Le Roi d'Ys

LÉGENDE BRETONNE

OPÉRA en 3 Actes & 5 Tableaux

POÈME DE

EDOUARD BLAU

MUSIQUE DE

Ed. LALO

Partition pour Piano seul

Prix : 10 fr. net

PARIS
AU MÉNESTREL 2 bis Rue Vivienne. HEUGEL & Cie
Éditeurs-Propriétaires pour tous Pays

Tous droits de Reproduction réservés

Droits de représentation, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays

Closed Shelf
M
33
.L21
R74
1890z

Direction de M. L. PARAVEY

LE ROI D'YS

LÉGENDE BRETONNE

Opéra en trois actes et cinq tableaux.

Personnages

MYLIO	*Ténor*	MM. A. TALAZAC
KARNAC	*Baryton*	— BOUVET
LE ROI	*Basse chantante*	— COBALET
SAINT CORENTIN	*Basse ou Baryton*	— FOURNETS
JAHEL	*Baryton ou 2d Ténor*	— BUSSAC
MARGARED	*Mezzo-Soprano ou Falcon*	Mmes BLANCHE DESCHAMPS
ROZENN	*Soprano*	— SIMONNET

Chœurs :

SEIGNEURS, GUERRIERS, PONTIFES, SOLDATS, PAGES, ÉCUYERS, PEUPLE, DAMES ET SUIVANTES.

Décors de MM. J. B. LAVASTRE et CARPEZAT.

Costumes dessinés par Mr CH. BIANCHINI.

Chef d'orchestre : M. JULES DANBÉ

Directeur de la scène : M. CHARLES PONCHARD

Chef du chant : M. ÉMILE BOURGEOIS. — Chef des chœurs : M. H. CARRÉ

Danses réglées par Melle MARQUET

Pour traiter des représentations et de la location de la partition et des parties d'orchestre s'adresser à

MMrs HEUGEL et Cie, Éditeurs-propriétaires

pour tous pays.

AU MÉNESTREL

LE ROI D'YS.

TABLE.

			Piano solo Pages.
OUVERTURE			1

ACTE I.

Une terrasse du palais des Rois d'Ys.

CHŒUR	Noël! Noël! Noël!		21
	Les guerres sont terminées		25
DUO	Margared, ô ma sœur	*Rozenn, Margared*	30
	En silence pourquoi souffrir		31
CHŒUR DE FEMMES	Venez, l'heure presse!	*Dames d'honneur et suivantes*	35
SCÈNE	Vainement j'ai parlé de l'absence éternelle	*Rozenn*	38
	Par une chaîne trop forte		
	Si le ciel est plein de flammes	*Mylio*	40
ENTRÉE DE KARNAC	Désireux d'accomplir l'union résolue	*Karnac*	46
	Dans un rival je trouve un fils	*Le Roi*	
	Aux jours futurs j'ai dû songer		
	Nous voulons ici leur promettre obéissance	*La foule*	47
ENSEMBLE	O criminelle démence!	*Rozenn, Margared, Mylio, Karnac, Le Roi, Peuple et Guerriers*	50

ACTE II.

PREMIER TABLEAU – Une grande salle du palais d'Ys.

RÉCIT ET AIR	De tous côtés j'aperçois dans la plaine	*Margared*	52
	Lorsque je t'ai vu soudain reparaître		54
SCÈNE ET QUATUOR	Que demain au lever de l'aurore	*Le Roi*	59
	Oui, je le sens, je l'atteste!	*Mylio*	60
	Le ciel saura bénir nos armes	*Roz., Marg., Mylio, Le Roi*	62
SCÈNE	Quand pour lui chacun fait des vœux	*Margared*	65
	Tais-toi, Margared, quel délire t'entraîne?	*Rozenn*	68
	Que ta justice fasse taire		69

DEUXIÈME TABLEAU – Une plaine immense.

CHŒUR	Victoire! Honneur à Mylio	*Mylio, Soldats et peuple*	72
SCÈNE	Perdu! Je suis perdu!	*Karnac*	76
	L'enfer t'écoute	*Margared*	77
APPARITION	Malheur sur vous!	*St Corentin, Voix célestes*	80

ACTE III.

PREMIER TABLEAU – Une galerie du palais conduisant à la chapelle.

NOCE BRETONNE	Ouvrez cette porte à la fiancée	*Jeunes gens et jeunes filles*	82
	Vainement, ma bien aimée	*Mylio*	88
	Pourquoi lutter de la sorte?	*Rozenn*	91
SCÈNE	Allons, pas de lâche faiblesse!	*Karnac*	93
	Vois ton amant joyeux et beau	–	95
	Qu'ils périssent! – Que la mer emporte	*Margared, Karnac*	97
DUO	A l'autel j'allais rayonnant	*Rozenn, Mylio*	99
SCÈNE	Je reviendrai bientôt mon père	*Rozenn*	104
PRIERE	Que dans l'asile choisi	*Rozenn, Margared, Le Roi*	105
SCÈNE	Ces rumeurs, ces cris d'alarme		108

DEUXIÈME TABLEAU – Le plateau d'une colline.

L'INONDATION	O puissance infinie!	*Rozenn, Margared, Mylio*	110
	L'eau monte! L'eau monte encore!	*Le Roi, Le peuple*	114
	Ah! mon juge m'appelle!	*Margared*	119
	Gloire à St Corentin!..Gloire à Dieu tout puissant!	*Mylio, Le peuple*	121

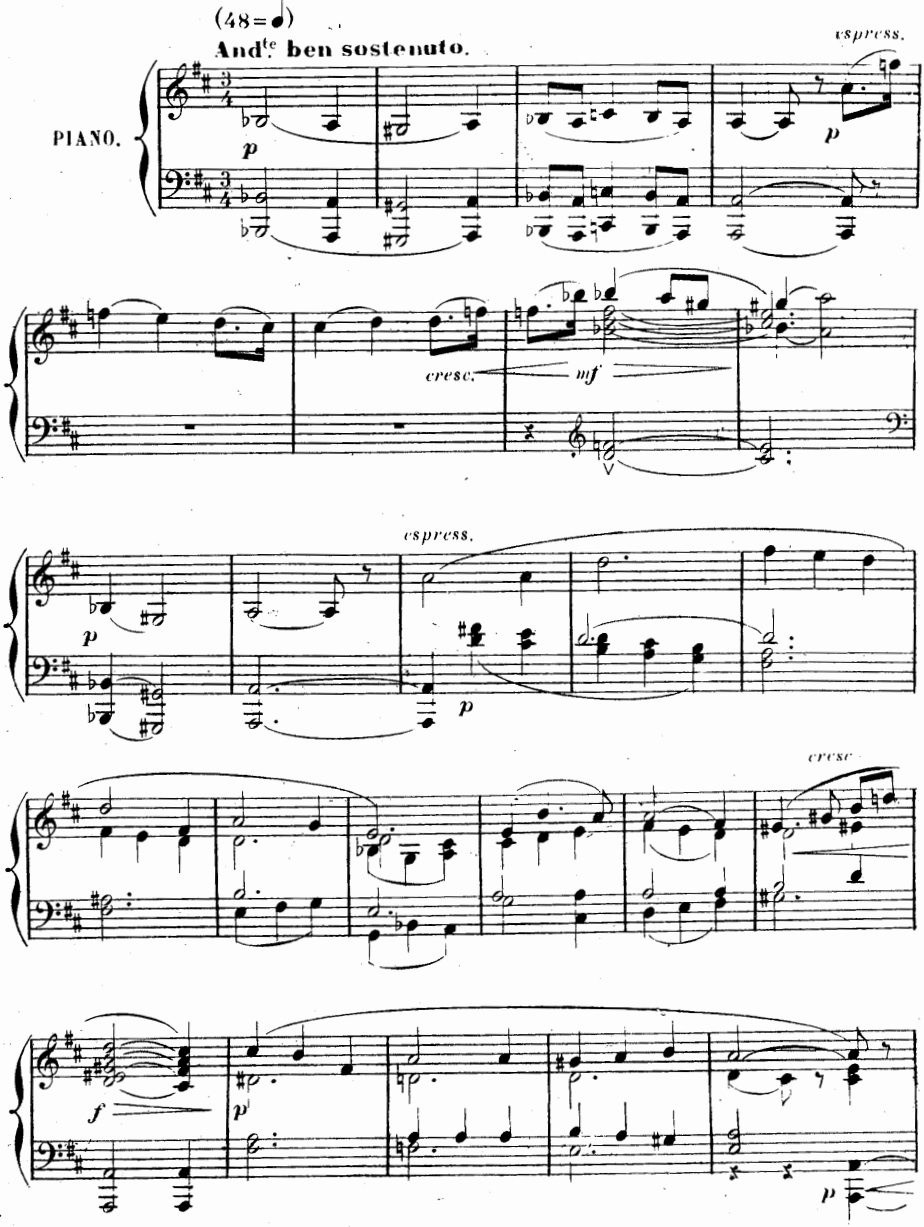
LE ROI D'YS

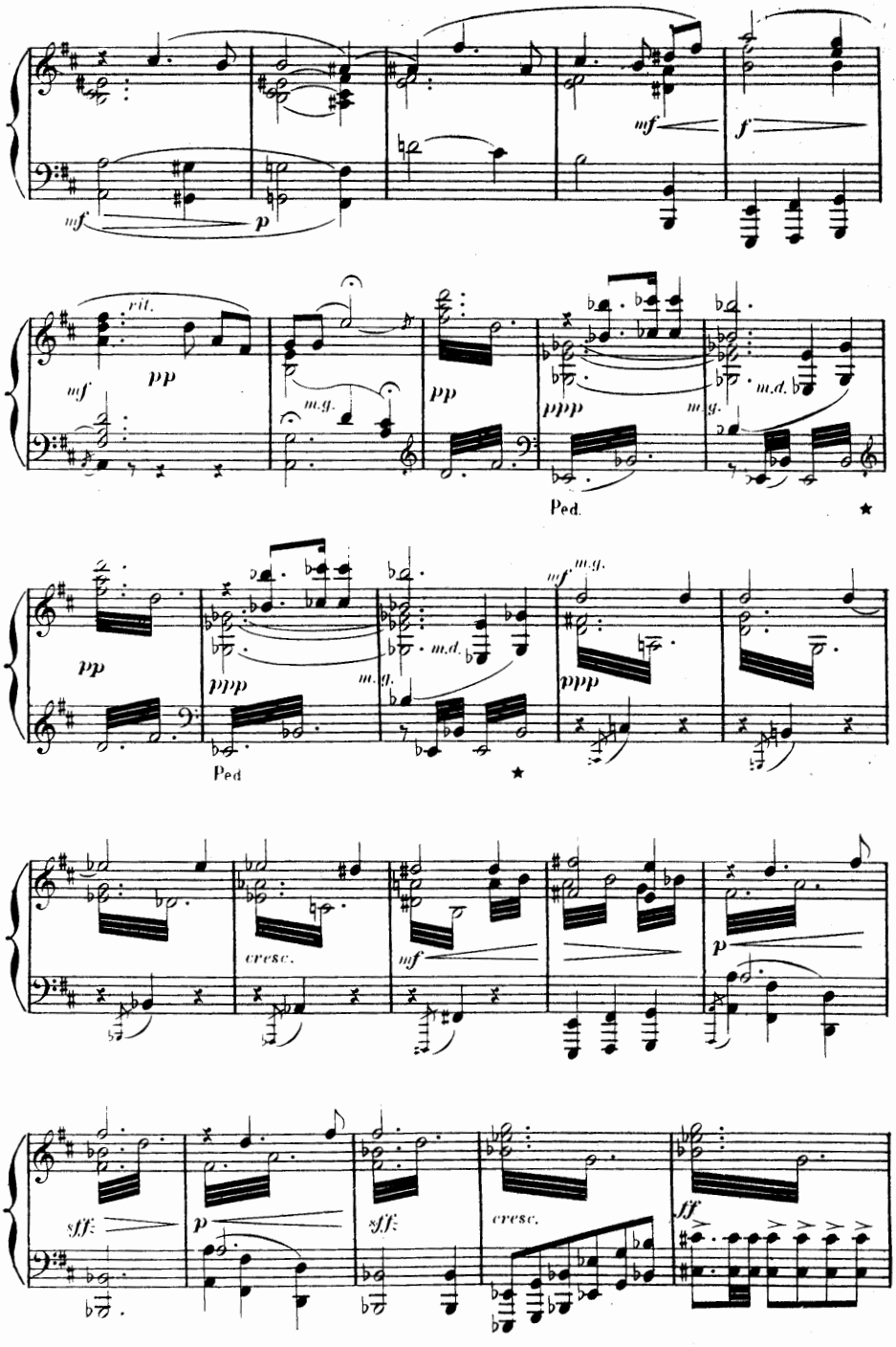
OPÉRA EN TROIS ACTES ET CINQ TABLEAUX

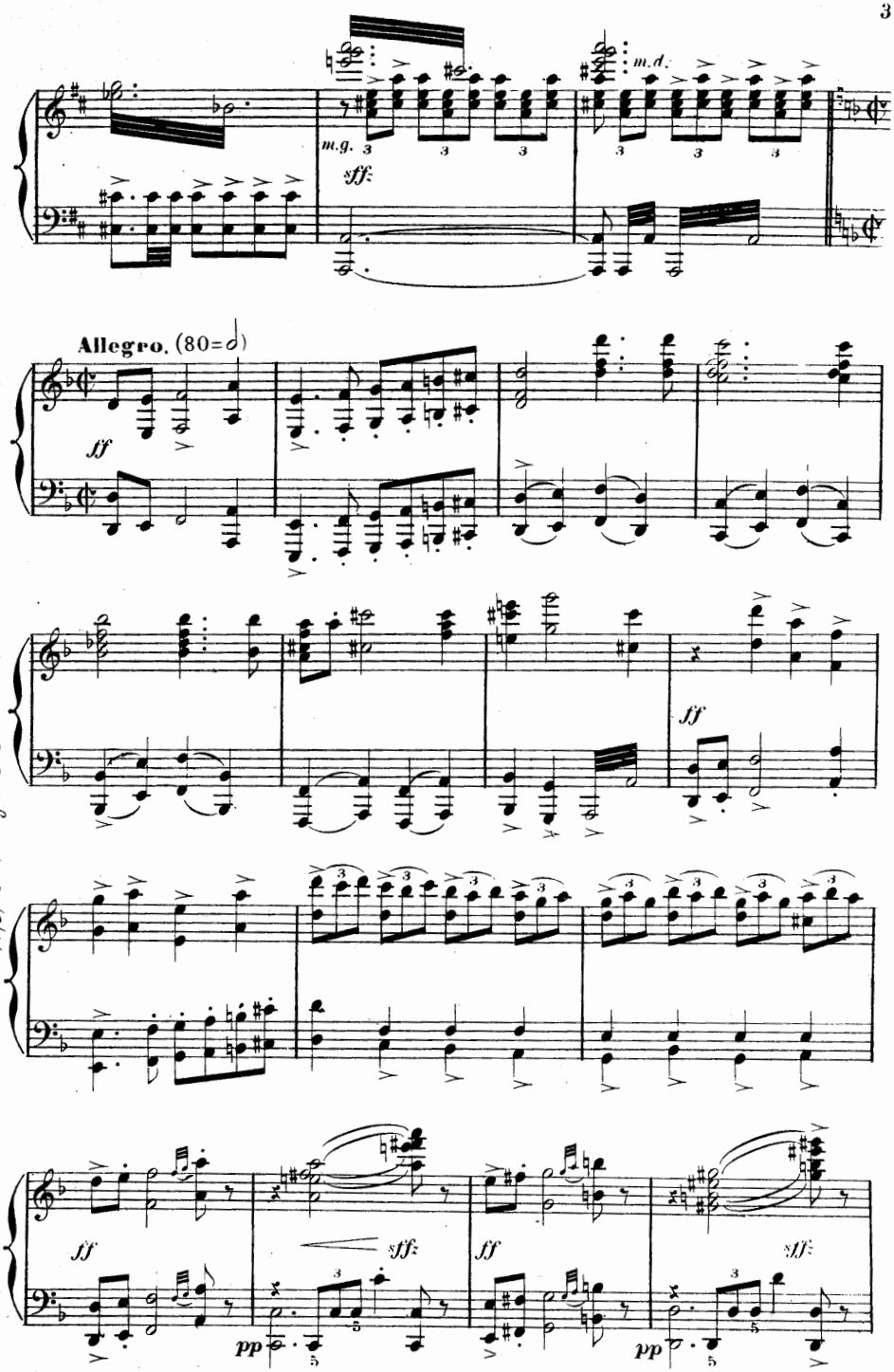
Poème de
ÉDOUARD BLAU.

Musique de
ÉDOUARD LALO.

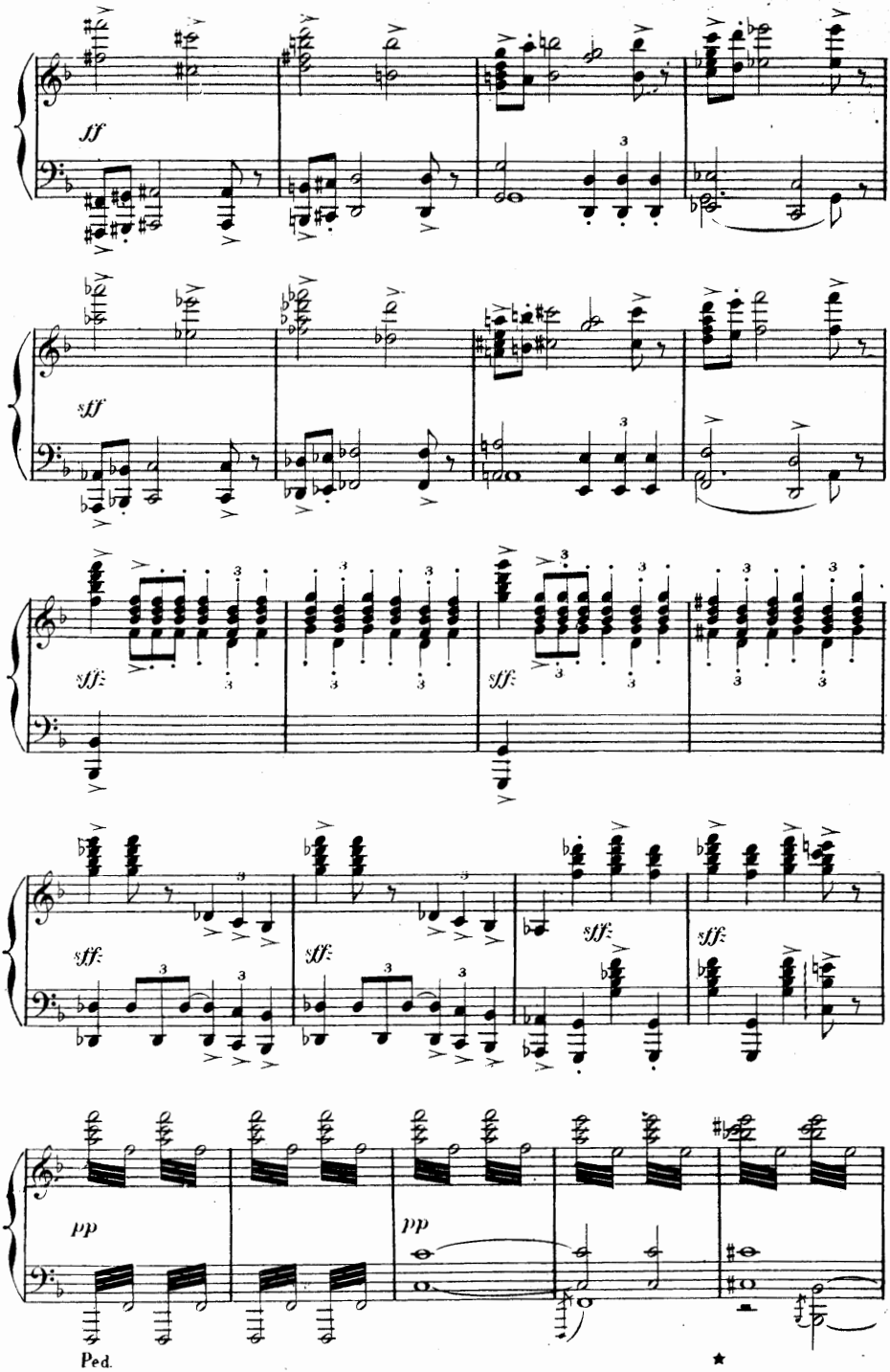
OUVERTURE

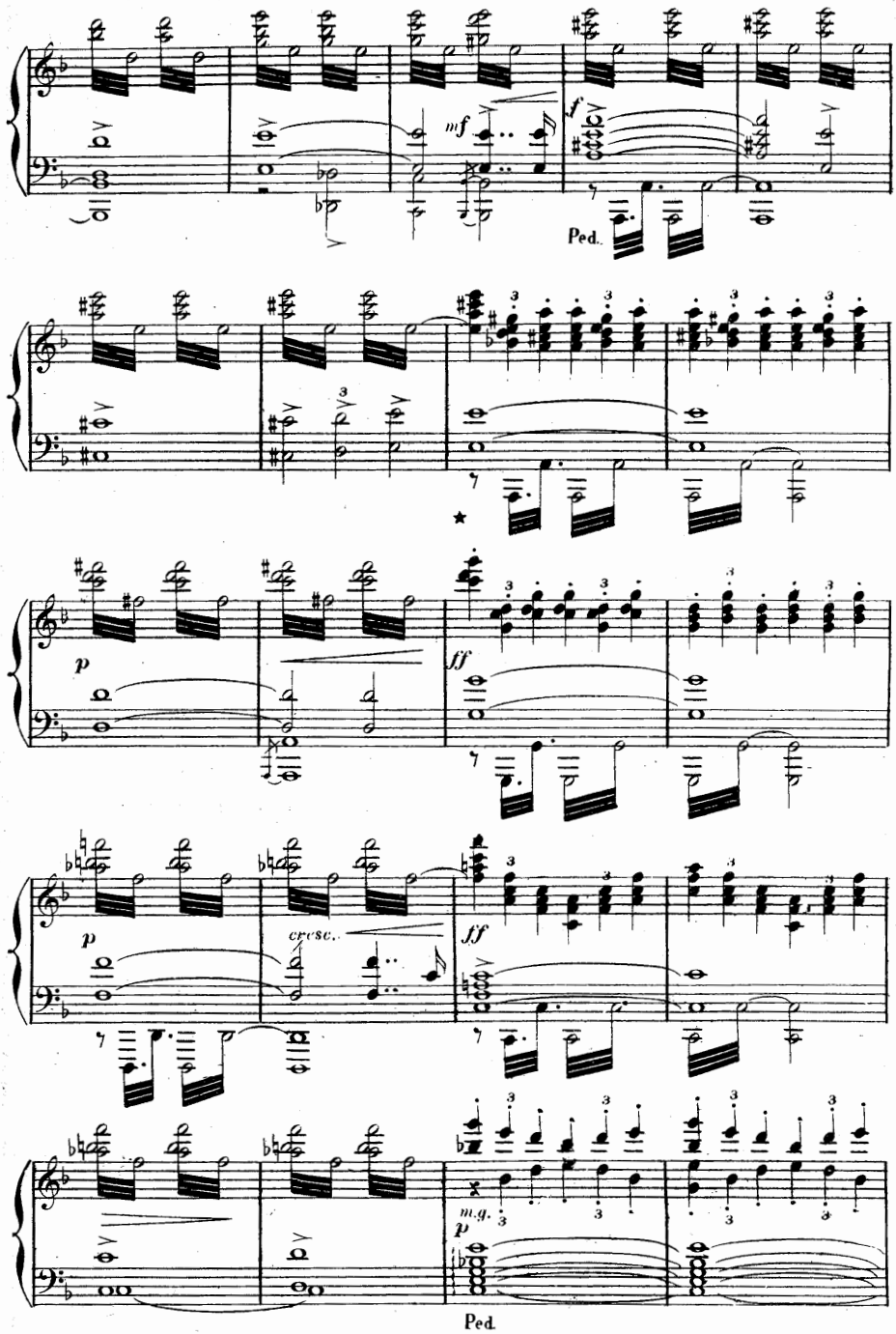


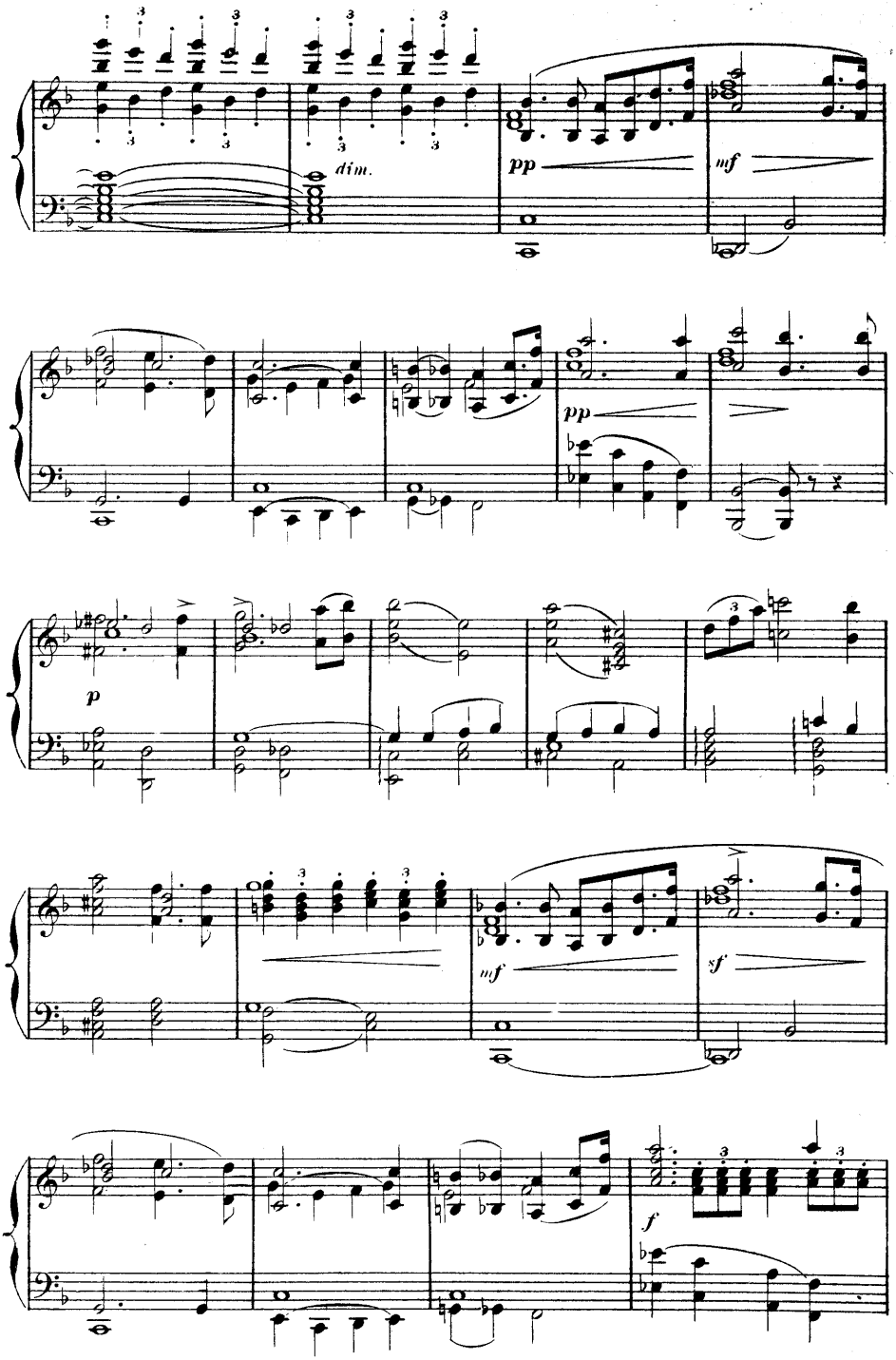

mf
p
mf
f
rit.
mf
pp
m.g.
pp
ppp
m.d.
m.g.
Ped.
pp
ppp
m.d.
m.g.
mf
m.g.
ppp
Ped
cresc.
mf
p
sff
p
sff
cresc.
ff

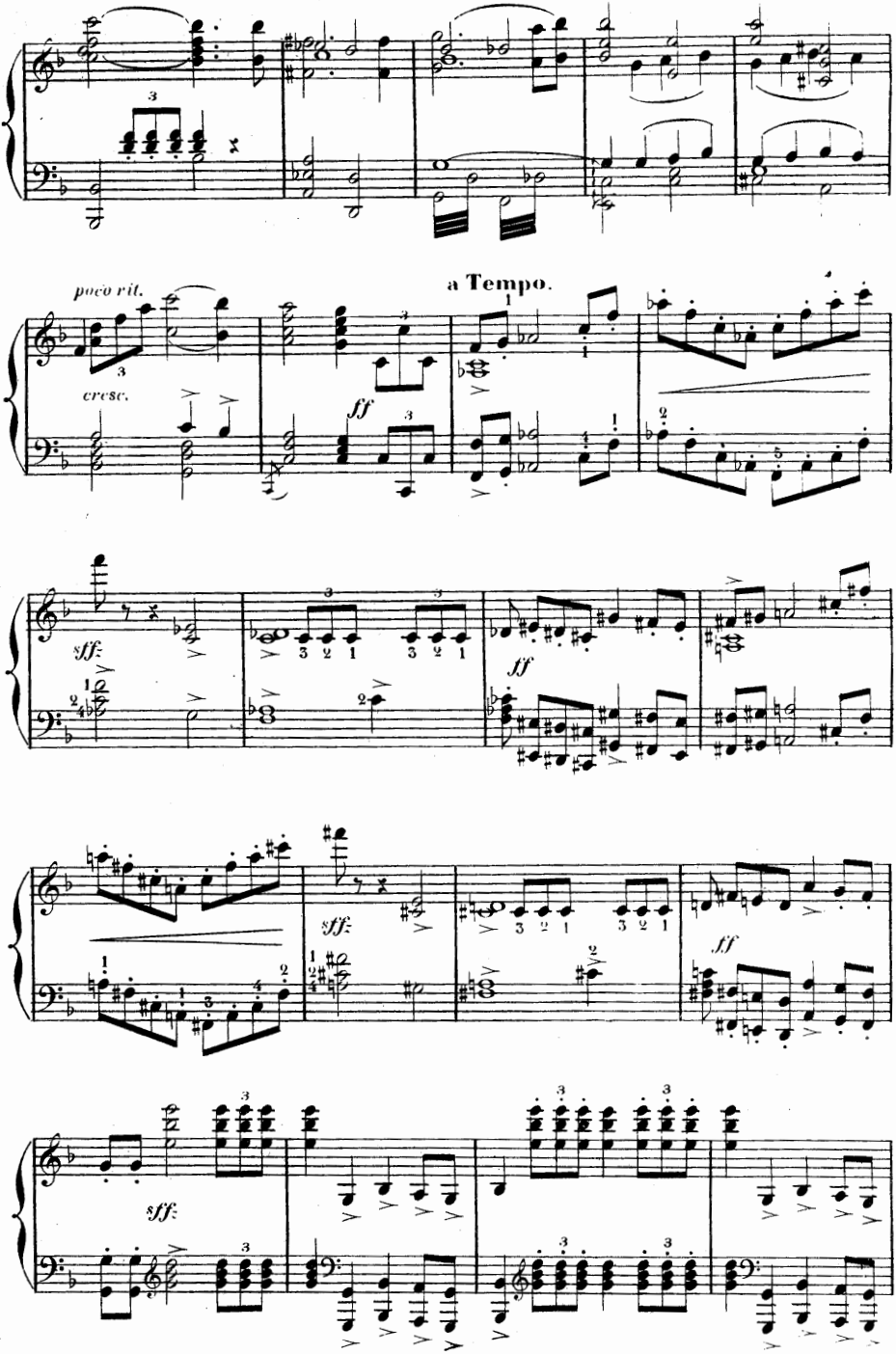


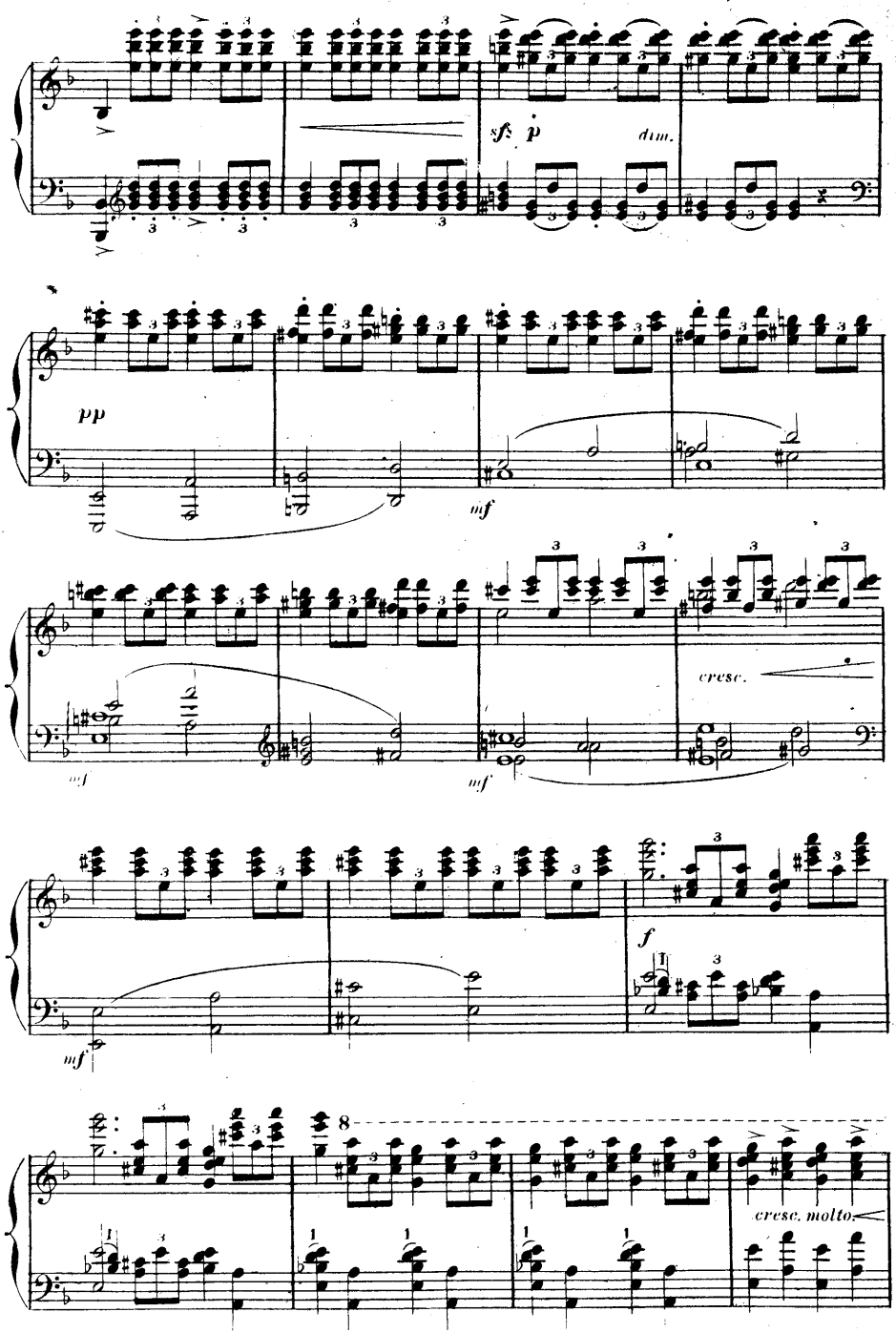
12/3/86 Kalzbichler

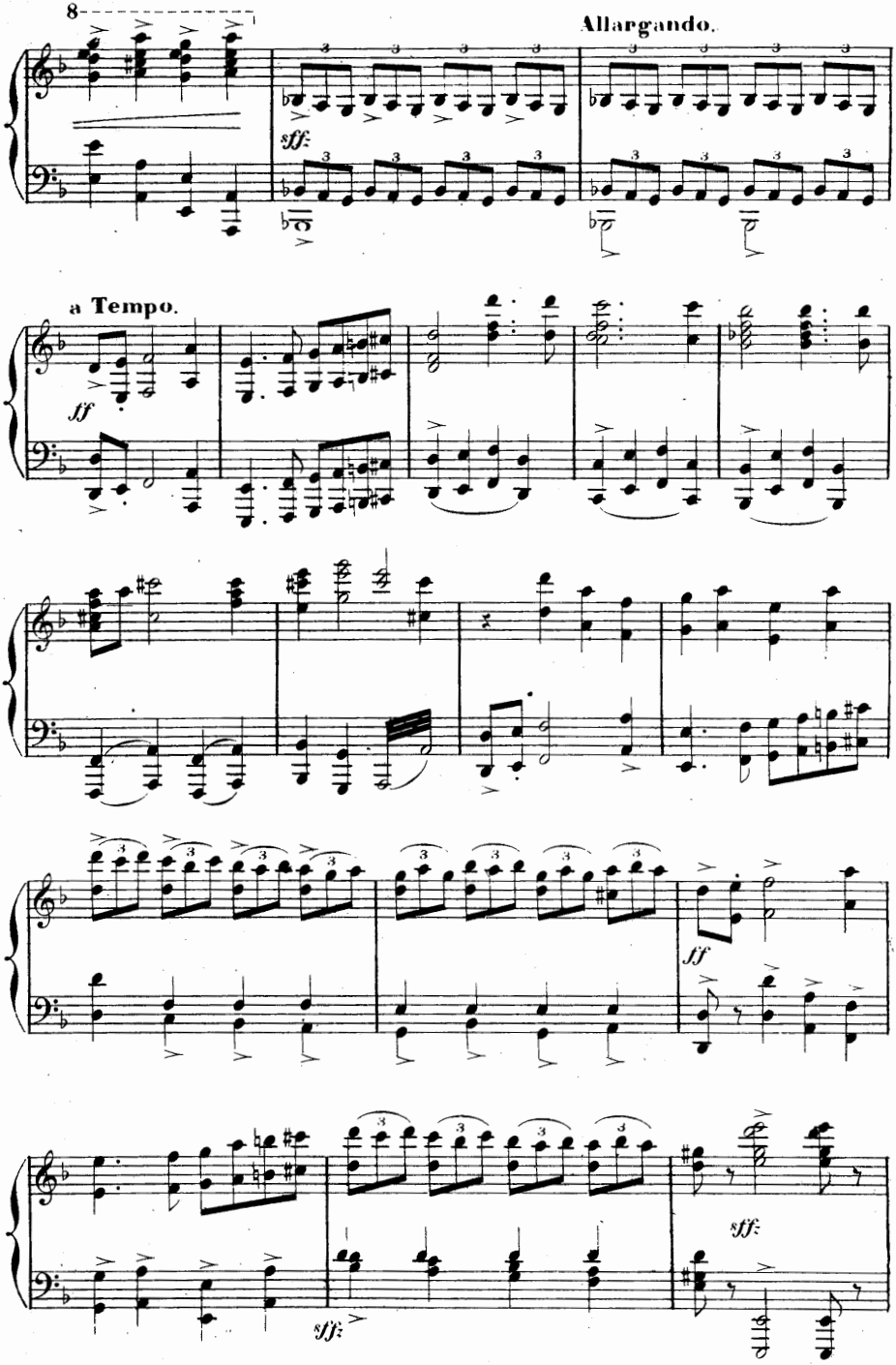

ff
sff
sff:
sff:
sff:
sff:
sff:
pp
pp
Ped.
★

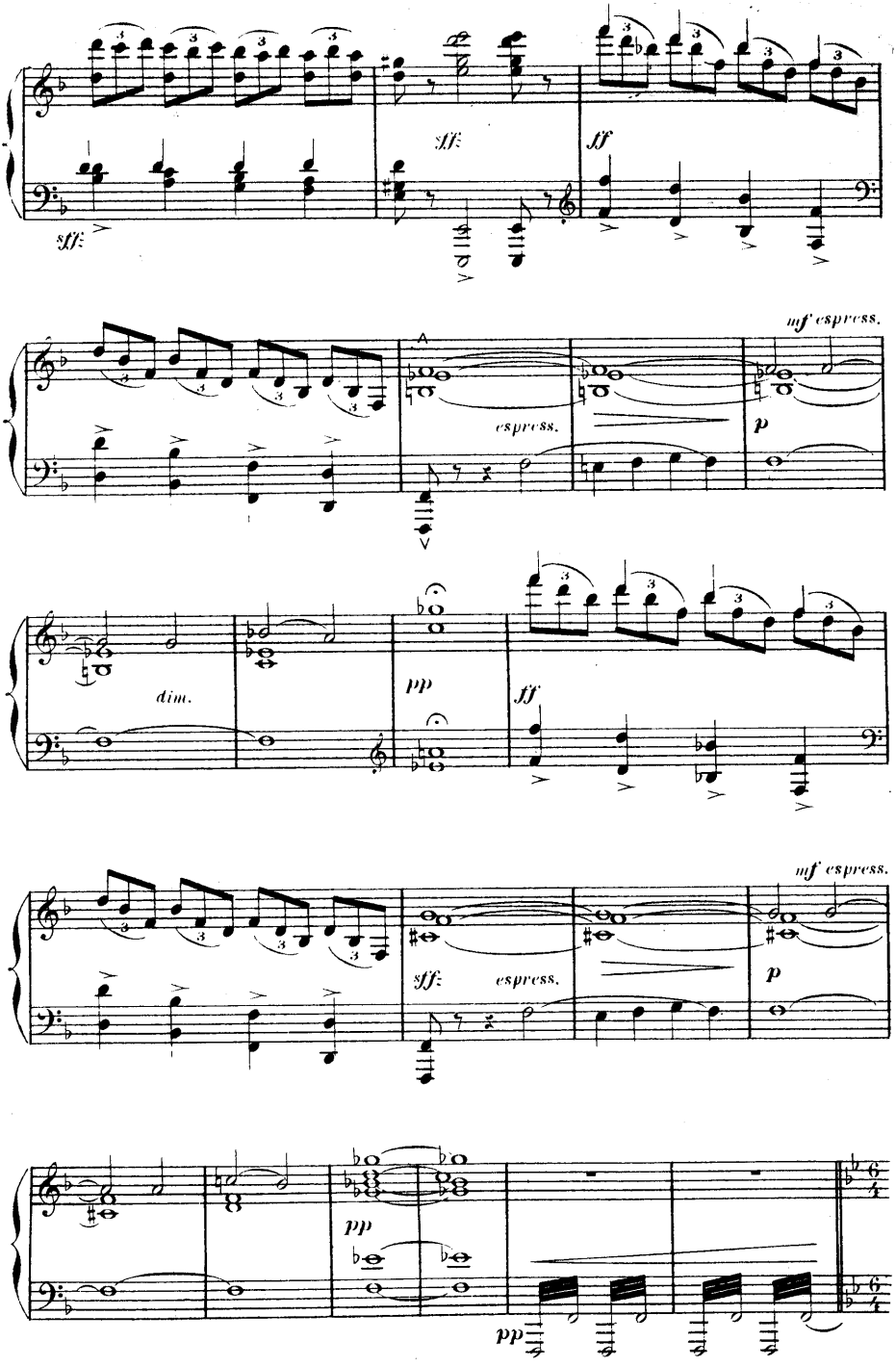

mf
f
Ped.
p
ff
cresc.
m.g.
Ped.

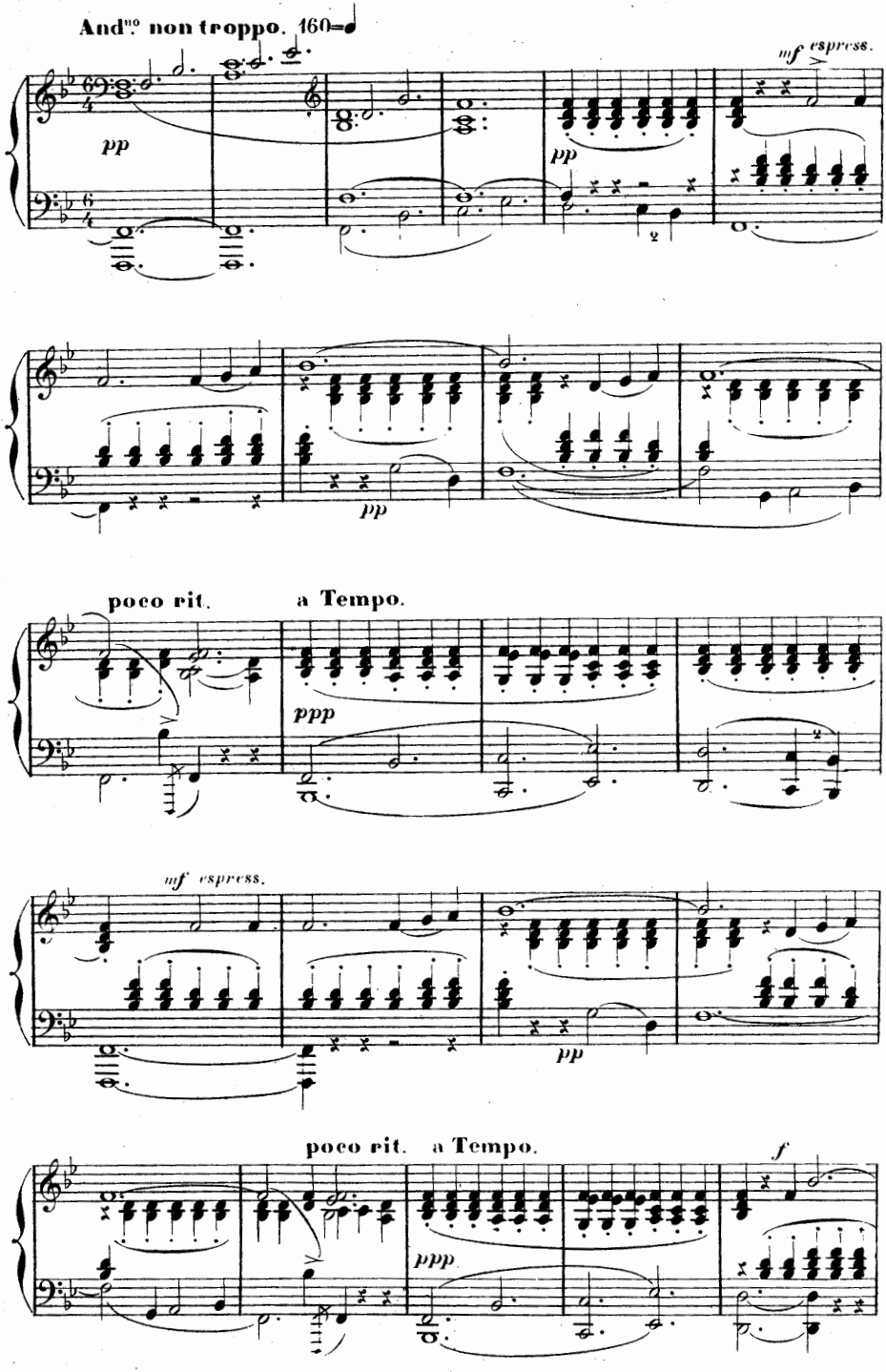

dim.
pp
mf
pp
p
mf
sf
f

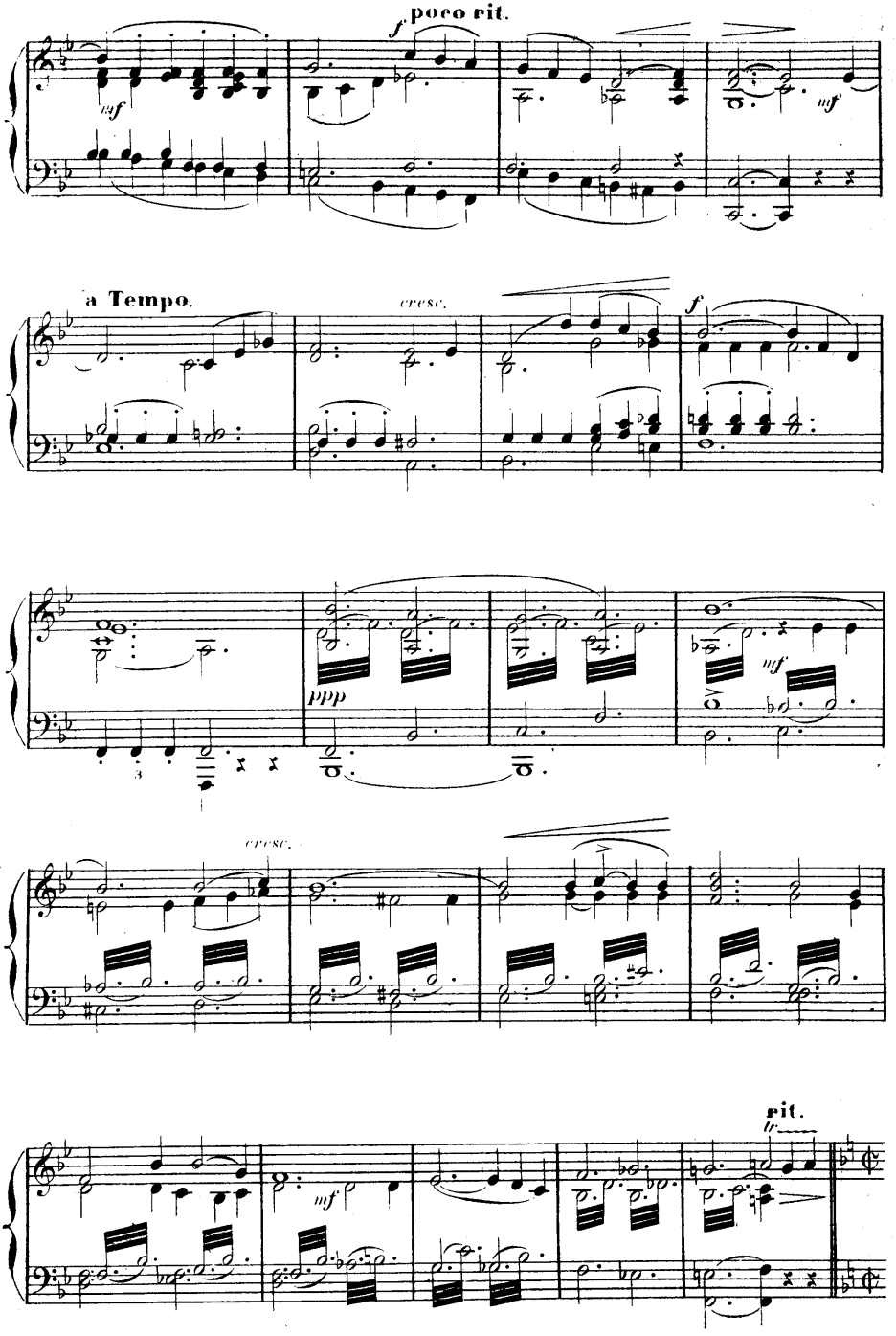

poco rit.
cresc.
a Tempo.
ff
sff
ff
sff
ff
sff

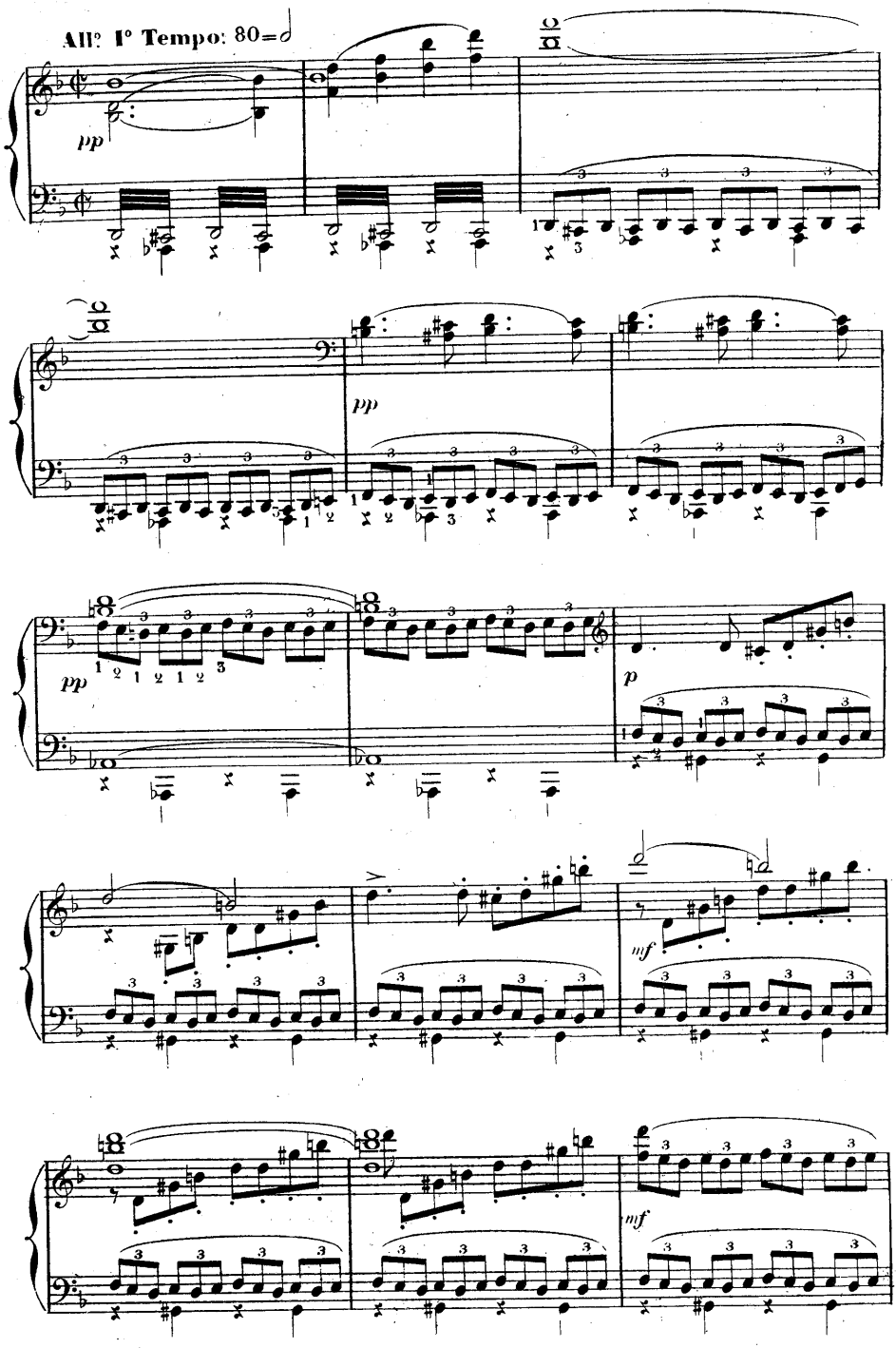

sf p
dim.
pp
mf
mf
mf
cresc.
mf
f
cresc. molto

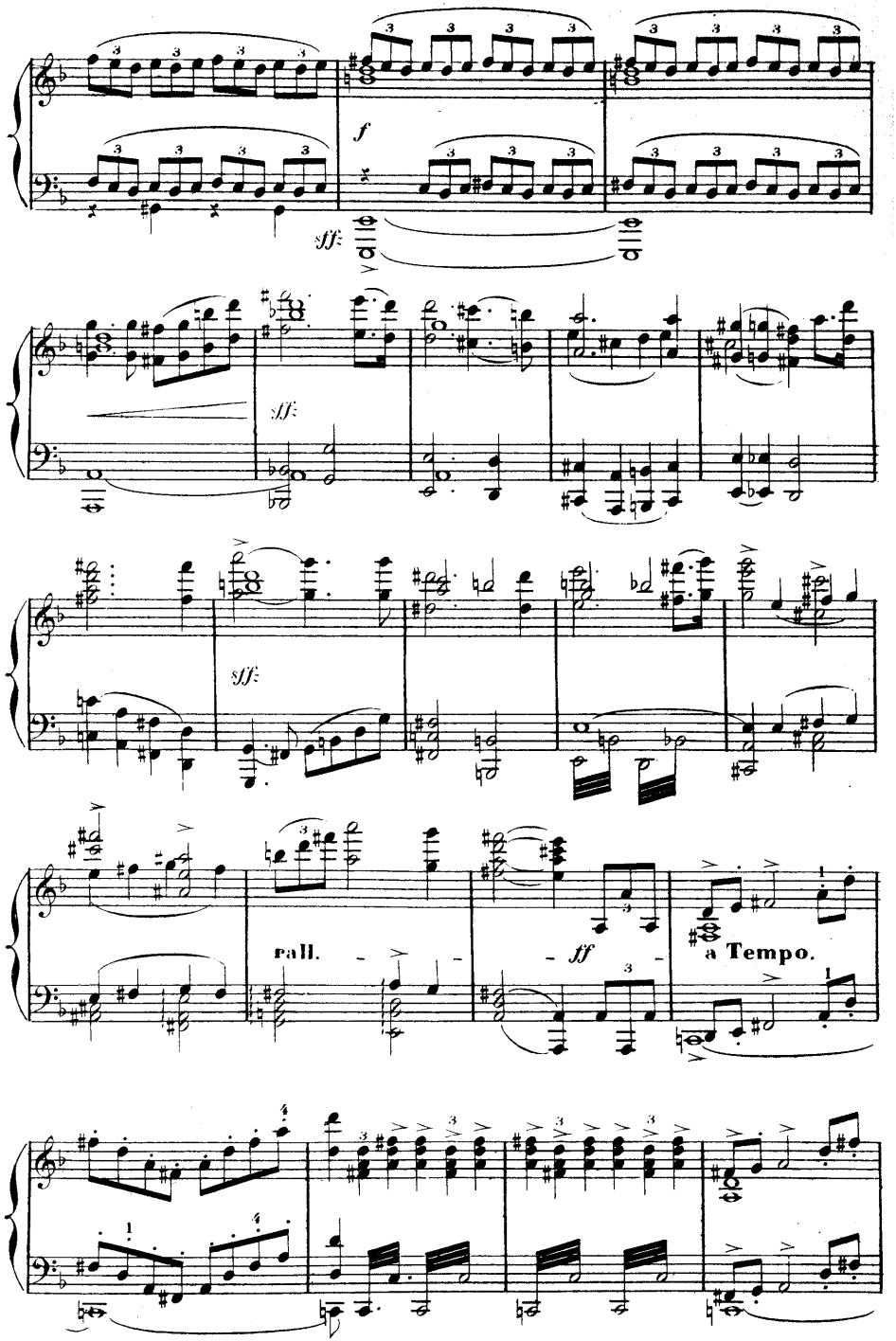

8
Allargando.
sff:
a Tempo.
ff
ff
sff:
sff:

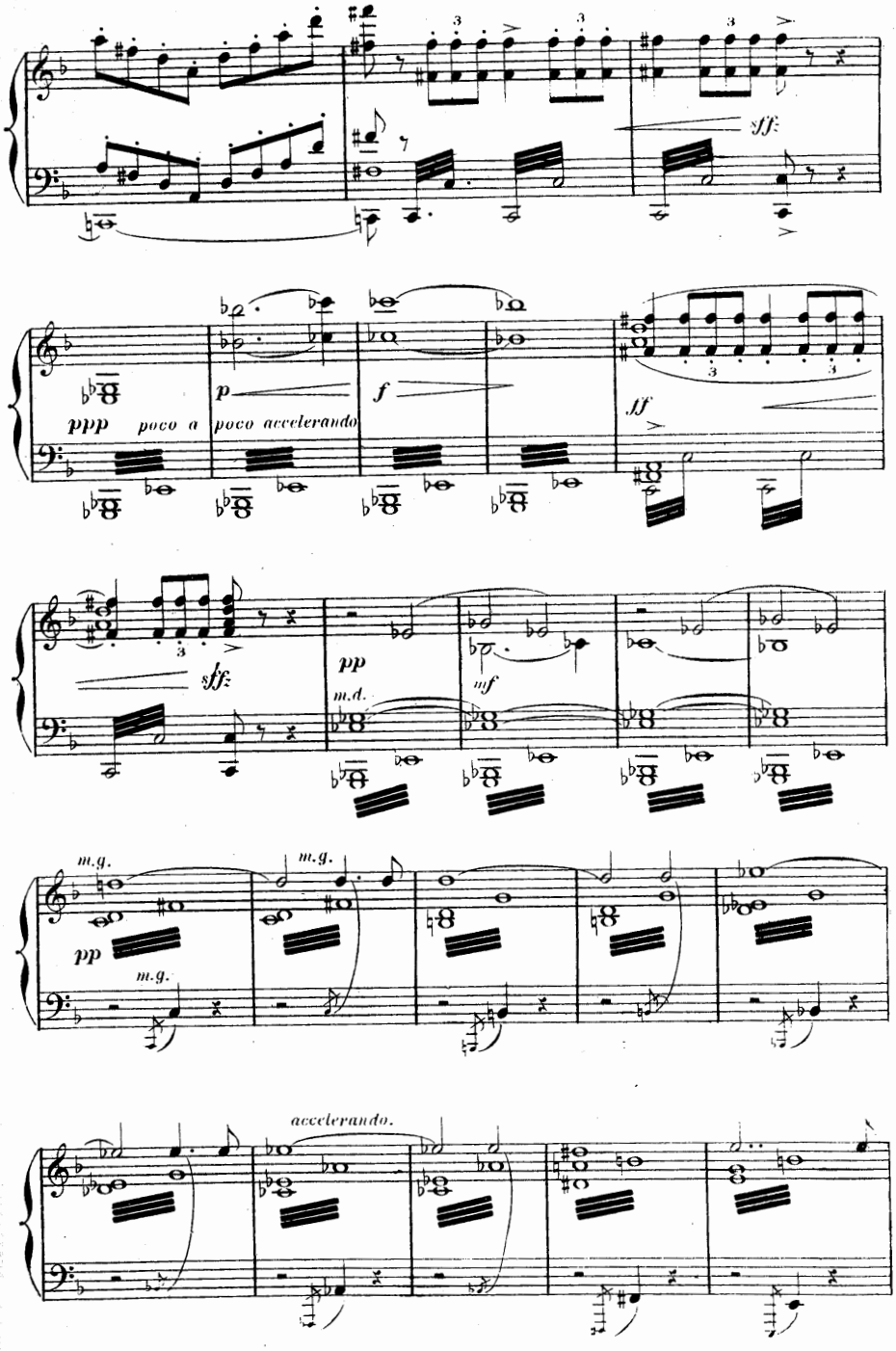

sff
sff
ff
mf espress.
espress.
p
dim.
pp
ff
mf espress.
sff
espress.
p
pp
pp

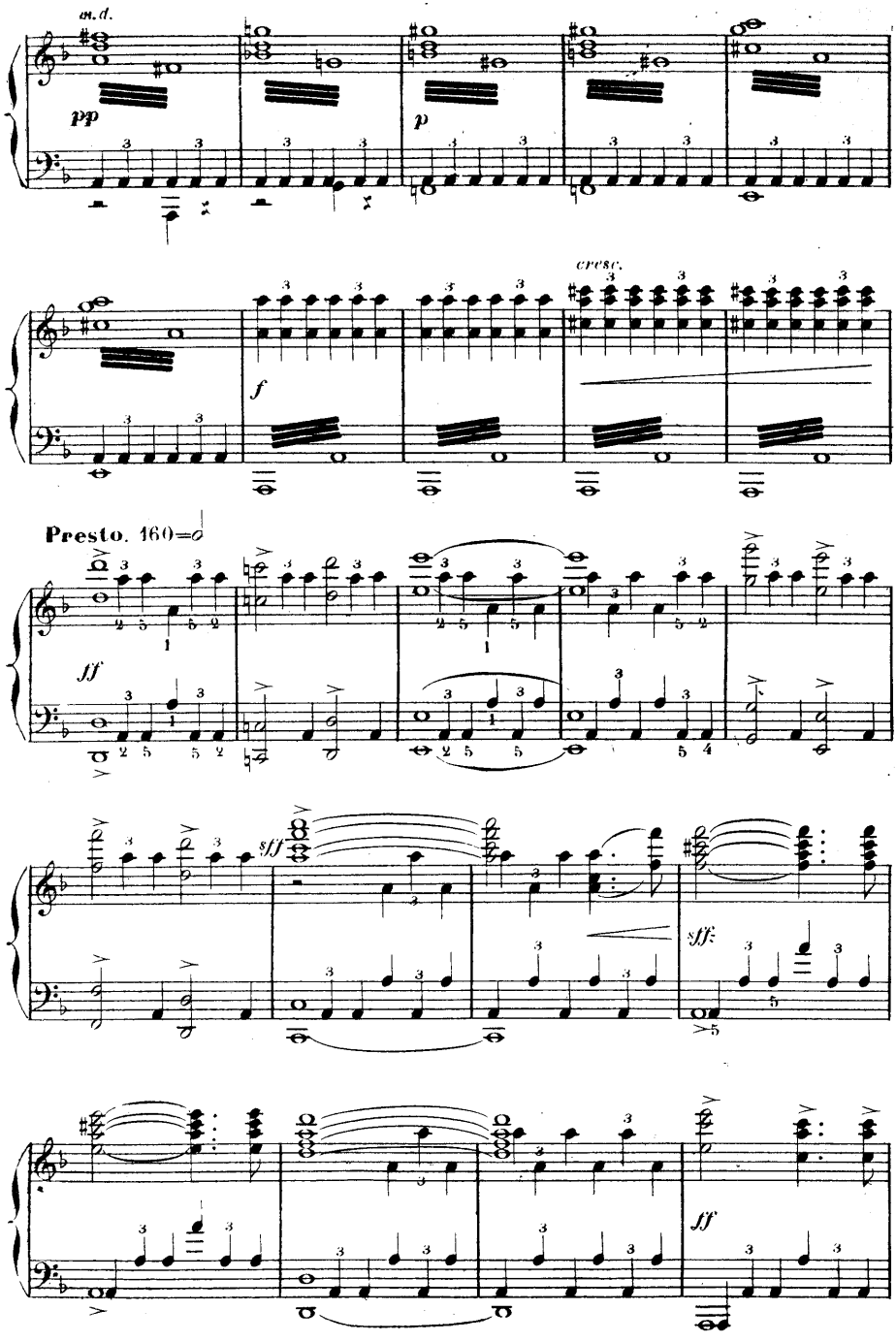

Andno non troppo. 160=♩
pp
mf espress.
pp
pp
poco rit.
a Tempo.
ppp
mf espress.
pp
poco rit.
a Tempo.
ppp
f

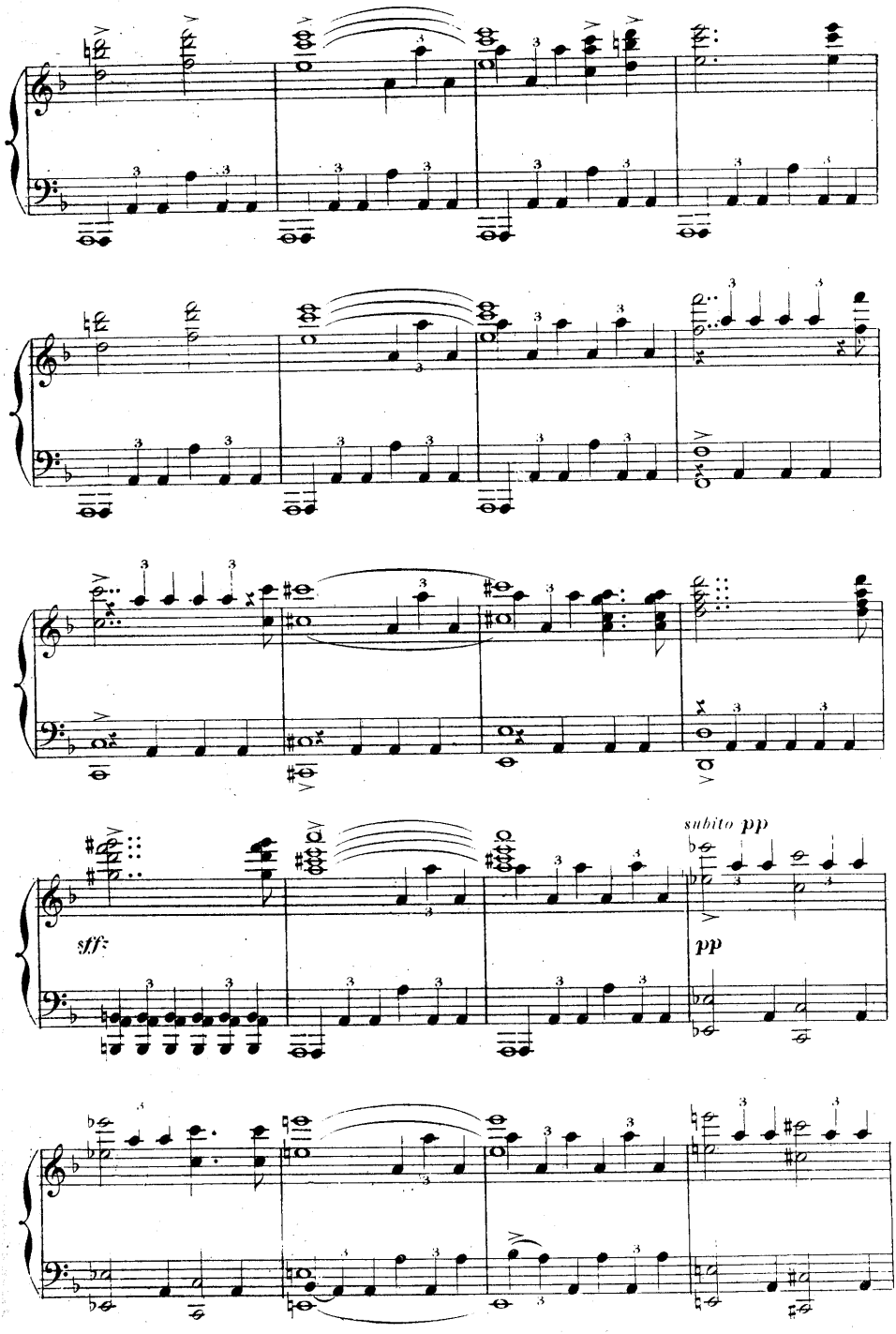

poco rit.
a Tempo.
cresc.
ppp
rit.

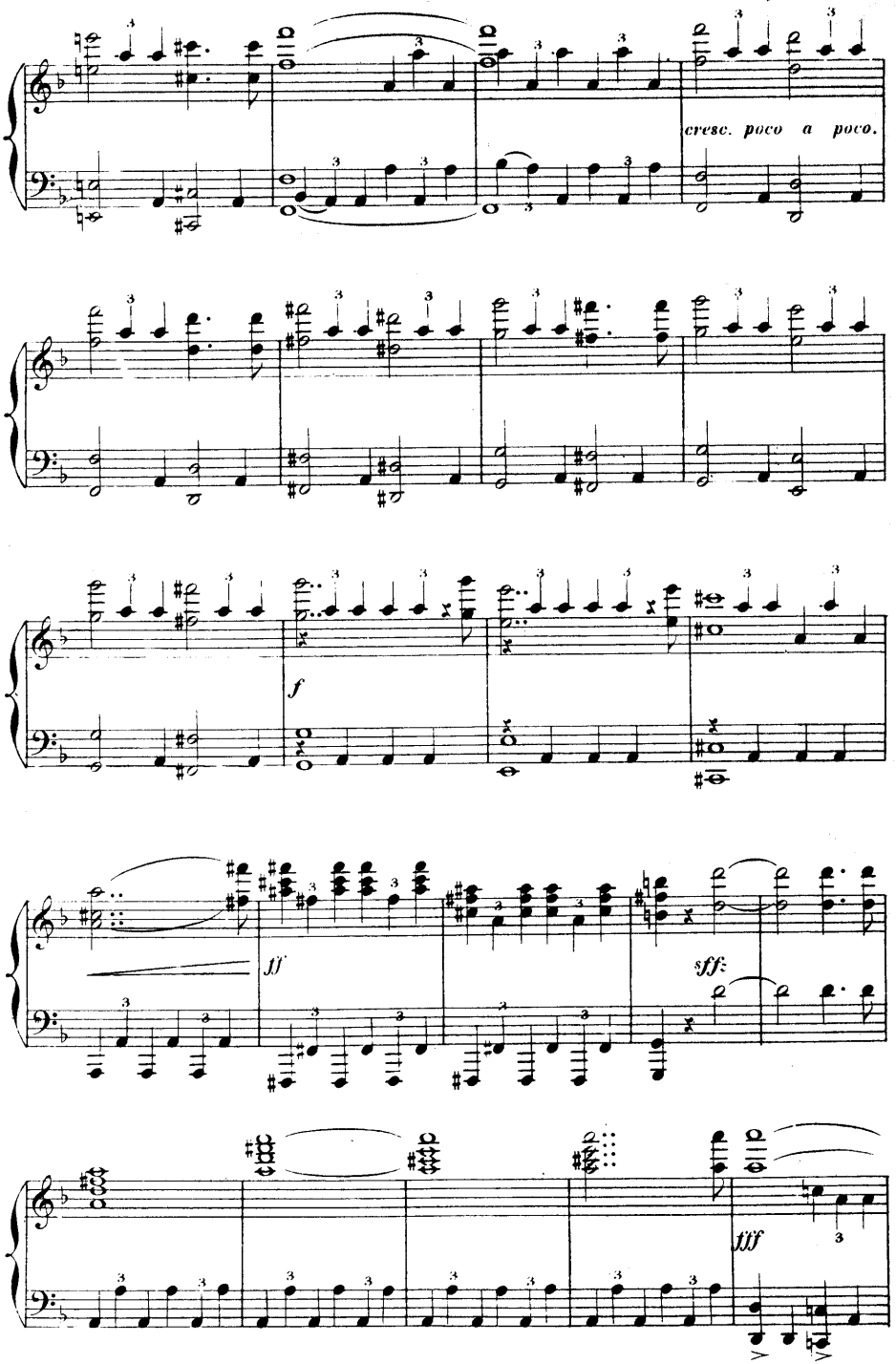

All? 1° Tempo: 80=
pp
pp
pp
p
mf
mf

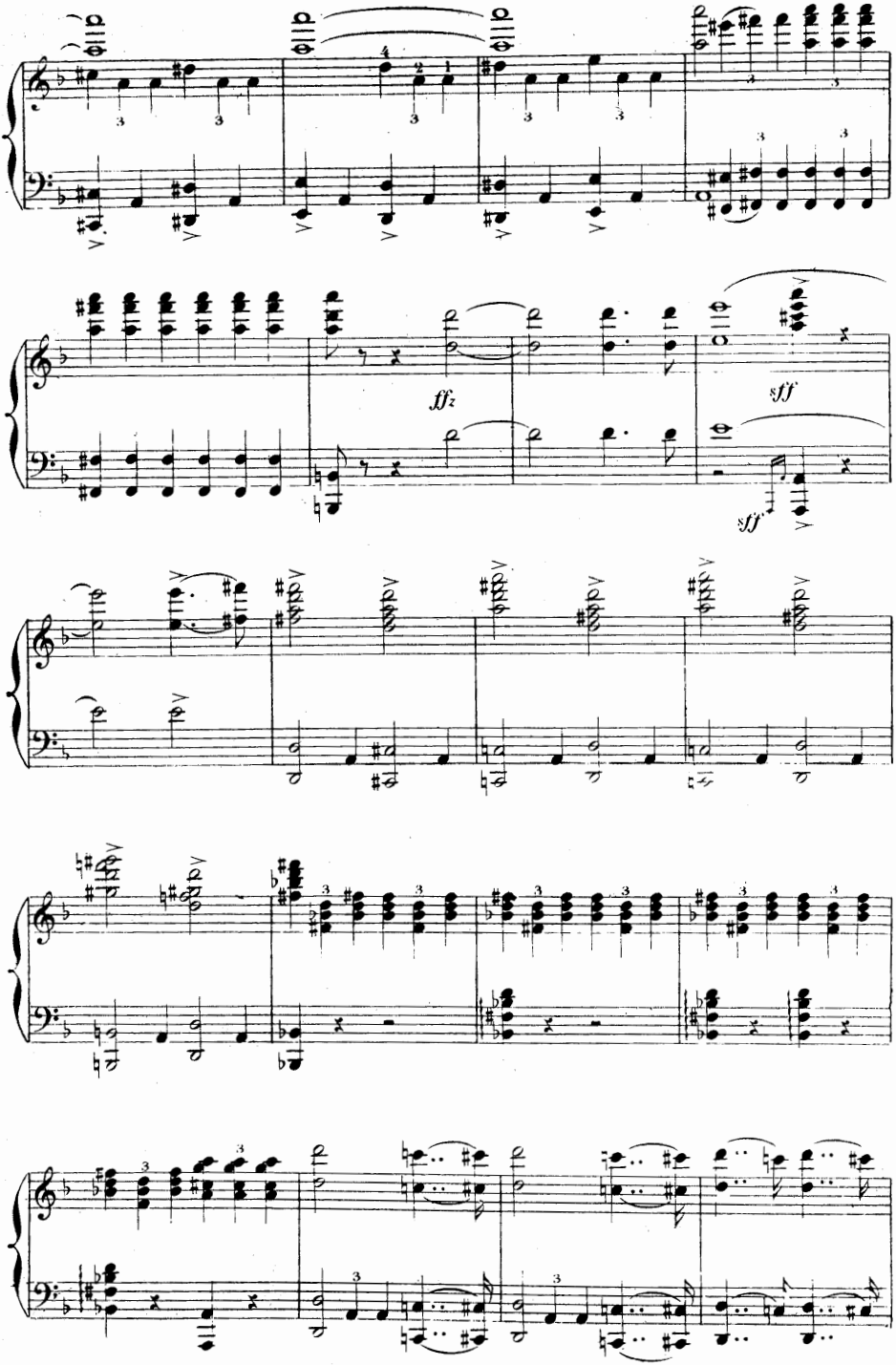

f
sff
sff
sff
rall.
ff
a Tempo.

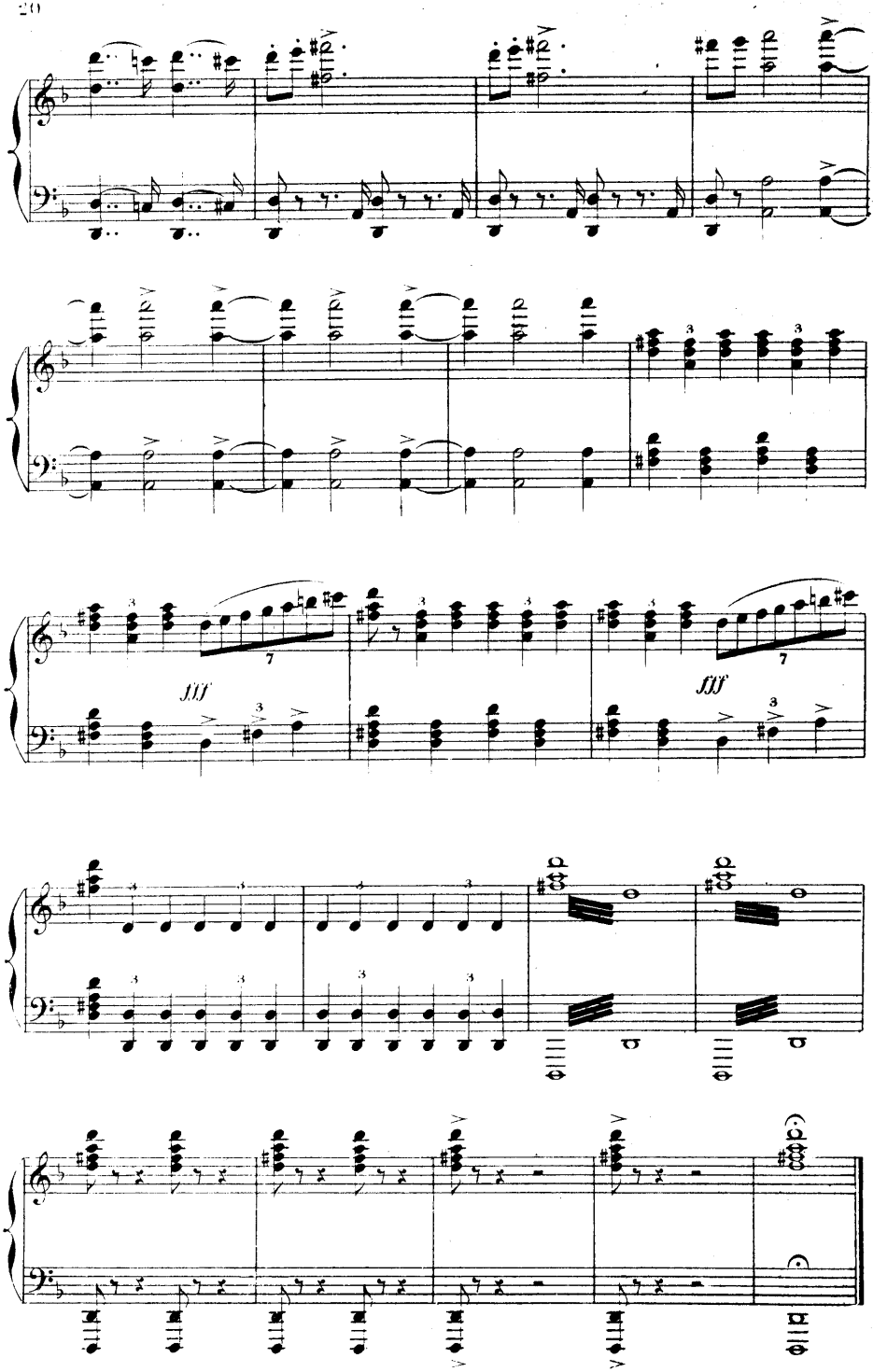

sff
ppp
poco a
poco accelerando
p
f
ff
sff
pp
m.d.
mf
m.g.
pp
m.g.
accelerando.


m.d.
pp
p
cresc.
f
Presto. 160=o
ff
sff
sff
ff


subito pp
sff
pp


cresc. poco a poco.
f
ff
sff:
fff


ffz
sff
sff


fff
fff

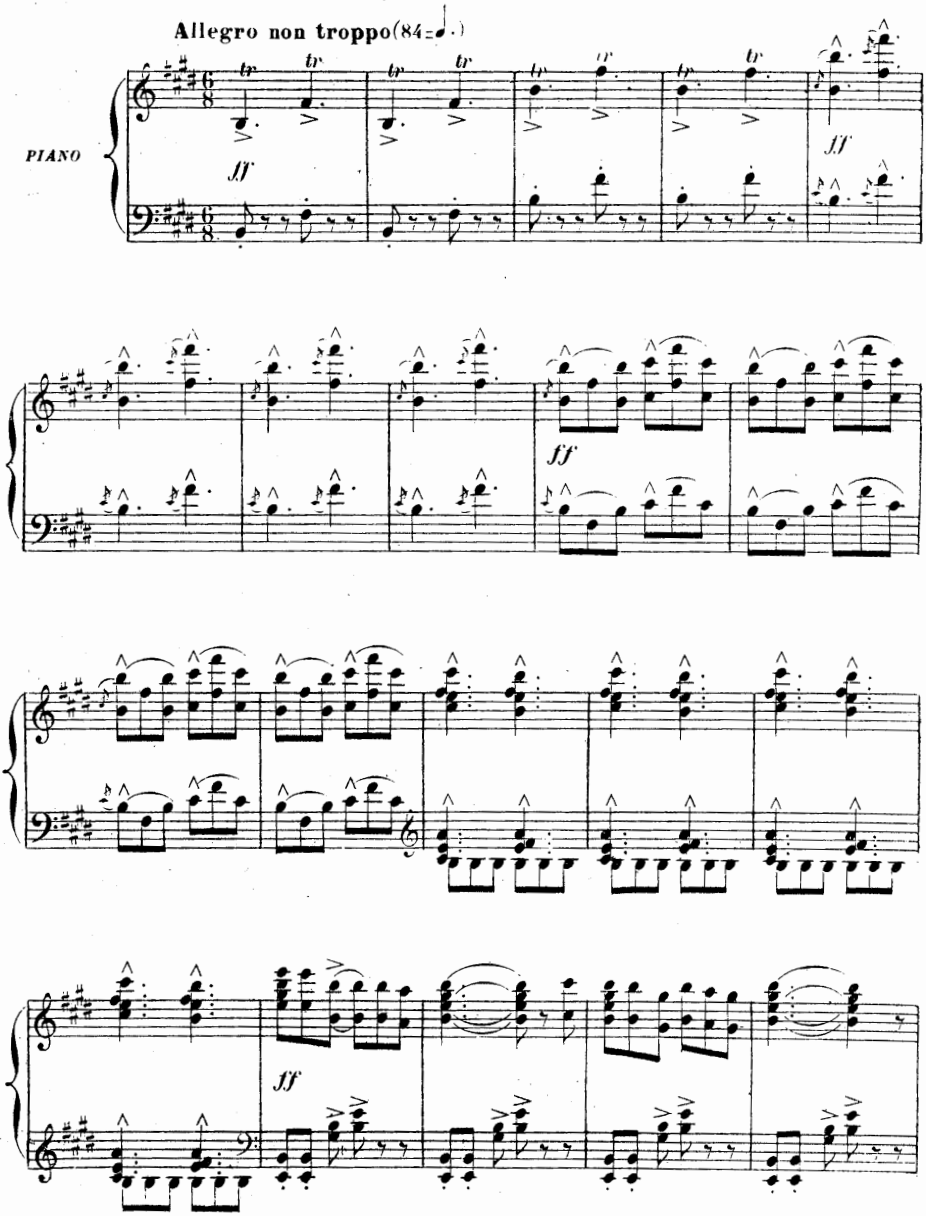
ACTE I

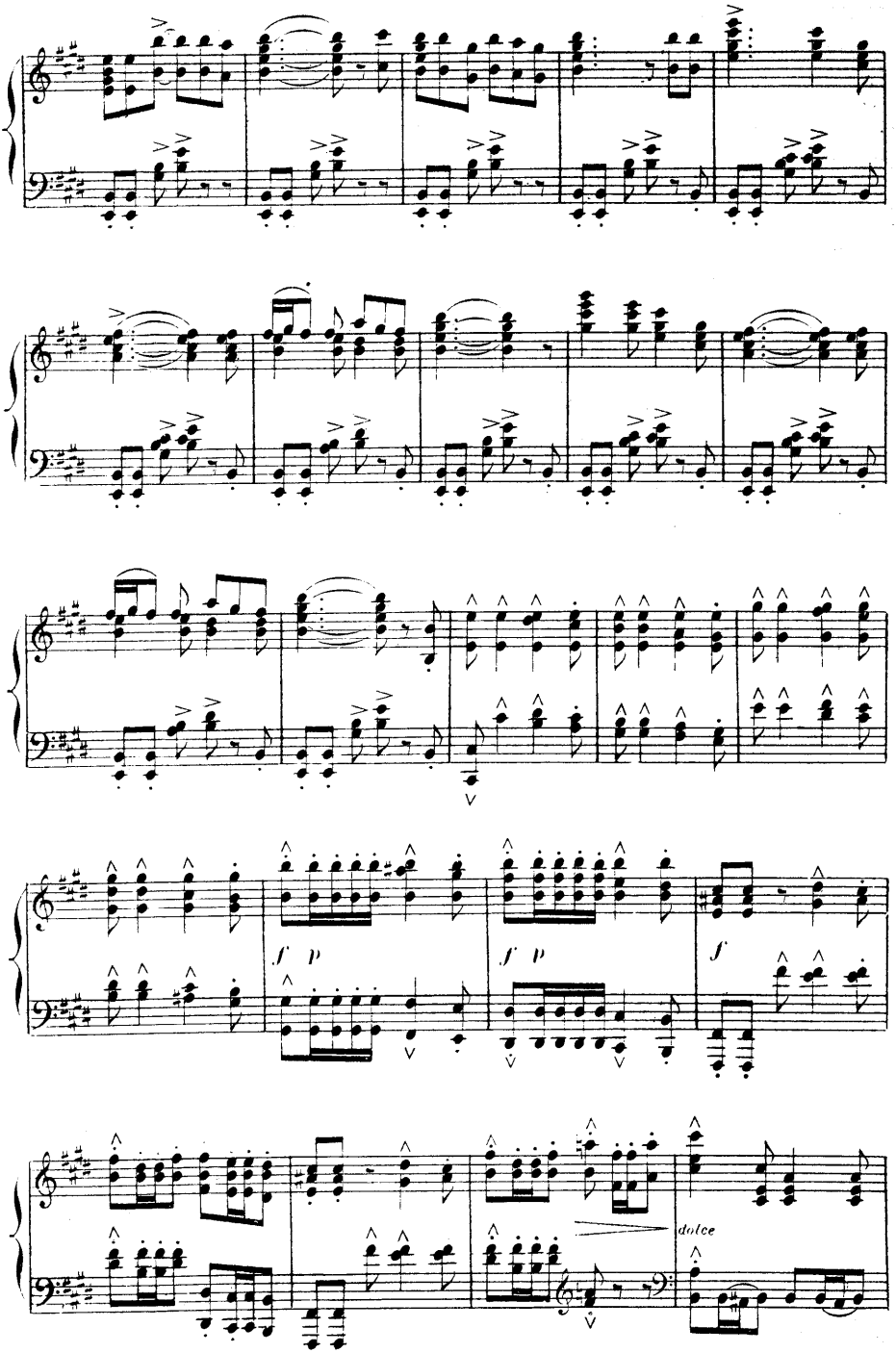
Une terrasse du Palais des Rois d'Ys.

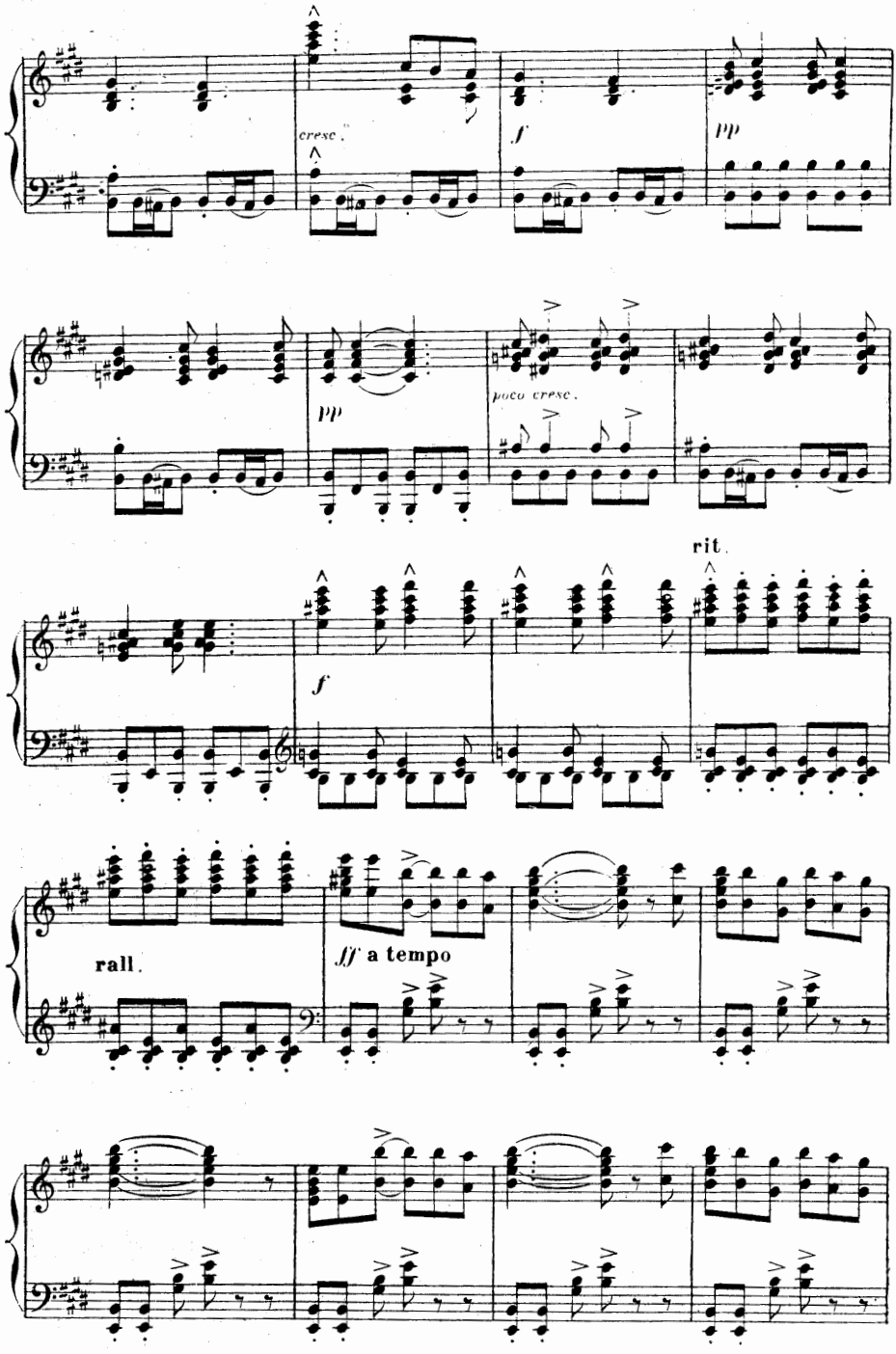
A gauche, les jardins _ A droite, l'entrée du palais précédé d'un vaste escalier de granit _ A l'horizon, la mer.

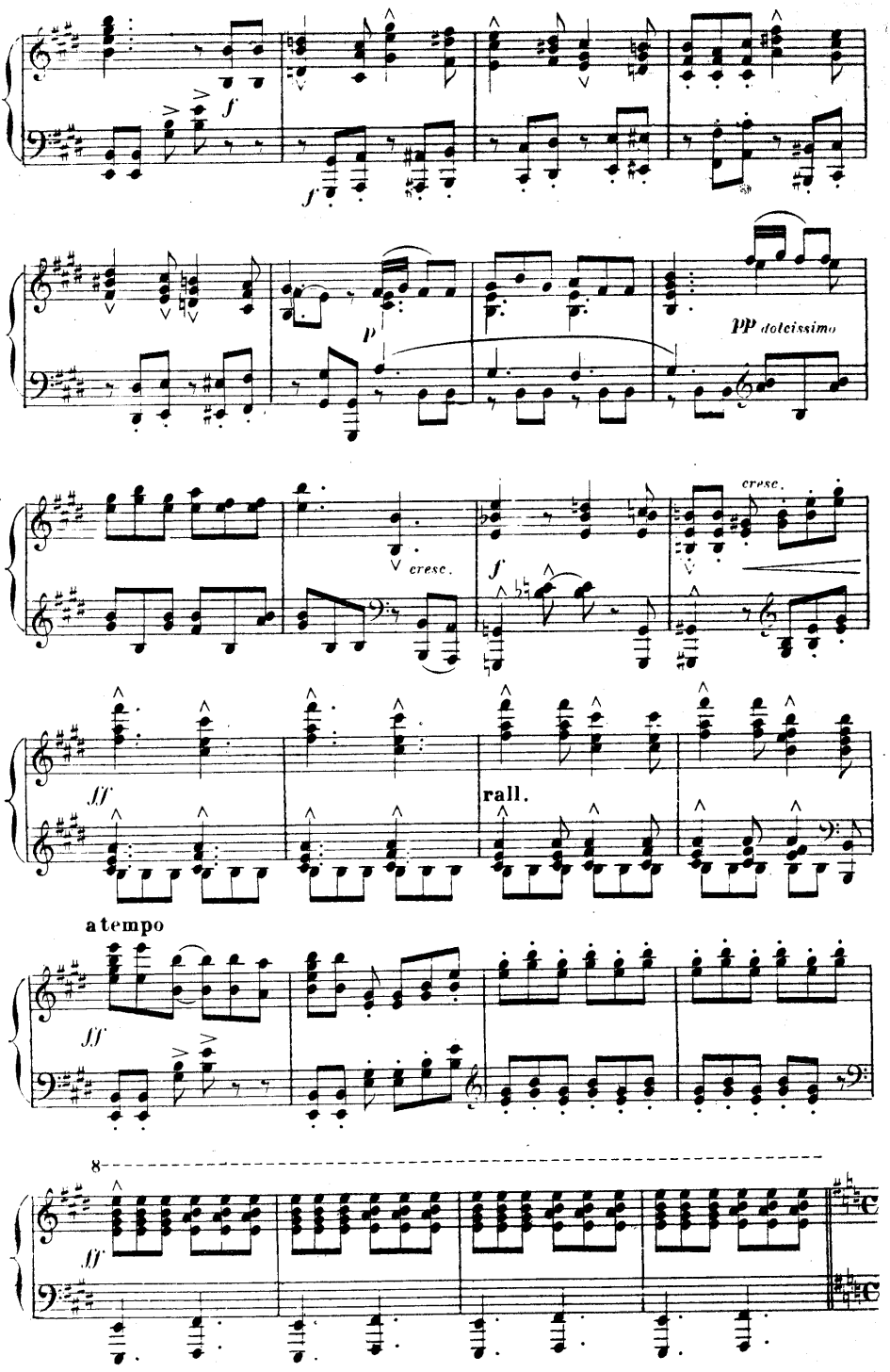
Scène populaire _ Foule nombreuse

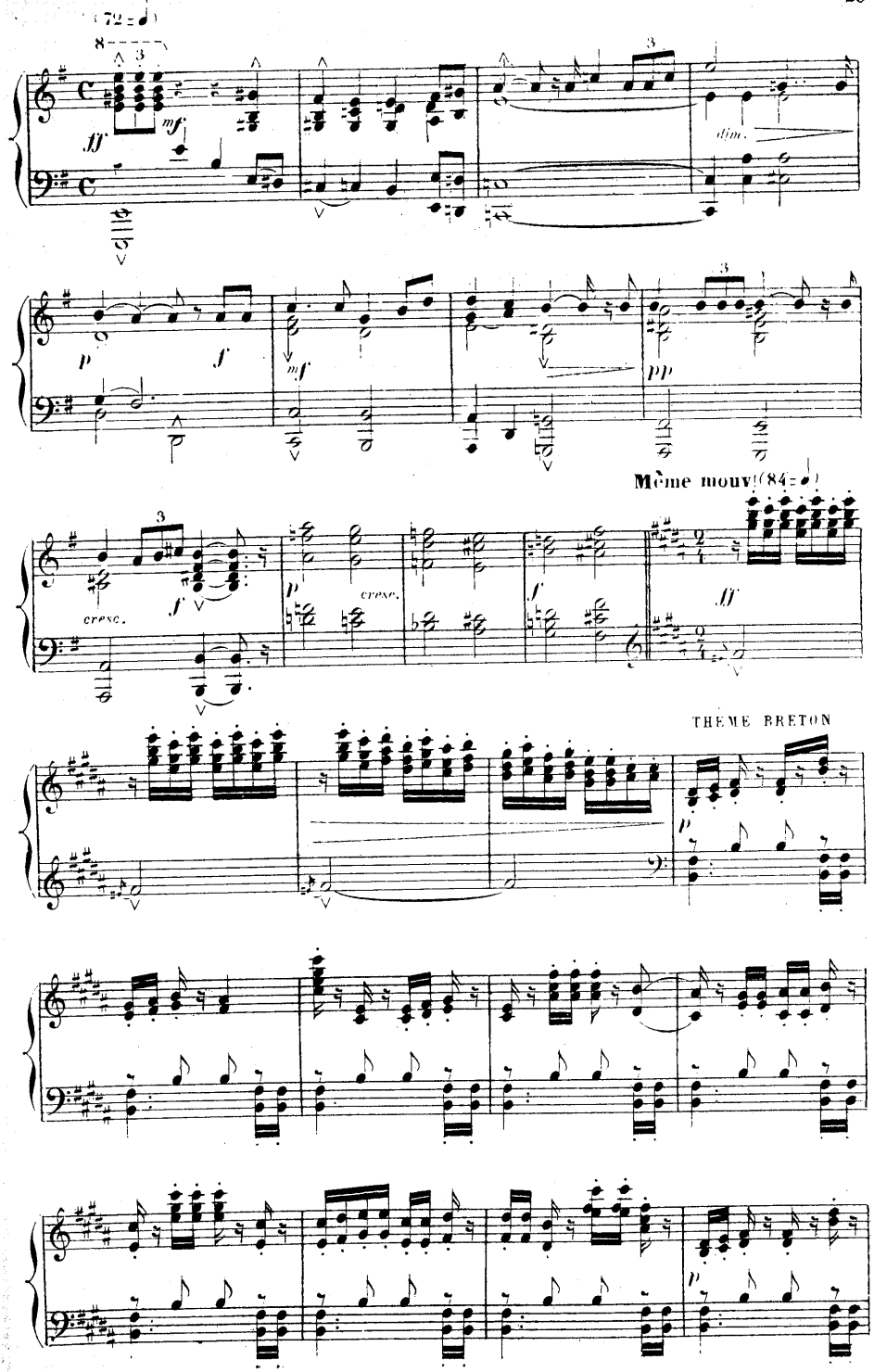
Allegro non troppo (84 = ♩.)

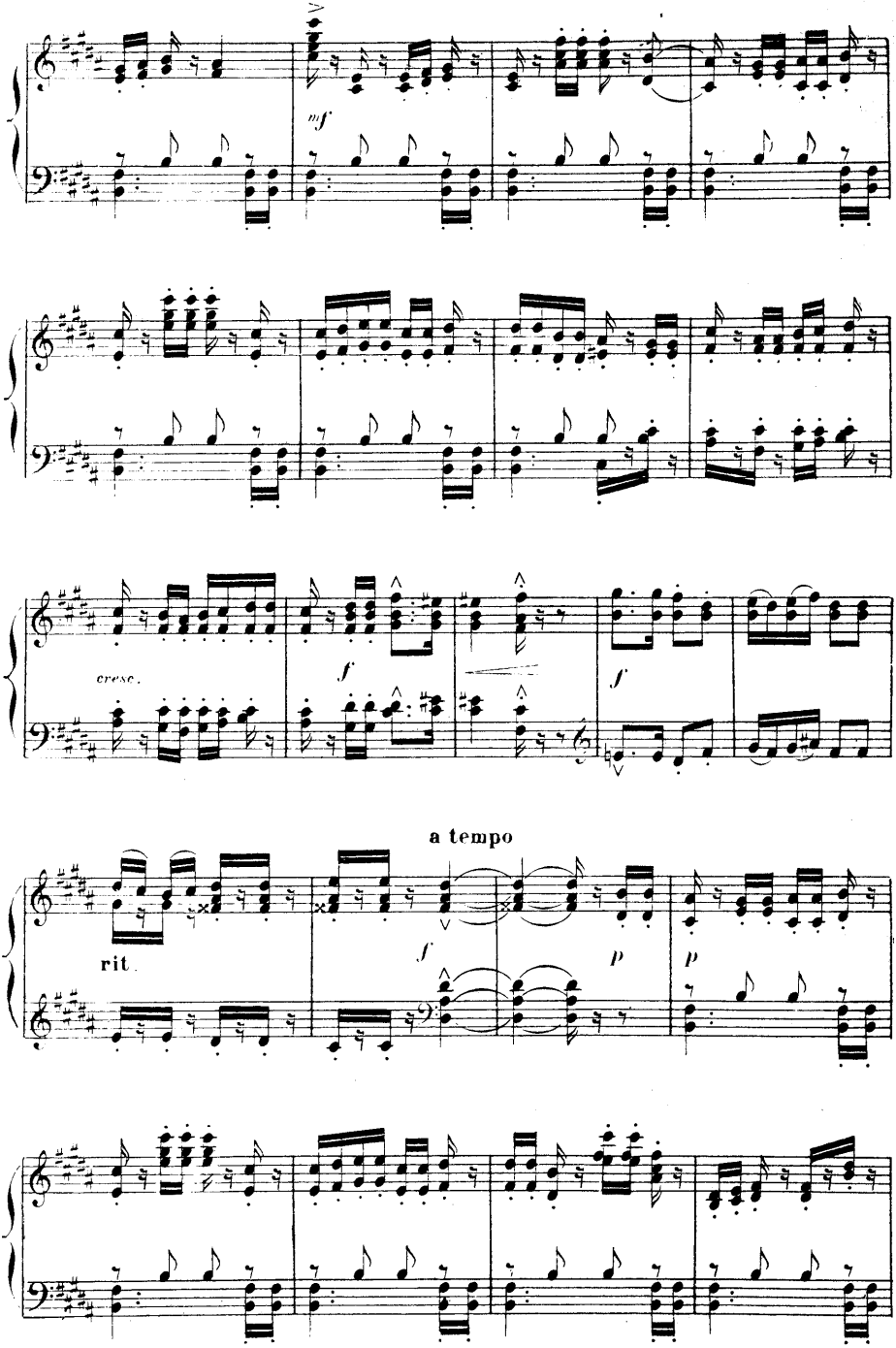


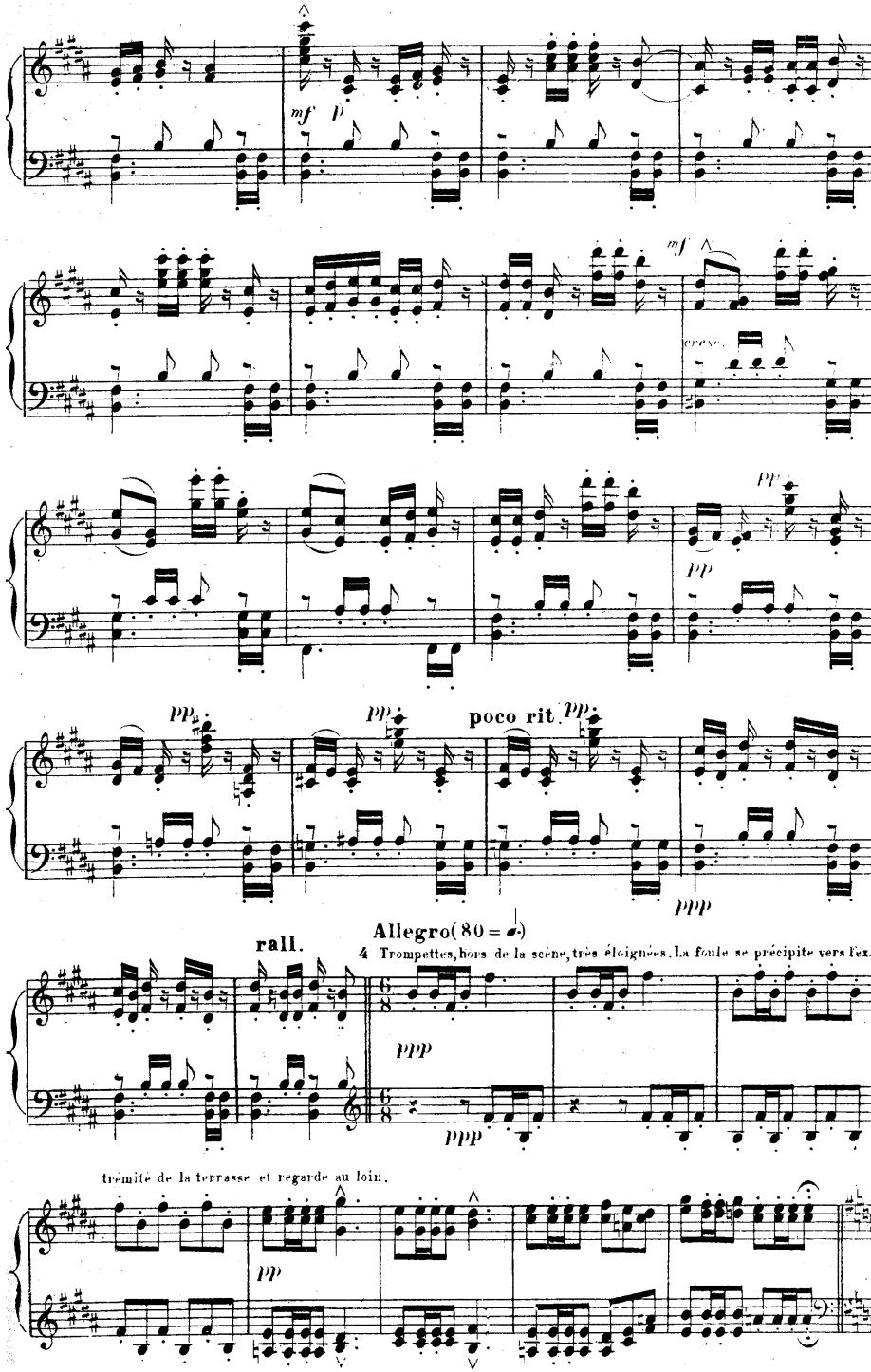

f p
f p
f
dolce

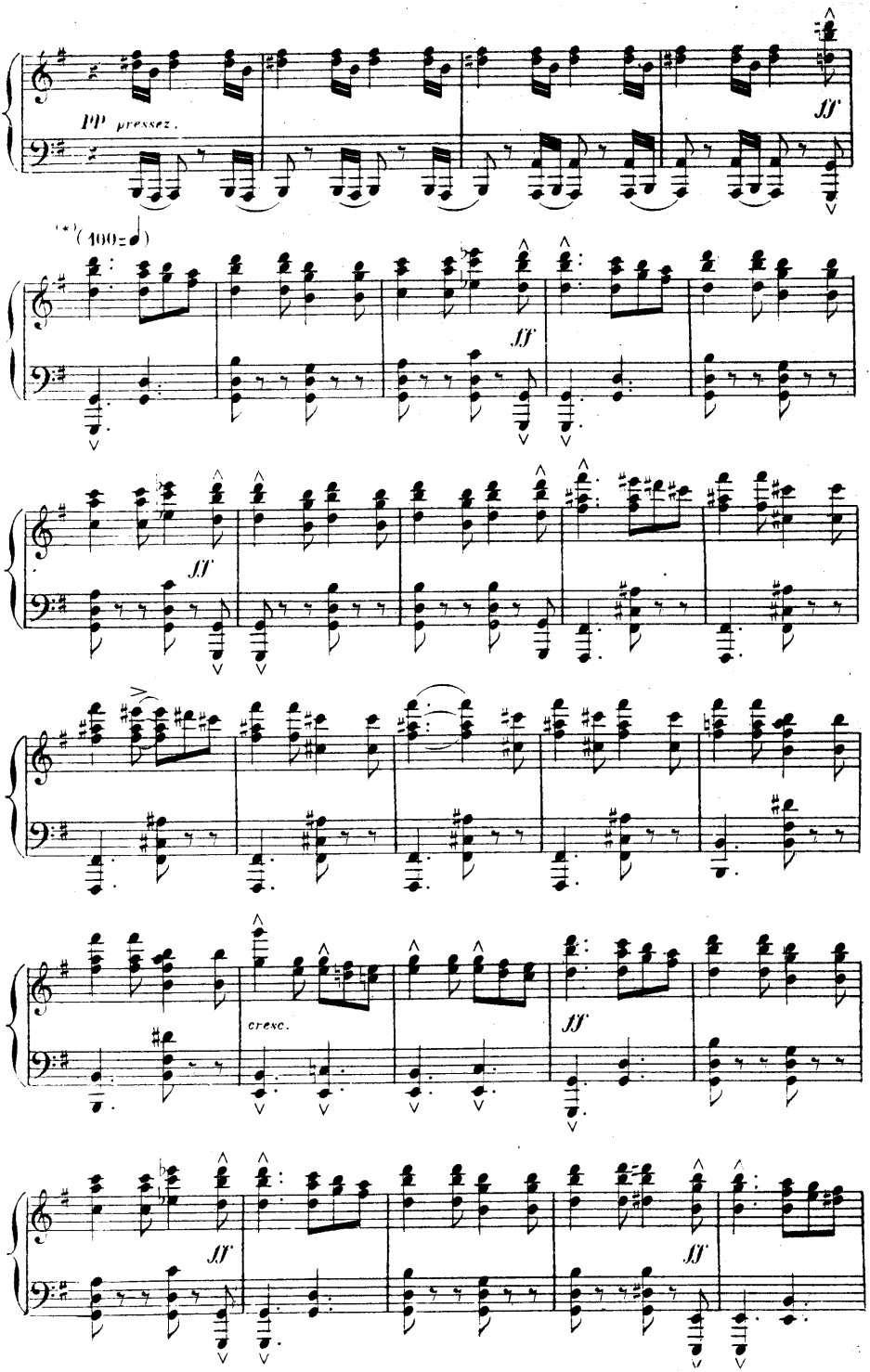

cresc.
f
pp
pp
poco cresc.
rit.
f
rall.
ff a tempo


f
f
p
pp dolcissimo
cresc.
cresc.
f
ff
rall.
a tempo
ff
8
ff


(72 =)
ff
mf
dim.
p
f
mf
pp
Même mouv! (84 =)
cresc.
f
cresc.
p
ff
THEME BRETON
p
p

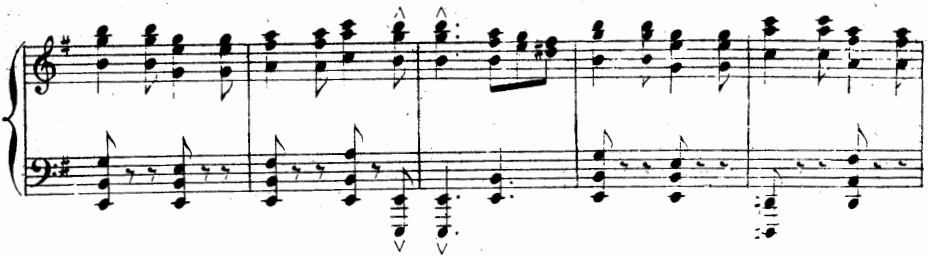

mf
cresc.
f
f
a tempo
rit.
f
p
p


mf
p
mf
pp
pp
pp
pp
poco rit.
pp
ppp
rall.
Allegro (80 = 𝅗𝅥)
4 Trompettes, hors de la scène, très éloignées. La foule se précipite vers l'ex.
ppp
ppp
trémité de la terrasse et regarde au loin.
pp

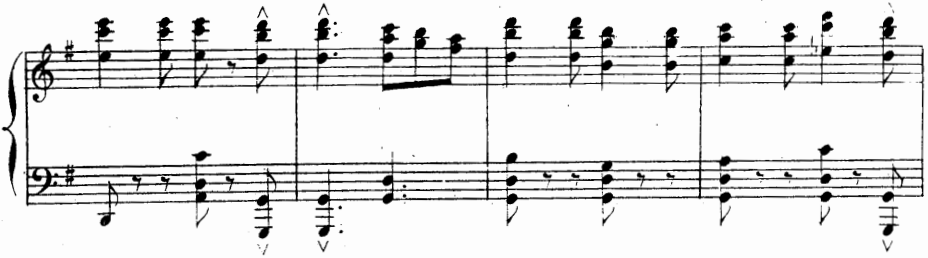


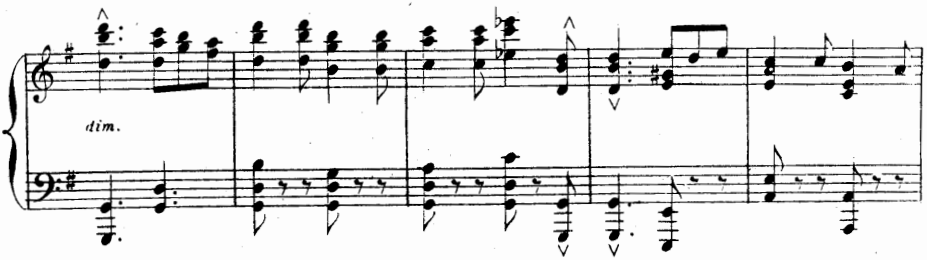
(*) THEME BRETON

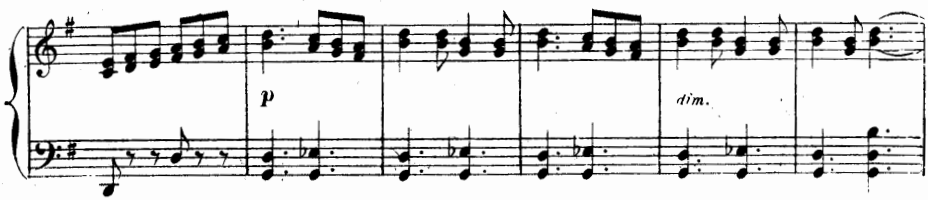
La foule, bigrioux en tête, se forme en cortège et sort du côté où l'on entend les fanfares.



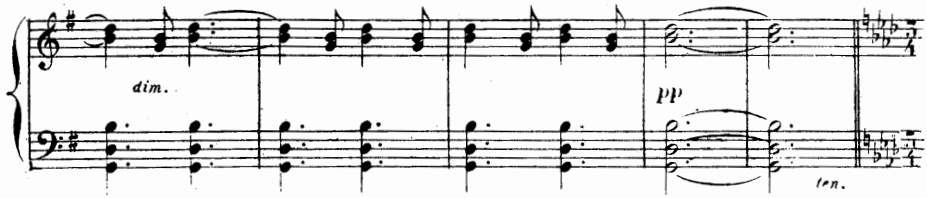
Les chants continuent en s'affaiblissant dans l'éloignement.







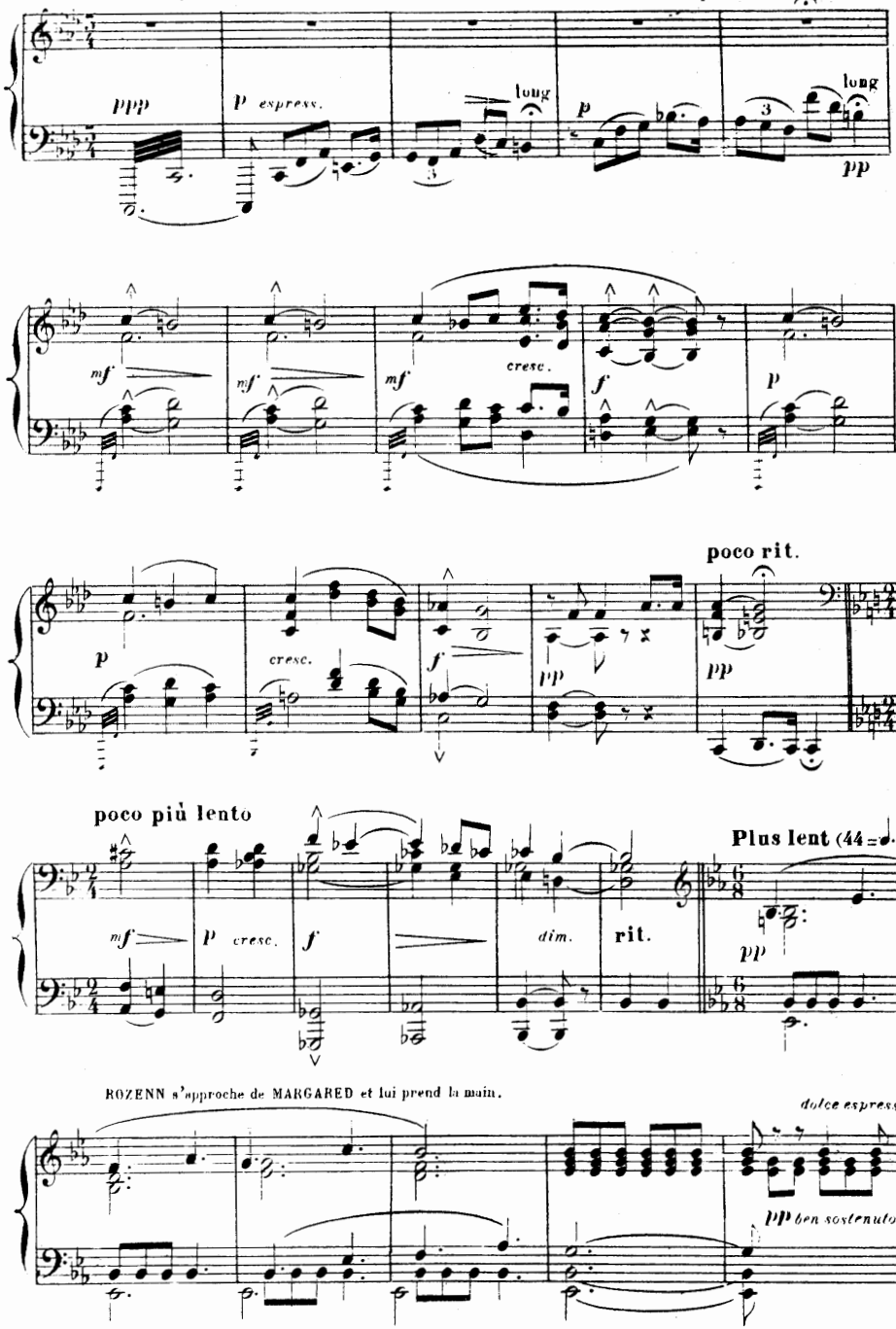
Les chants se perdent au loin.

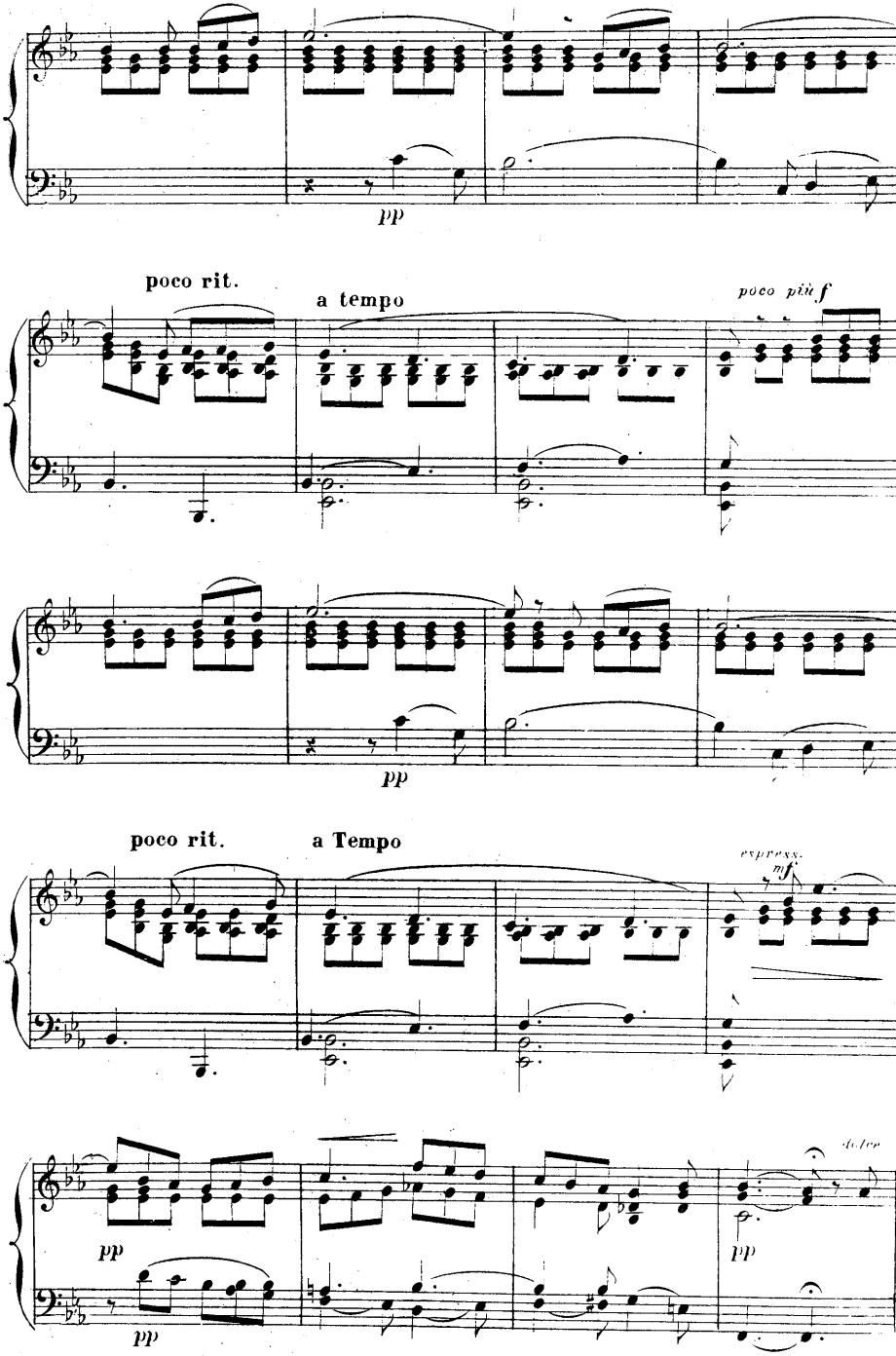


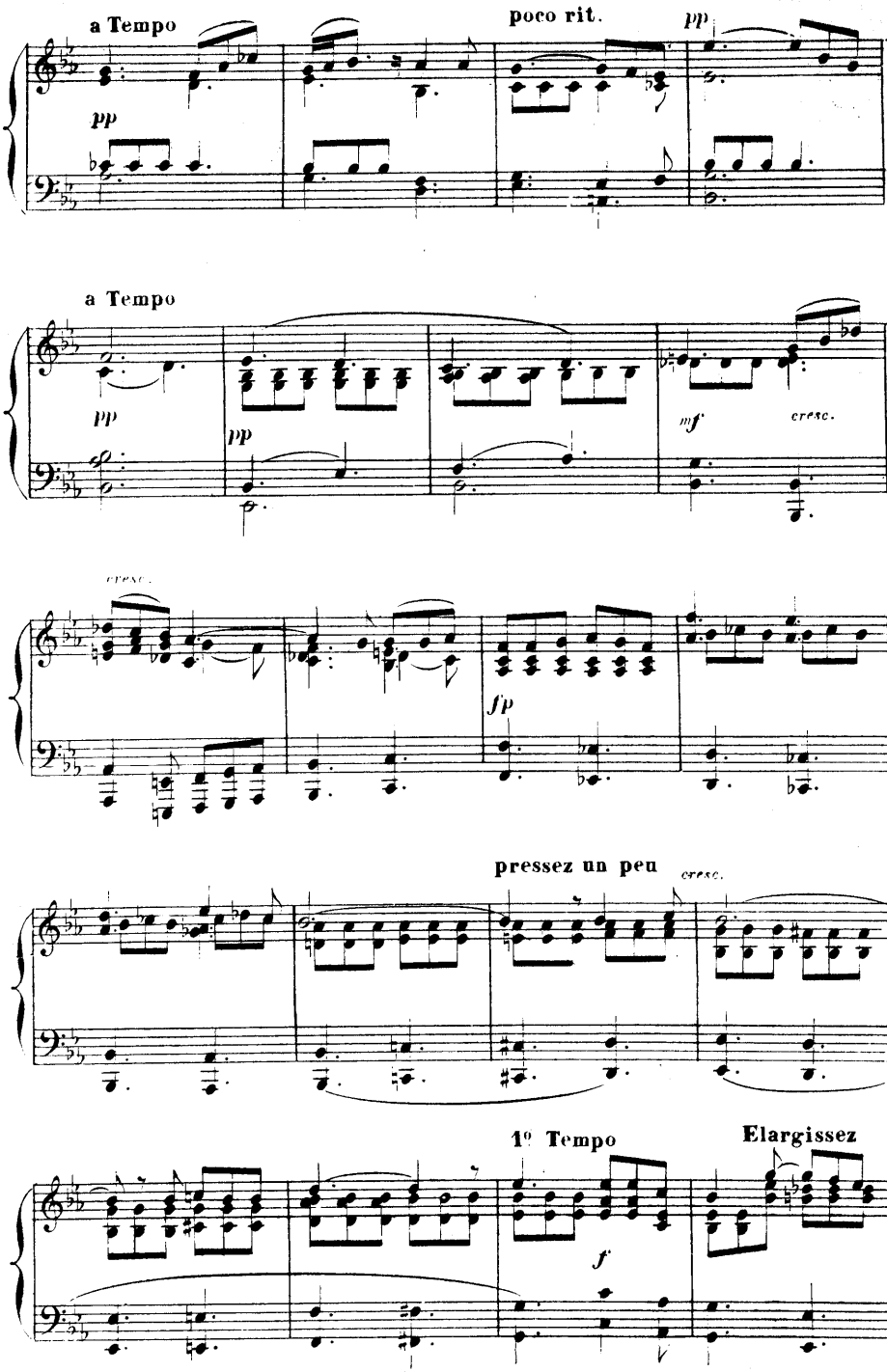
Andante (58 = ♩)

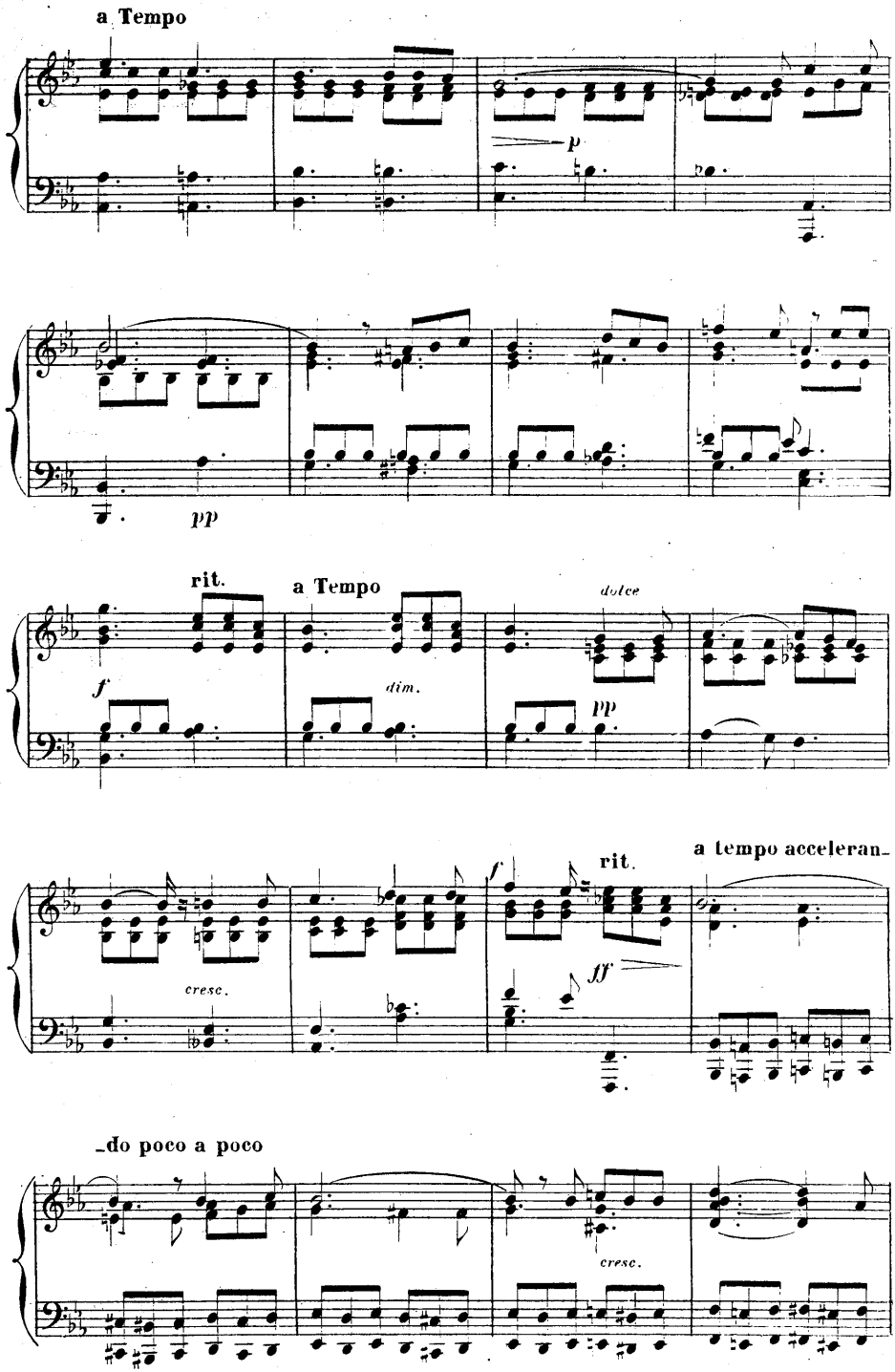
Les princesses ROZENN et MARGARED paraissent au haut de l'escalier; elles descendent lentement en scène

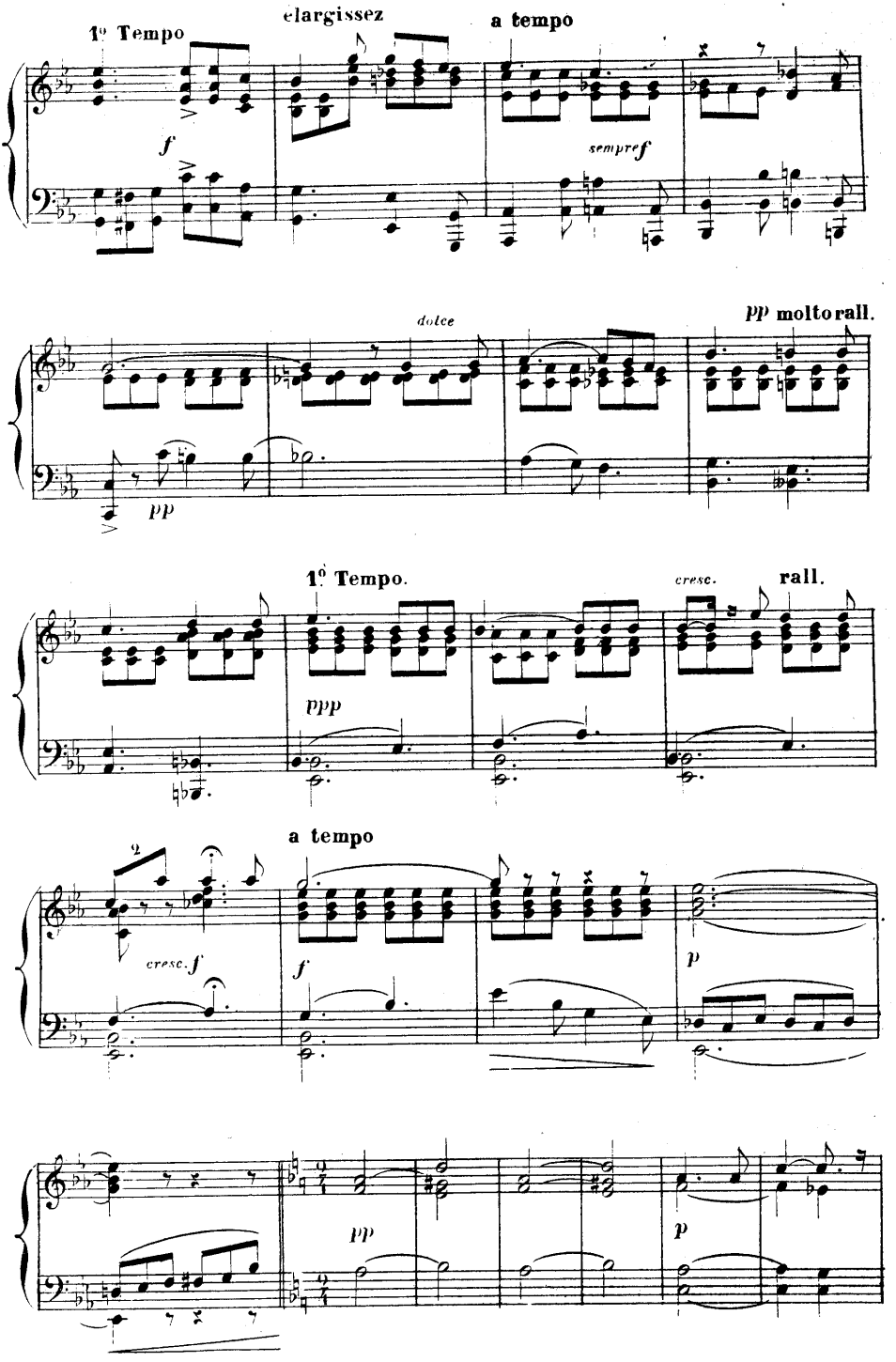
ROZENN observe MARGARED dont l'attitude trahit de sombres pensées.

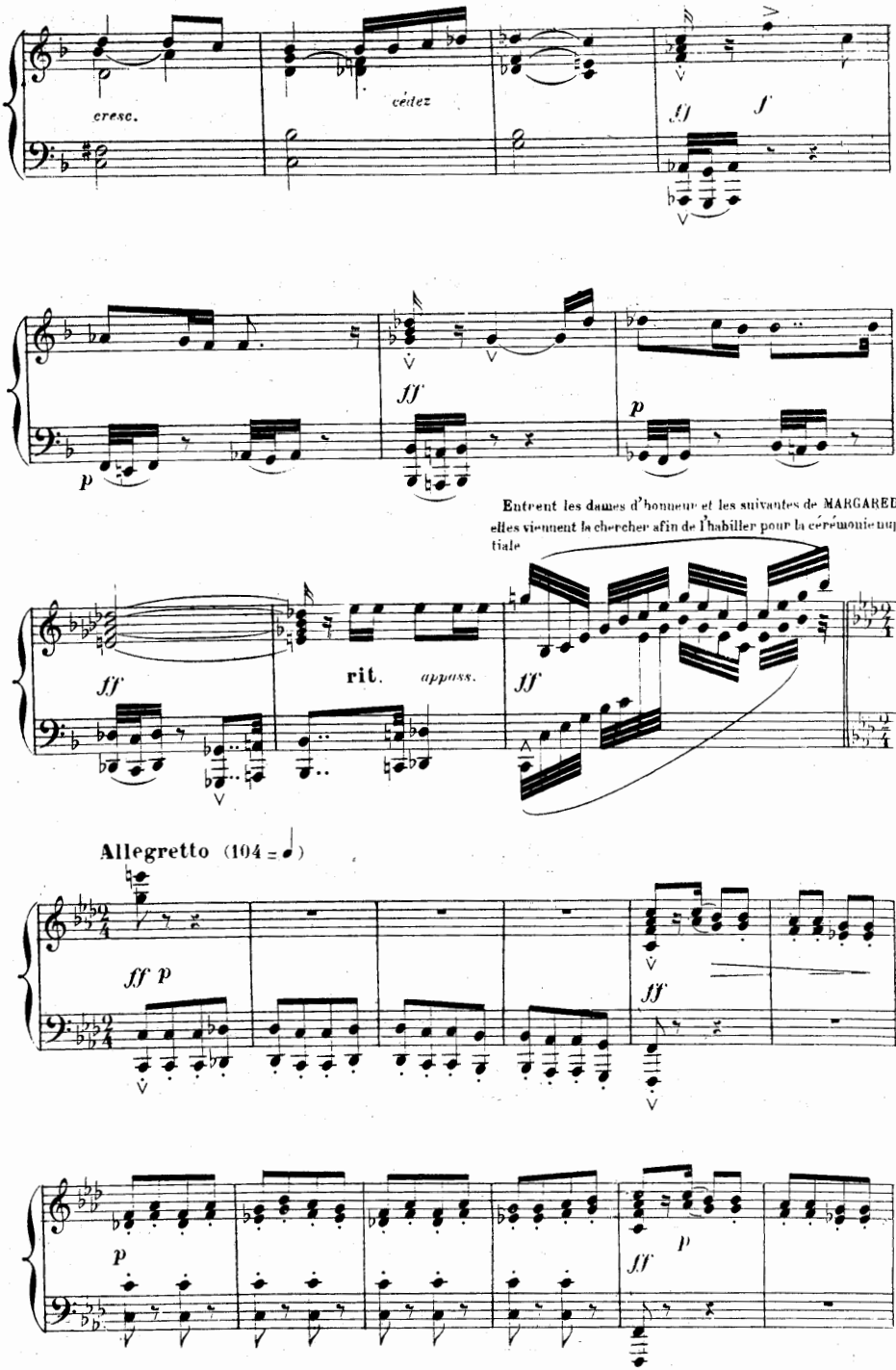


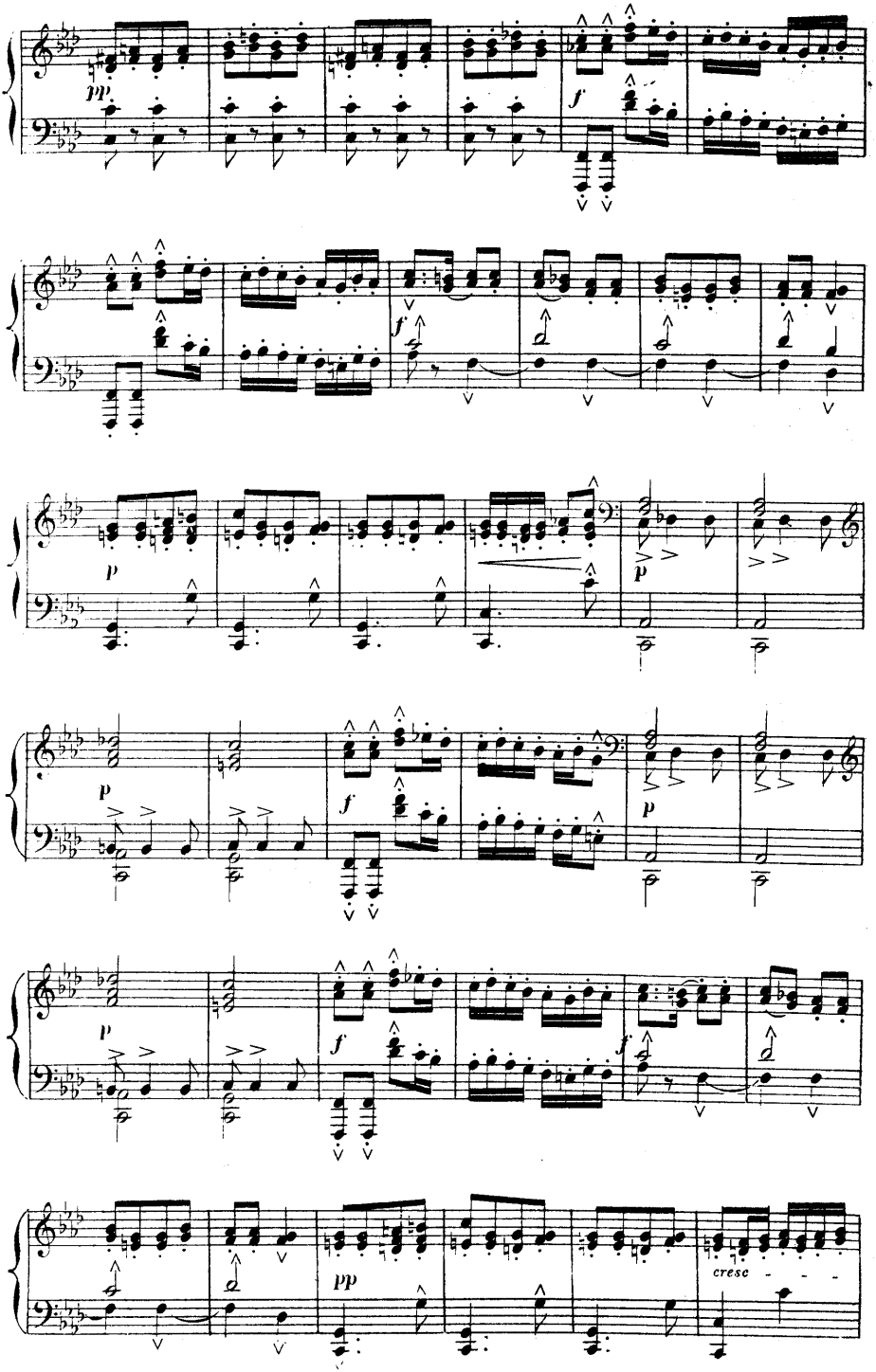

pp
poco rit.
a tempo
poco più f
pp
poco rit.
a Tempo
espress.
mf
pp
pp
pp
dolce

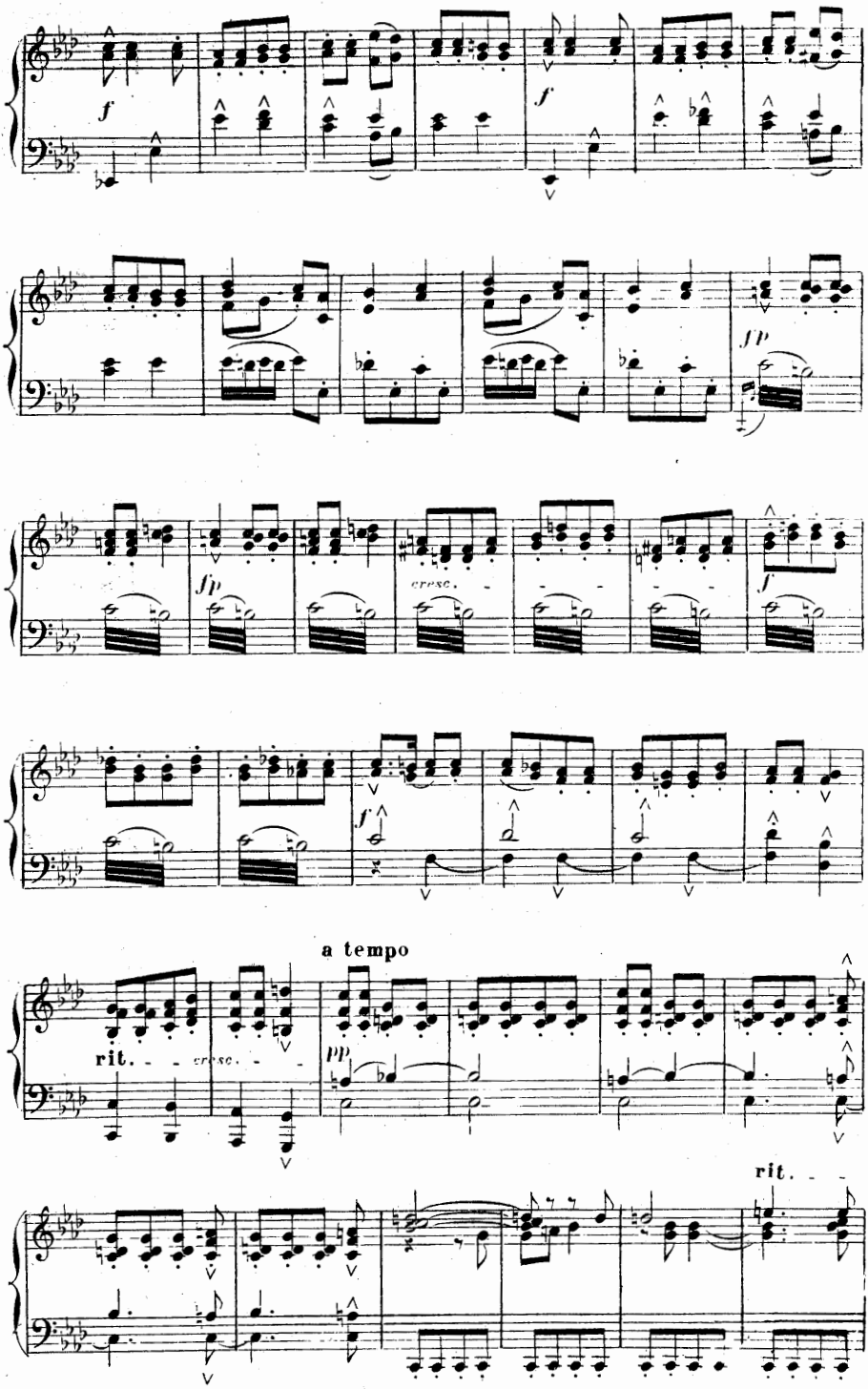

a Tempo
poco rit.
pp
pp
a Tempo
pp
pp
mf
cresc.
cresc.
fp
pressez un peu
cresc.
1º Tempo
Elargissez
f

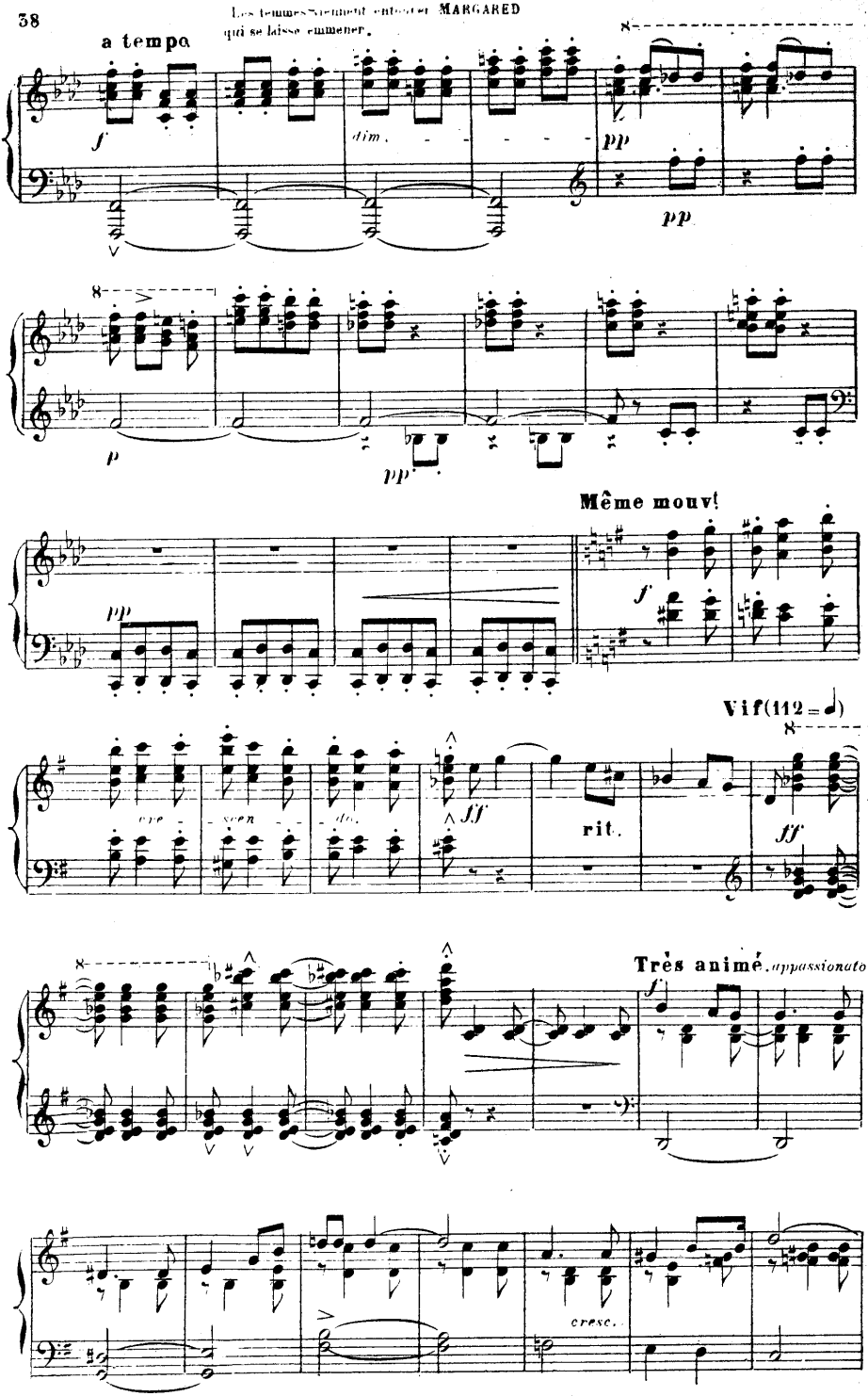

a Tempo
p
pp
rit.
a Tempo
dolce
f
dim.
pp
a tempo acceleran-
rit.
f
cresc.
ff
-do poco a poco
cresc.

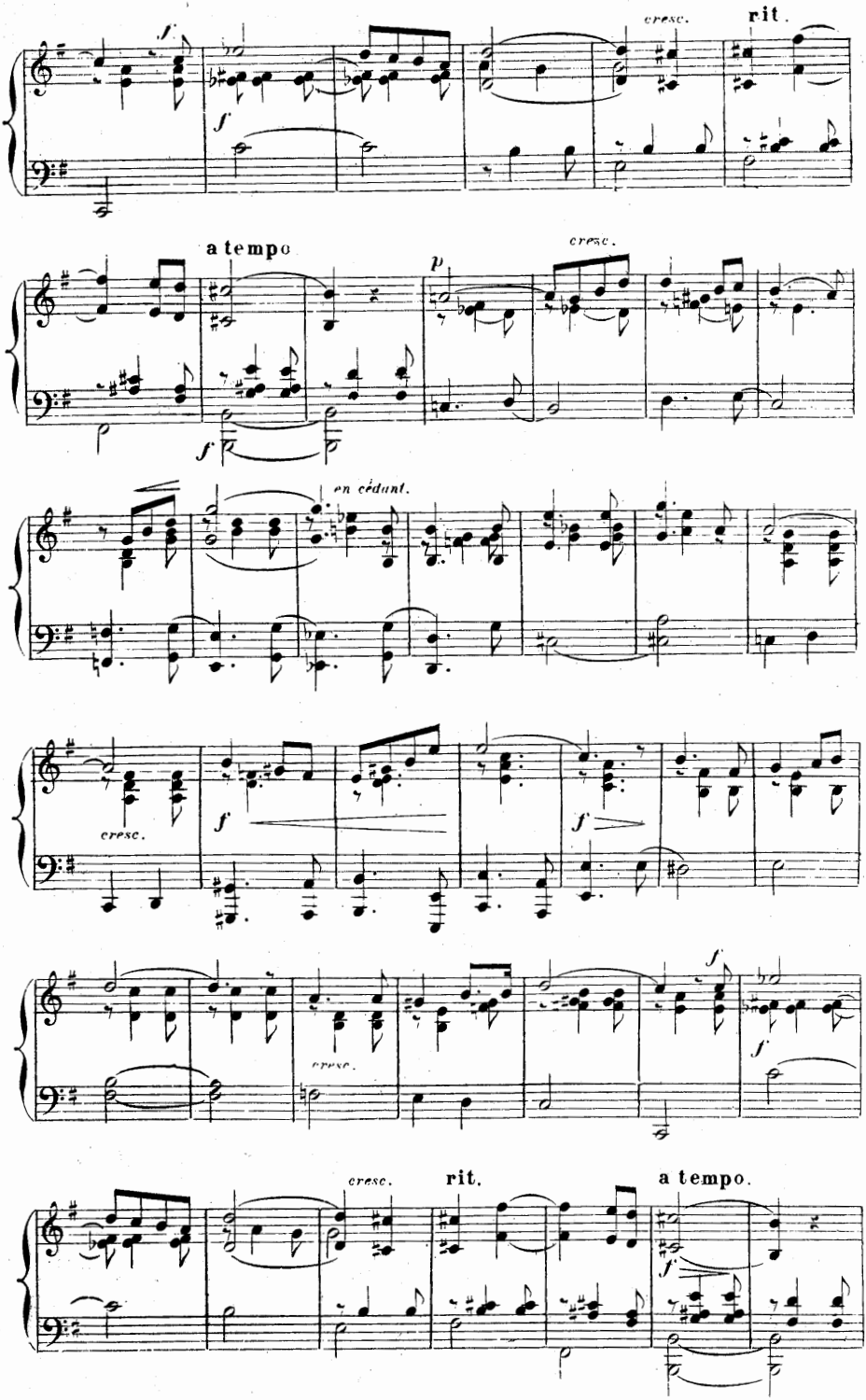

1º Tempo
elargissez
a tempo
f
sempre f
dolce
pp molto rall.
pp
1º Tempo.
cresc.
rall.
ppp
a tempo
cresc. f
f
p
pp
p

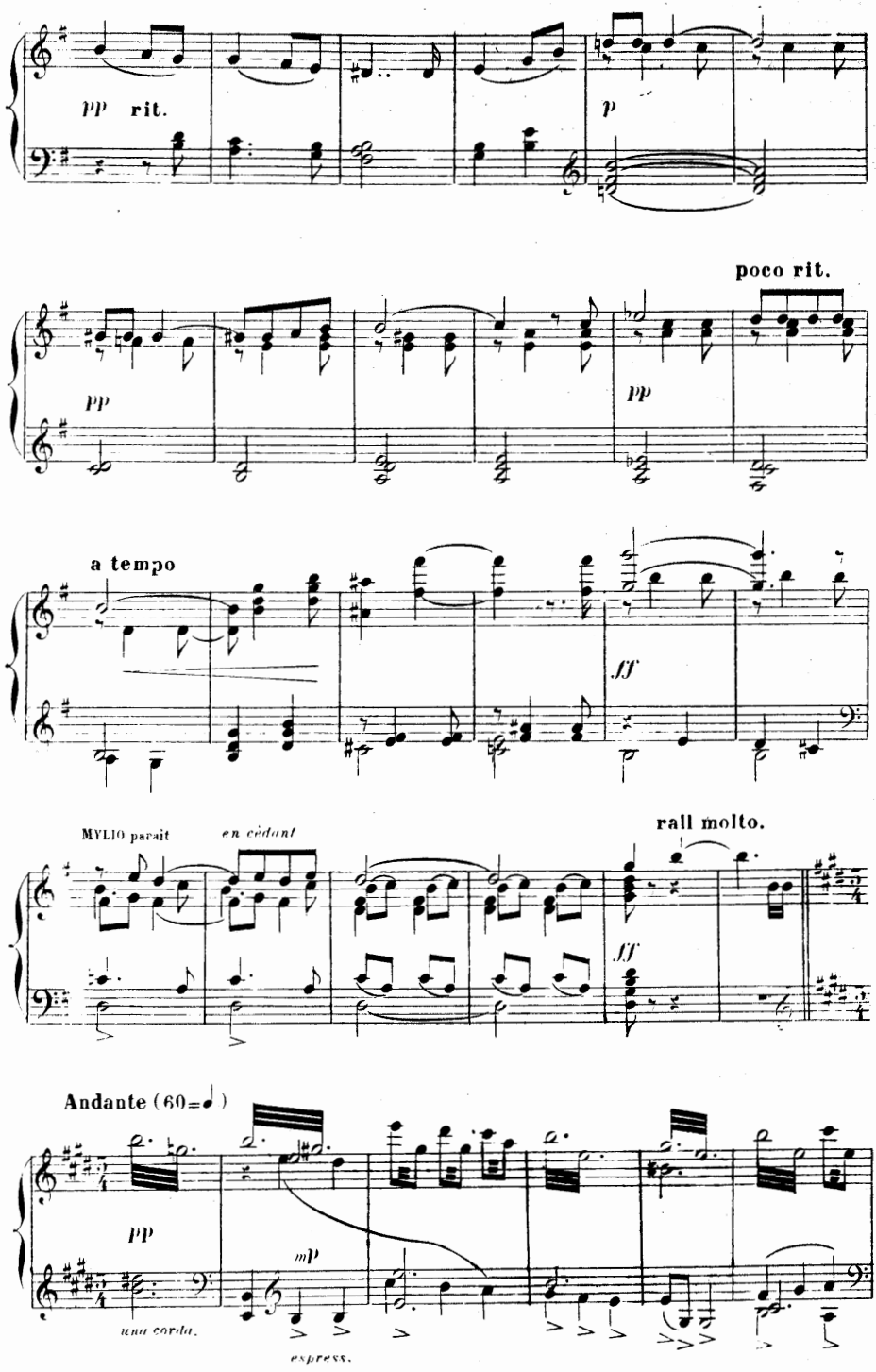

cresc.
cédez
ff
f
p
ff
p
Entrent les dames d'honneur et les suivantes de MARGARED; elles viennent la chercher afin de l'habiller pour la cérémonie nuptiale
ff
rit.
appuss.
ff
Allegretto (104 = ♩)
ff p
ff
p
p
ff
p


pp
f
f
p
p
p
f
p
p
f
f
pp
cresc


f
f
fp
fp
cresc.
f
f
a tempo
rit.
cresc.
pp
rit.


Les femmes viennent entourer MARGARED
qui se laisse emmener.
a tempo
f
dim.
pp
pp
p
pp
pp
Même mouv!
f
cre - scen - do.
ff
rit.
Vif (112 = ♩)
ff
Très animé. appassionato
f
cresc.


cresc.
rit.
a tempo
cresc.
en cédant.
cresc.
cresc.
cresc.
rit.
a tempo


pp rit.
p
poco rit.
pp
pp
a tempo
ff
MYLIO paraît
en cédant
rall molto.
ff
Andante (60=♩)
pp
una corda.
mp
espress.

ROZENN immobile, frémissante, écoute comme dans un songe sans oser se retourner.

dolce

cresc.

mf

Vivace (120 = 𝅗𝅥)

ROZENN s'élance dans les bras de MYLIO.

rall.

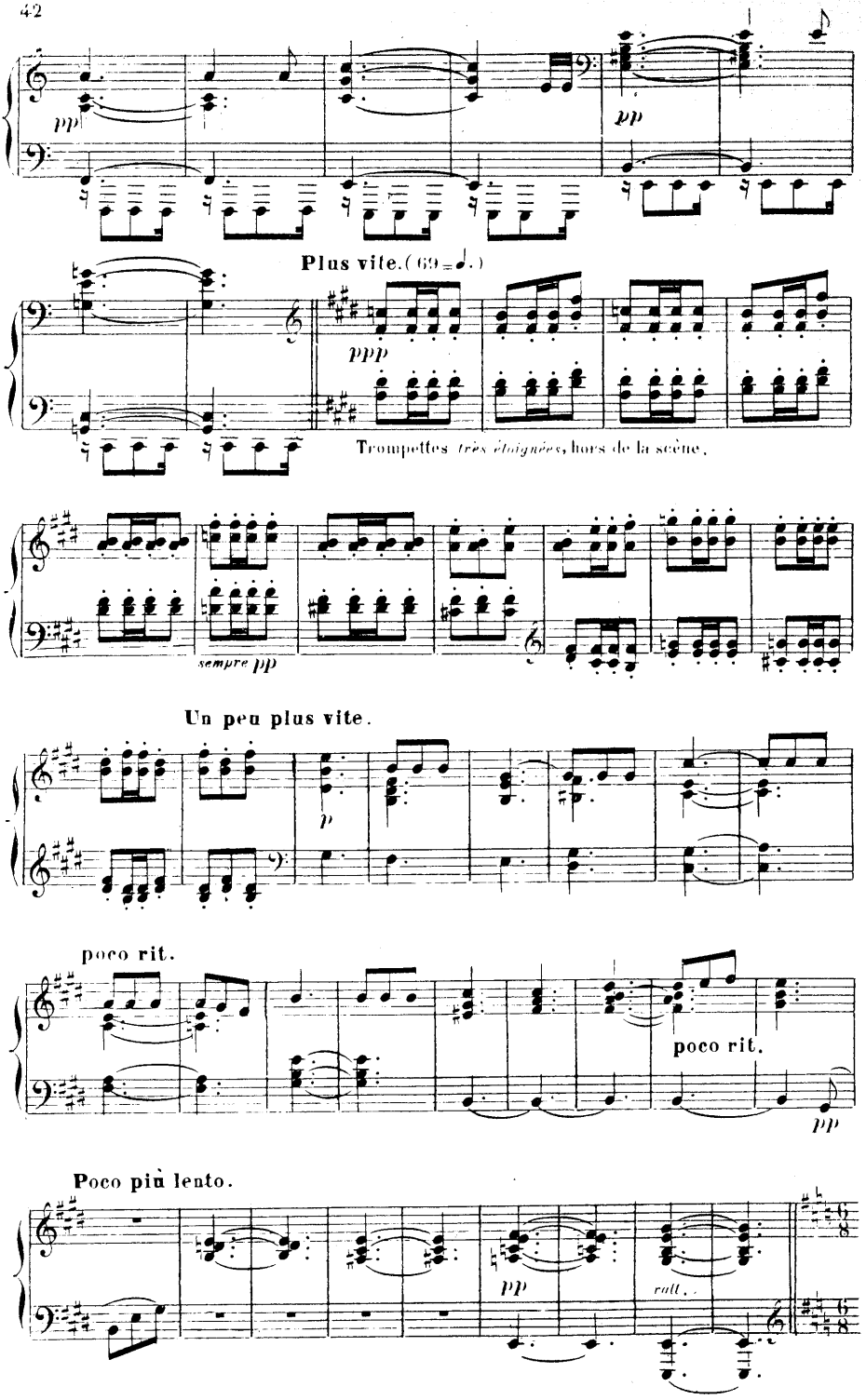
pp

ff

agité

pp

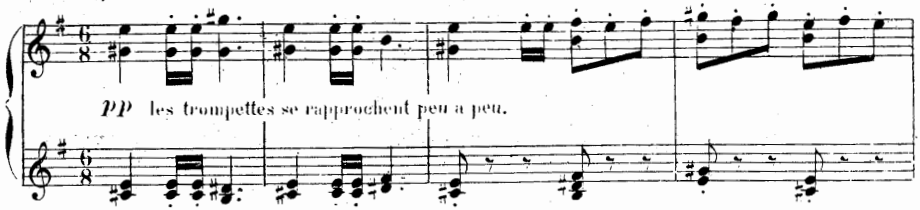
mf

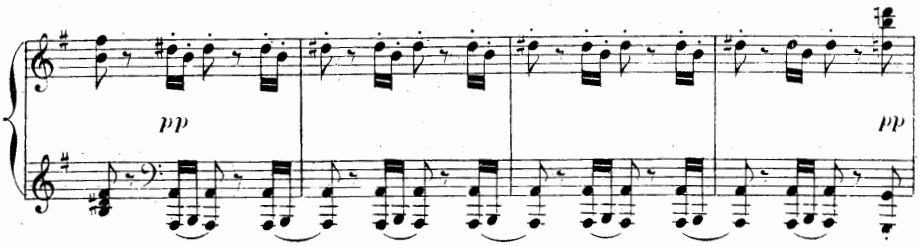

pp
pp
Plus vite. (69 = ♩.)
ppp
Trompettes très éloignées, hors de la scène.
sempre pp
Un peu plus vite.
p
poco rit.
poco rit.
pp
Poco più lento.
pp
rall.

MYLIO s'éloigne – ROZENN reste un instant rêveuse et sort lentement.

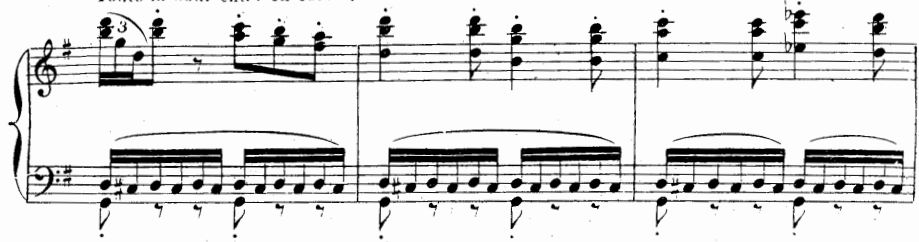
Allegro (100 = ♩.)

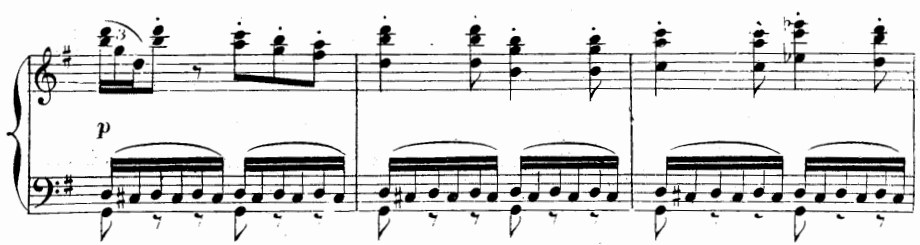
pp les trompettes se rapprochent peu à peu.

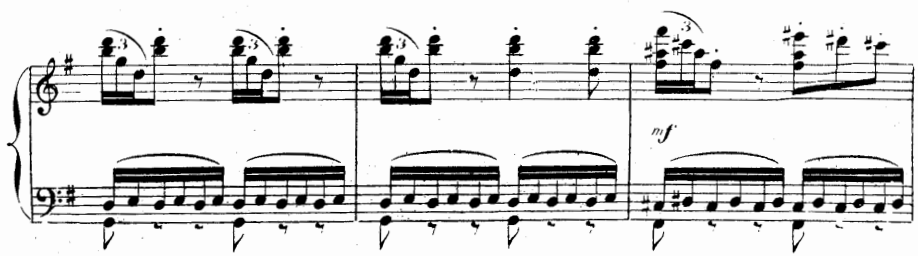


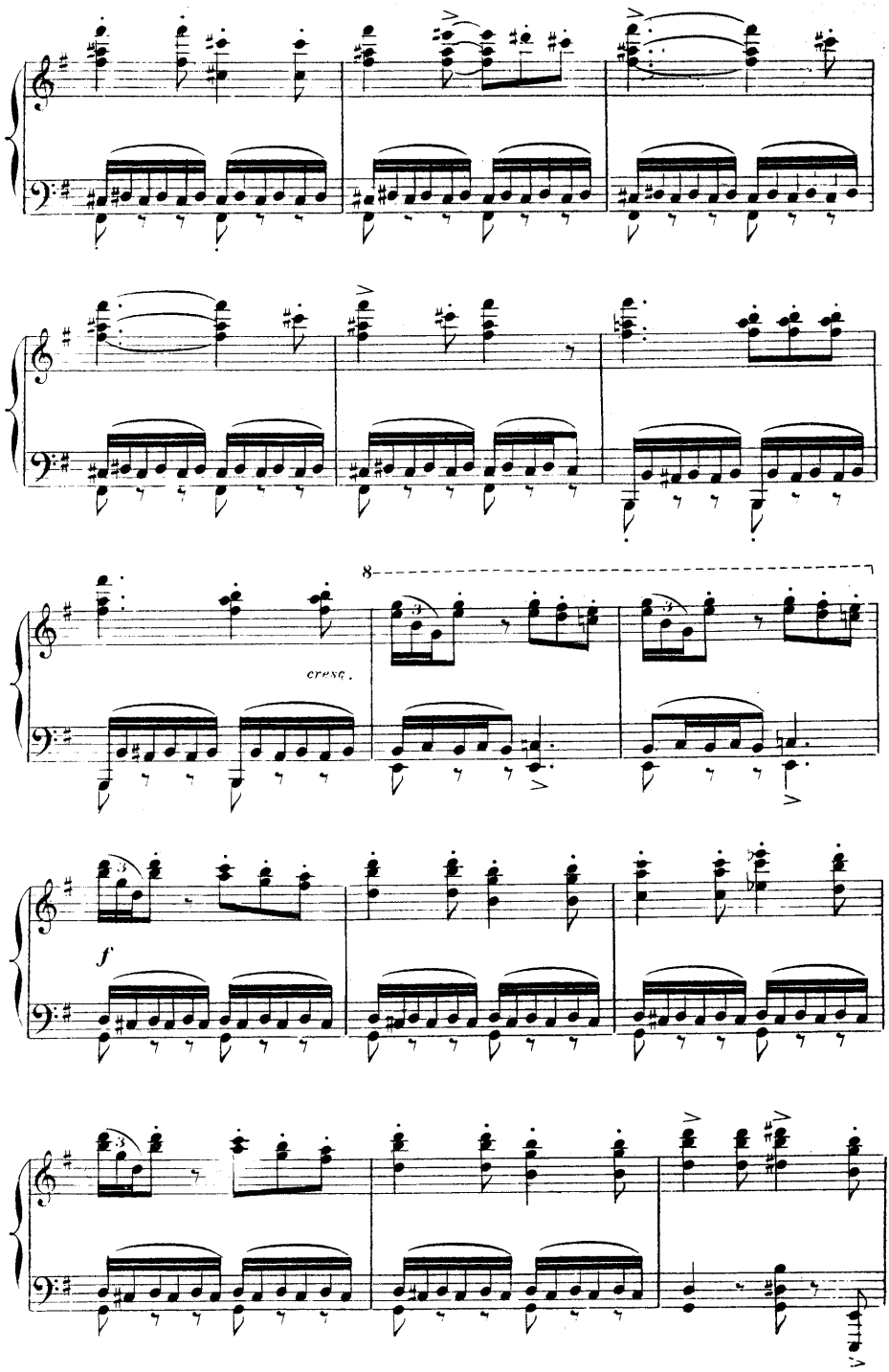


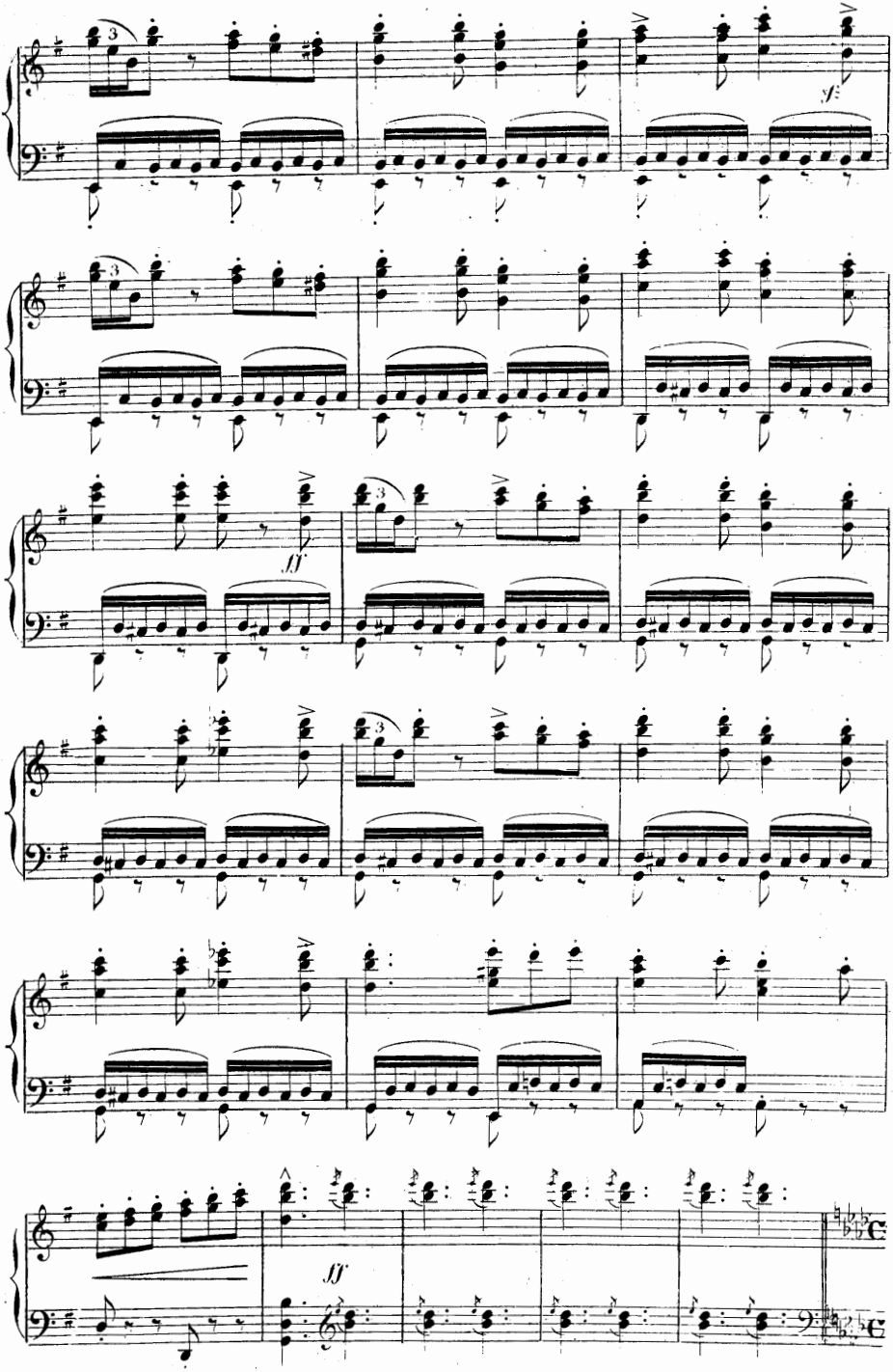
Toute la Cour entre en scène.

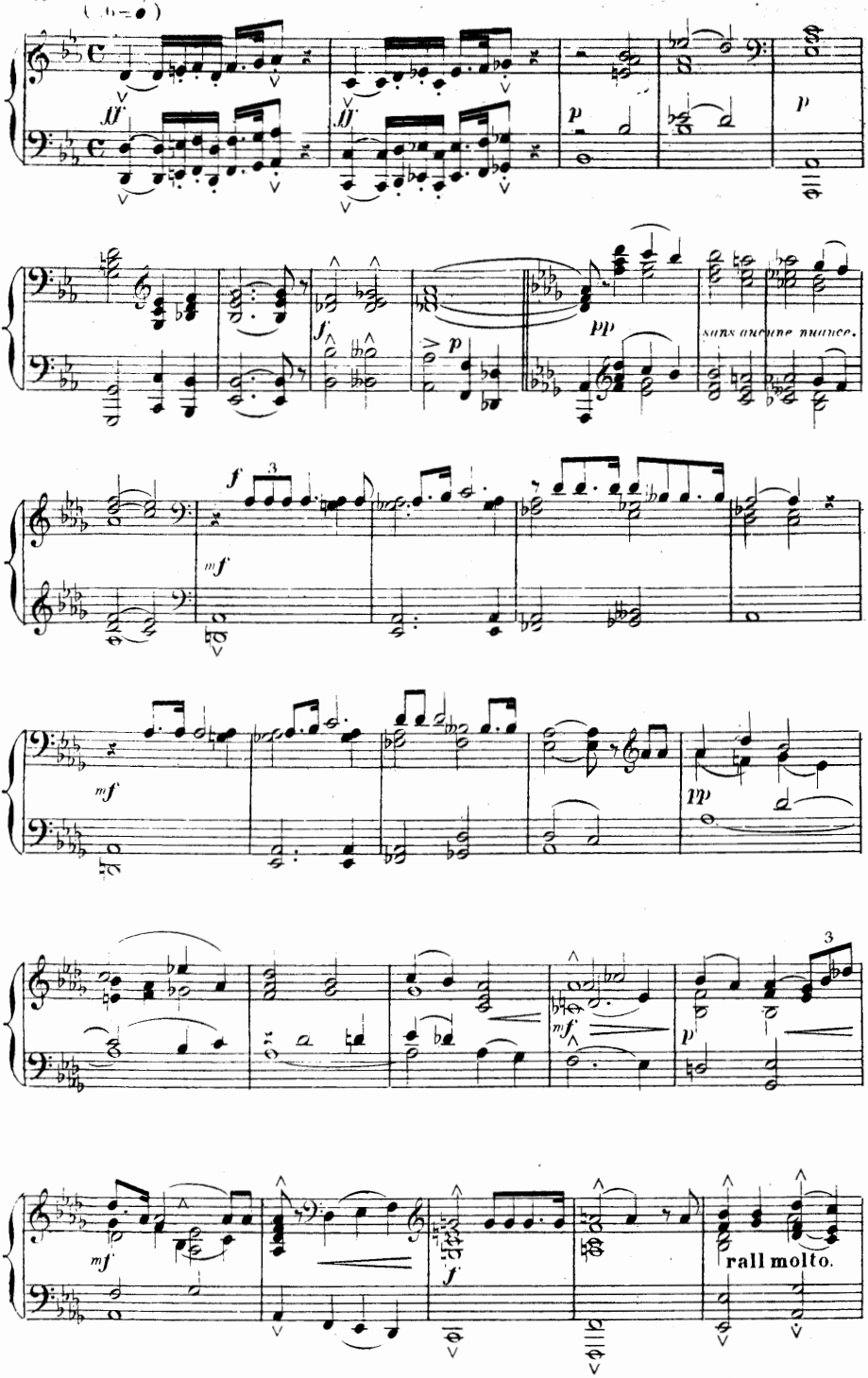


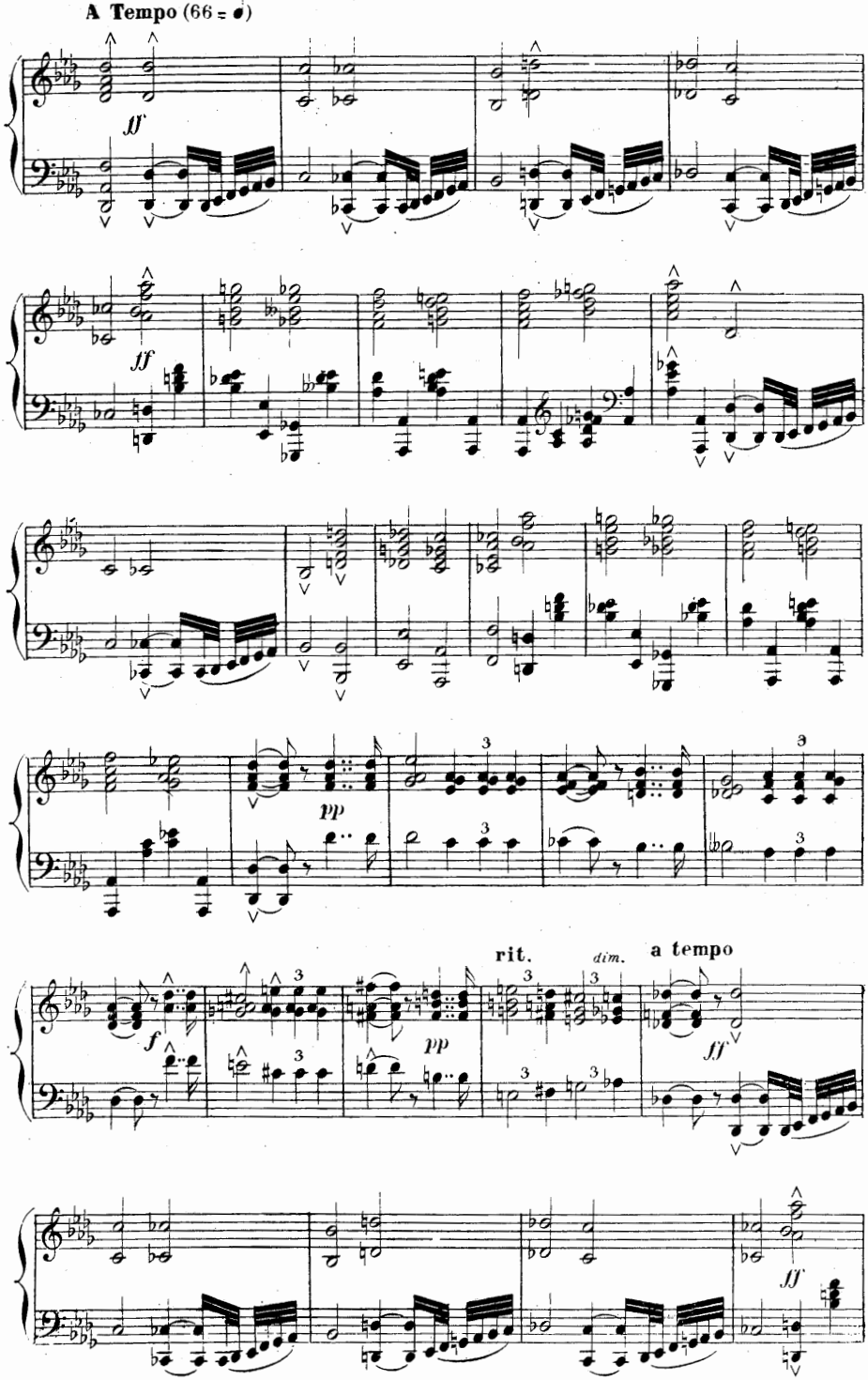


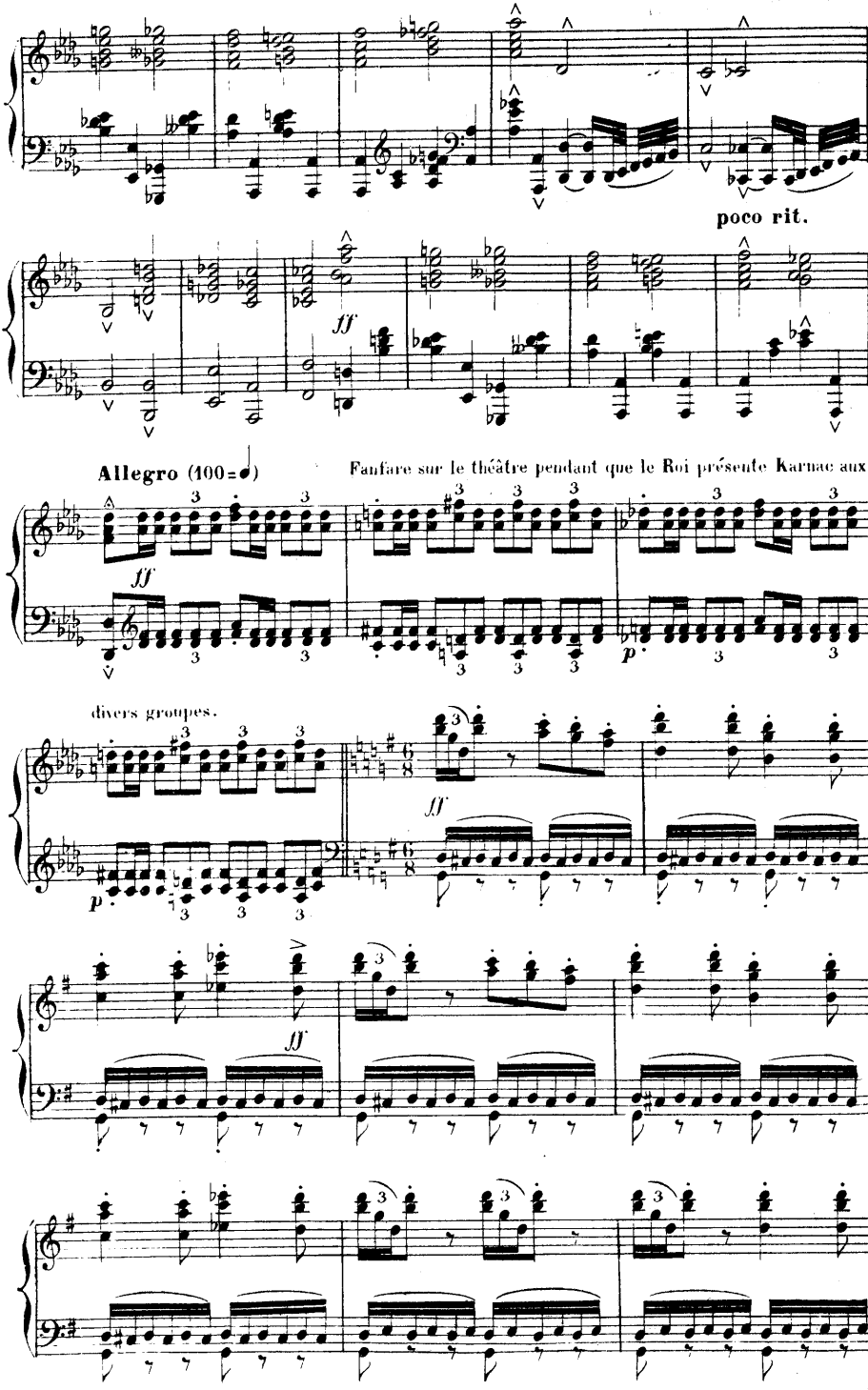


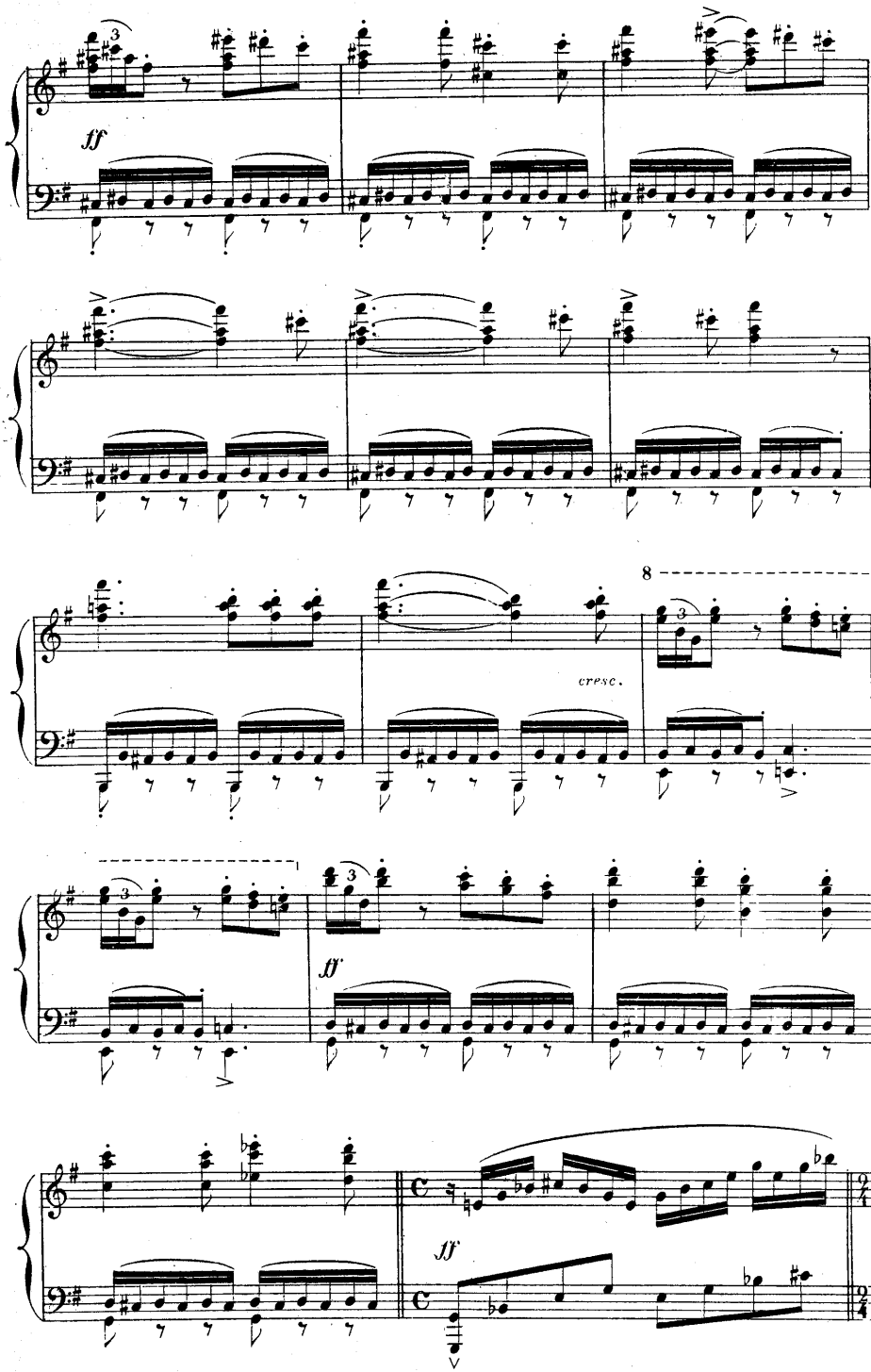

8
cresc.
f

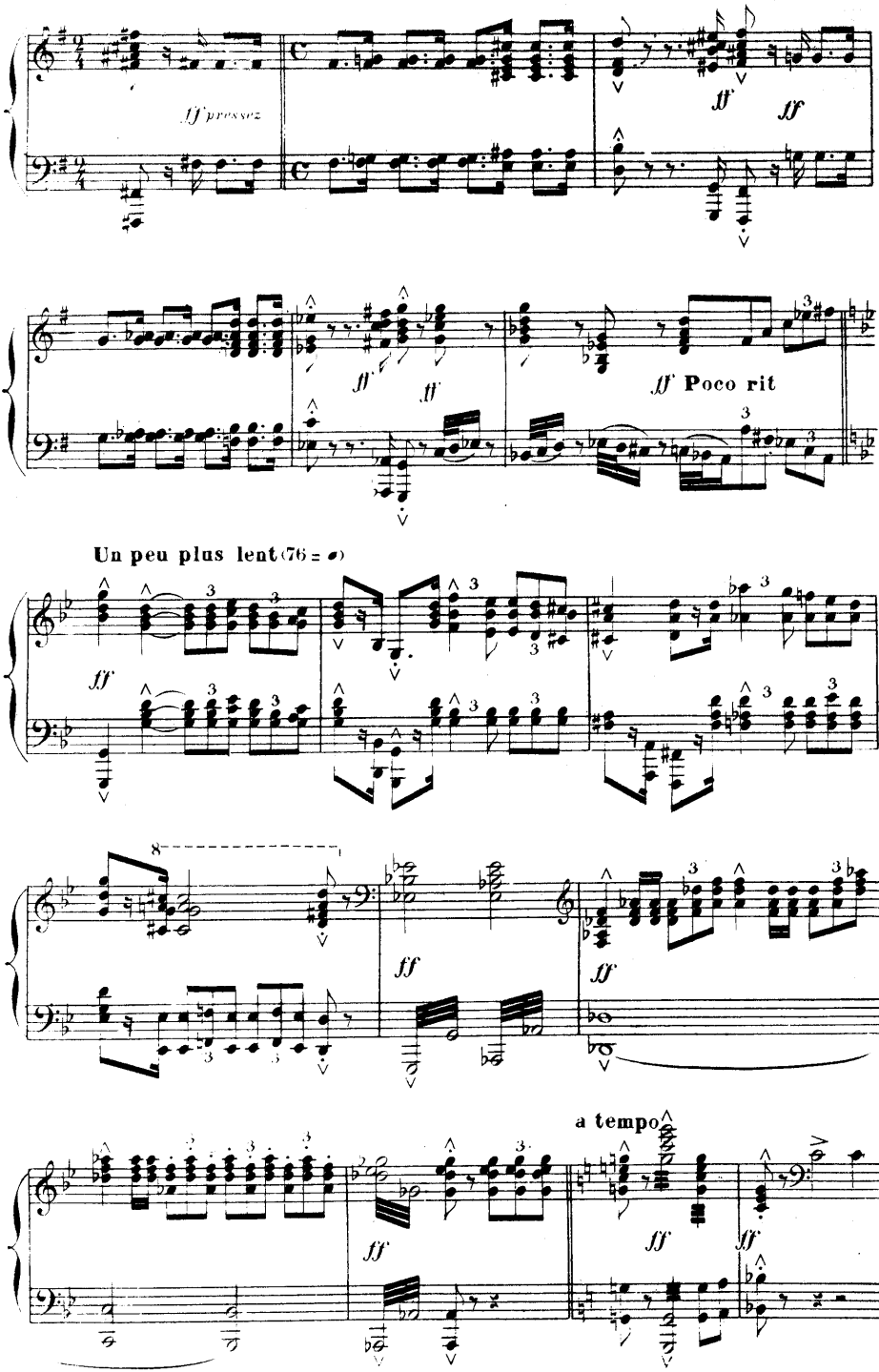

ff
ff

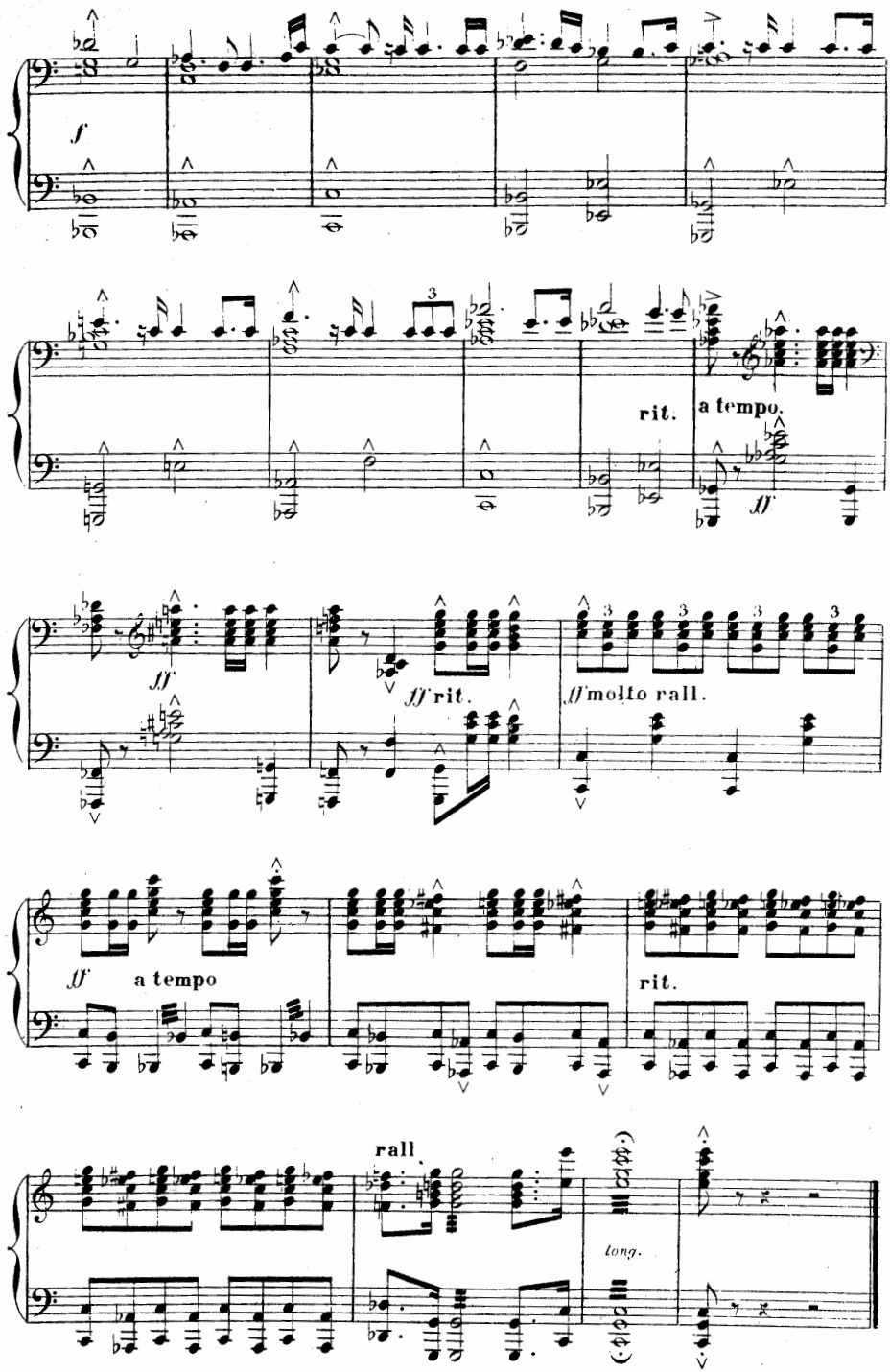

ff
ff
p
p
f
p
pp
sans aucune nuance.
f
3
mf
mf
pp
3
mf
mf
p
mf
f
rall molto.


A Tempo (66 = 𝅗𝅥)
ff
ff
pp
rit.
dim.
a tempo
f
pp
ff
ff


poco rit.
ff
Allegro (100=♩)
Fanfare sur le théâtre pendant que le Roi présente Karnac aux
ff
p
divers groupes.
p
ff
ff


ff
8
cresc.
ff
ff

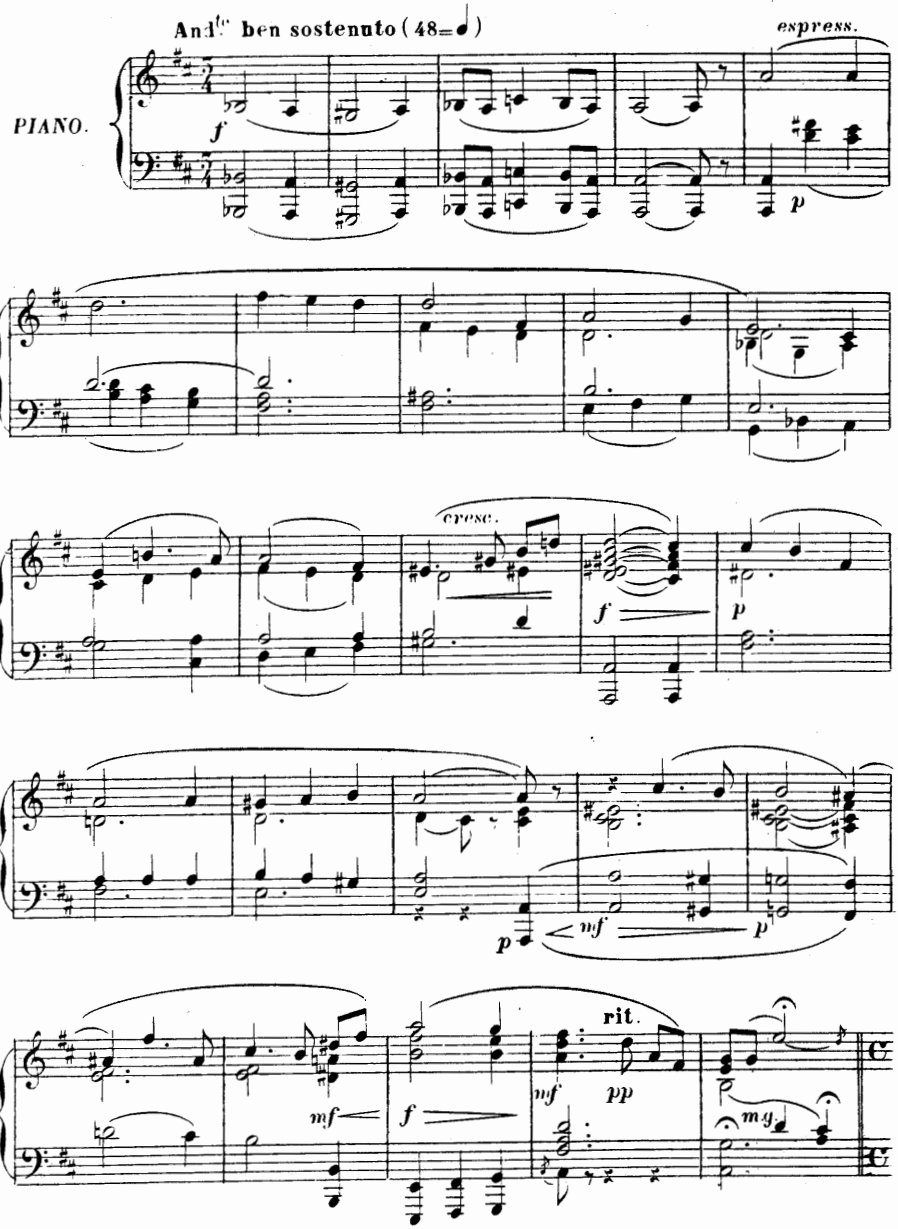

ff pressez
ff
ff
ff
ff
ff Poco rit
Un peu plus lent (76 = 𝅗𝅥)
ff
8
ff
ff
a tempo
ff
ff
ff

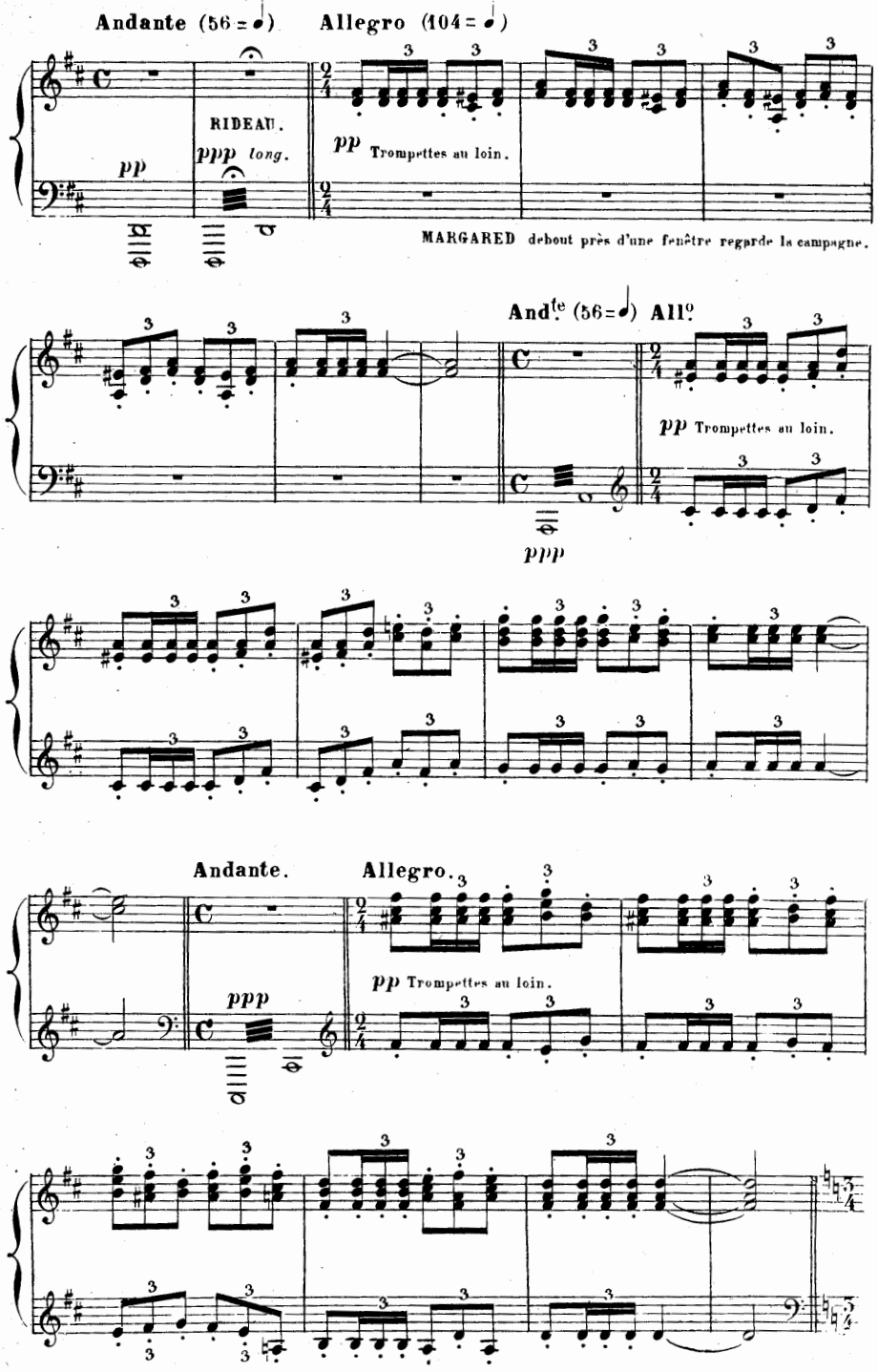

f
rit.
a tempo.
ff
ff
ff rit.
ff molto rall.
ff
a tempo
rit.
rall
long.

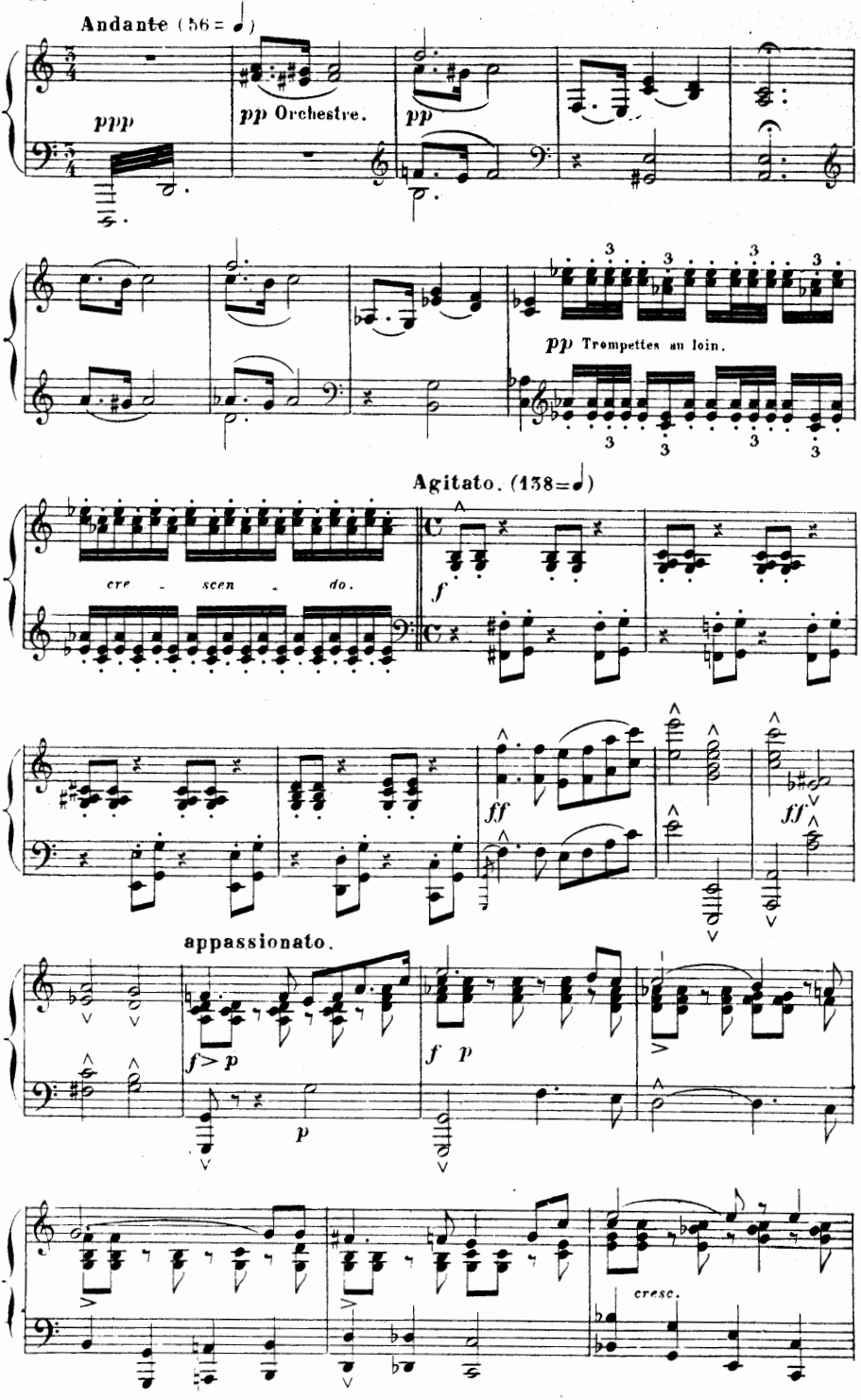
ACTE II

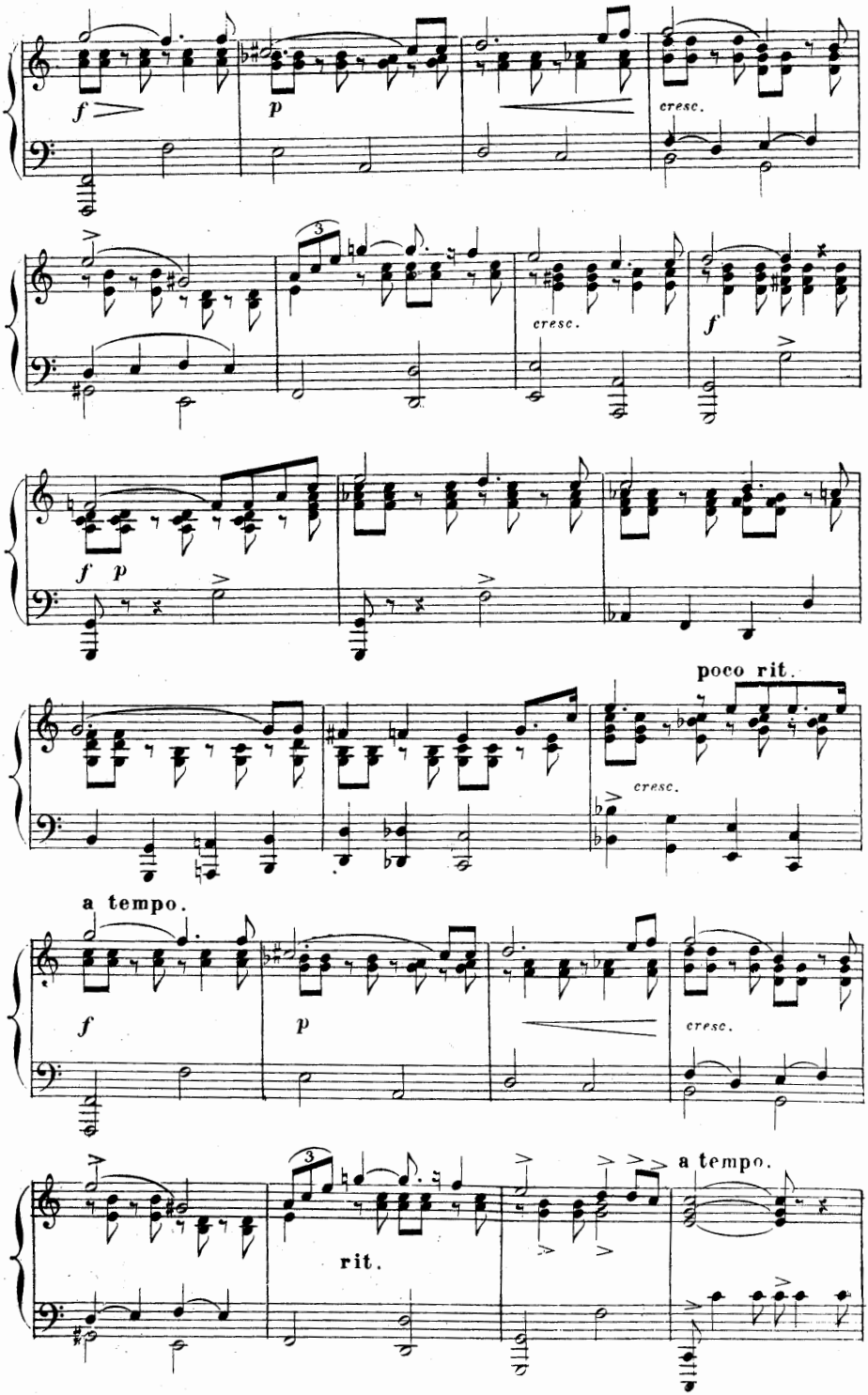
PREMIER TABLEAU

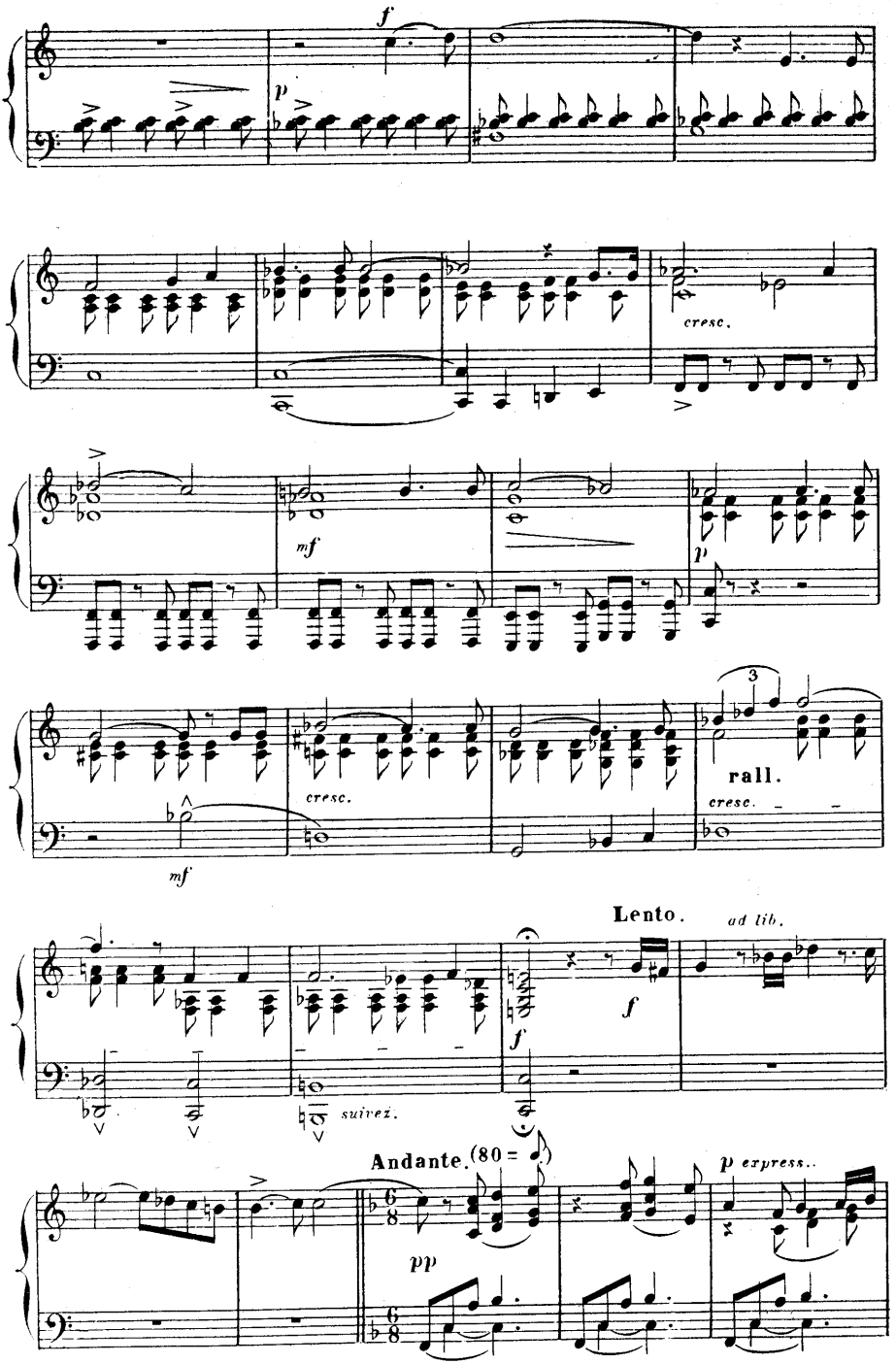
Une grande salle du palais d'Ys.

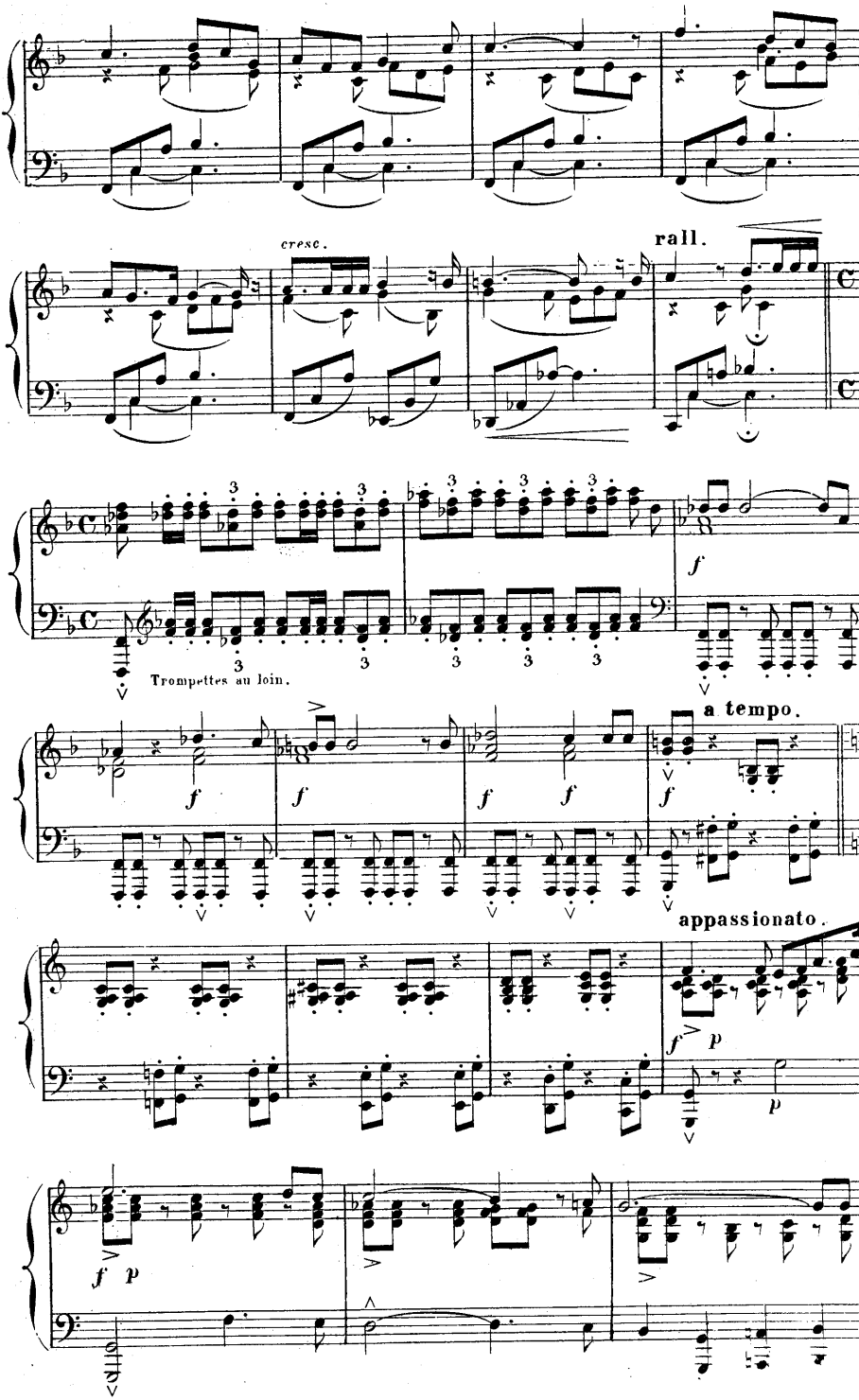


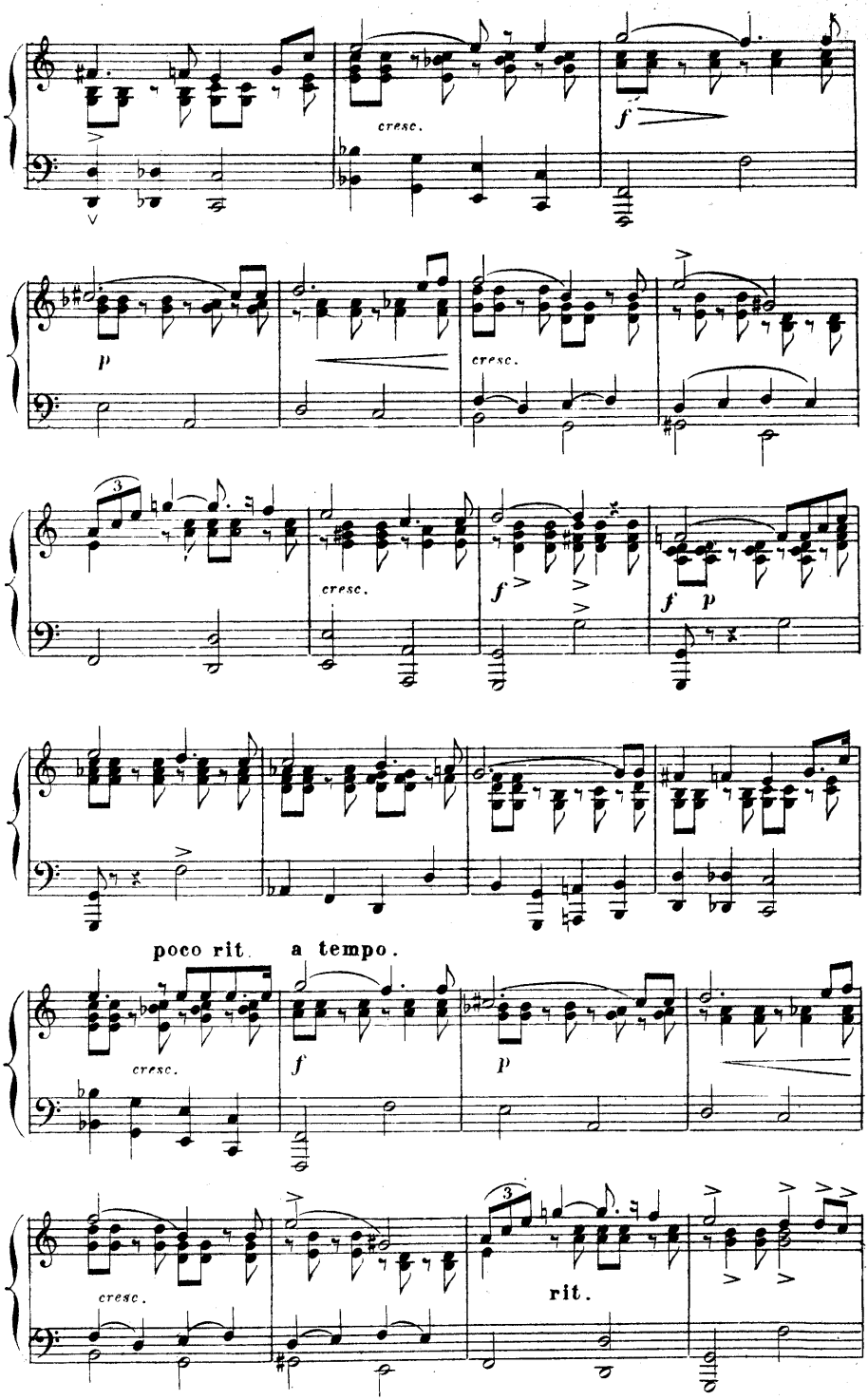

Andante (56 = ♩)
Allegro (104 = ♩)
pp
RIDEAU.
ppp long.
pp Trompettes au loin.
MARGARED debout près d'une fenêtre regarde la campagne.
And.te (56 = ♩) All.o
pp Trompettes au loin.
ppp
Andante.
Allegro.
ppp
pp Trompettes au loin.


Andante (56 = 𝅗𝅥)
ppp
pp Orchestre.
pp
pp Trompettes au loin.
Agitato. (138=𝅗𝅥)
cre - scen - do.
f
ff
ff
appassionato.
f > p
p
f p
cresc.

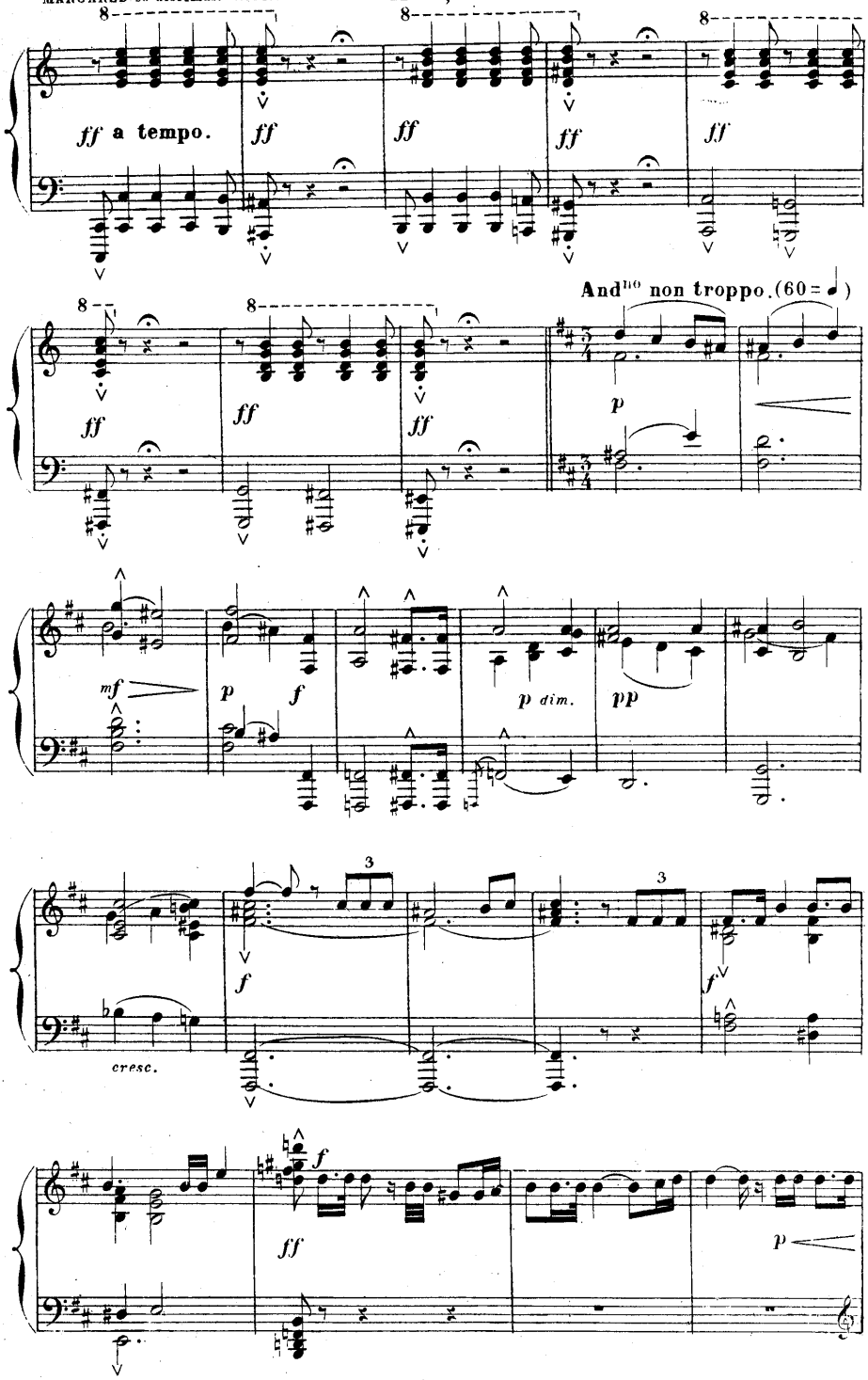

f
p
cresc.
3
cresc.
f
f p
poco rit.
cresc.
a tempo.
f
p
cresc.
3
rit.
a tempo.

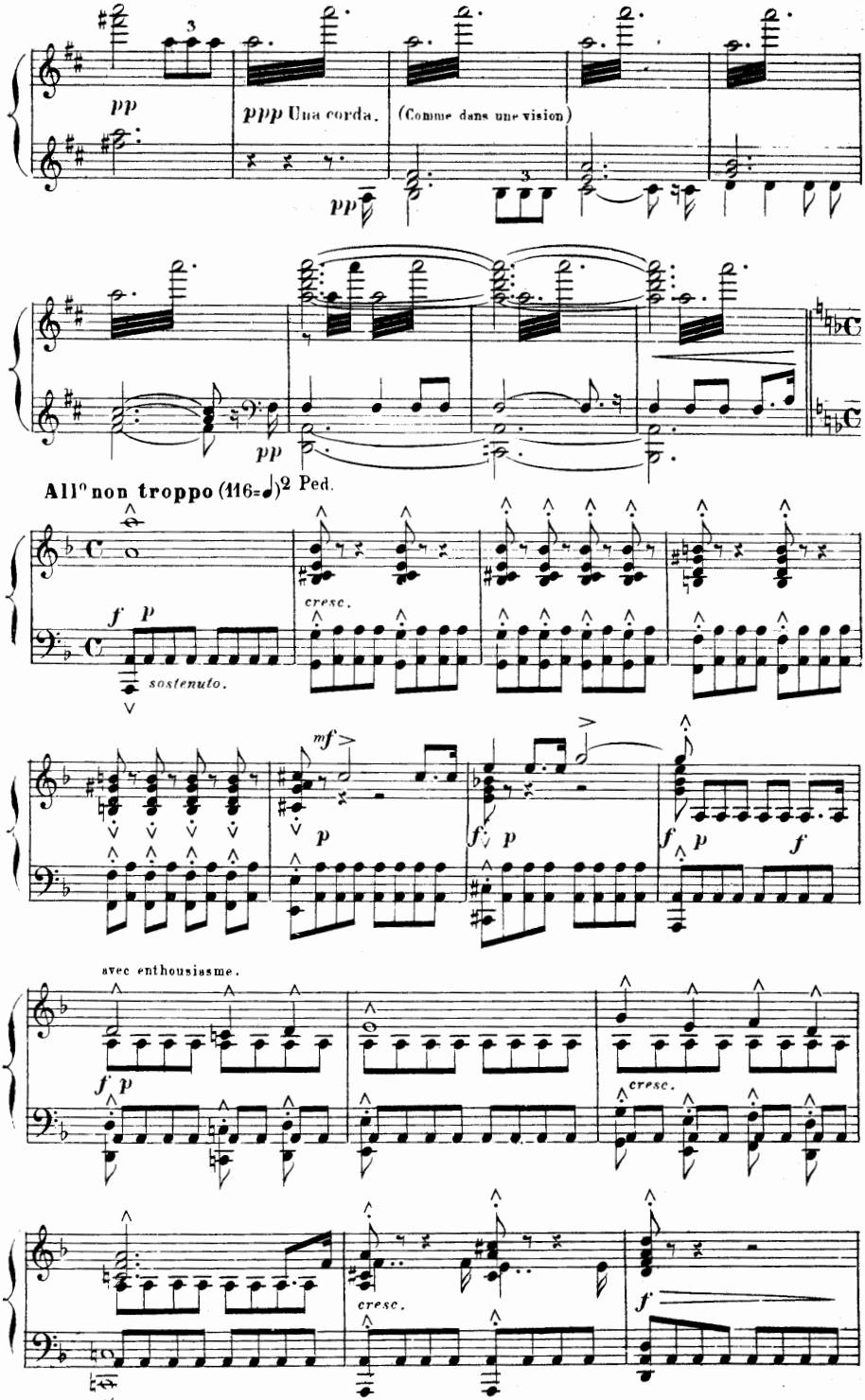

f
p
cresc.
mf
p
cresc.
mf
3
rall.
cresc.
Lento.
ad lib.
f
f
suivez.
Andante. (80 =)
pp
p express.

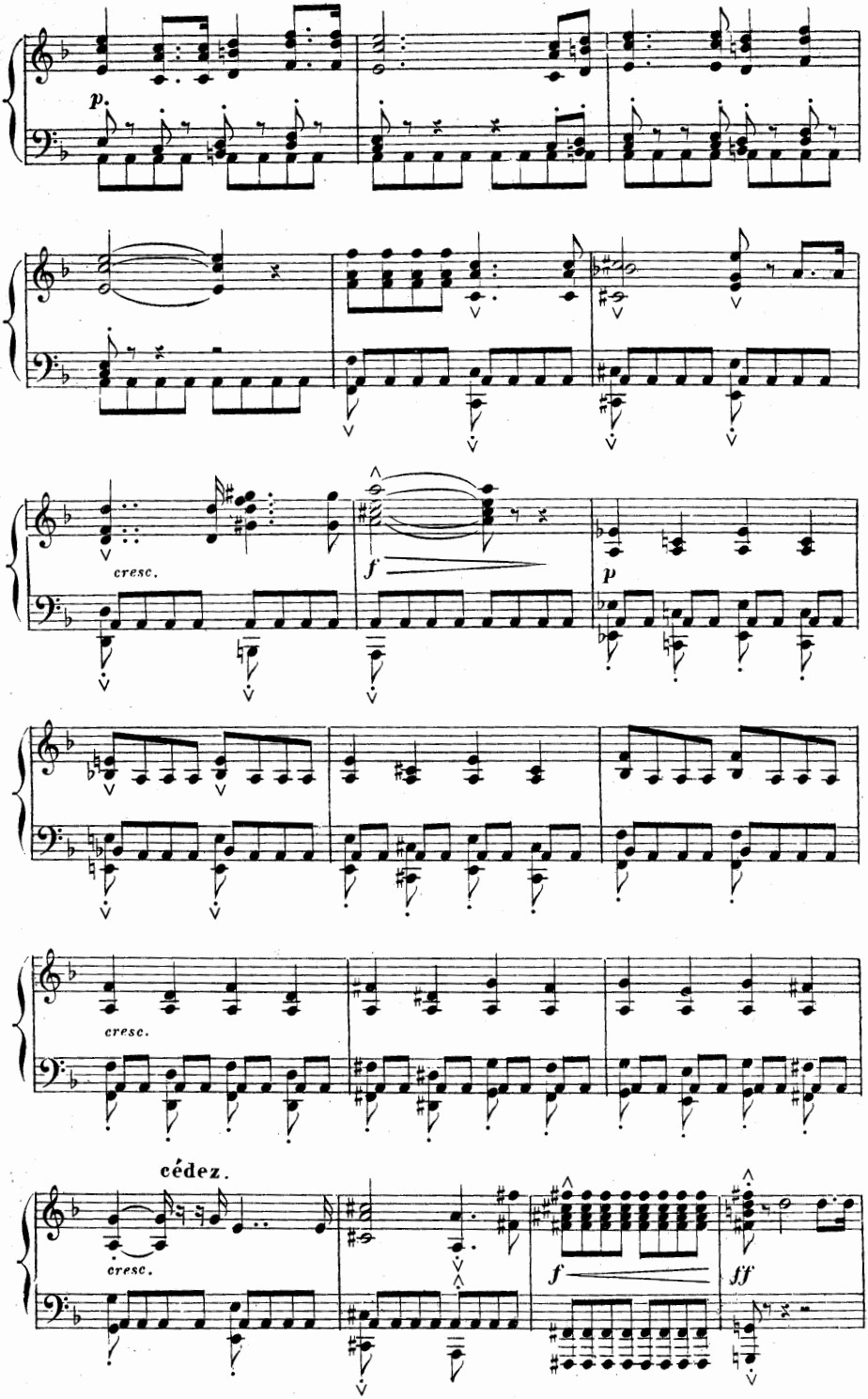

cresc.
rall.
Trompettes au loin.
a tempo.
appassionato.

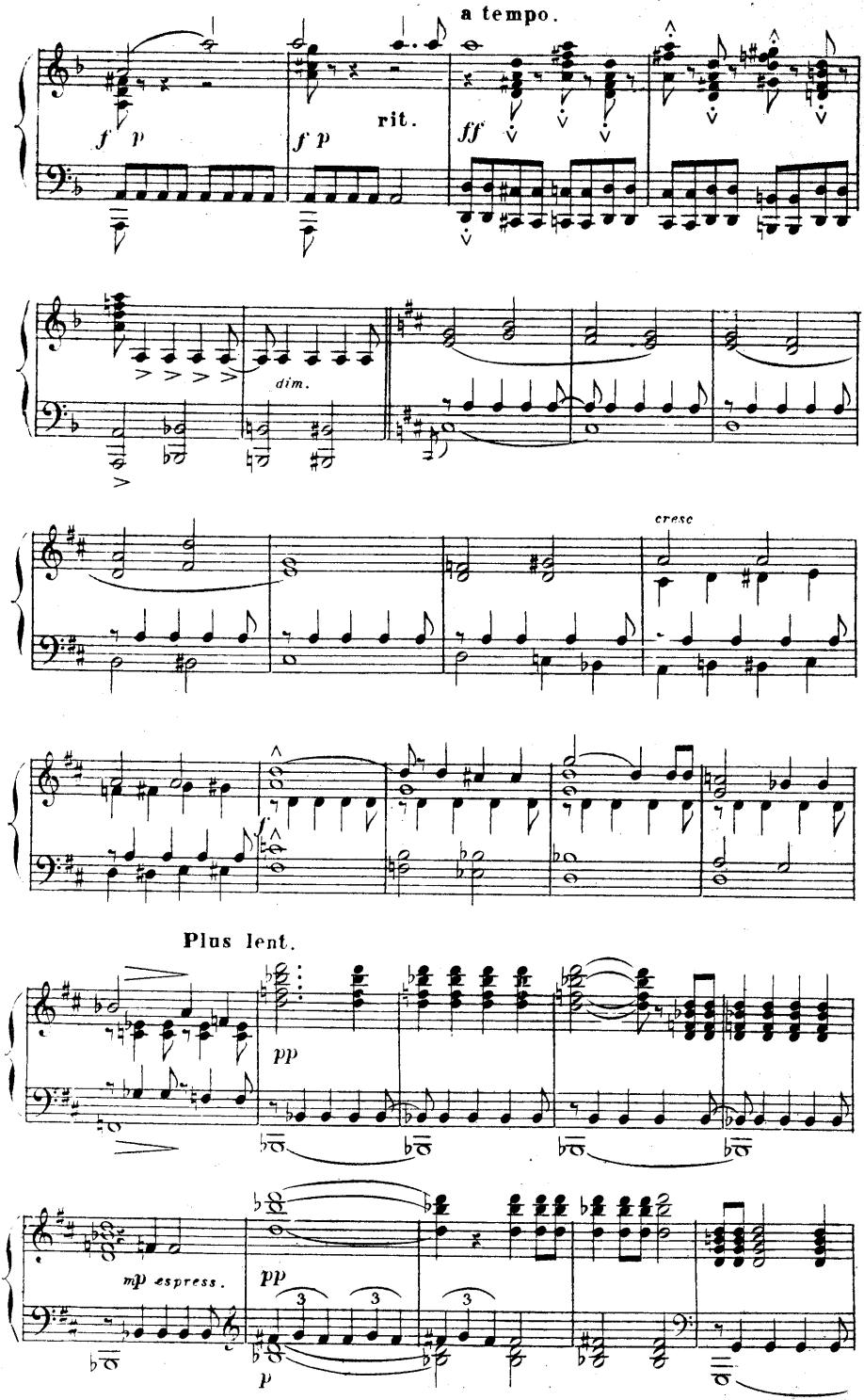

cresc.
f
p
cresc.
cresc.
f
f p
poco rit.
a tempo.
cresc.
f
p
cresc.
rit.

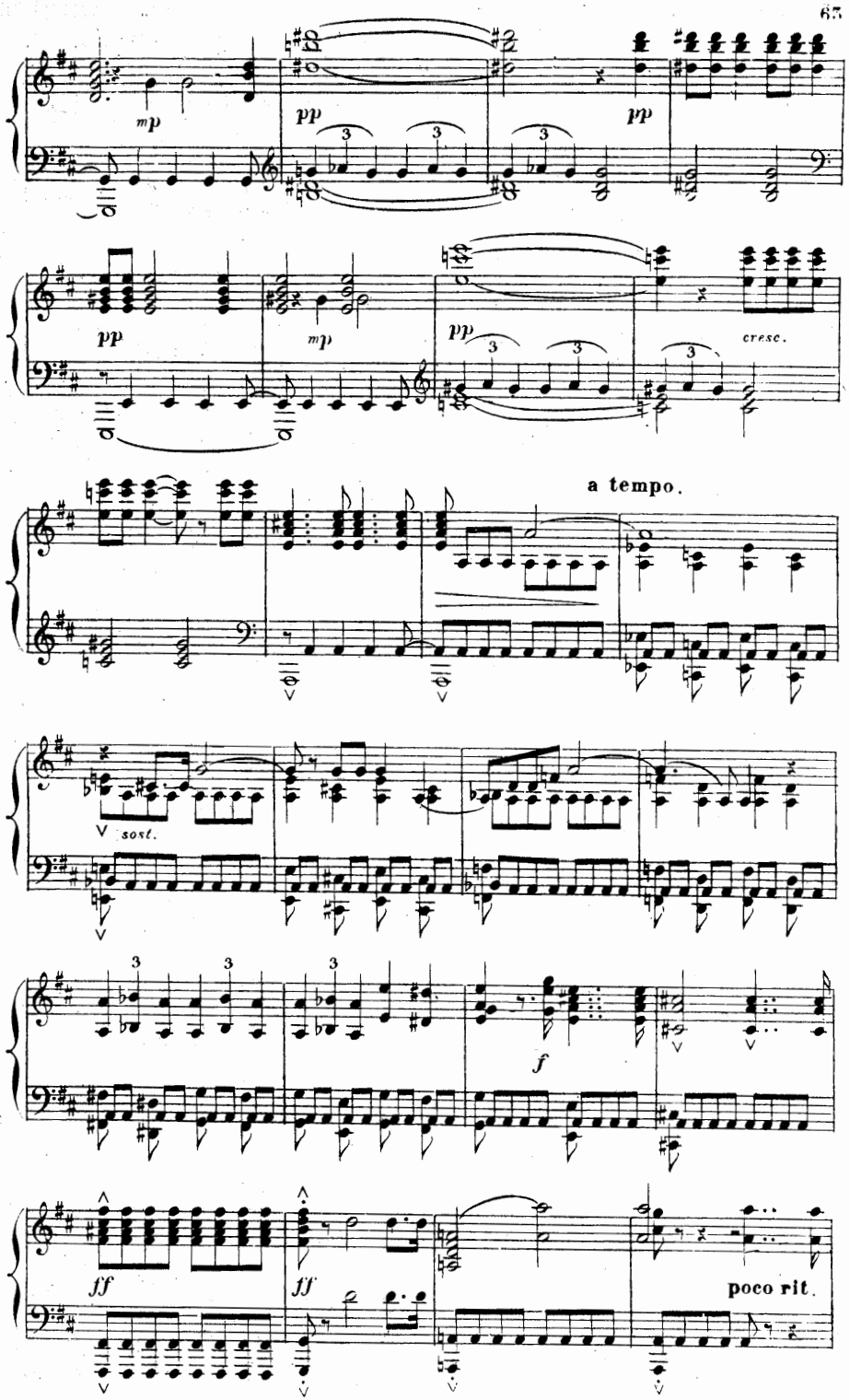
MARGARED se dissimule derrière une colonne. LE ROI, ROZENN et MYLIO s'avancent.

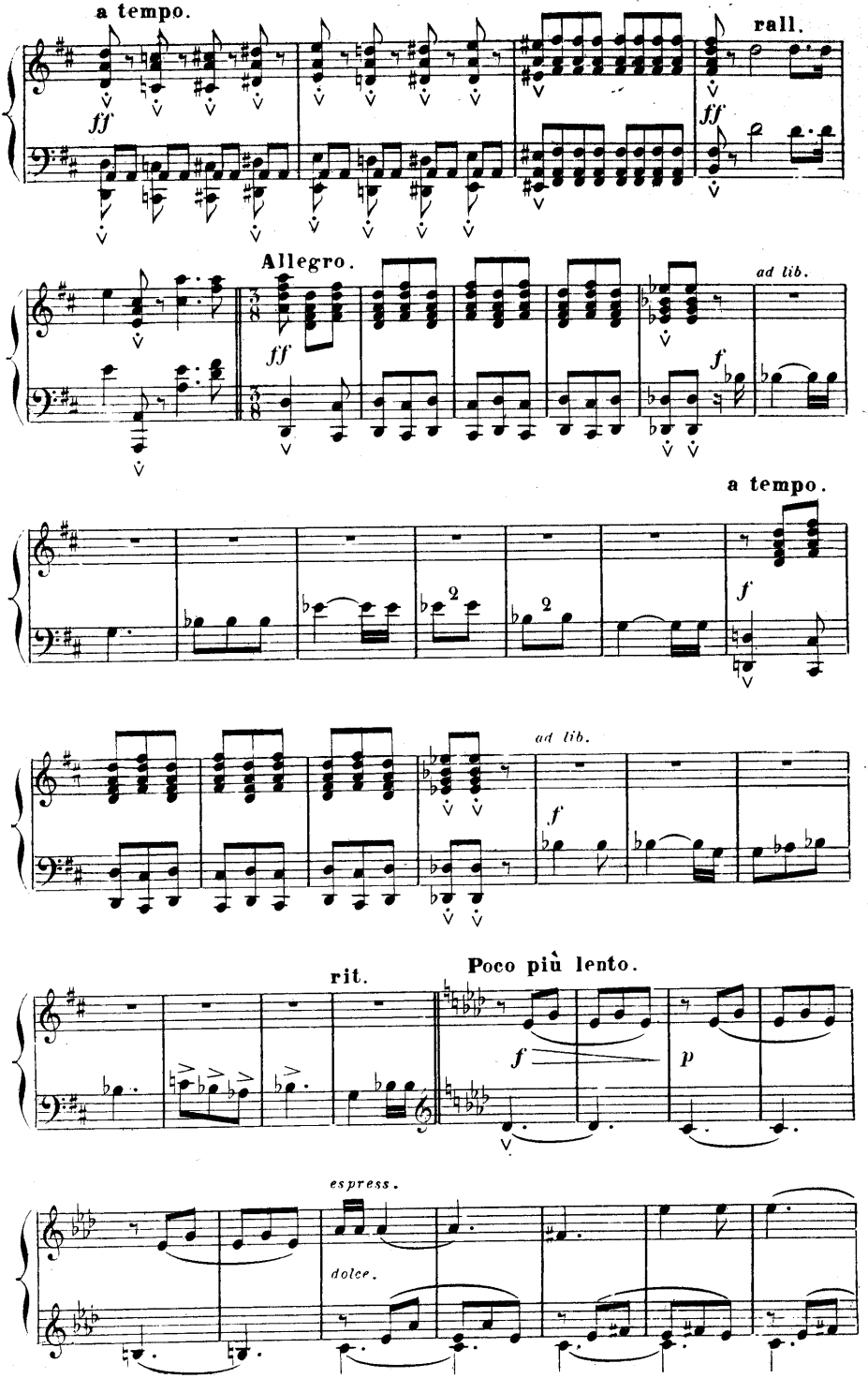


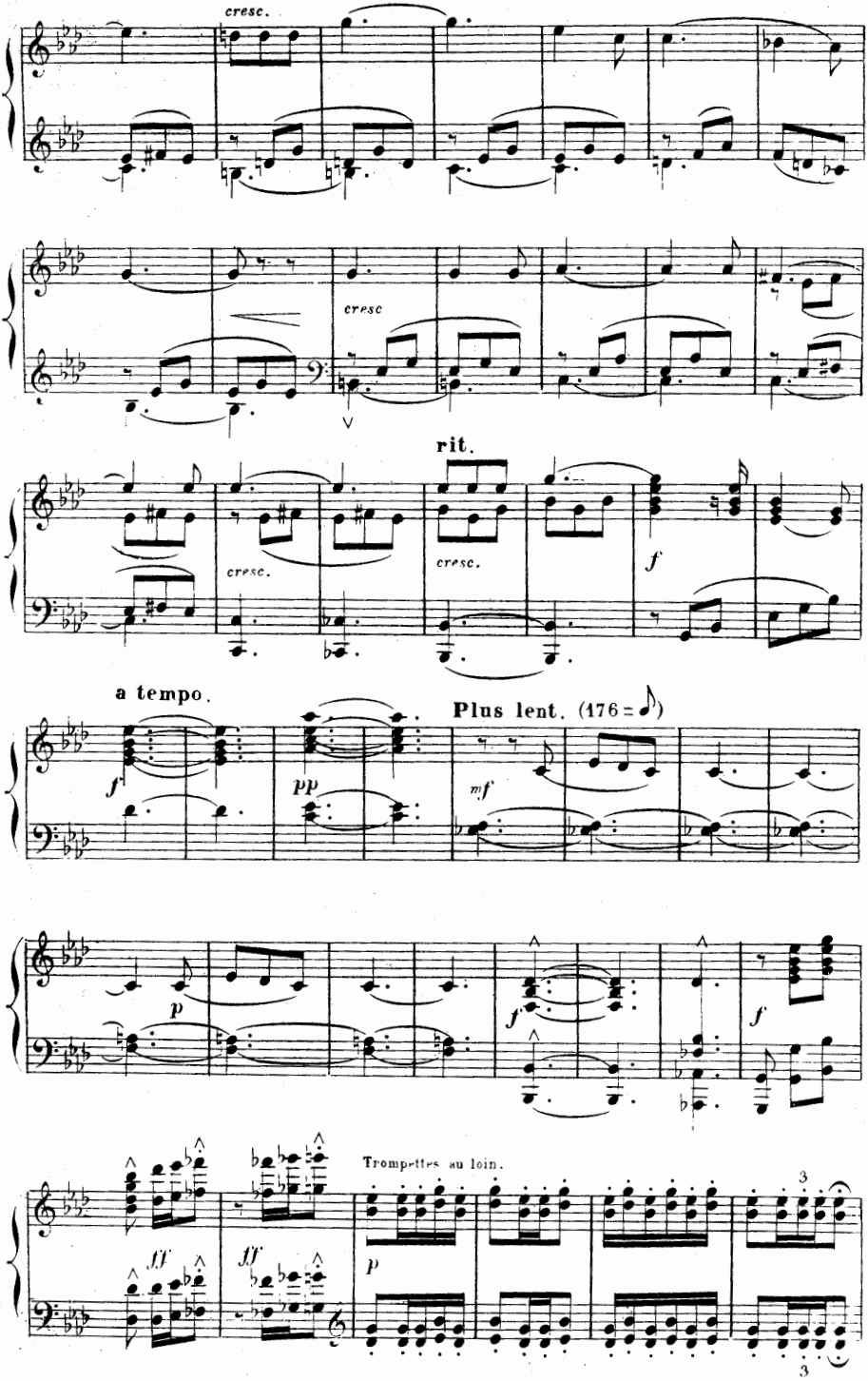

pp
ppp Una corda.
(Comme dans une vision)
pp
pp
All° non troppo (116=♩)2 Ped.
f p
cresc.
sostenuto.
mf
p
f p
f p
f
avec enthousiasme.
f p
cresc.
cresc.
f

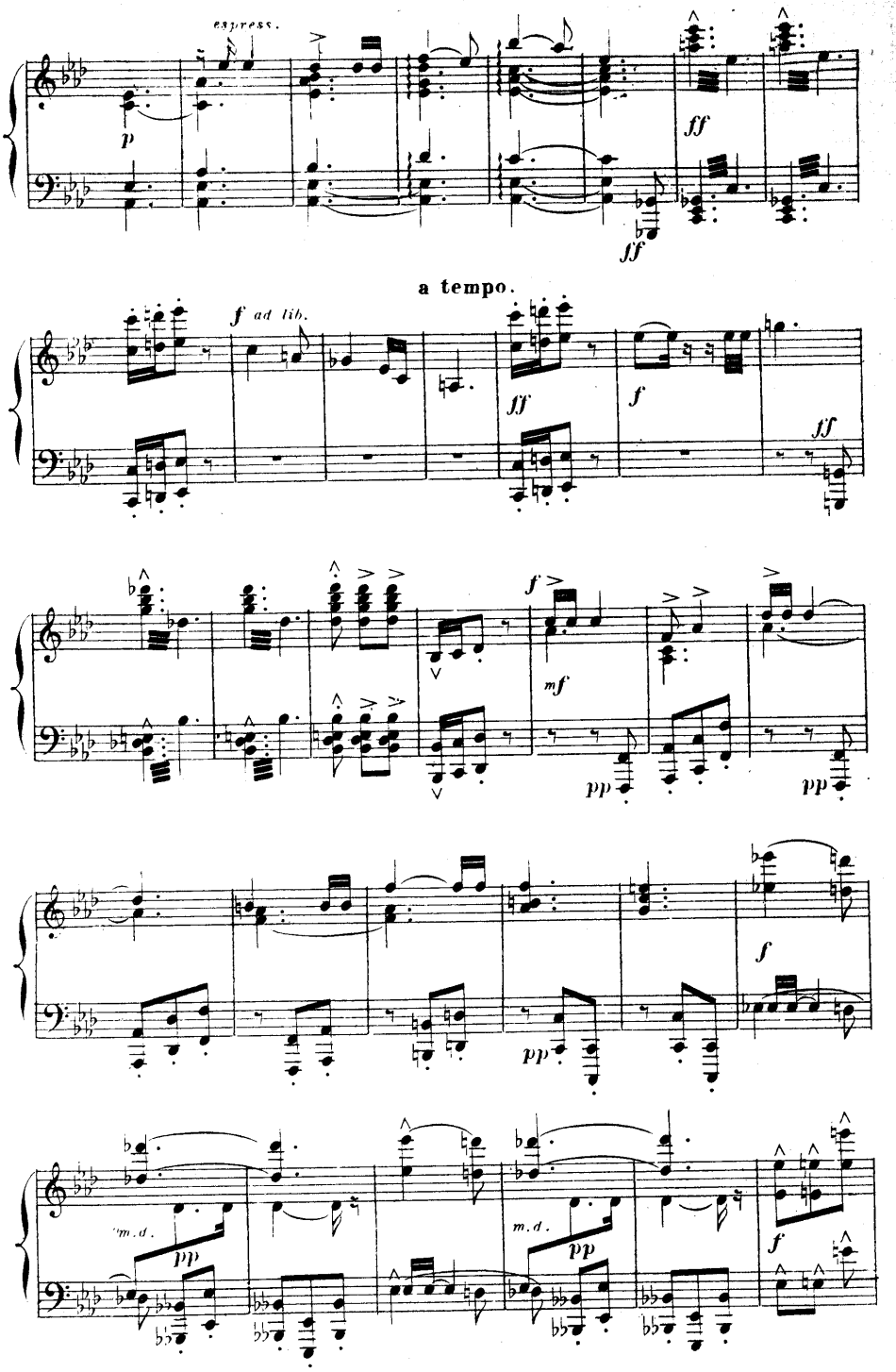

p.
cresc.
f
p
cresc.
cédez.
cresc.
f
ff

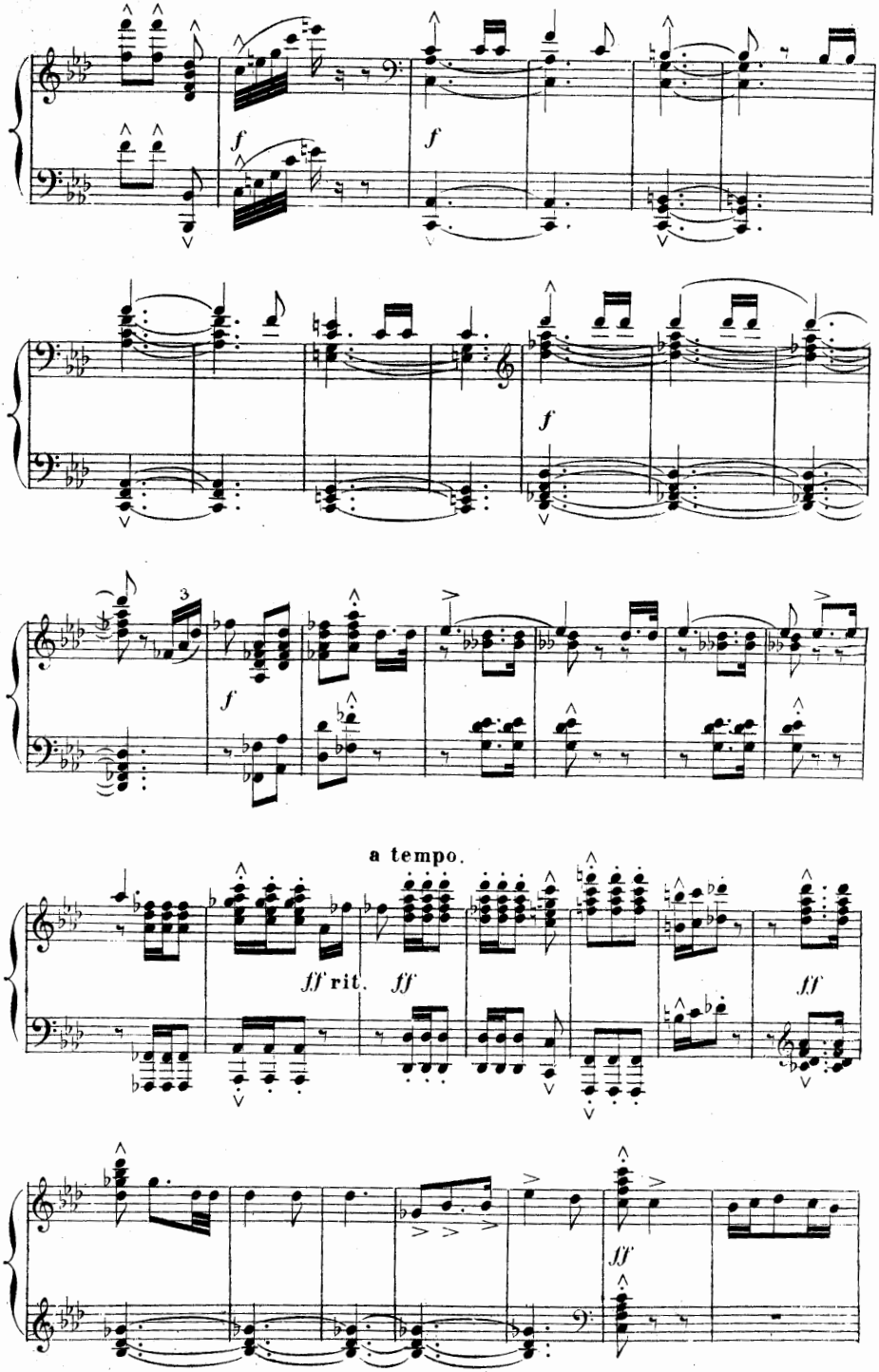

a tempo.
f p
f p
rit.
ff
dim.
cresc
f
Plus lent.
pp
mp espress.
pp
p

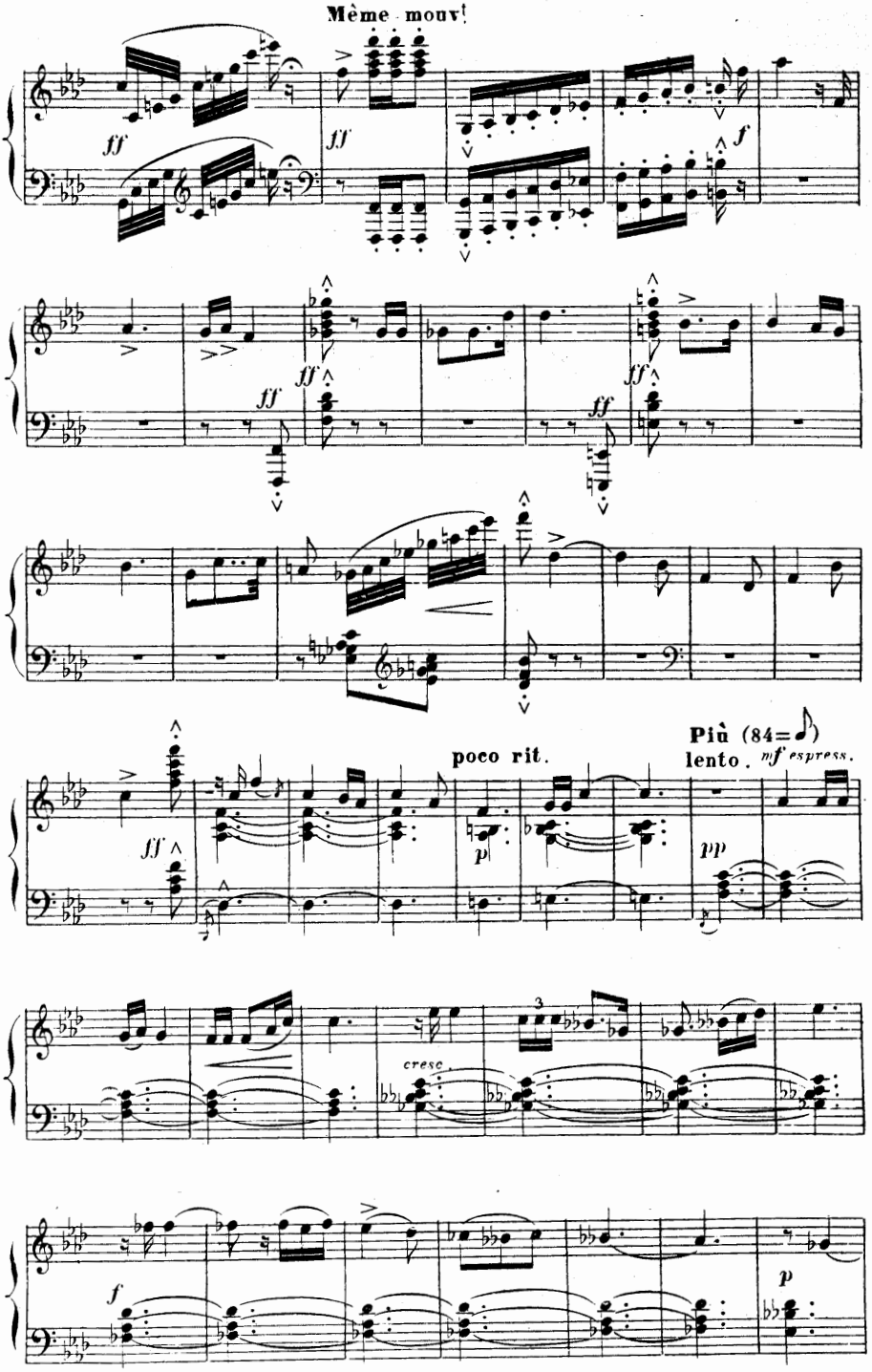

mp
pp
pp
pp
mp
pp
cresc.
a tempo.
sost.
f
ff
ff
poco rit.

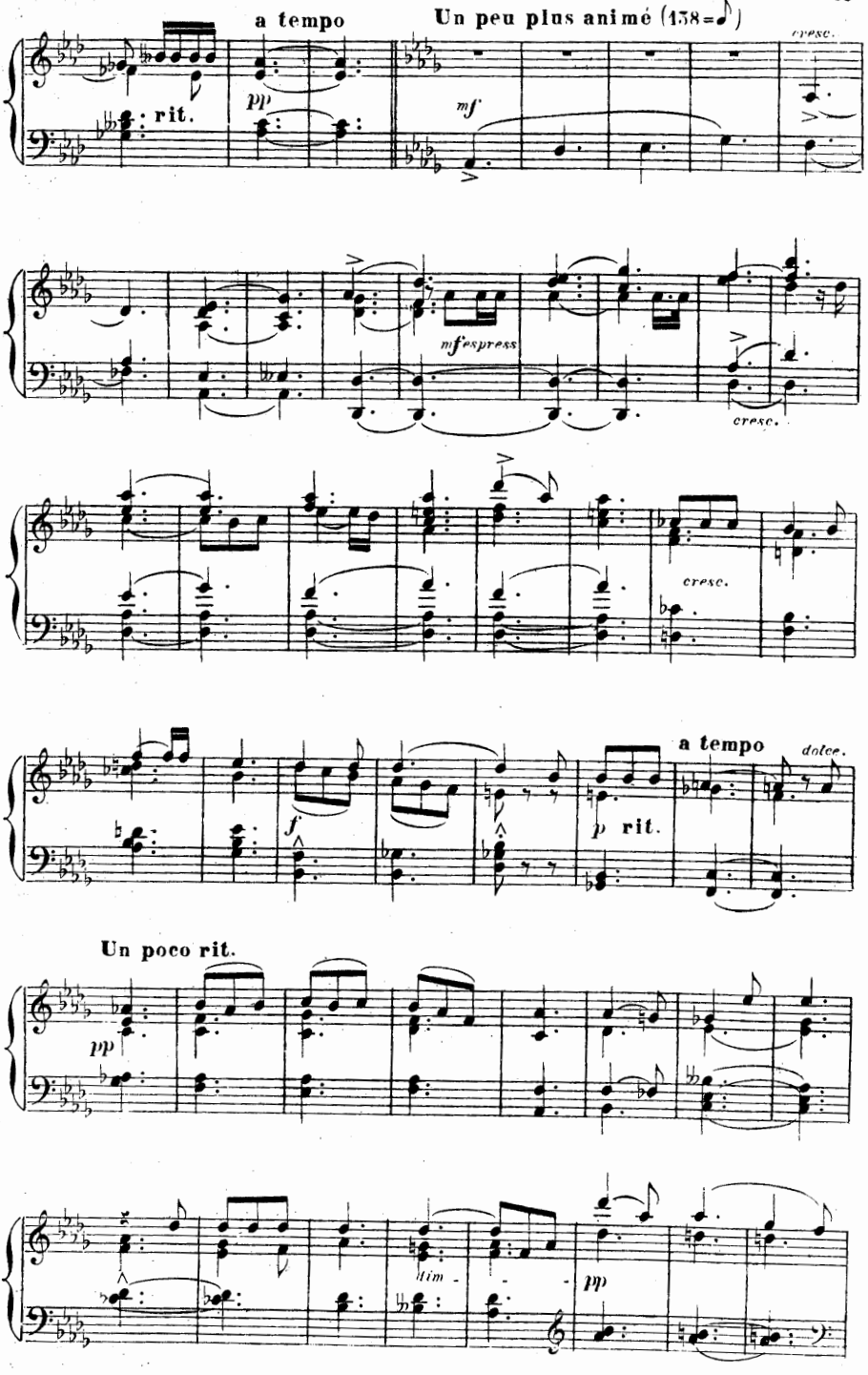

a tempo.
ff
rall.
ff
Allegro.
ff
ad lib.
f
a tempo.
f
2
2
ad lib.
f
rit.
Poco più lento.
f
p
espress.
dolce.

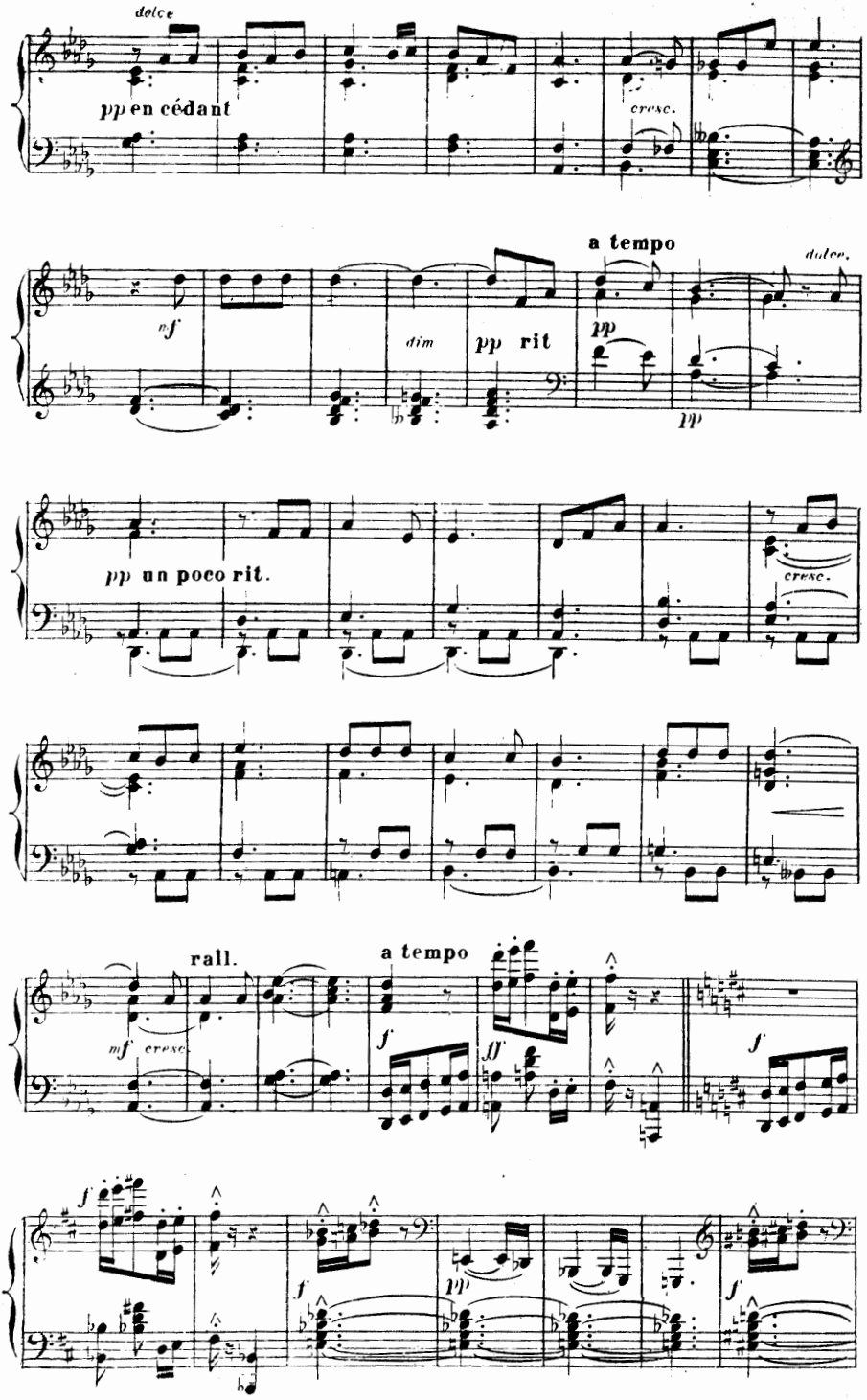

cresc.
cresc
rit.
cresc.
cresc.
f
a tempo.
Plus lent. (176 = ♪)
f
pp
mf
p
f
f
ff
ff
Trompettes au loin.
p
3
3

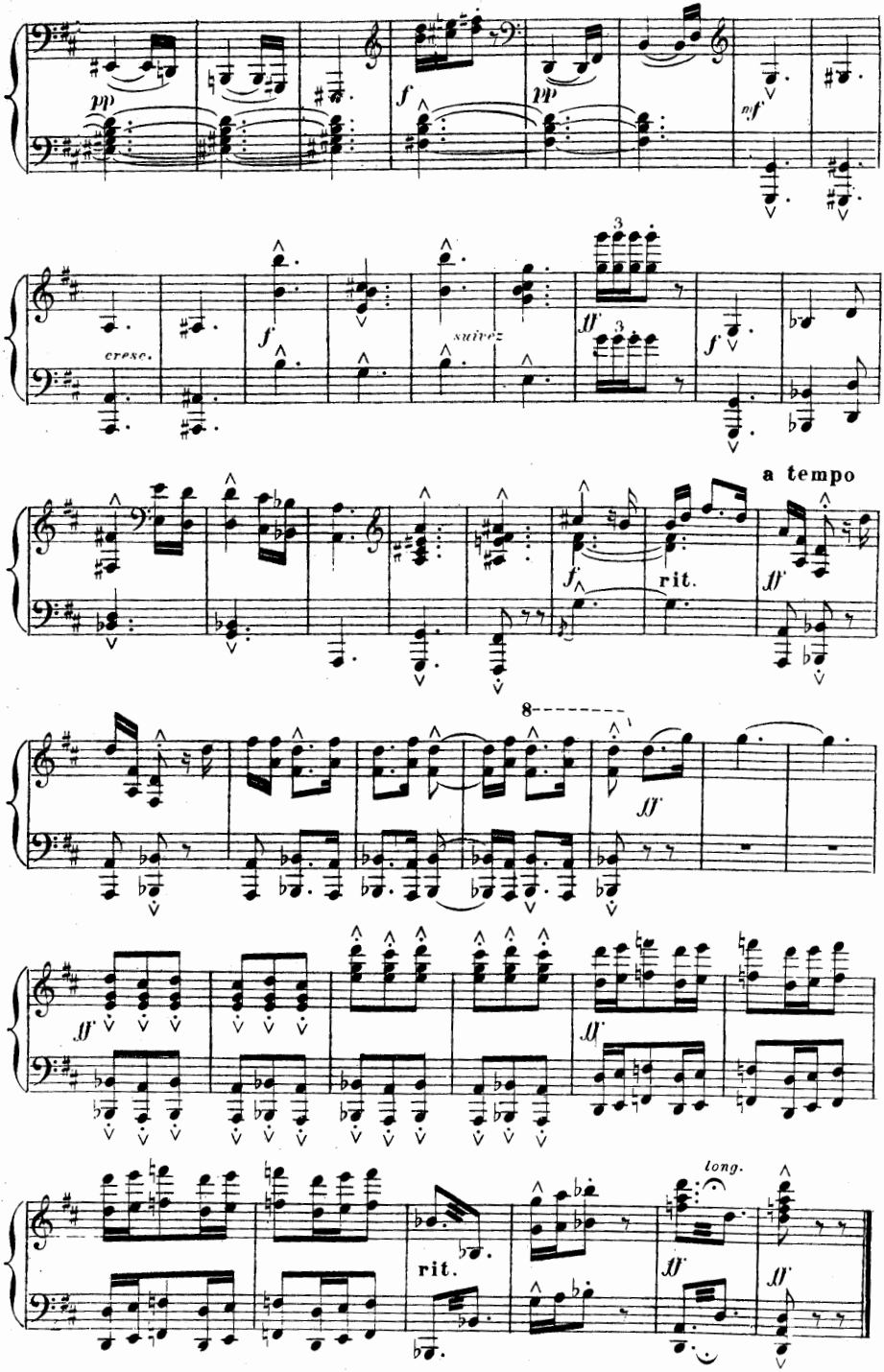

espress.
p
ff
ff
a tempo.
f ad lib.
ff
f
ff
f
mf
pp
pp
pp
f
m.d.
pp
m.d.
pp
f


f
f
f
3
f
a tempo.
ff rit.
ff
ff
ff


Même mouv!
ff
ff
f
ff
ff
ff
poco rit.
Più (84=♪)
lento.
mf espress.
p
pp
cresc.
3
f
p


a tempo
Un peu plus animé (138=♪)
cresc.
rit.
pp
mf
mf espress
cresc.
cresc.
a tempo
dolce.
f
p
rit.
Un poco rit.
pp
dim.
pp

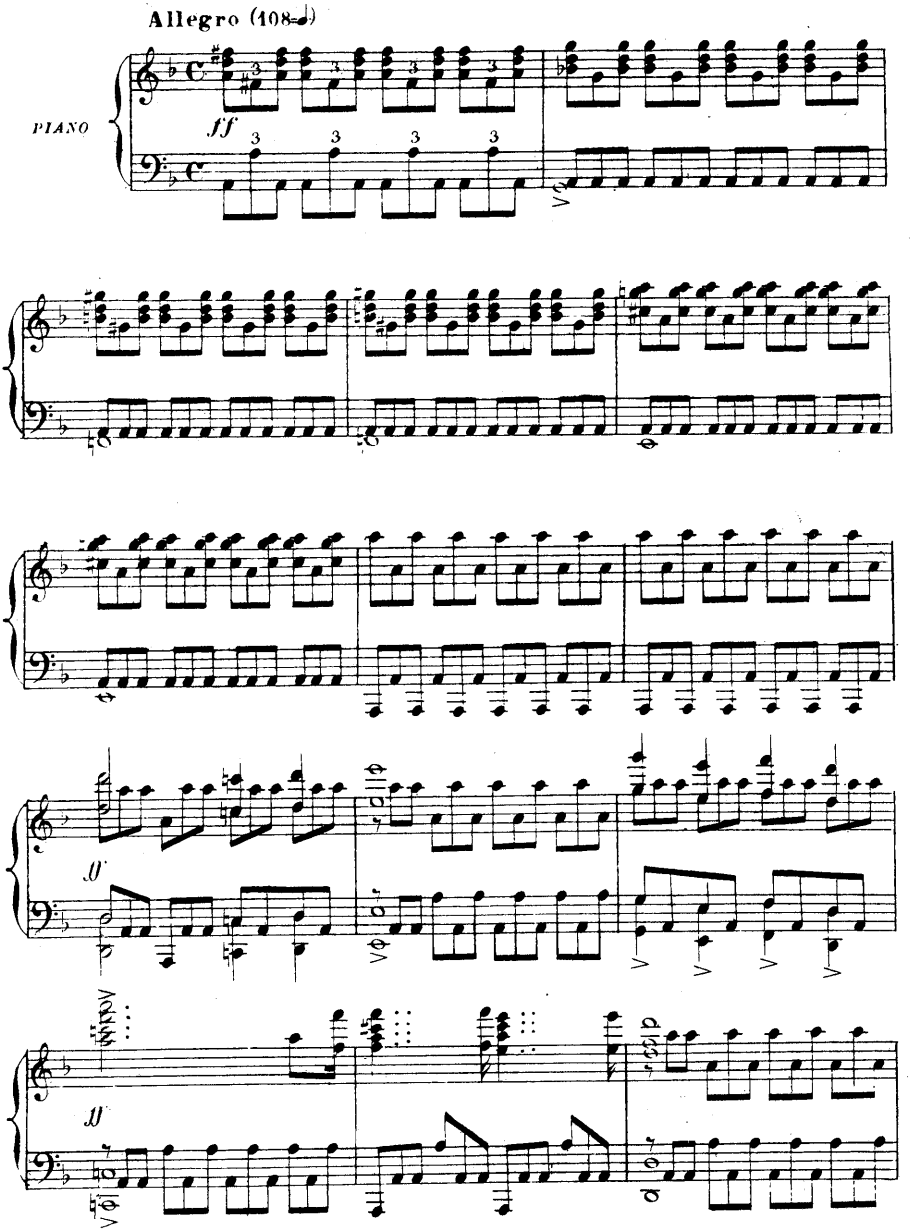

dolce
pp en cédant
cresc.
a tempo
dolce.
mf
dim
pp rit
pp
pp
pp un poco rit.
cresc.
rall.
a tempo
mf cresc.
f
ff
f
f
f
pp
f


pp
f
pp
sf
cresc.
f
suivez
ff
f
a tempo
f
rit.
ff
8
ff
ff
ff
long.
rit.
ff
ff

DEUXIÈME TABLEAU.

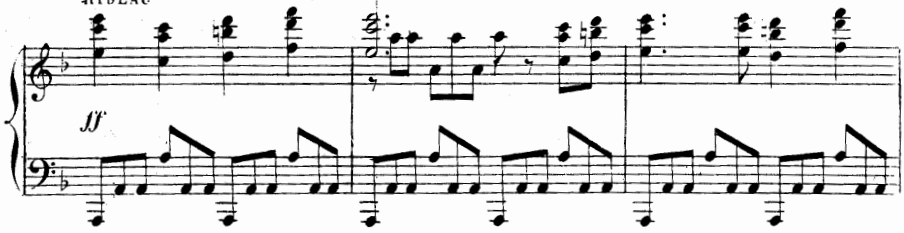
Une plaine immense.

A l'horizon la silhouette de la ville d'Ys.
A droite une antique chapelle.

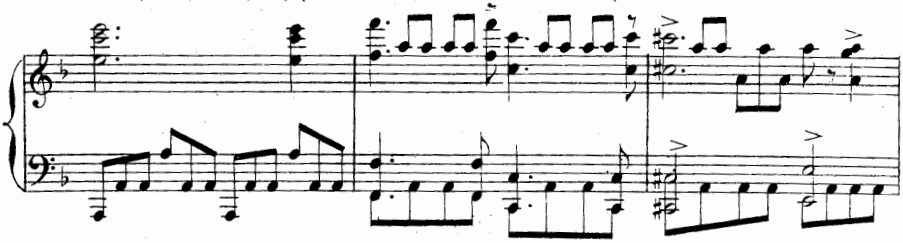


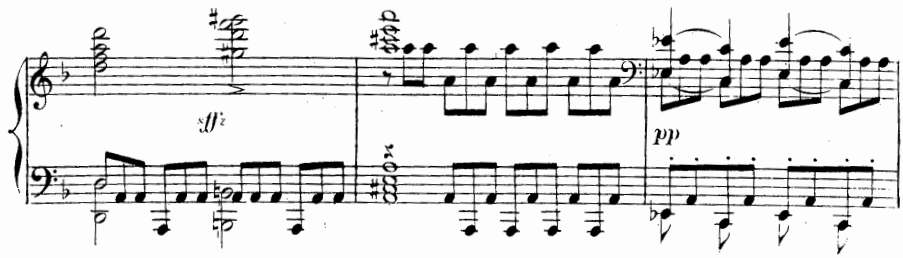
Au lever du rideau MALIO est debout au milieu de la scène, entouré de ses soldats, l'épée nue. Plusieurs groupes portent des drapeaux, des armes enlevées à l'ennemi.

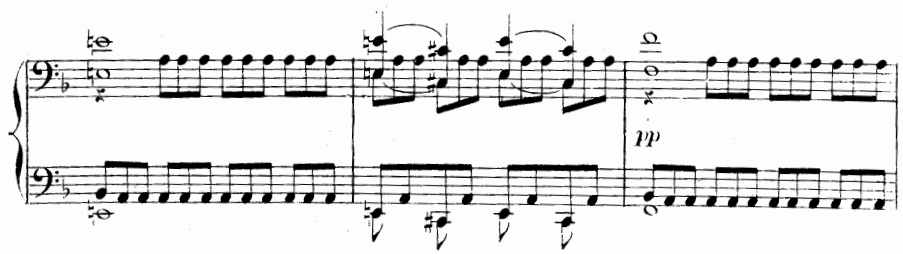
RIDEAU

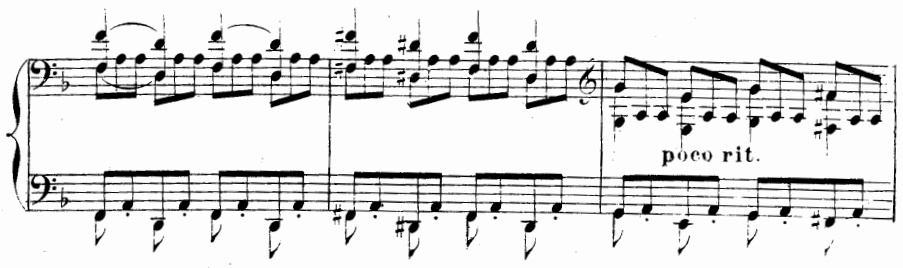


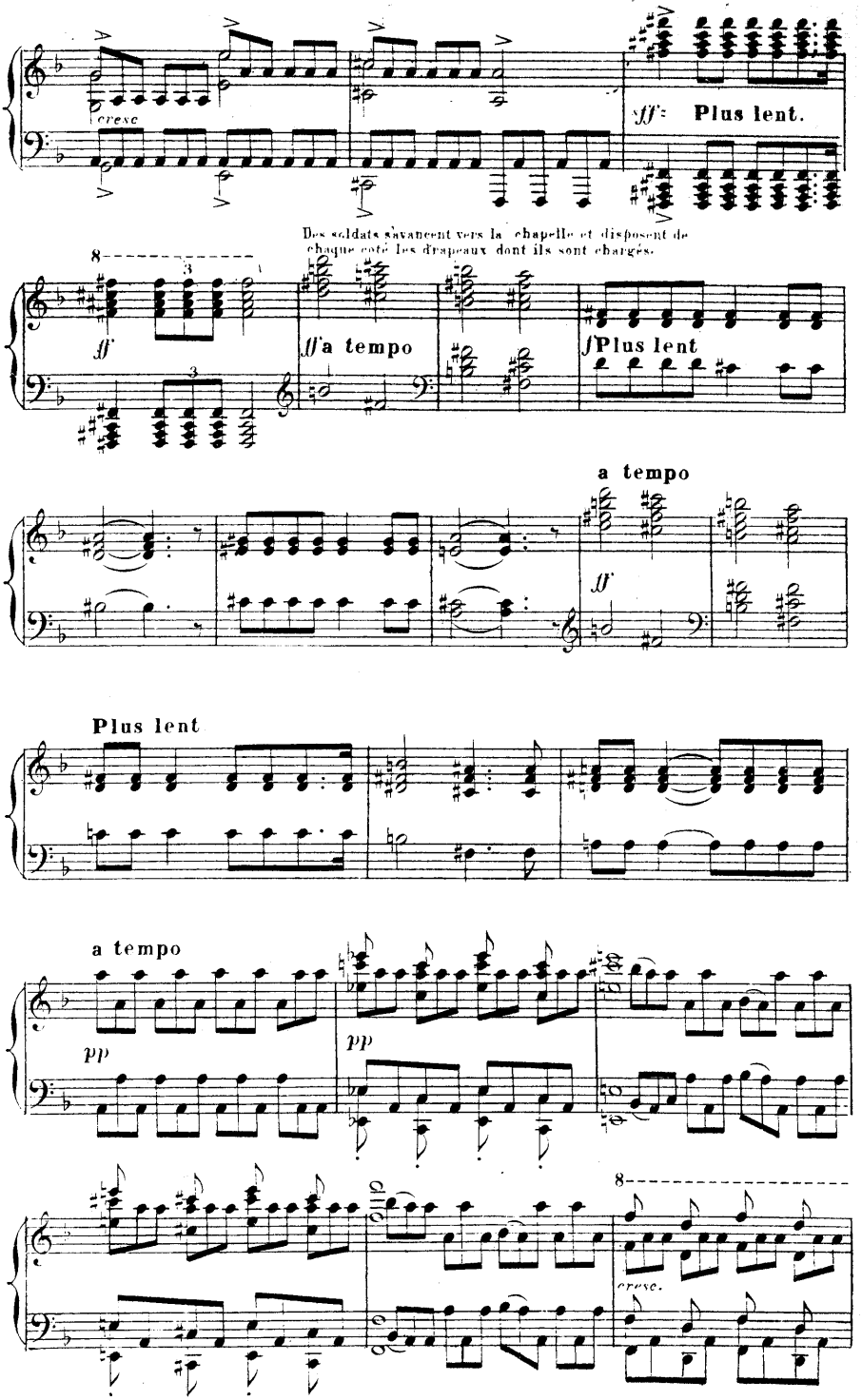
Au fond, sur les côtés, des paysans et des femmes acclament les vainqueurs.

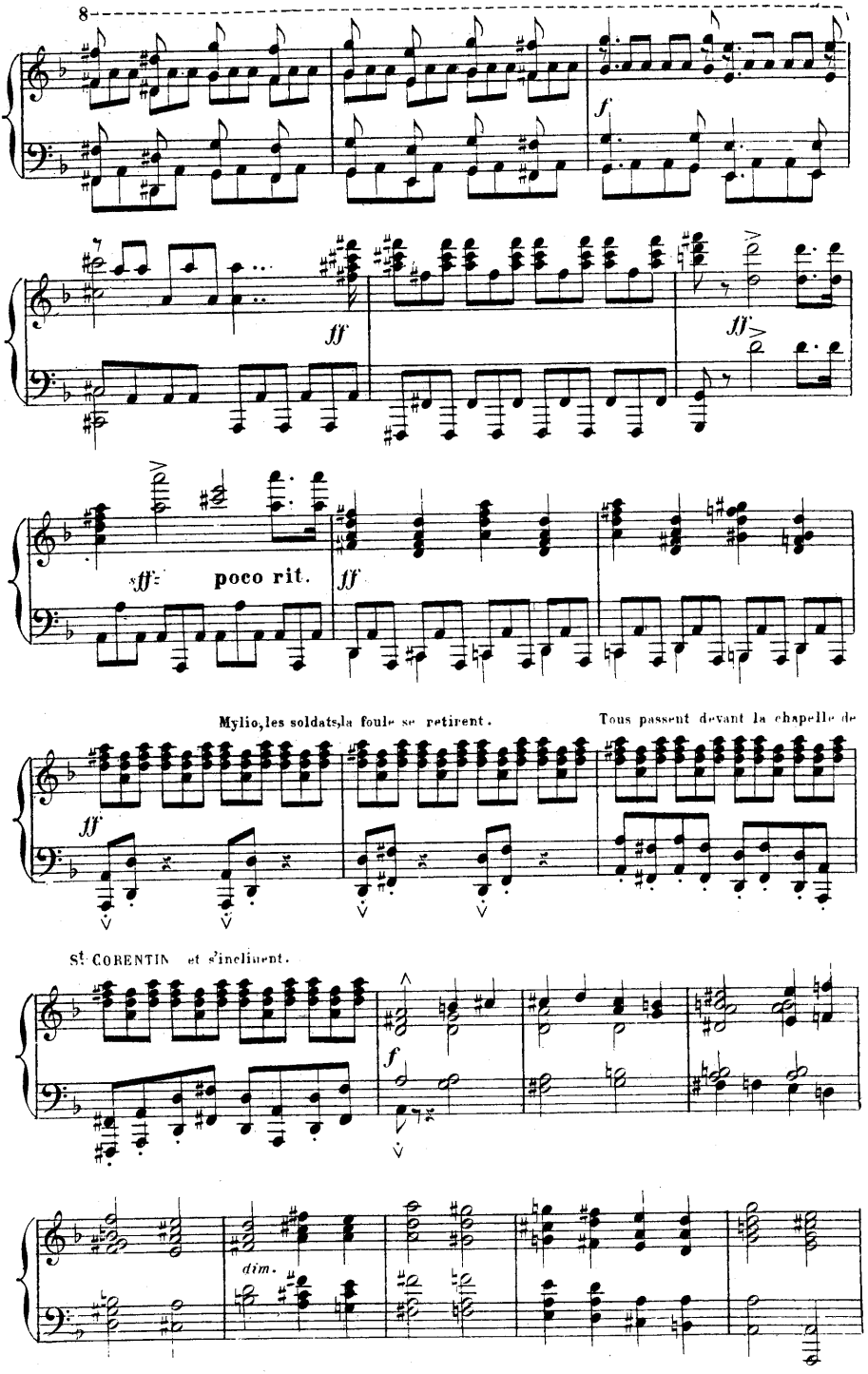


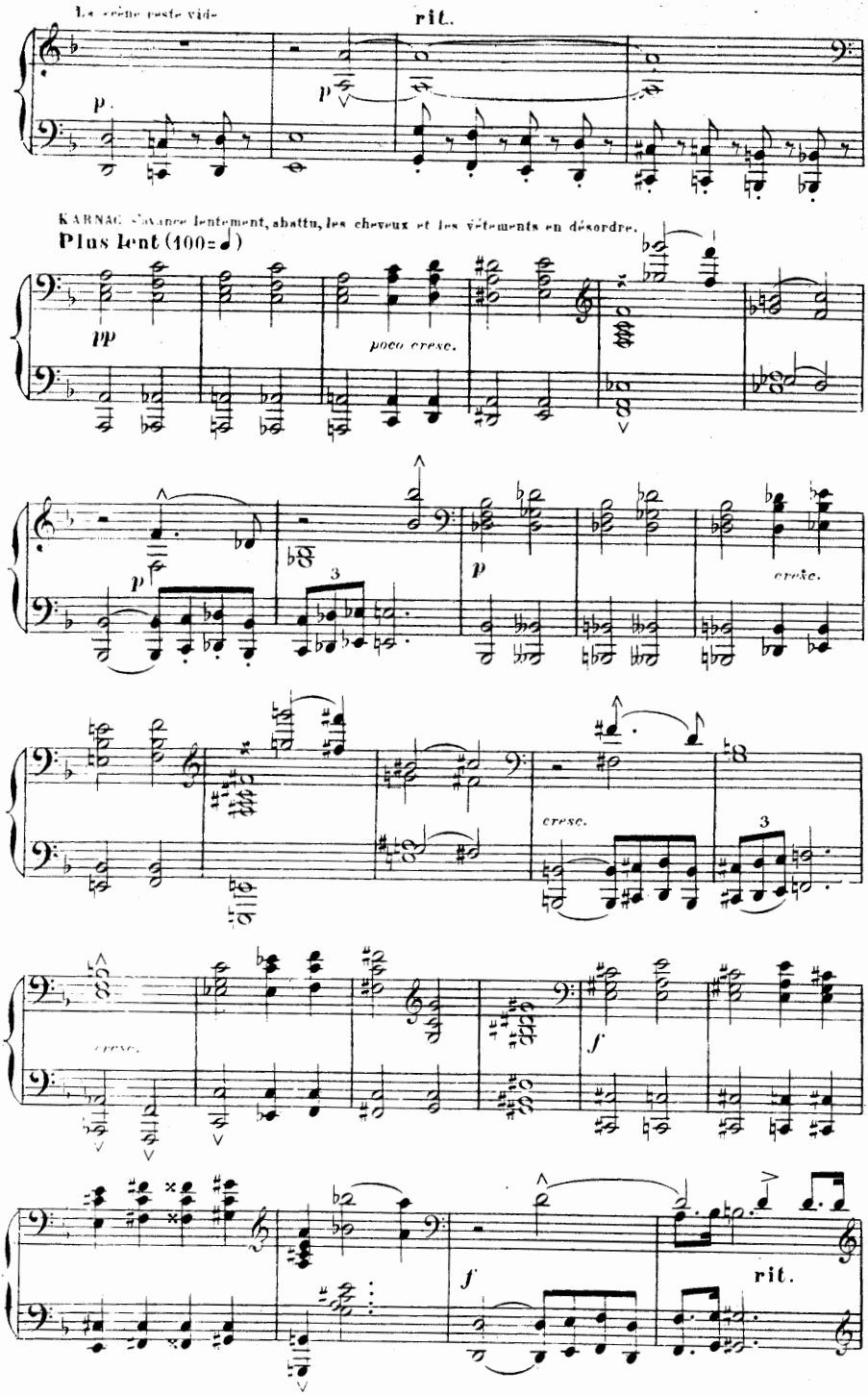


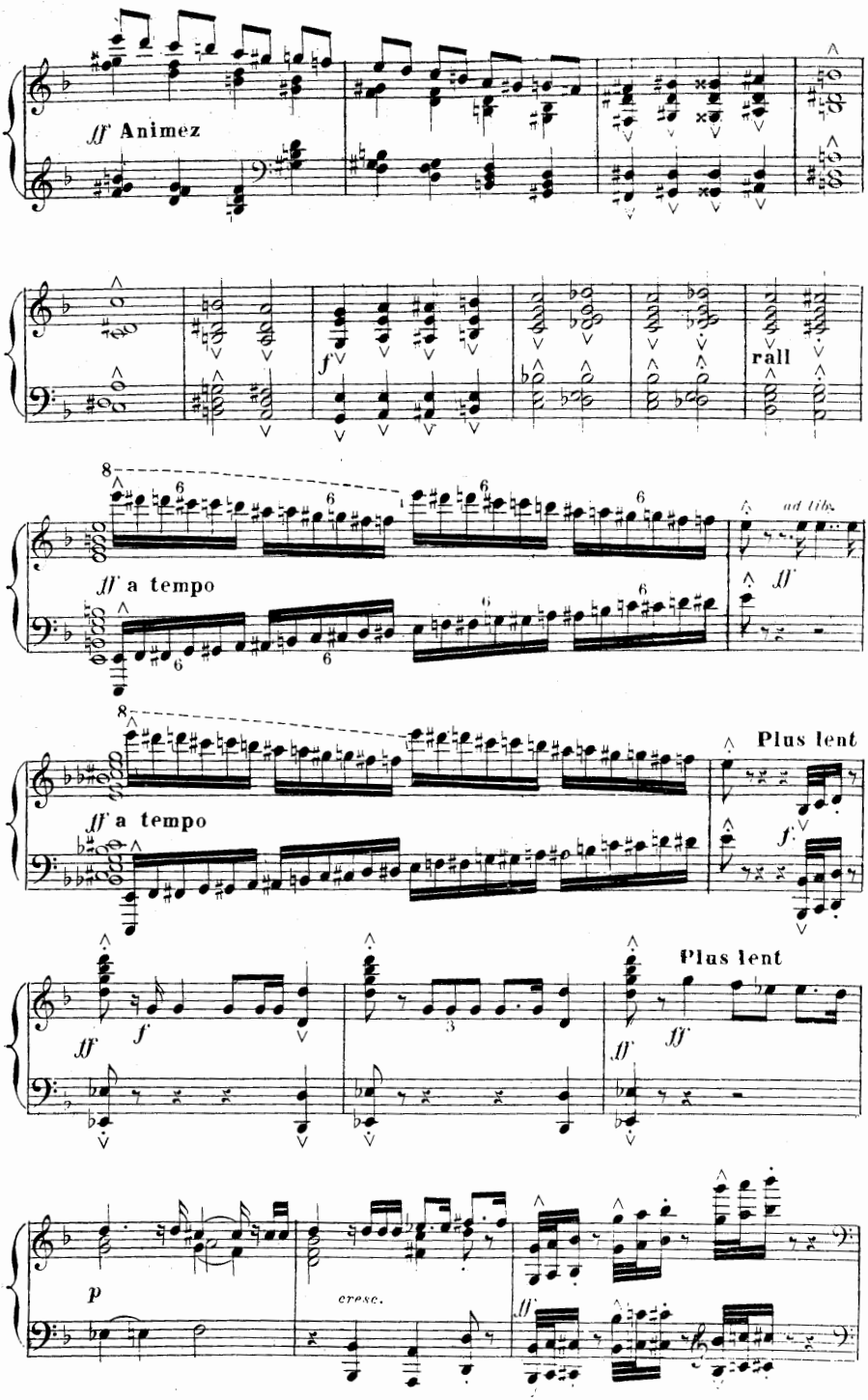


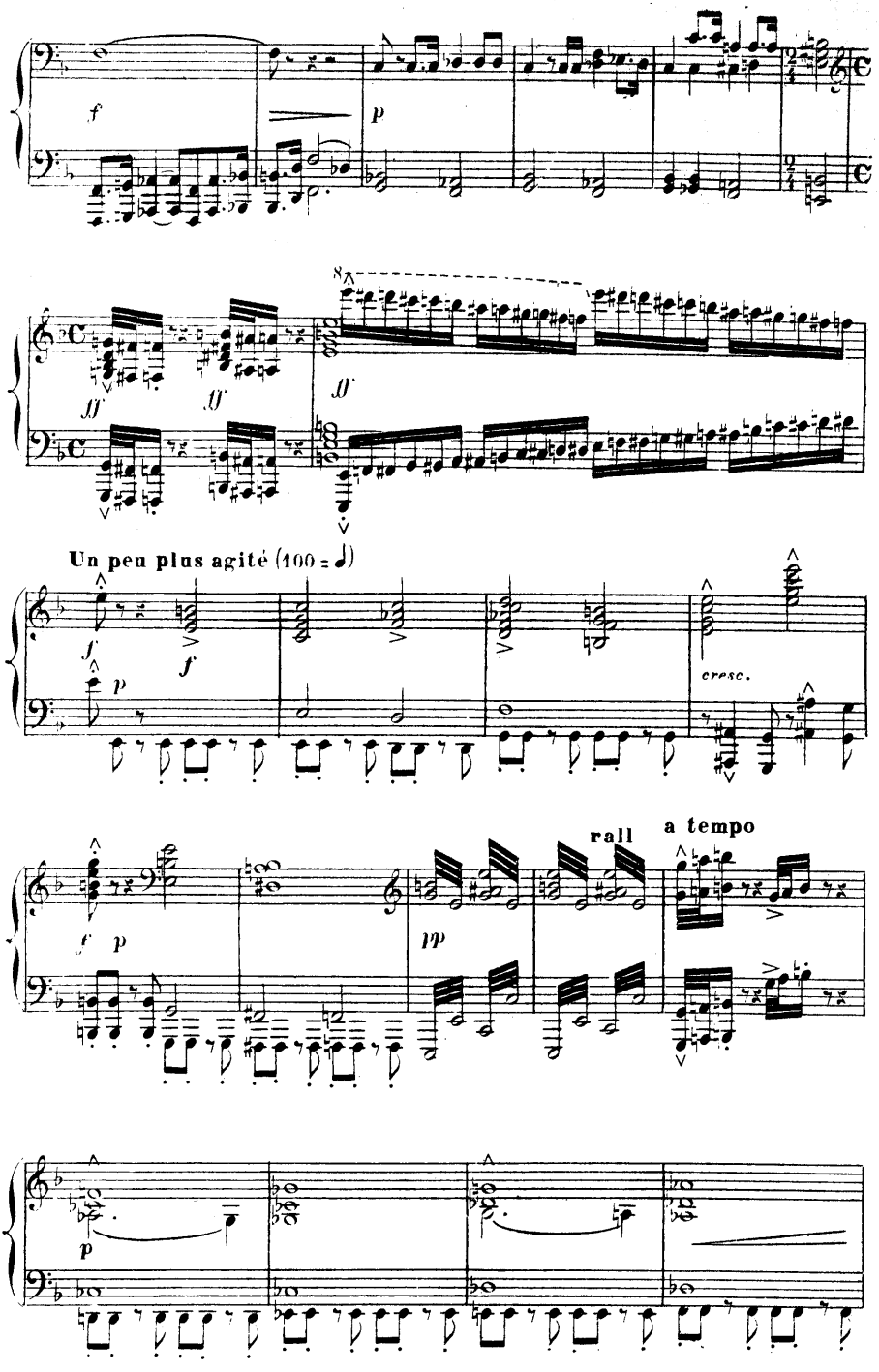


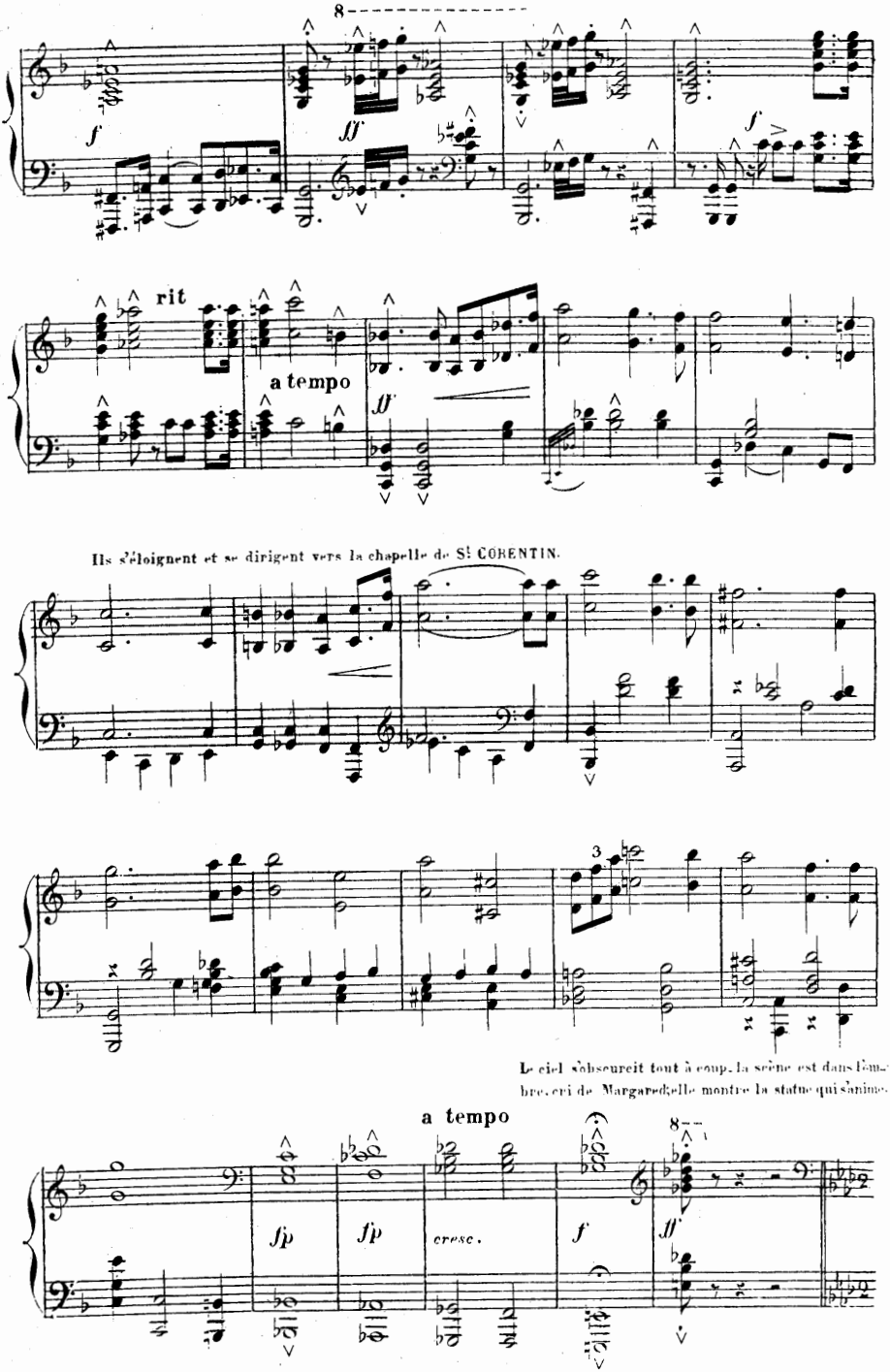

cresc
fff Plus lent.
Des soldats s'avancent vers la chapelle et disposent de chaque côté les drapeaux dont ils sont chargés.
ff
ff a tempo
f Plus lent
a tempo
ff
Plus lent
a tempo
pp
pp
8
cresc.

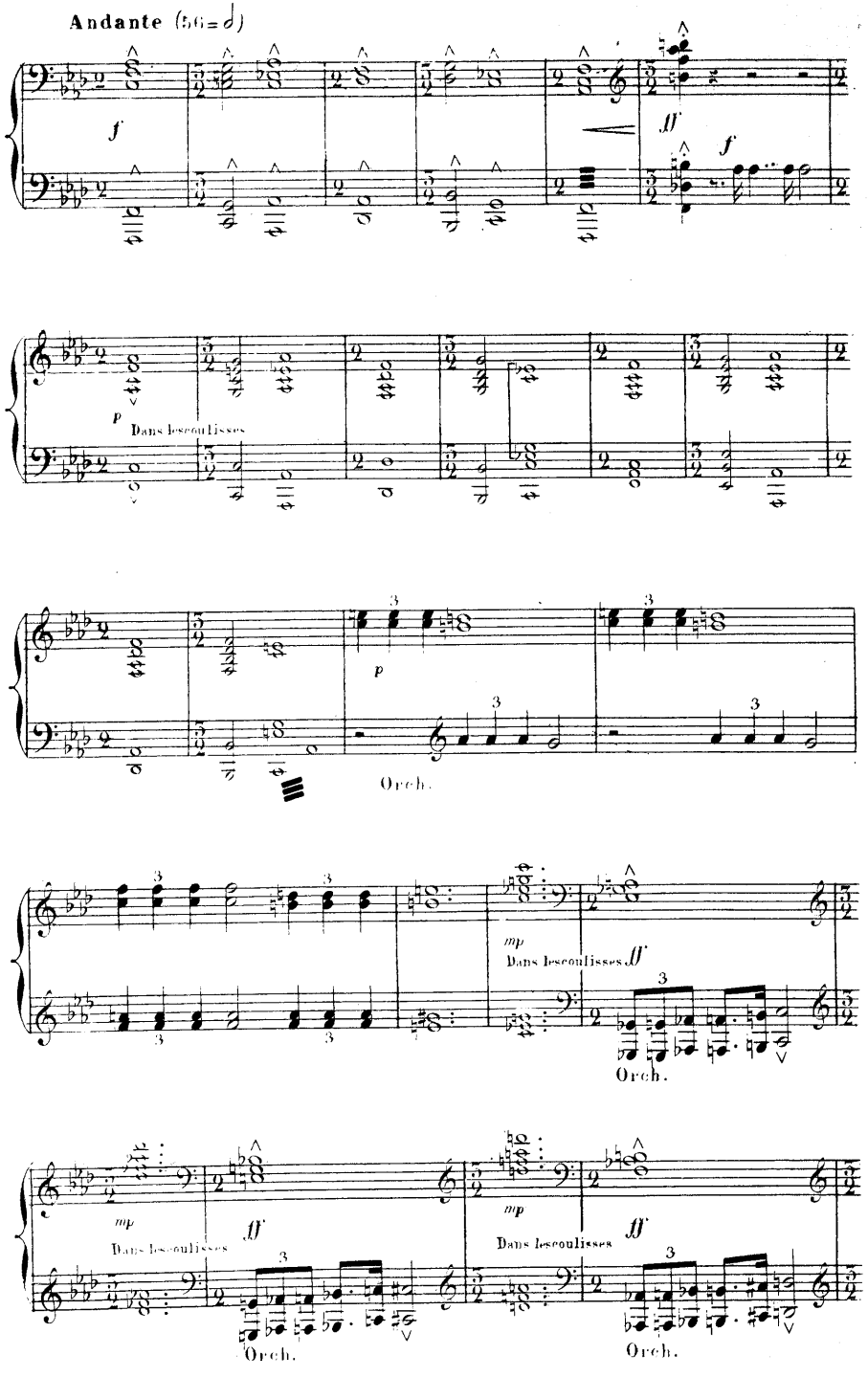

8
f
ff
ff
sff
poco rit.
ff
Mylio, les soldats, la foule se retirent.
Tous passent devant la chapelle de
ff
St CORENTIN et s'inclinent.
f
dim.

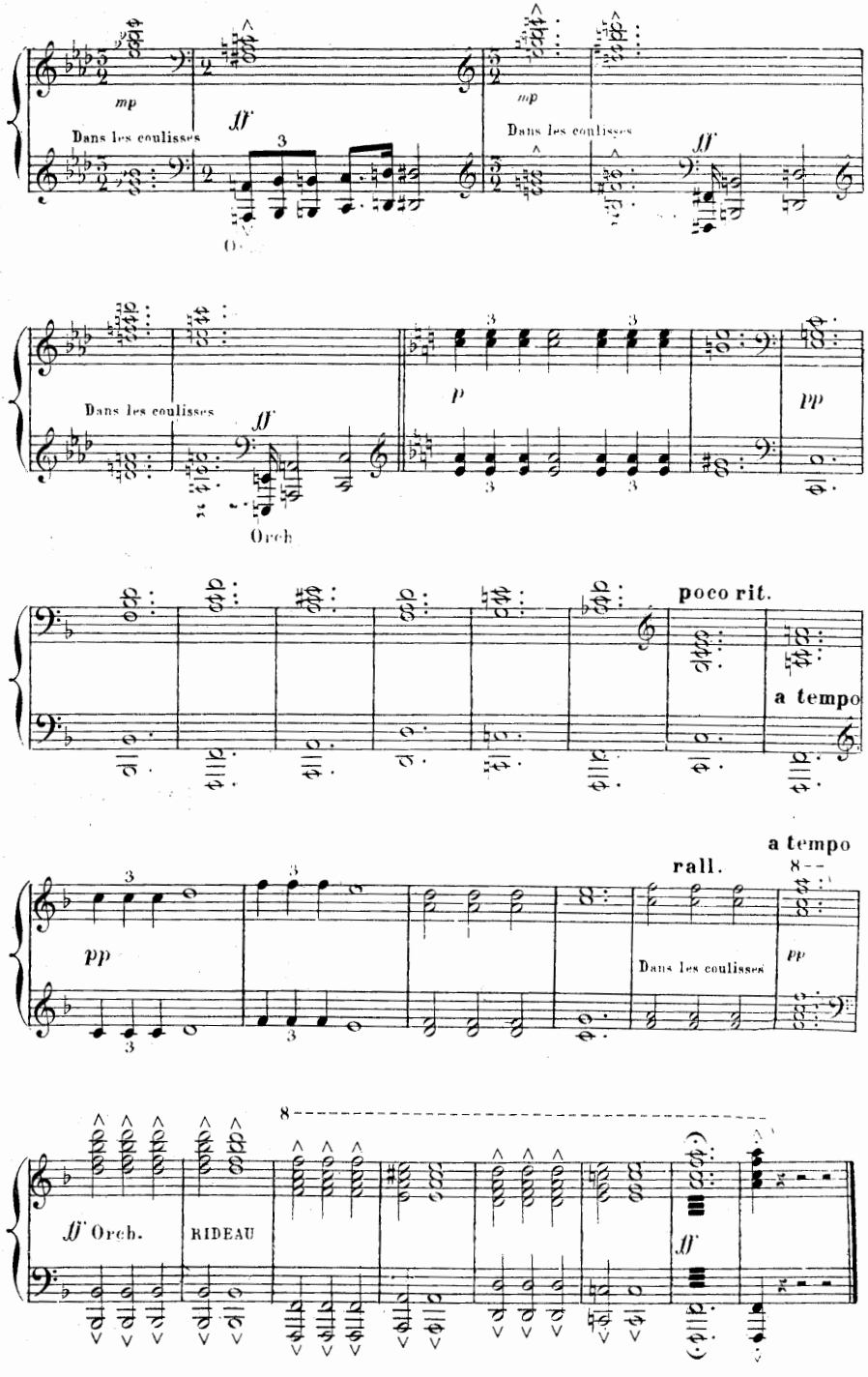

La scène reste vide
rit.
p
p
KARNAC s'avance lentement, abattu, les cheveux et les vêtements en désordre.
Plus lent (100=♩)
pp
poco cresc.
p
p
cresc.
cresc.
3
cresc.
f
f
rit.


ff Animez
f
rall
ad lib.
ff a tempo
ff
ff a tempo
Plus lent
f
Plus lent
ff
f
ff
ff
p
cresc.
ff


f
p
8
ff
ff
ff
Un peu plus agité (100 = ♩)
f
f
p
cresc.
rall
a tempo
f
p
pp
p


8
f
ff
f
rit
a tempo
ff
Ils s'éloignent et se dirigent vers la chapelle de St CORENTIN.
3
Le ciel s'obscureit tout à coup. la scène est dans l'om-
bre. cri de Margaredelle montre la statue qui s'anime.
a tempo
8
fp
fp
cresc.
f
ff


Andante (56 = 𝅗𝅥)
f
ff
f
p
Dans les coulisses
p
3
Orch.
mp
Dans les coulisses
ff
Orch.
mp
Dans les coulisses
ff
Orch.
mp
Dans les coulisses
ff
Orch.



Fin du 2e Acte.

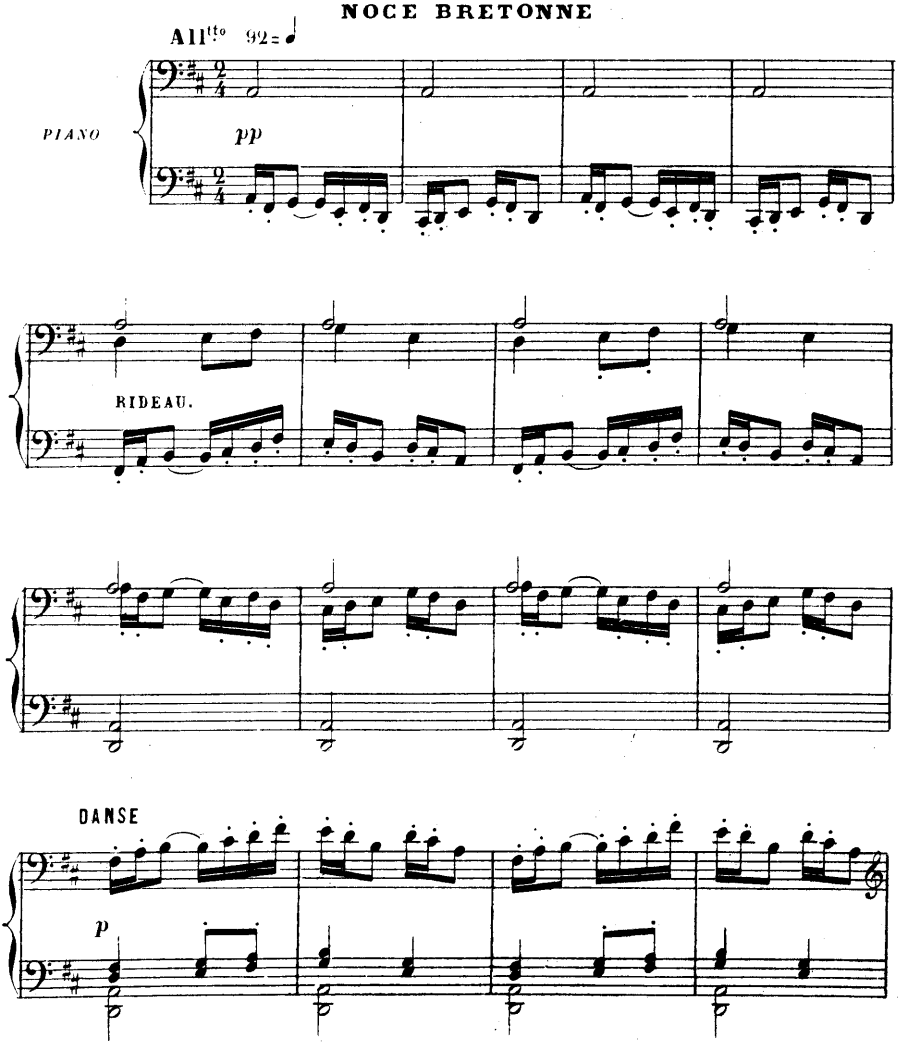
ACTE III

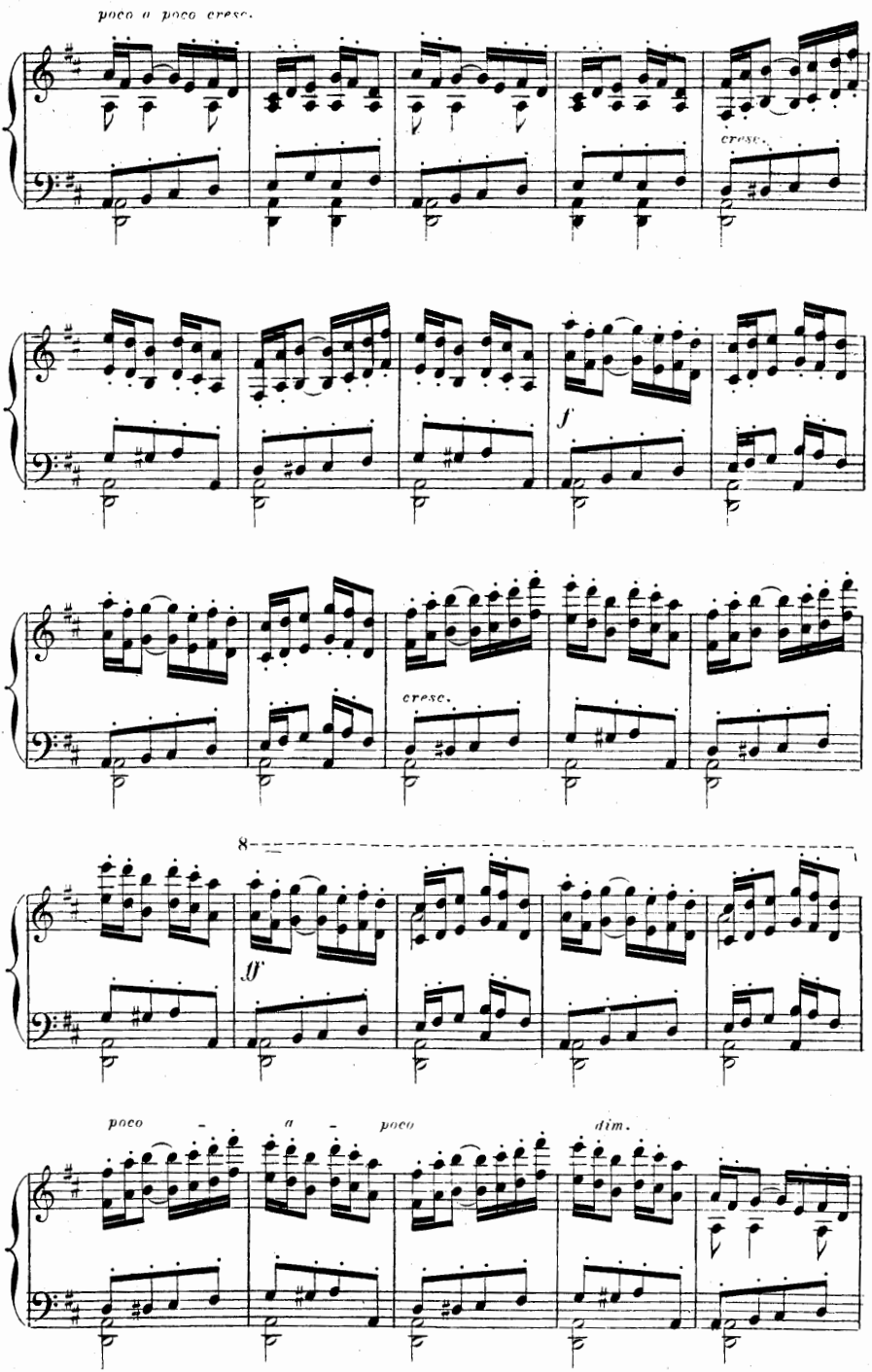
PREMIER TABLEAU.

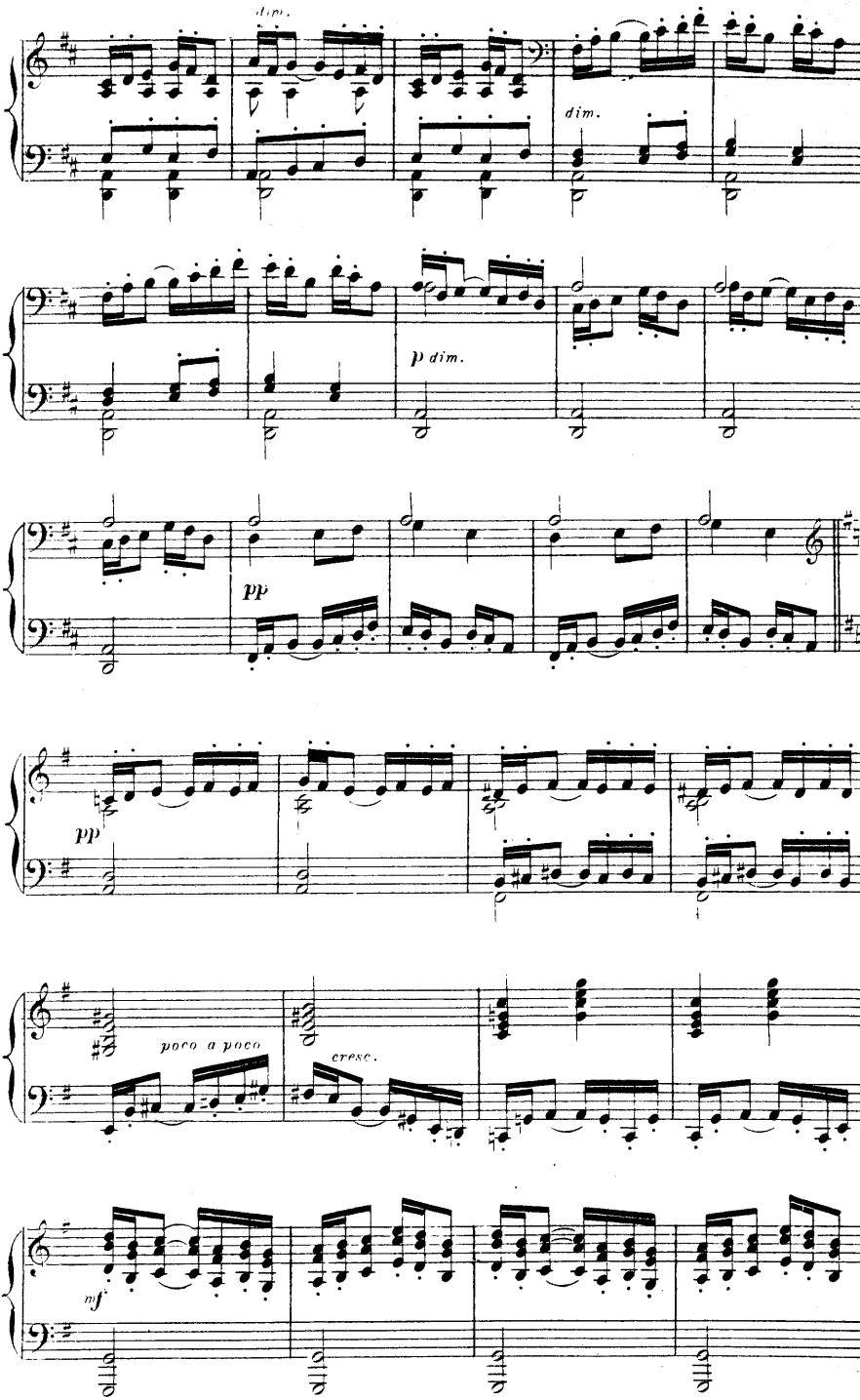
Une galerie du palais d'Ys.

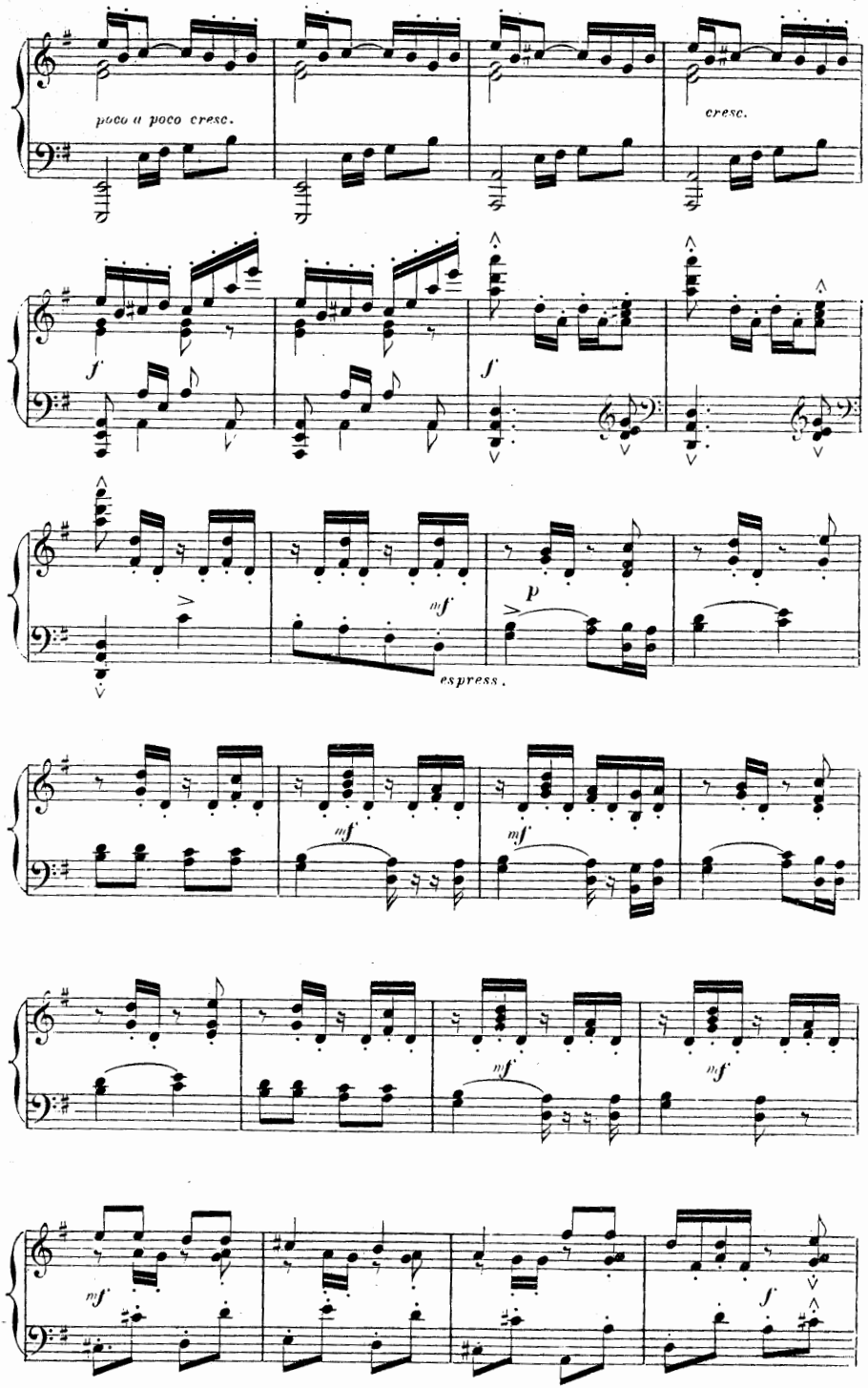
A droite, l'entrée de la chapelle. A gauche, la porte de l'appartement de Rozenn, précédée de quelques marches. Groupe de jeunes filles, amies de Rozenn, défendant la porte de la fiancée. En face des jeunes filles, groupe de jeunes Seigneurs, amis de Mylio, essayant de s'approcher de la porte de Rozenn; ils sont repoussés par les jeunes filles; scène très animée. Jahel arrive et se place entre les deux groupes.

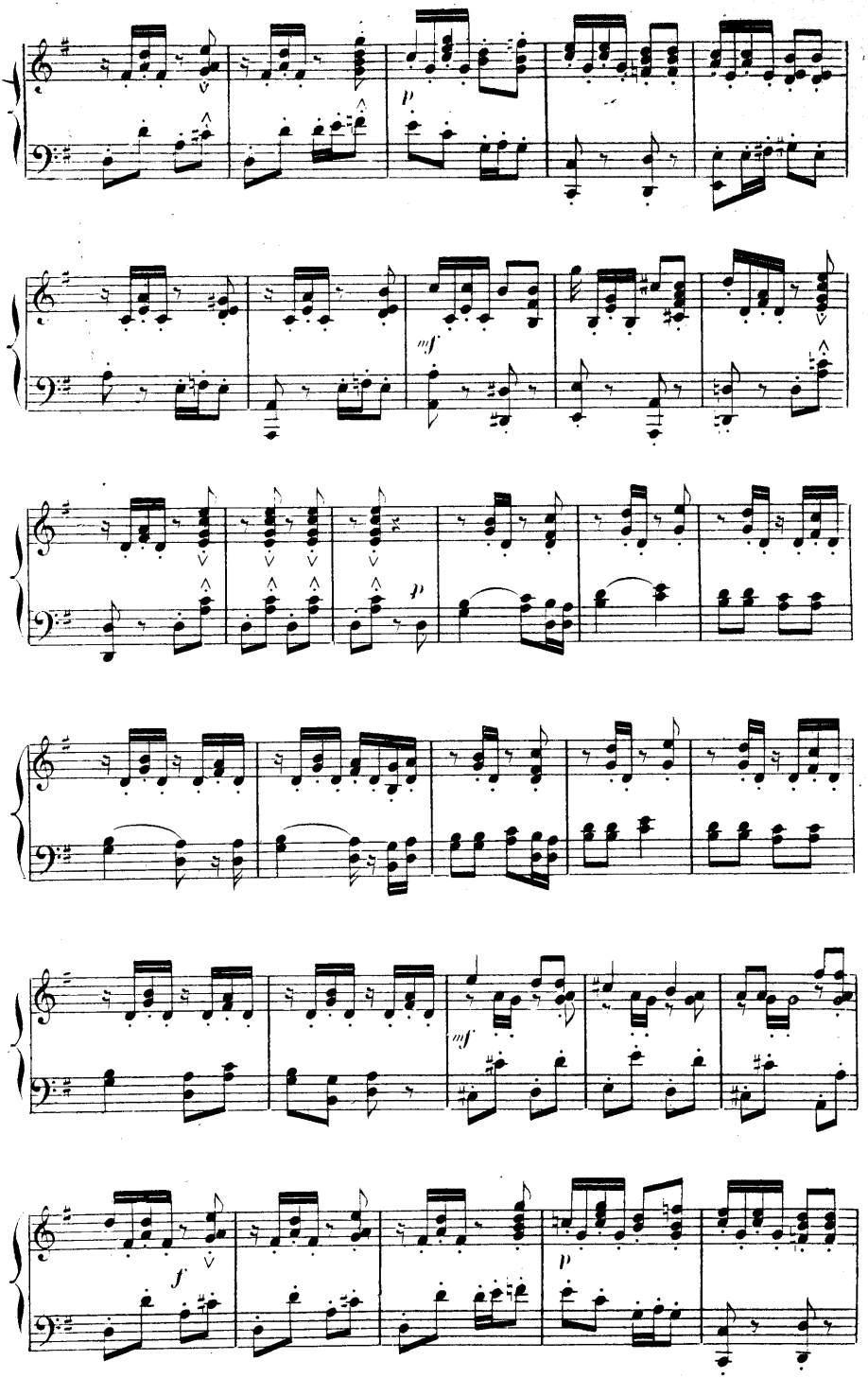
NOCE BRETONNE

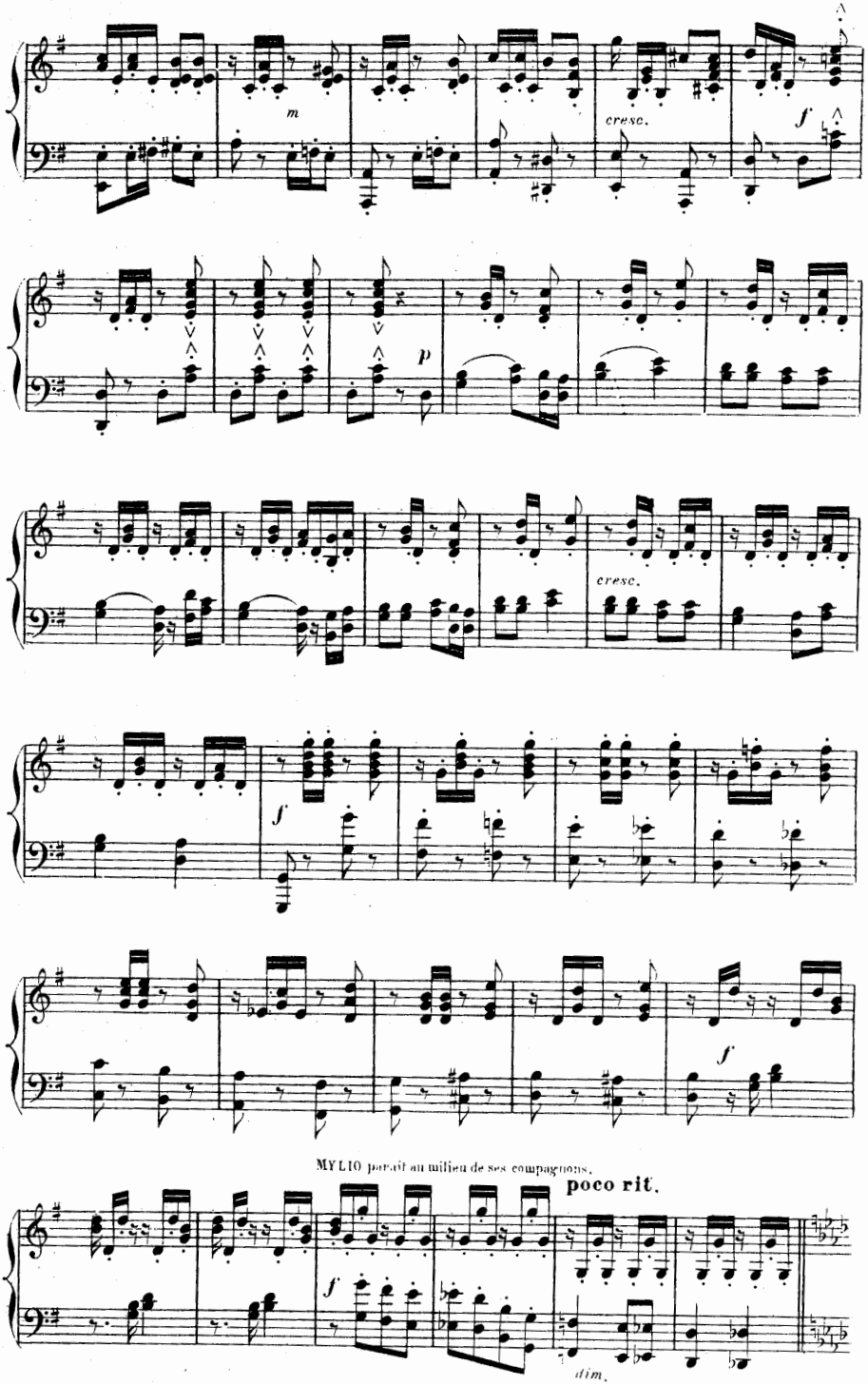


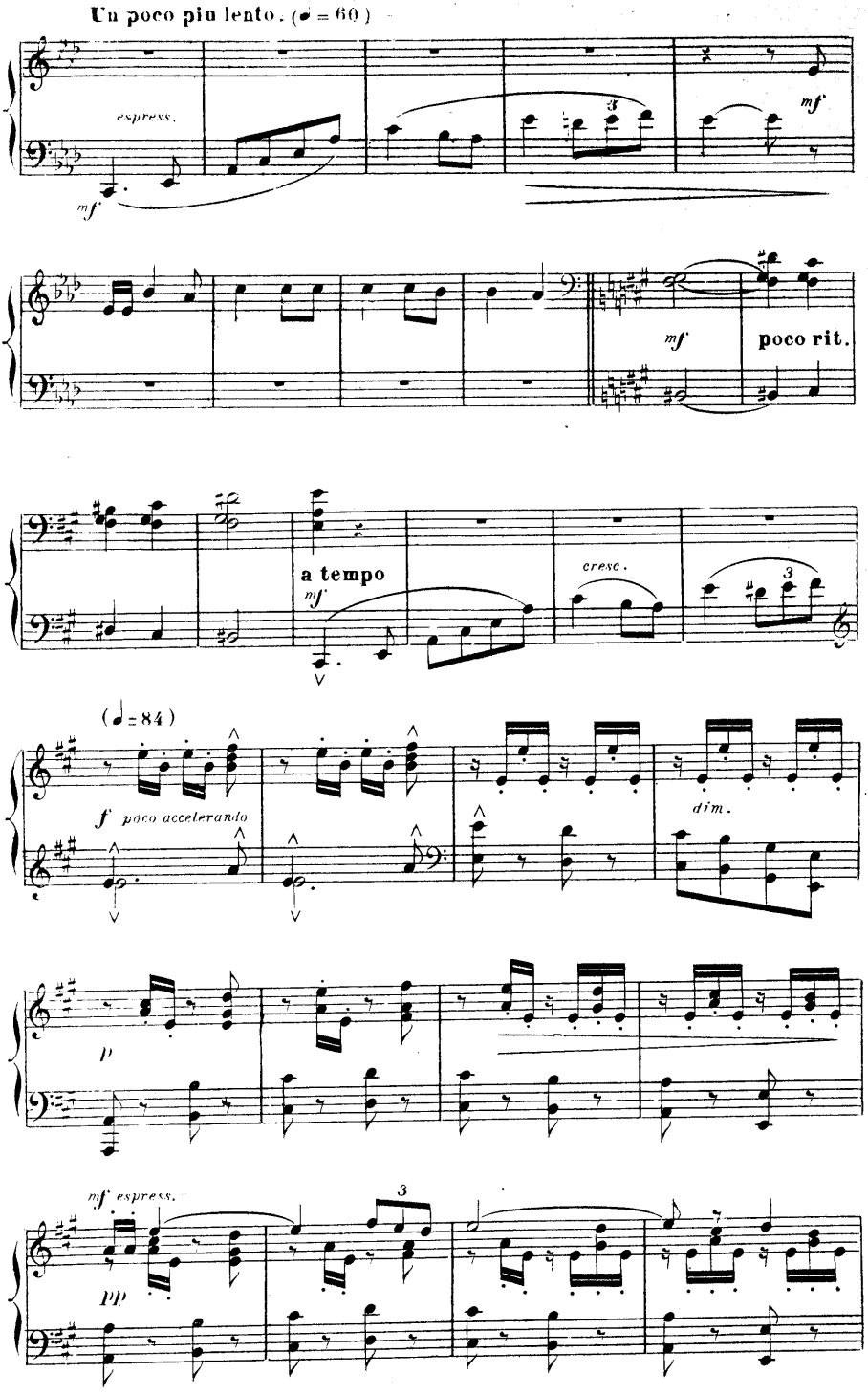

poco a poco cresc.
cresc.
f
cresc.
8
ff
poco - a - poco
dim.

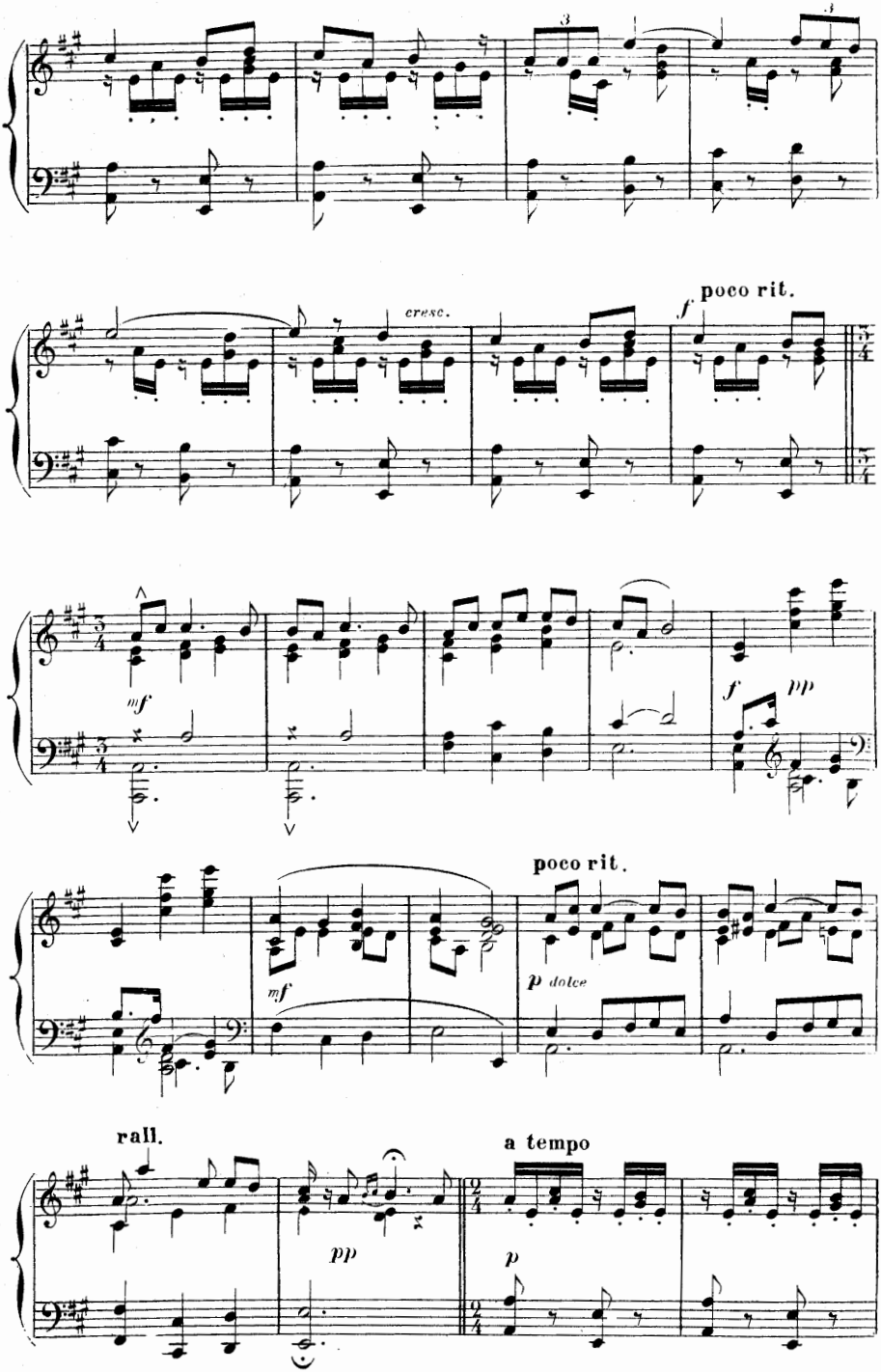

dim.
dim.
p dim.
pp
pp
poco a poco
cresc.
mf

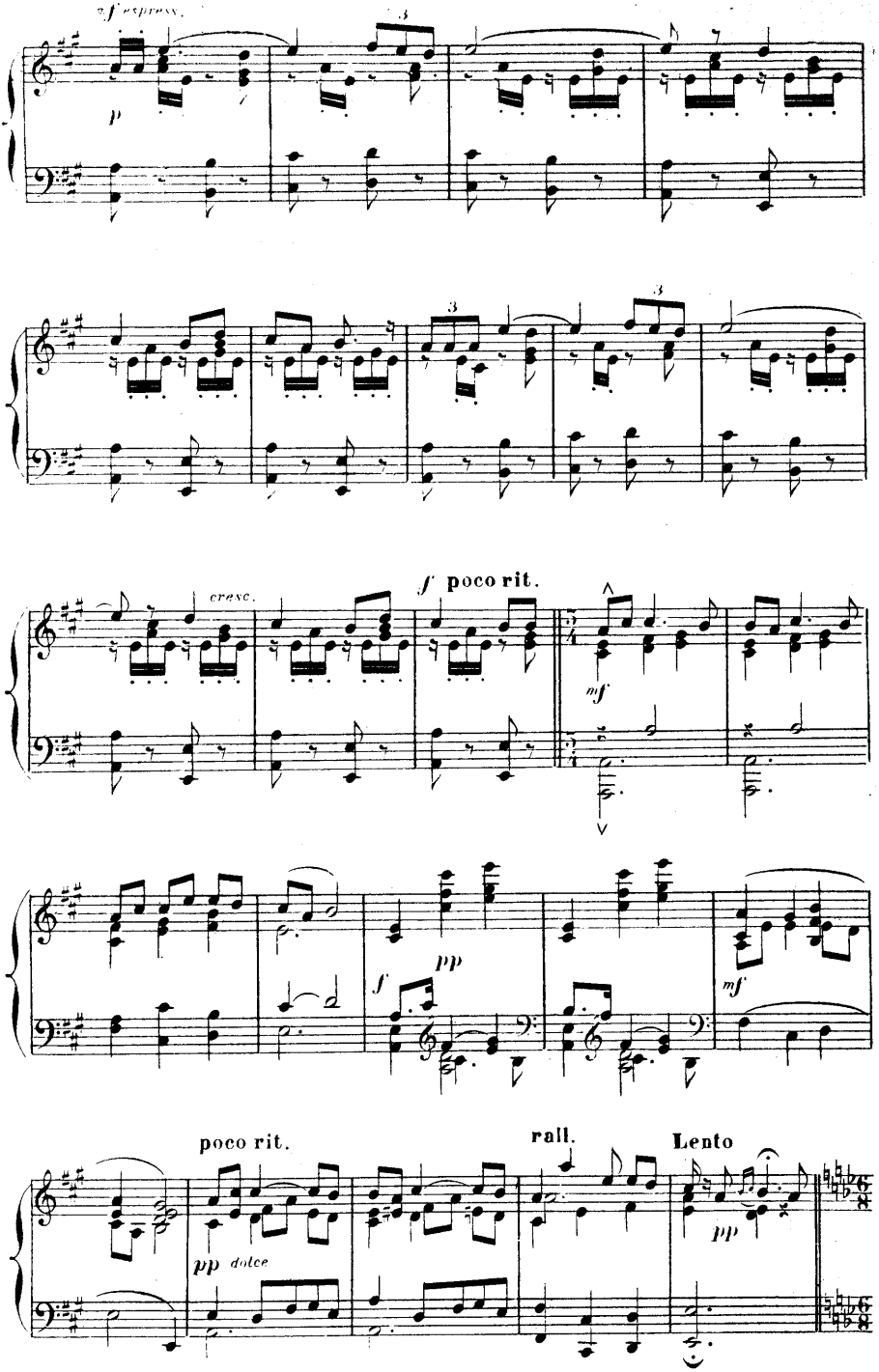

poco a poco cresc.
cresc.
f
f
mf
p
espress.
mf
mf
mf
mf
mf
f

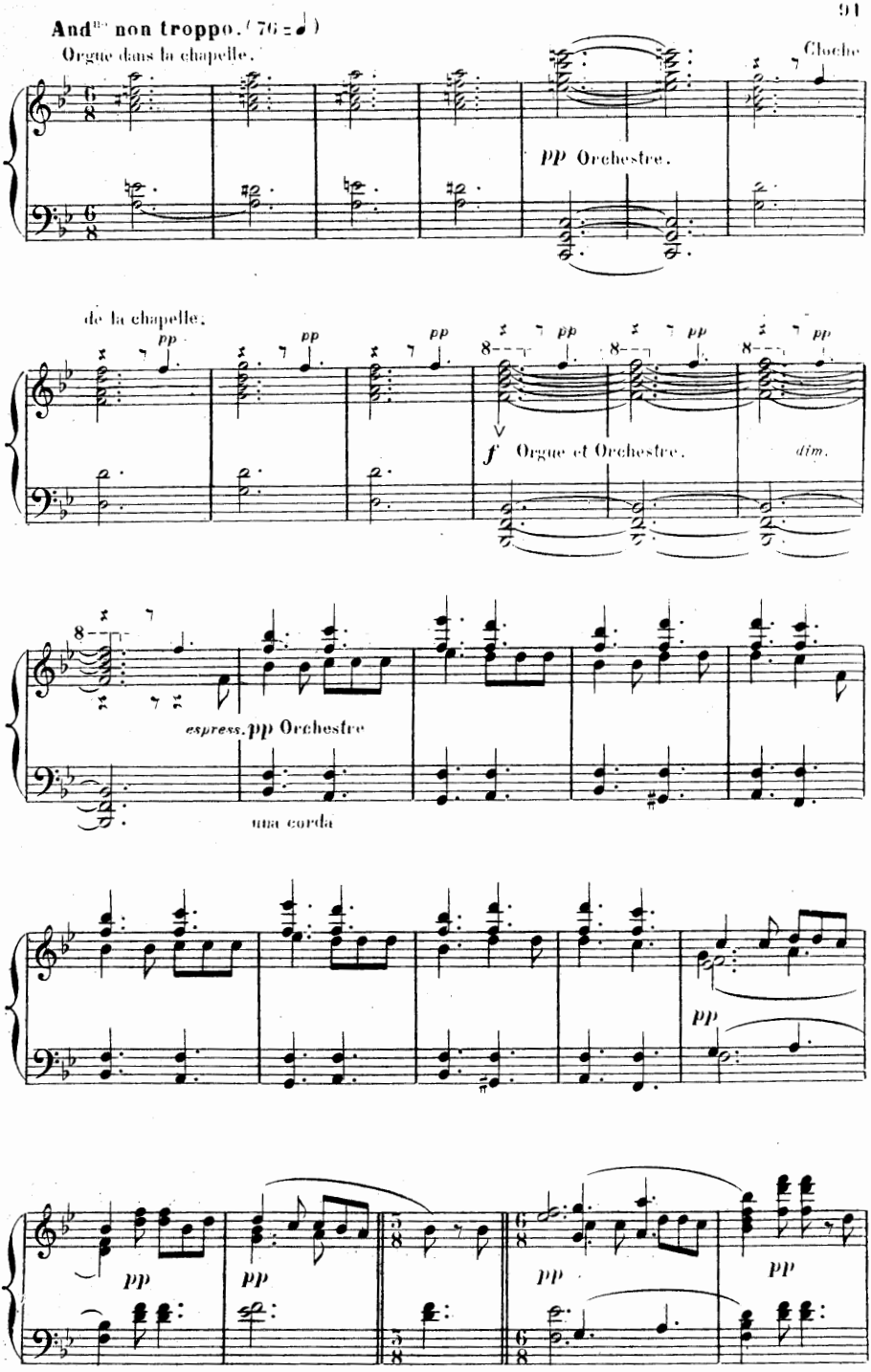

p
mf
p
mf
f
p

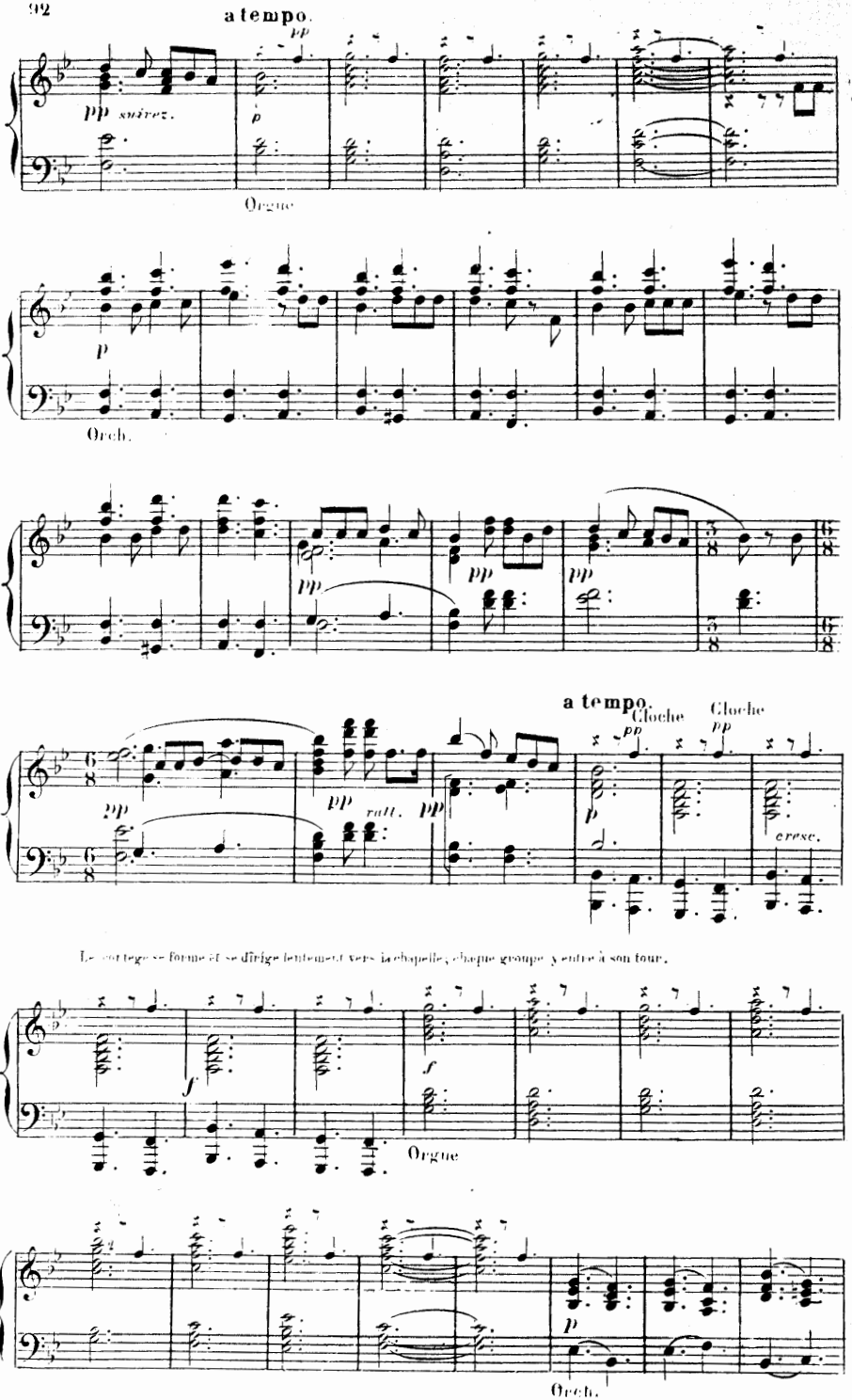

m
cresc.
f
p
cresc.
f
f
MYLIO paraît au milieu de ses compagnons.
poco rit.
f
dim.

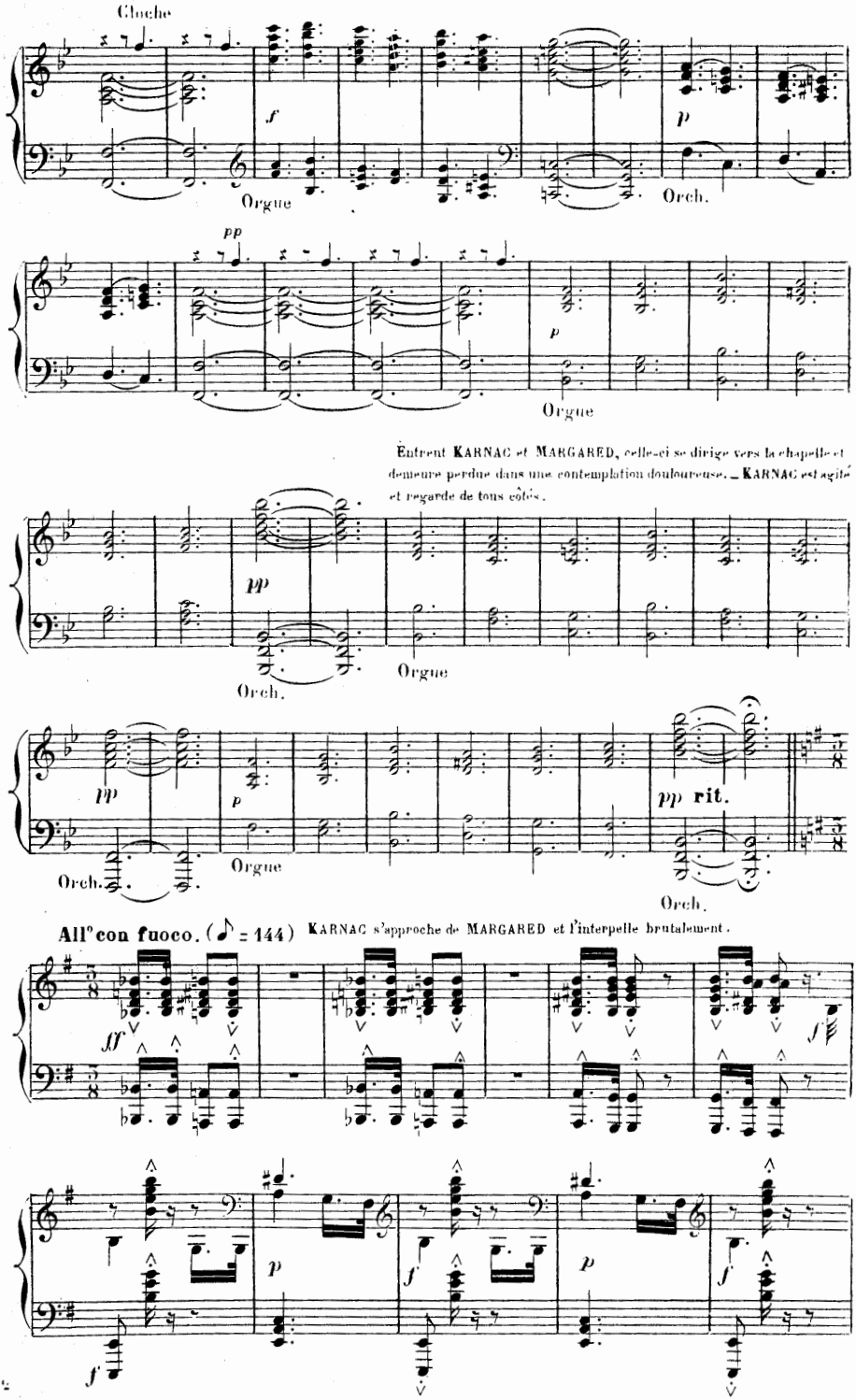

Un poco piu lento. (♩ = 60)
espress.
mf
3
mf
mf
poco rit.
a tempo
mf
cresc.
3
(♩ = 84)
f poco accelerando
dim.
p
mf espress.
3
pp

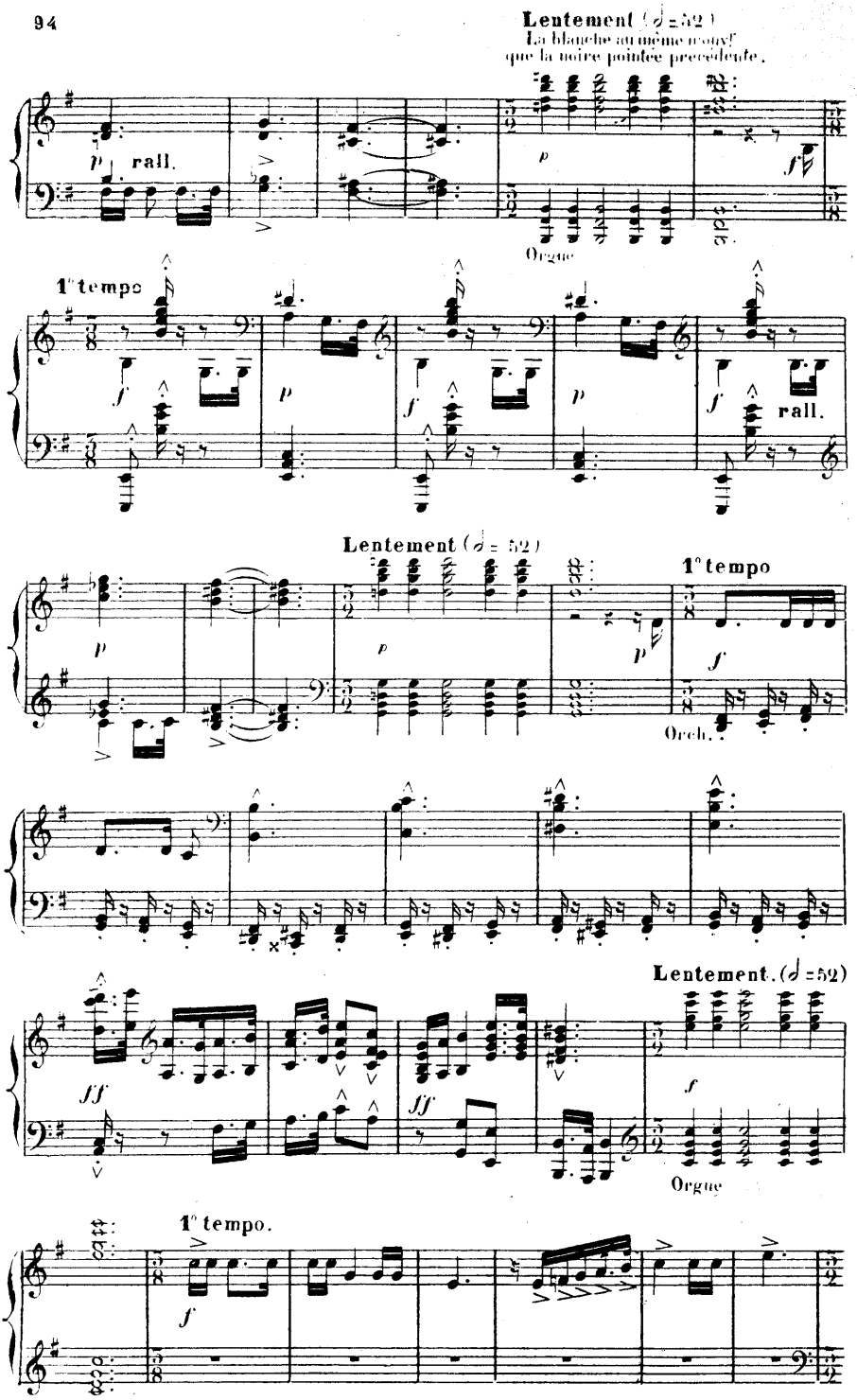

cresc.
f
poco rit.
mf
f
pp
mf
poco rit.
p dolce
rall.
pp
a tempo
p

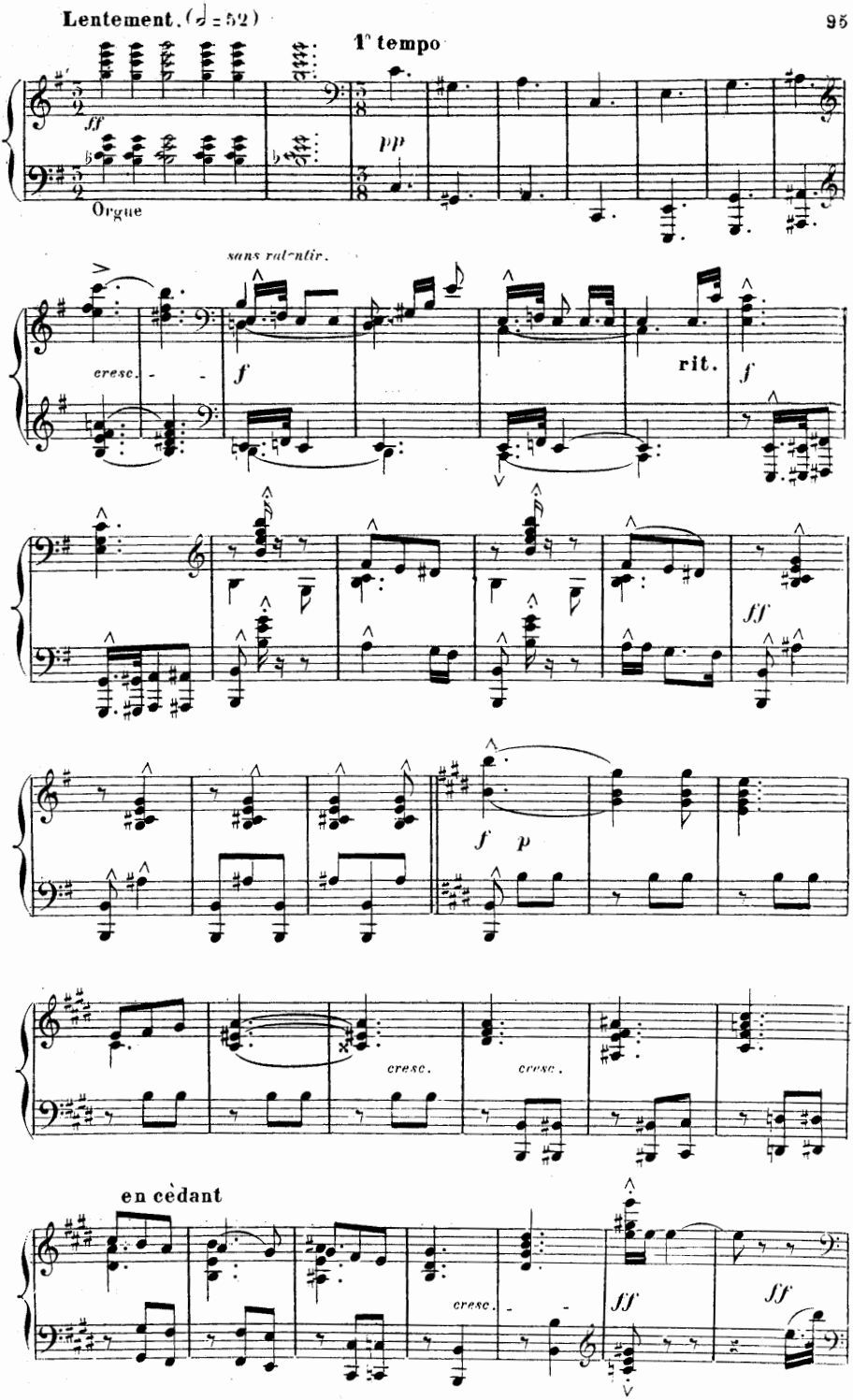

sf espress.
p
3
3
3
cresc.
f poco rit.
mf
f
pp
mf
poco rit.
pp dolce
rall.
Lento
pp

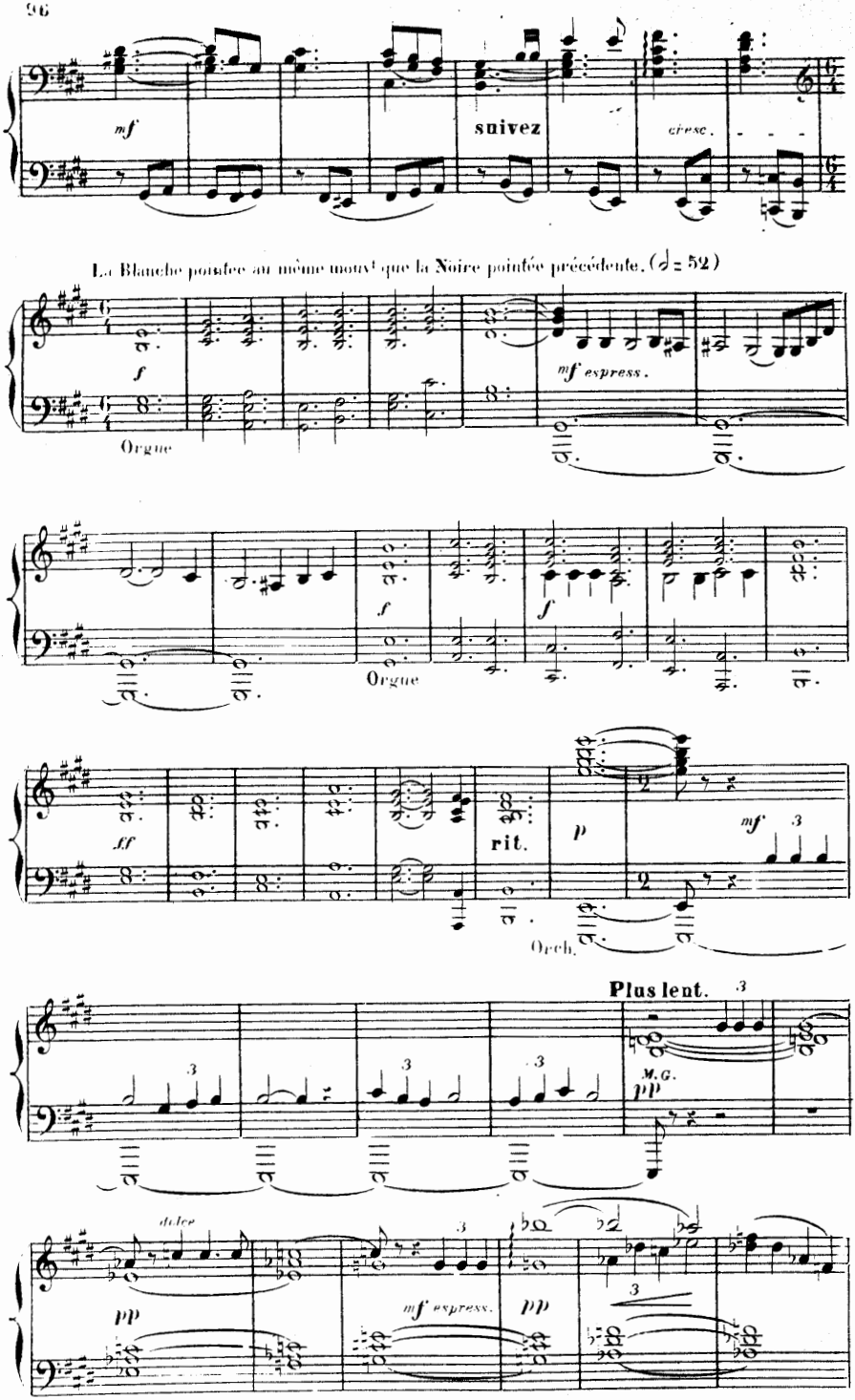

And^o non troppo. (76 = ♩)
Orgue dans la chapelle.
Cloche
pp Orchestre.
de la chapelle.
pp
f Orgue et Orchestre.
dim.
espress. pp Orchestre
una corda
pp
pp
pp
pp

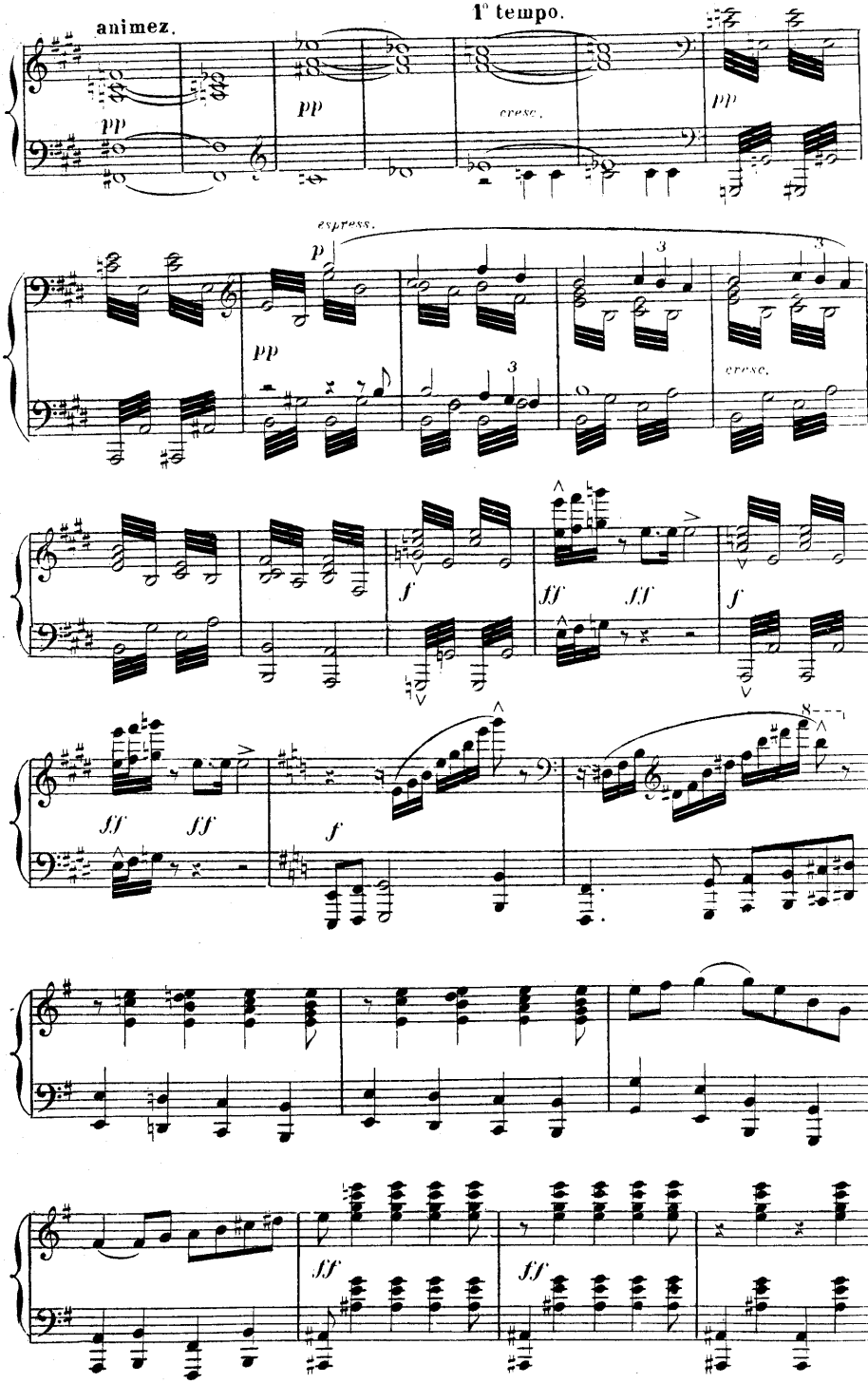

a tempo.
pp
pp suivez.
p
Orgue
p
Orch.
pp
pp
pp
a tempo.
Cloche
pp
Cloche
pp
pp
pp
rall.
pp
p
cresc.
Le cortège se forme et se dirige lentement vers la chapelle, chaque groupe y entre à son tour.
f
f
Orgue
p
Orch.

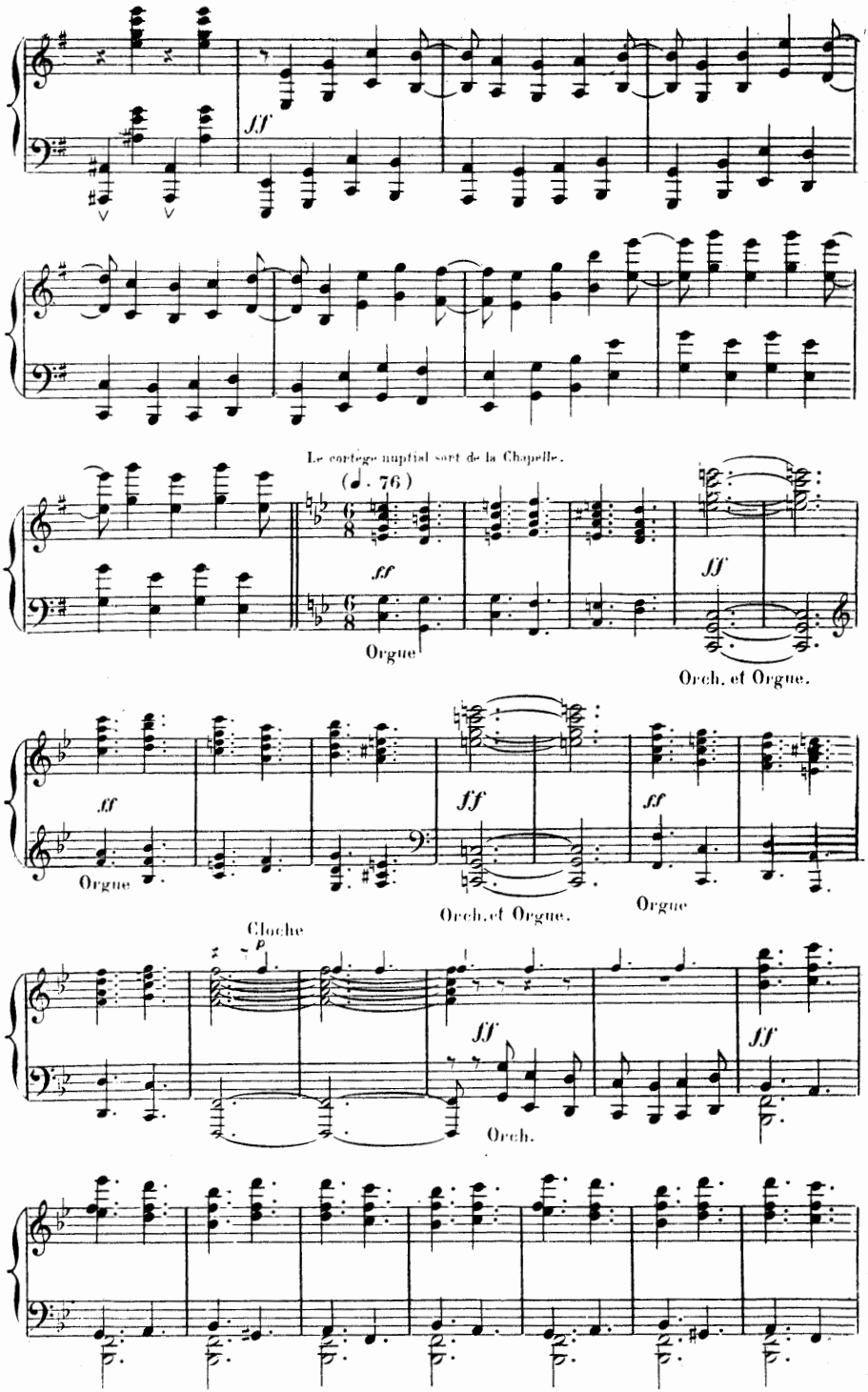

Cloche
f
Orgue
p
Orch.
pp
p
Orgue
Entrent KARNAC et MARGARED, celle-ci se dirige vers la chapelle et demeure perdue dans une contemplation douloureuse. — KARNAC est agité et regarde de tous côtés.
pp
Orch.
Orgue
pp
Orch.
p
Orgue
pp rit.
Orch.
All° con fuoco. (♪ = 144)
KARNAC s'approche de MARGARED et l'interpelle brutalement.
ff
f
p
f
p
f
f

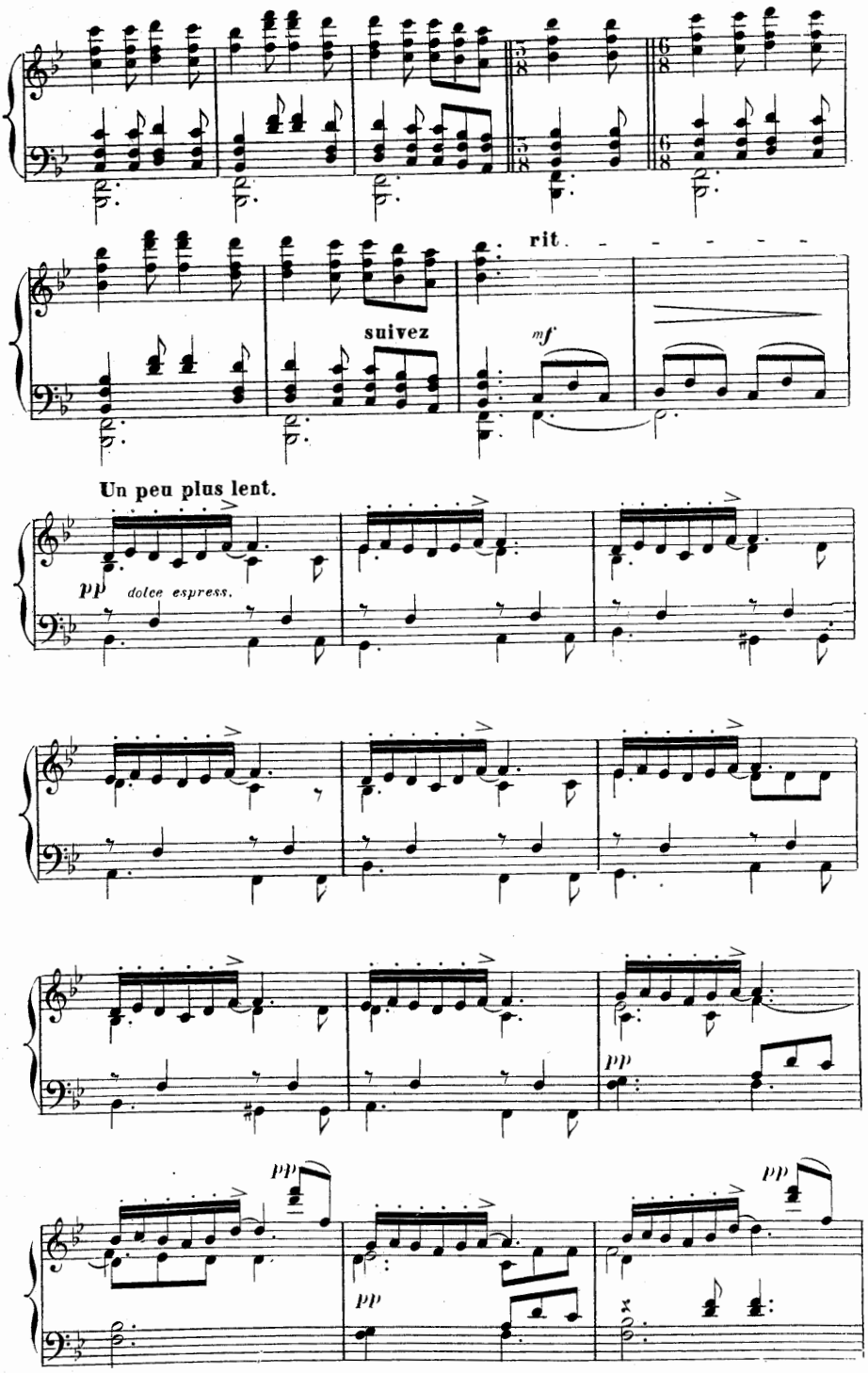

Lentement (♩=52)
La blanche au même mouvt
que la noire pointée precedente.
rall.
Orgue
1° tempo
rall.
Lentement (♩= 52)
1° tempo
Orch.
Lentement. (♩=52)
Orgue
1° tempo.

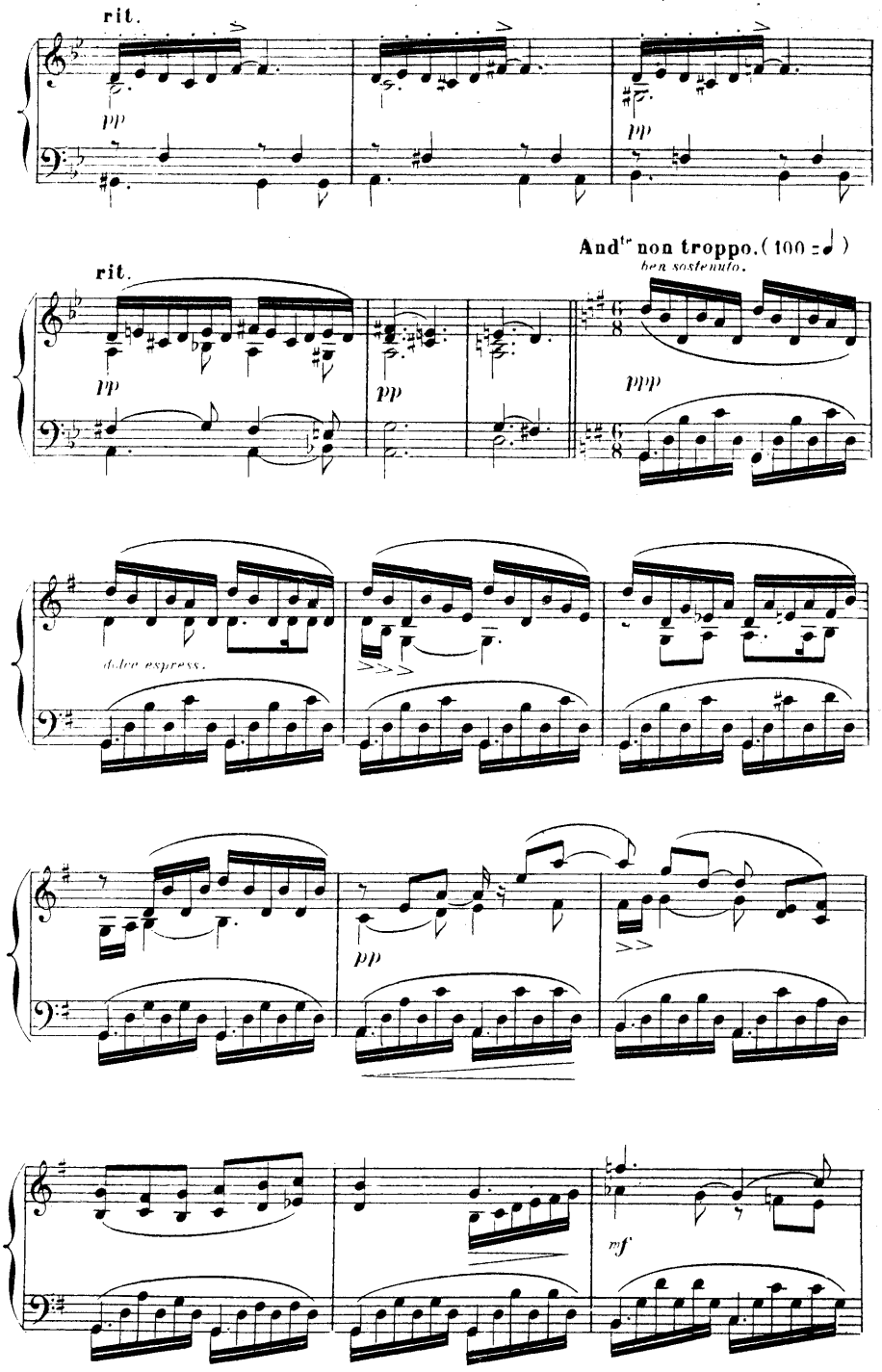

Lentement. (♩ = 52)
1r tempo
ff
pp
Orgue
sans ralentir.
cresc.
f
rit.
f
ff
f
p
cresc.
cresc.
en cèdant
cresc.
ff
ff

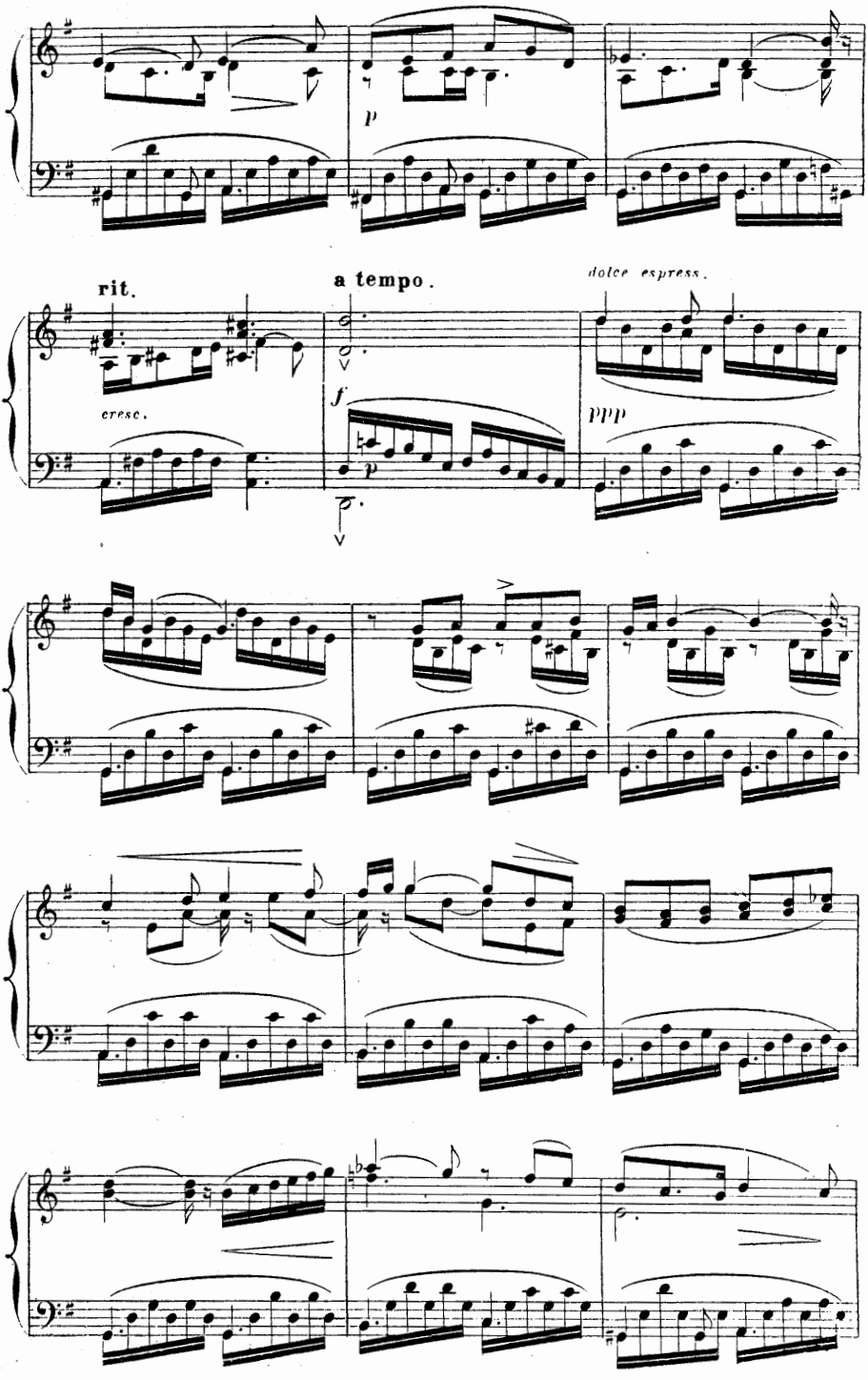

mf
suivez
cresc.
La Blanche pointée au même mouvt que la Noire pointée précédente. (𝅗𝅥 = 52)
f
mf espress.
Orgue
f
f
Orgue
ff
rit.
p
mf
Orch.
Plus lent.
M.G.
pp
dolce
pp
mf espress.
pp

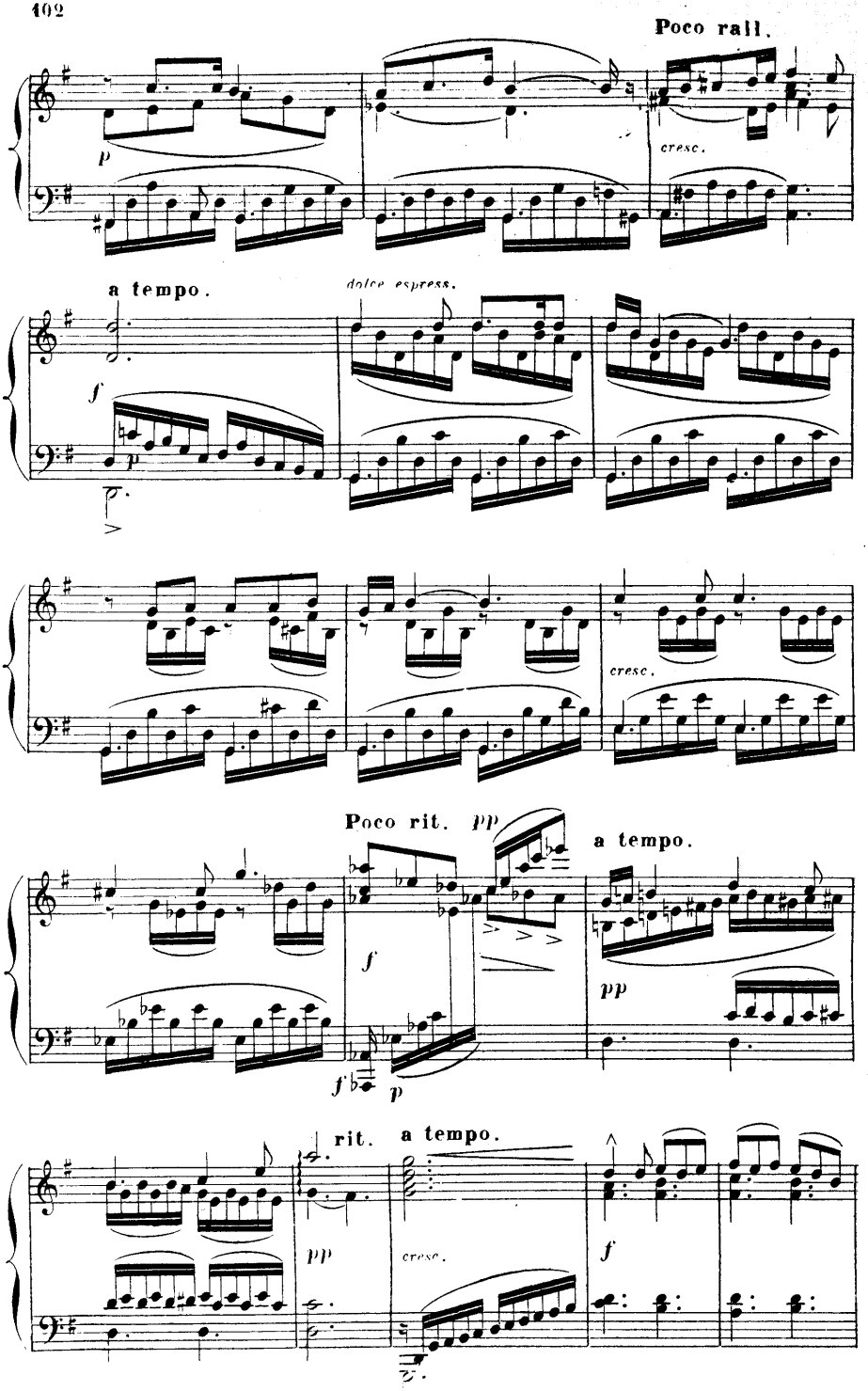

animez.
1° tempo.
pp
pp
cresc.
pp
espress.
p
pp
3
3
3
cresc.
f
ff
ff
f
ff
ff
f
8
ff
ff

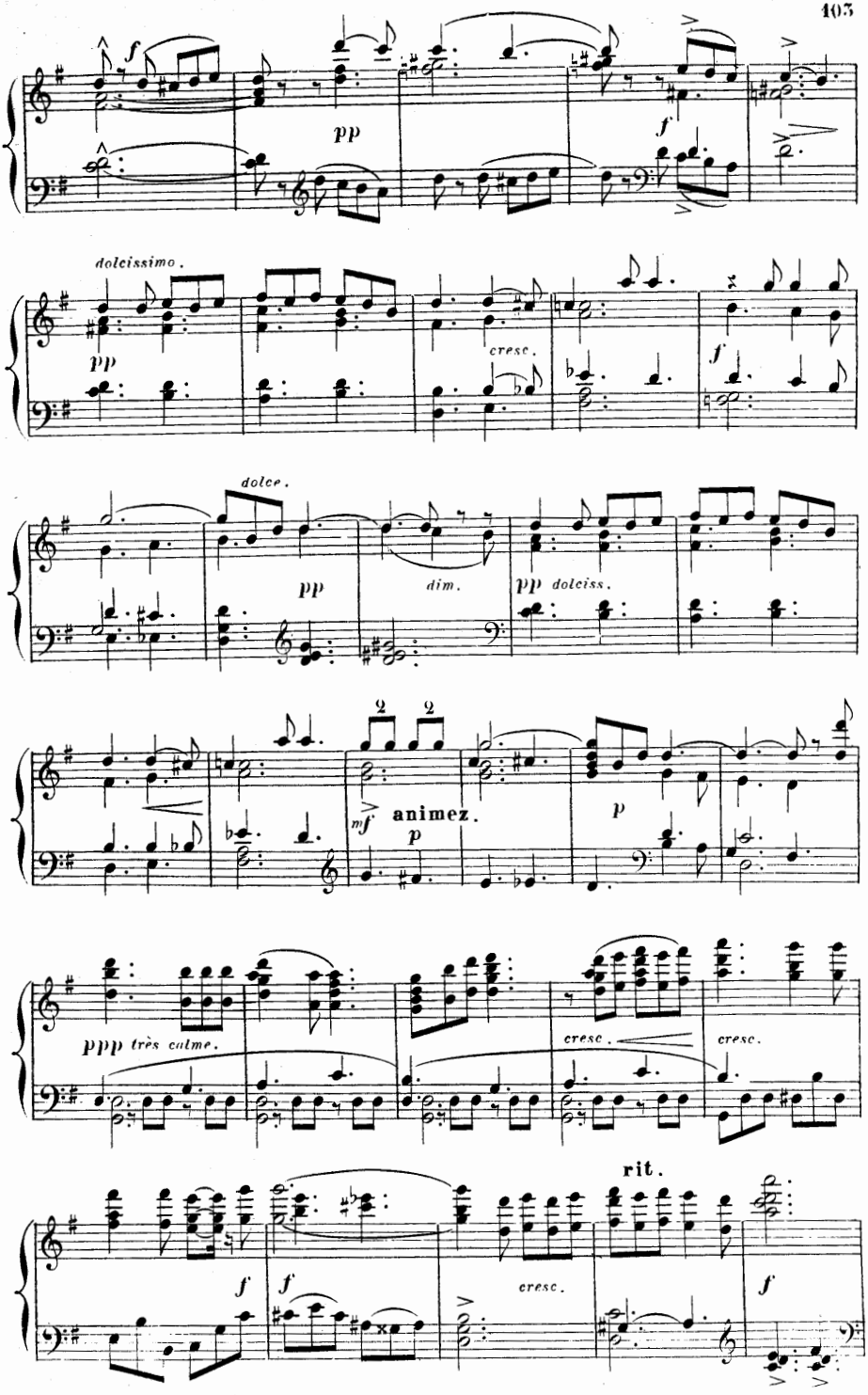

ff
Le cortège nuptial sort de la Chapelle.
(♩. 76)
ff
Orgue
ff
Orch. et Orgue.
ff
Orgue
ff
Orch. et Orgue.
ff
Orgue
Cloche
p
ff
Orch.
ff

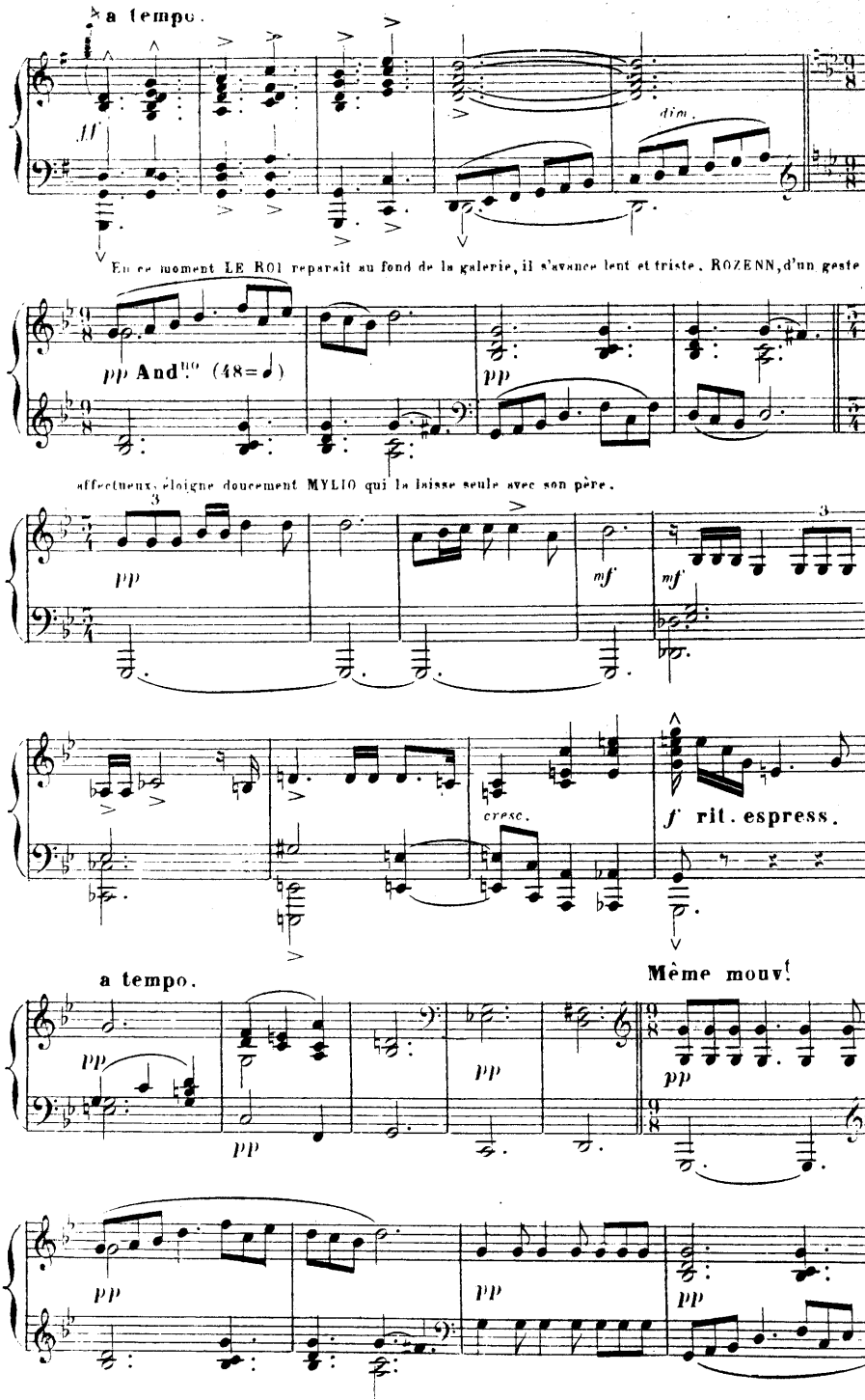

rit.
suivez
mf
Un peu plus lent.
pp
dolce espress.
pp
pp
pp
pp

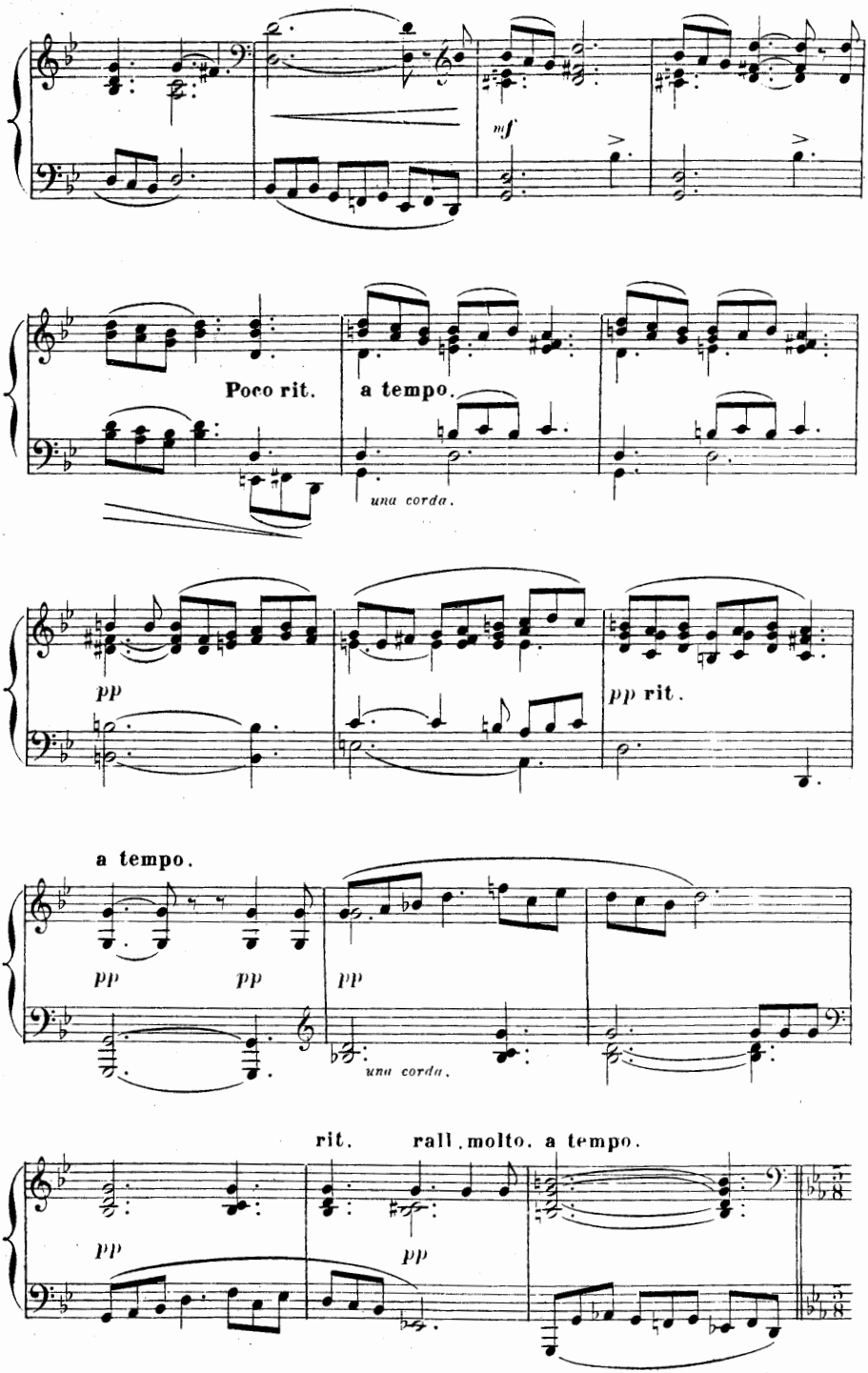

rit.
pp
rit.
pp
pp
And^te non troppo. (100 = ♩)
ben sostenuto.
ppp
dolce espress.
pp
>>
mf


p
rit.
a tempo.
dolce espress.
cresc.
f
p
ppp


Poco rall.
p
cresc.
a tempo.
dolce espress.
f
p
cresc.
Poco rit.
pp
a tempo.
f
pp
f
p
rit.
a tempo.
pp
cresc.
f

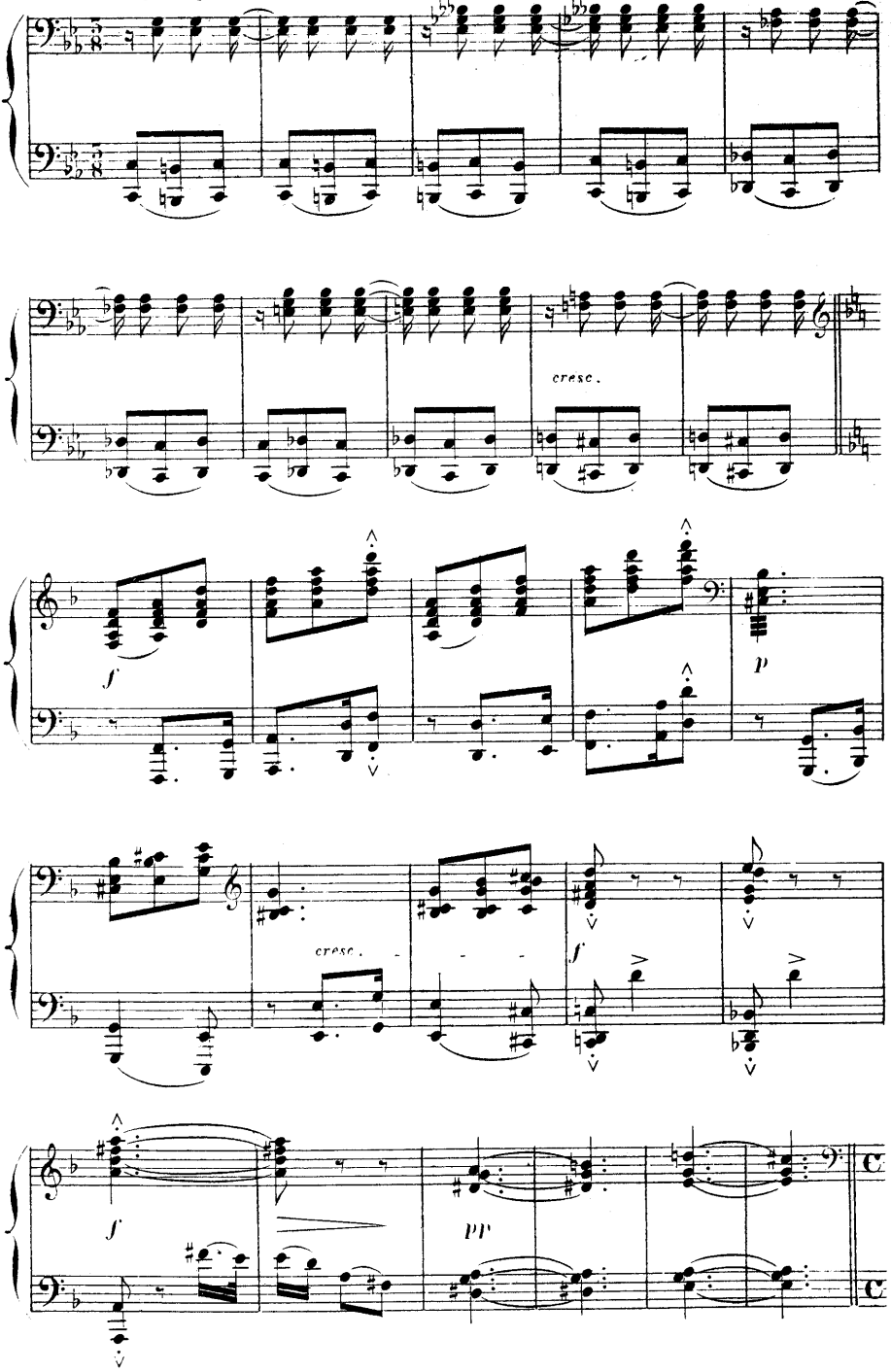

f
pp
f
dolcissimo.
pp
cresc.
f
dolce.
pp
dim.
pp dolciss.
animez.
mf
p
p
ppp très calme.
cresc.
cresc.
rit.
f
f
cresc.
f

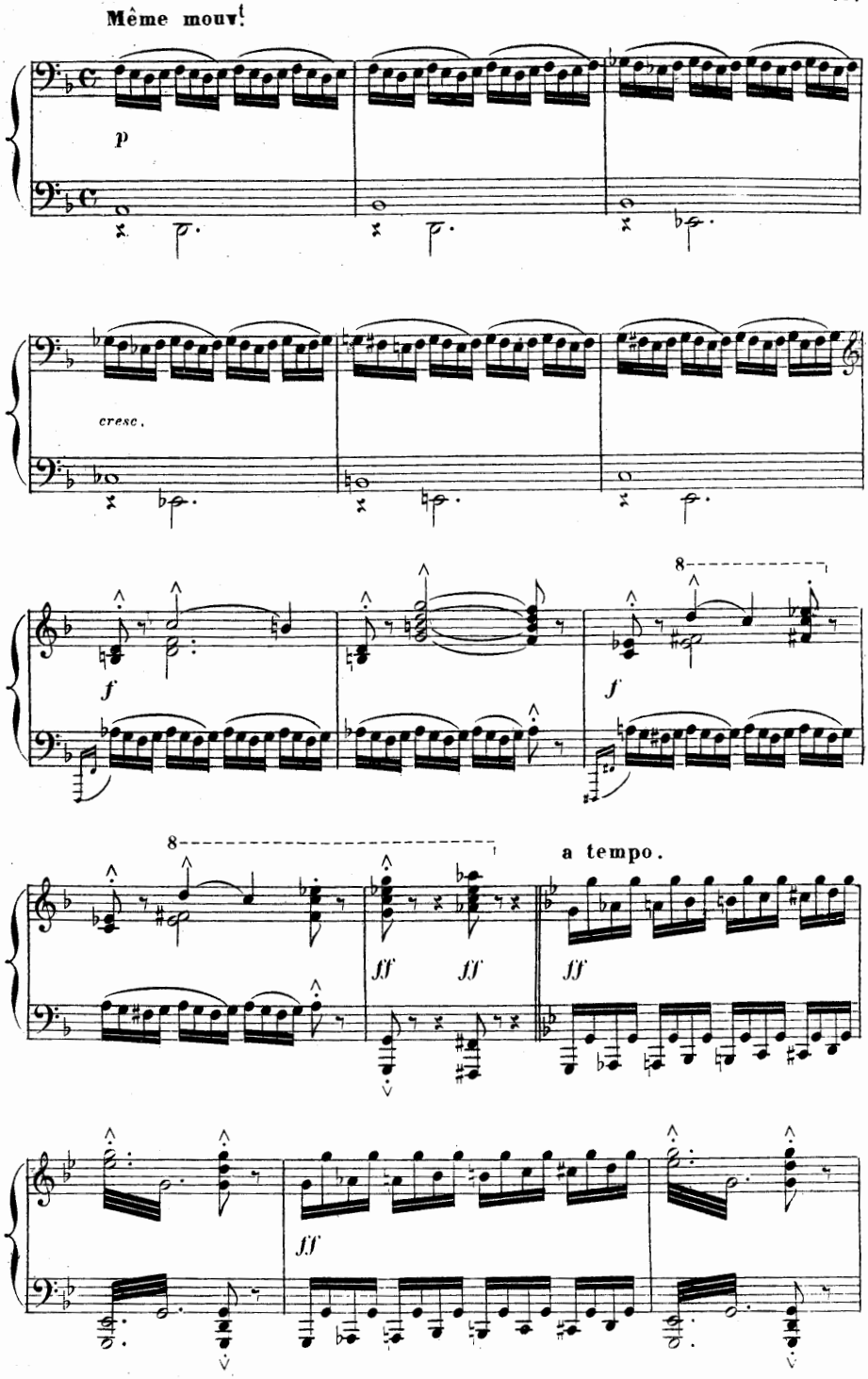

a tempo.
ff
dim.
En ce moment LE ROI reparaît au fond de la galerie, il s'avance lent et triste. ROZENN, d'un geste
pp And.no (48=♩)
pp
affectueux, éloigne doucement MYLIO qui la laisse seule avec son père.
pp
mf
mf
cresc.
f rit. espress.
a tempo.
Même mouv.t
pp
pp
pp
pp
pp
pp
pp

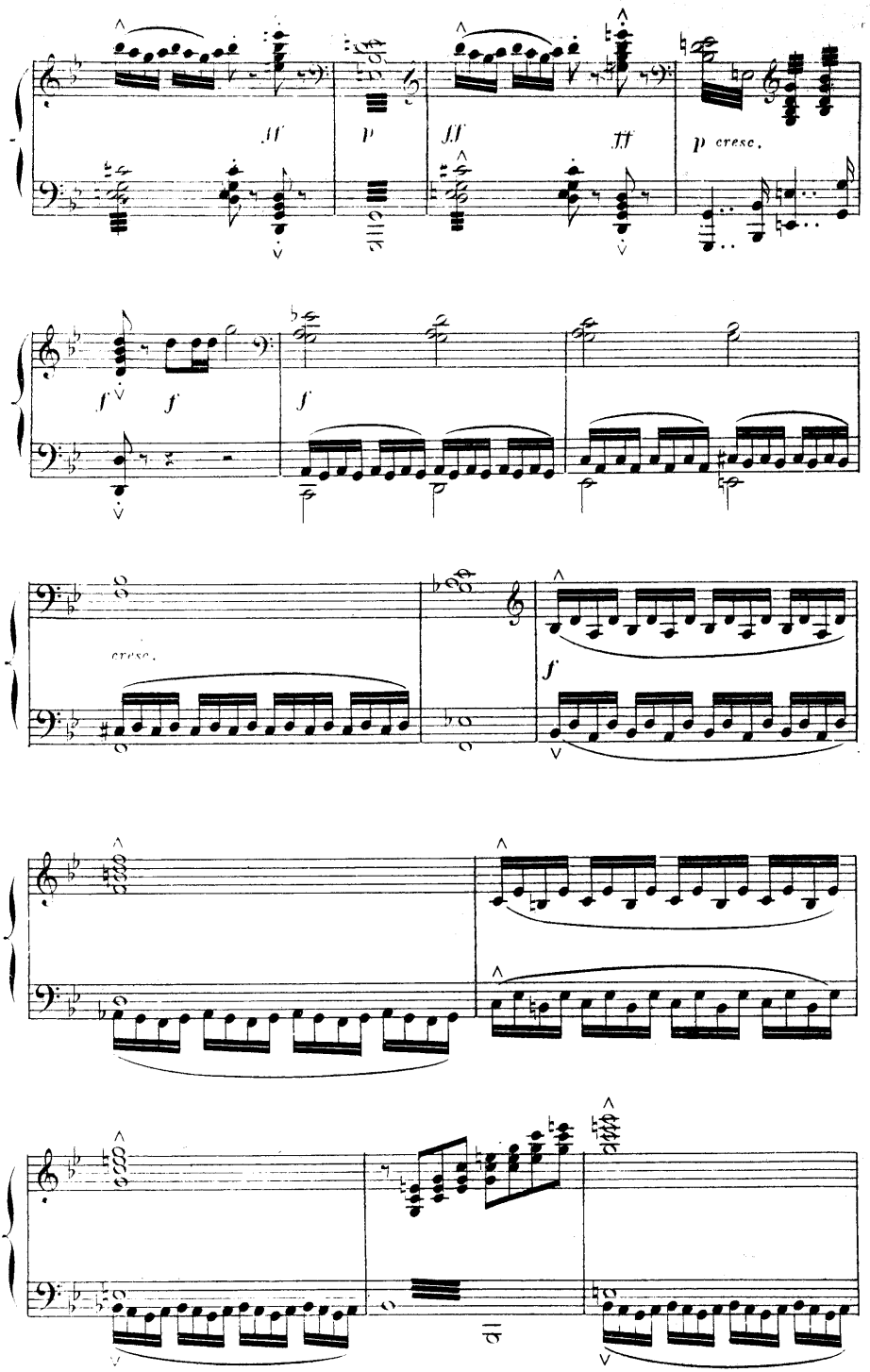

mf
Poco rit.
a tempo.
una corda.
pp
pp rit.
a tempo.
pp
pp
pp
una corda.
rit.
rall. molto. a tempo.
pp
pp

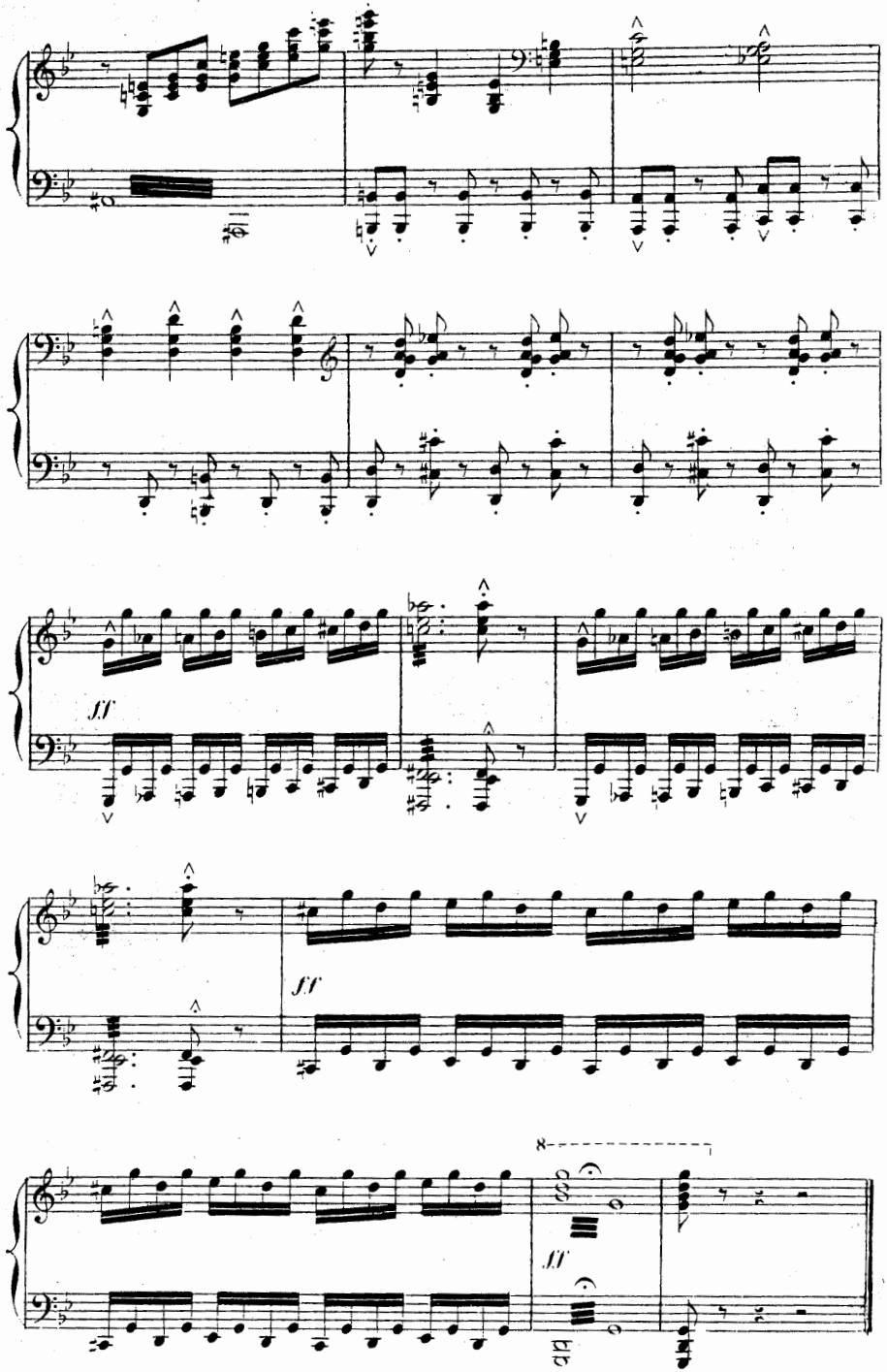
Allegro (160=♩)

a tempo agité.




Même mouv!
p
cresc.
f
f
8
8
a tempo.
ff
ff
ff
ff

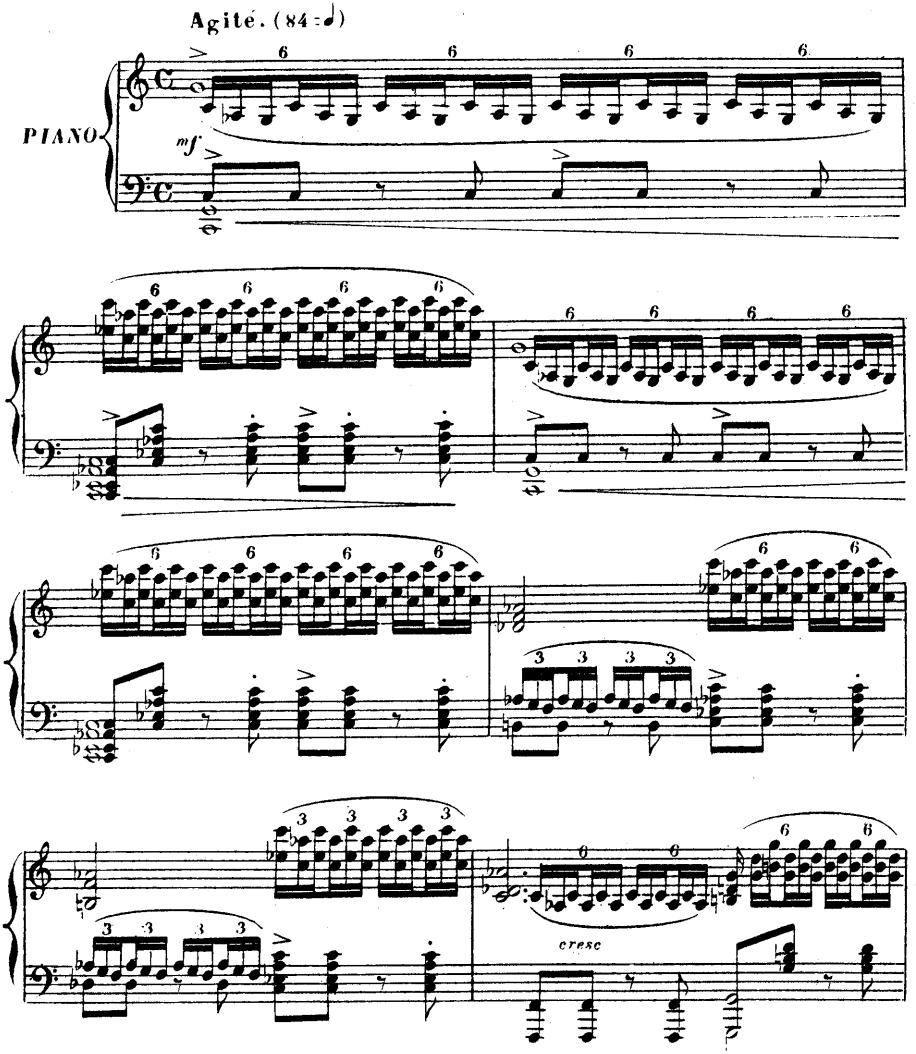

ff
p
ff
ff
p cresc.
f
f
f
cresc.
f

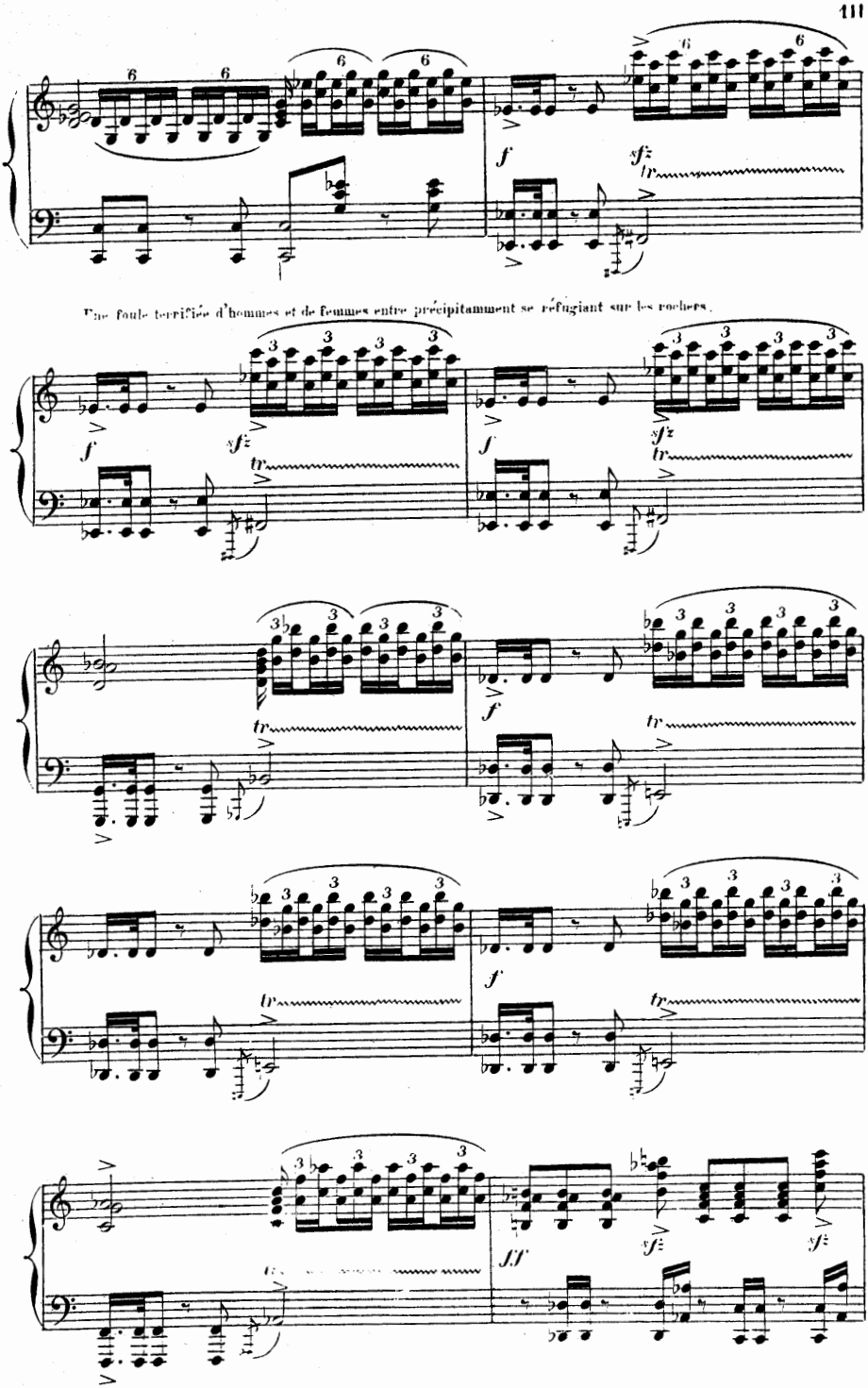

ff
ff
ff
8va

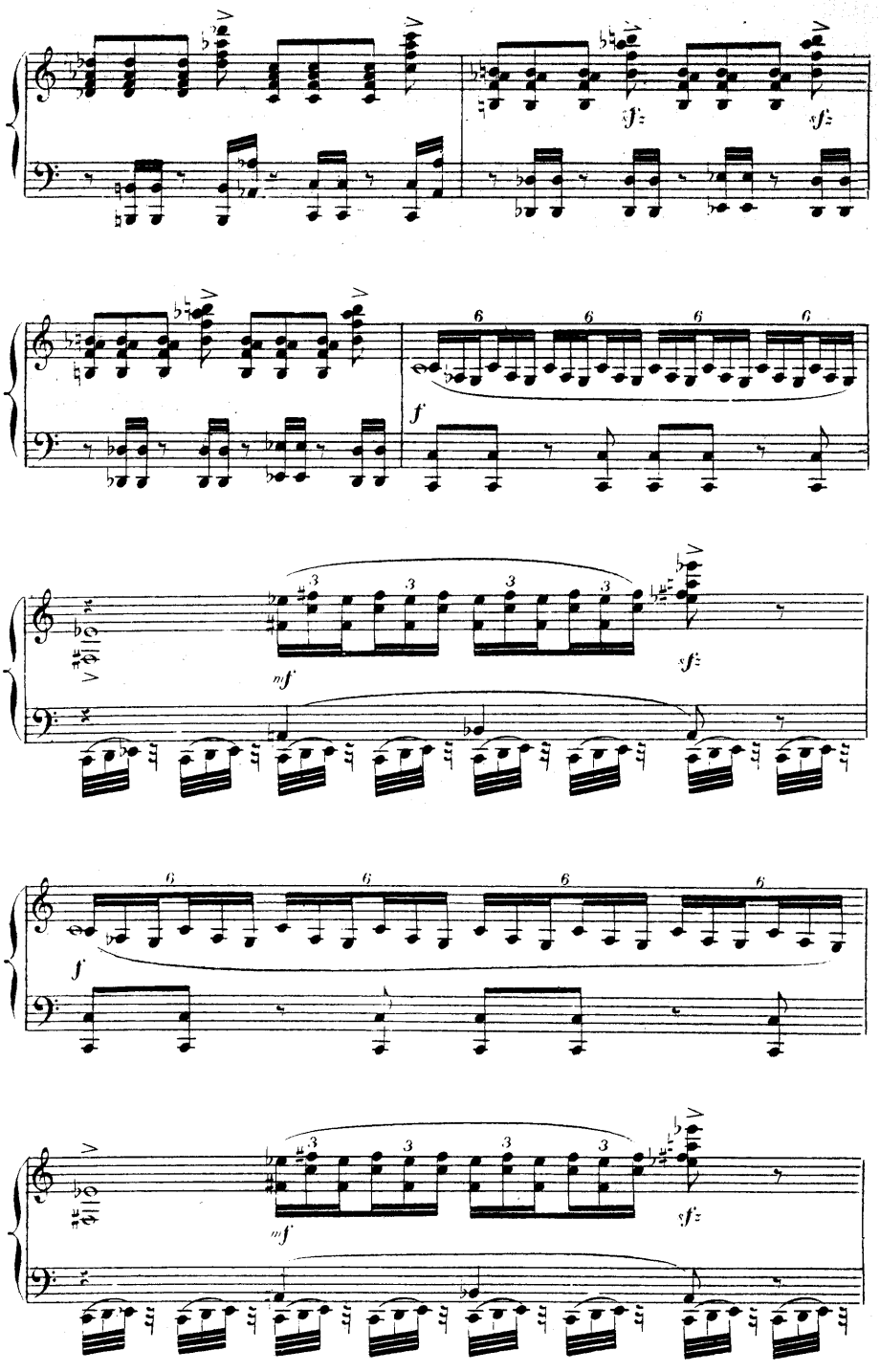
DEUXIÈME TABLEAU

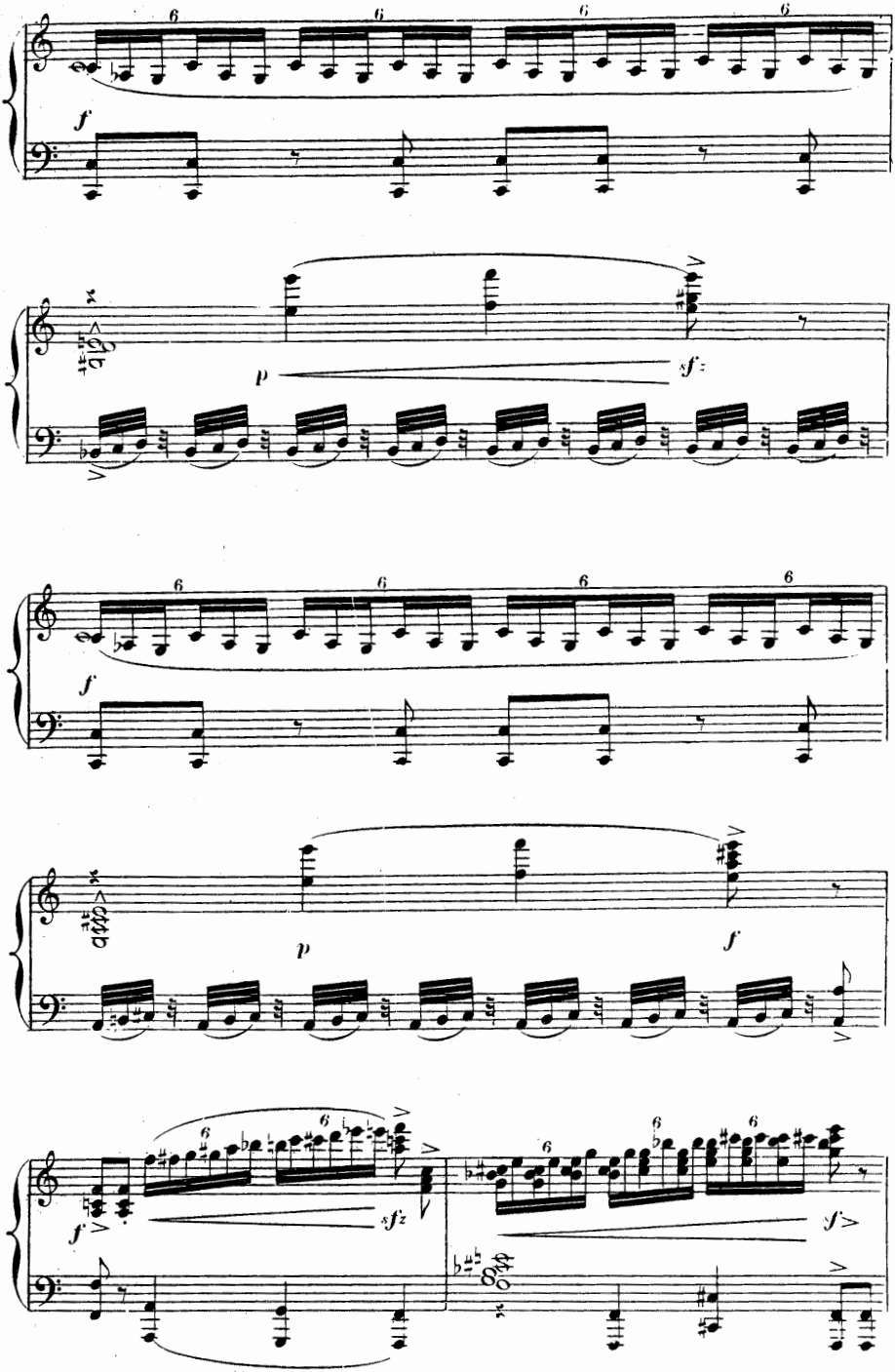
Le plateau d'une colline où le peuple s'est réfugié.

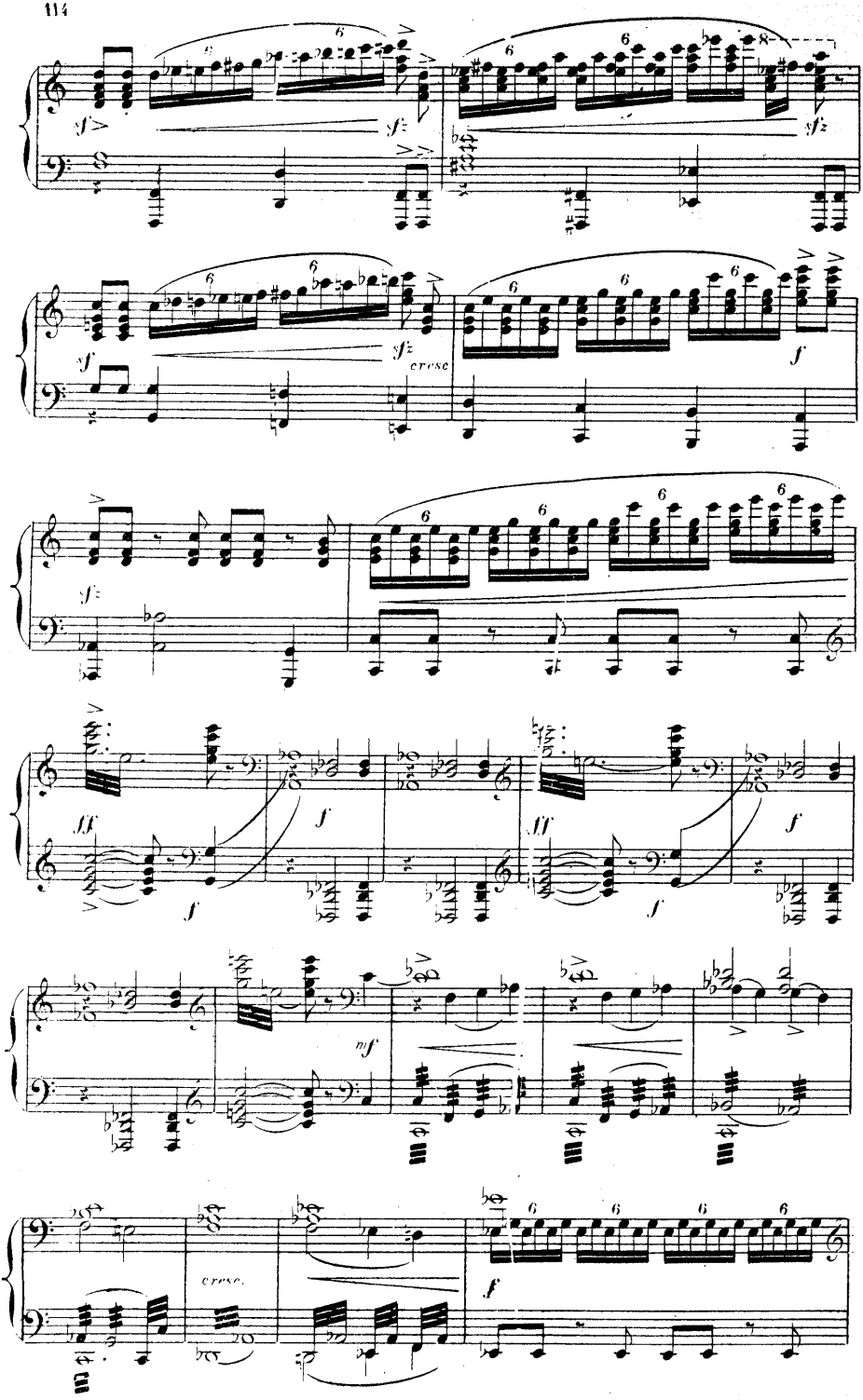
Le ciel est noir. — Au loin, une mer houleuse et sombre. — A gauche, sur les rochers, un groupe d'hommes observant les progres des flots dont on entend les grondements.

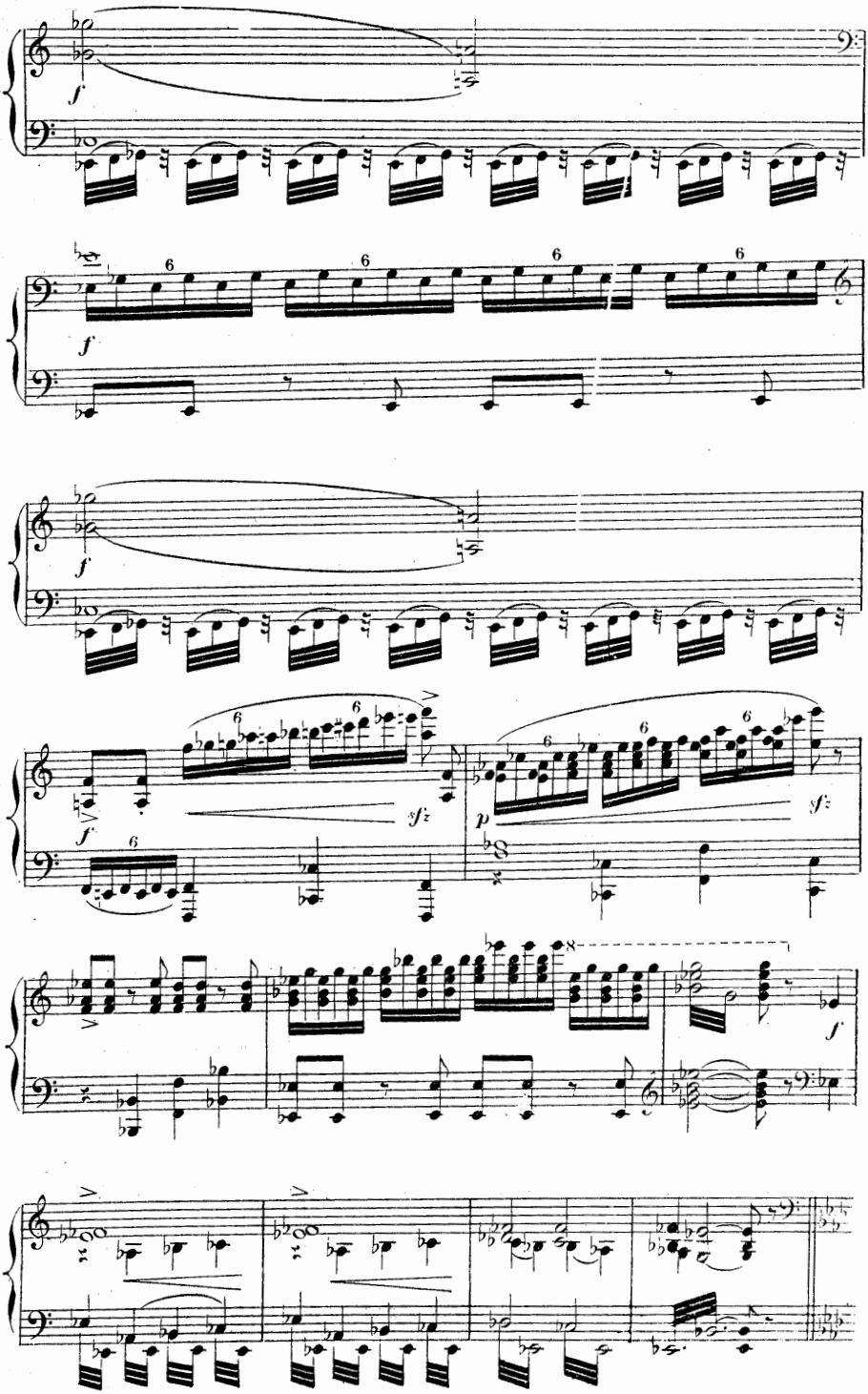


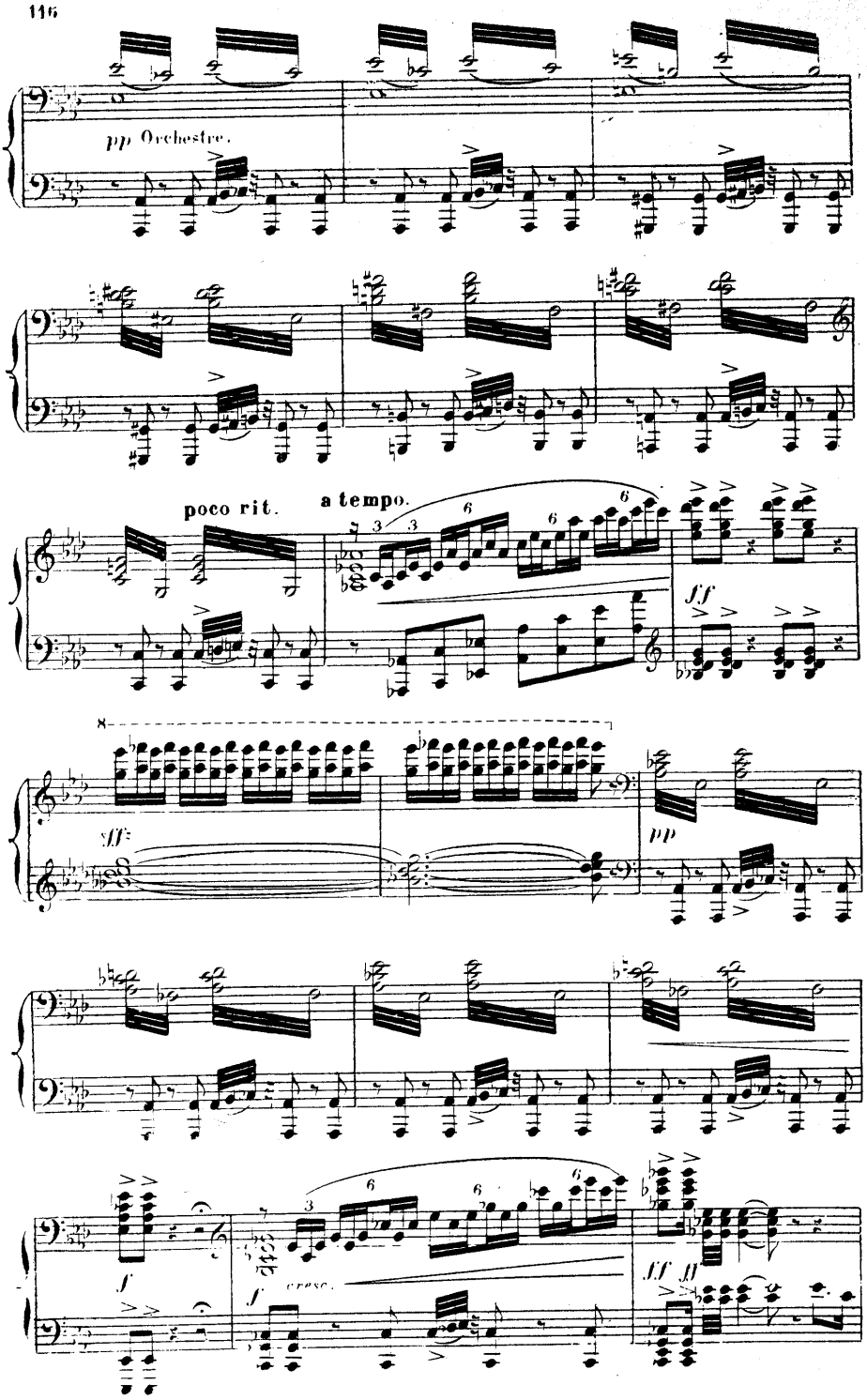

Une foule terrifiée d'hommes et de femmes entre précipitamment se réfugiant sur les rochers.

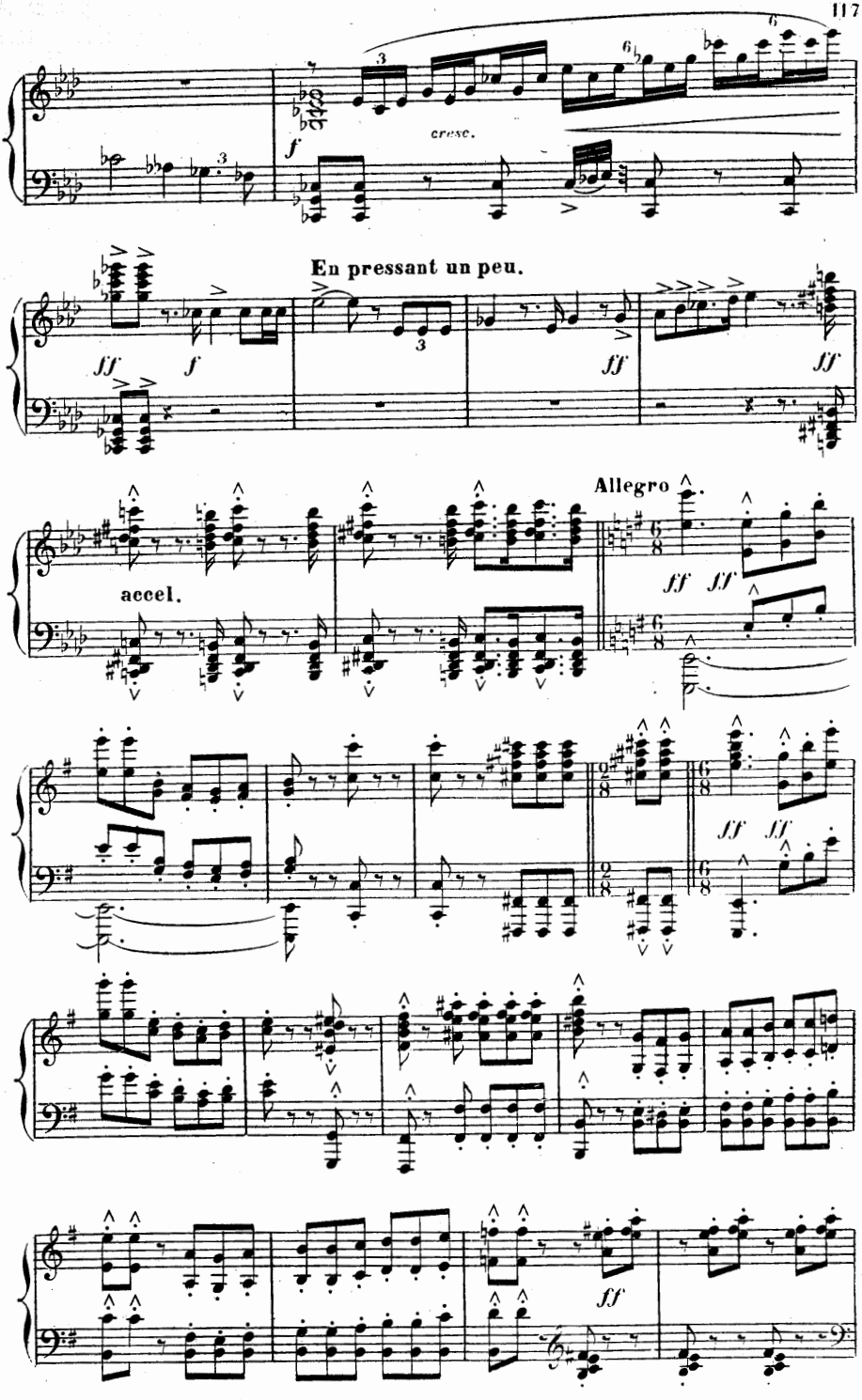

sf
sf
6
6
6
6
f
mf
sf
f
6
6
6
6
mf
sf

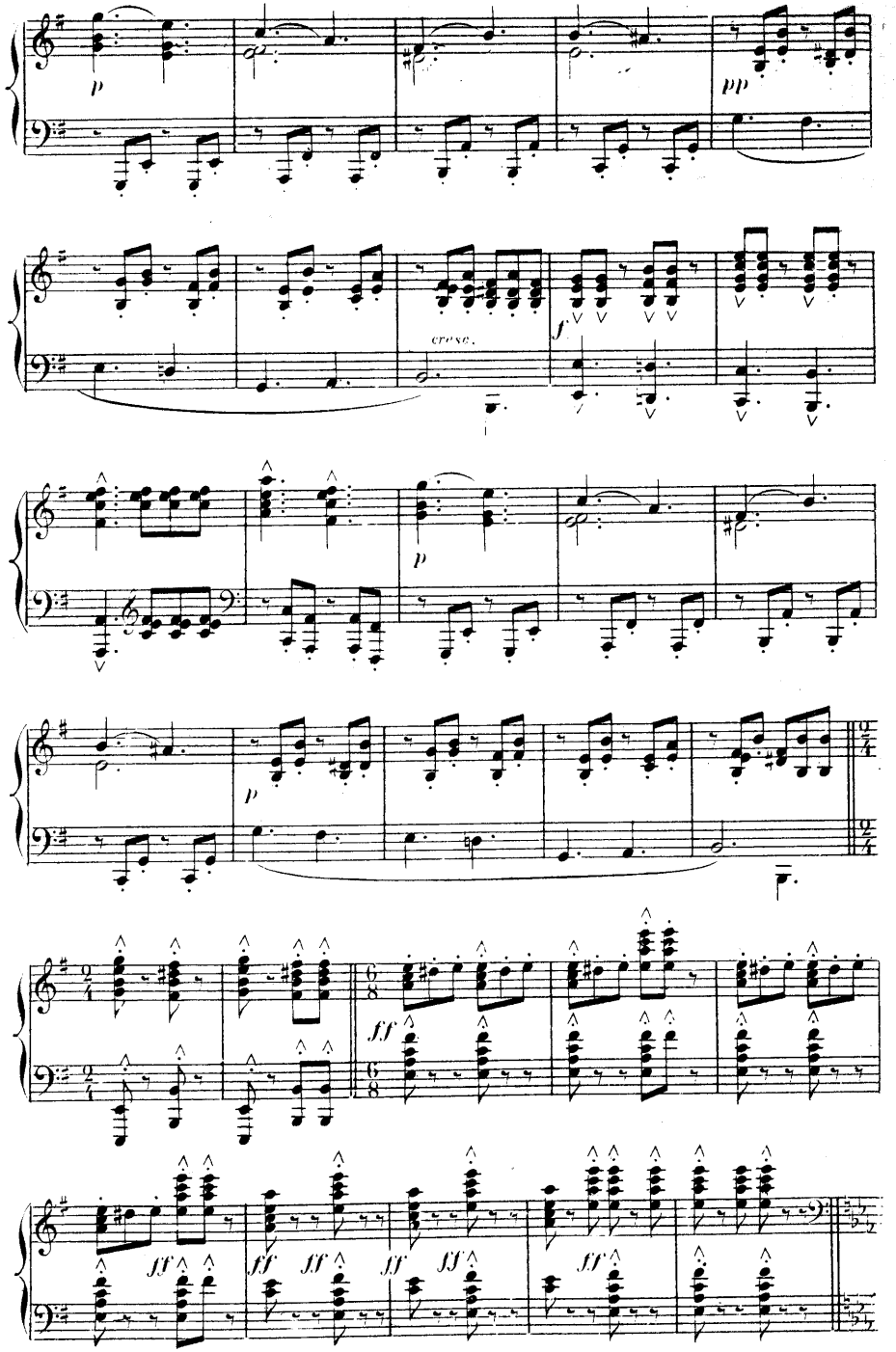

f
p
sfz
f
p
f
f
sfz
sfz

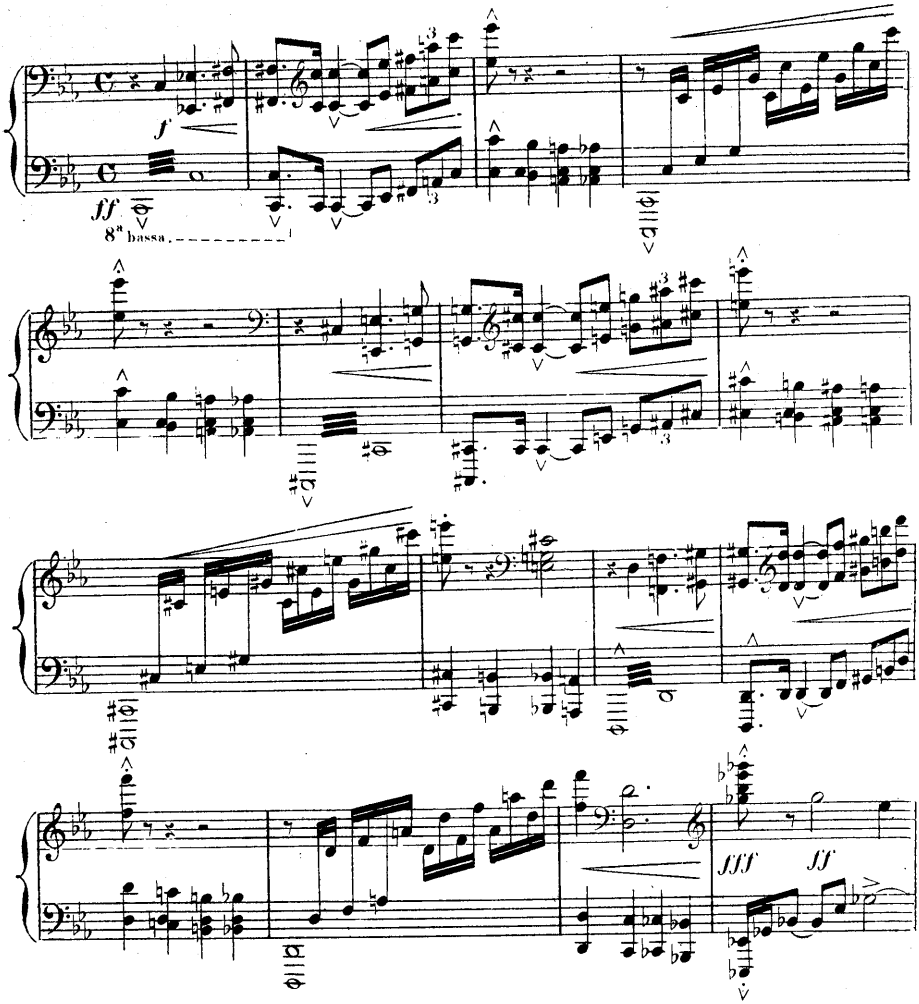

sf
sfz
cresc
f
ff
mf
cresc.


f
f
f
f
sfz
p
sfz
f

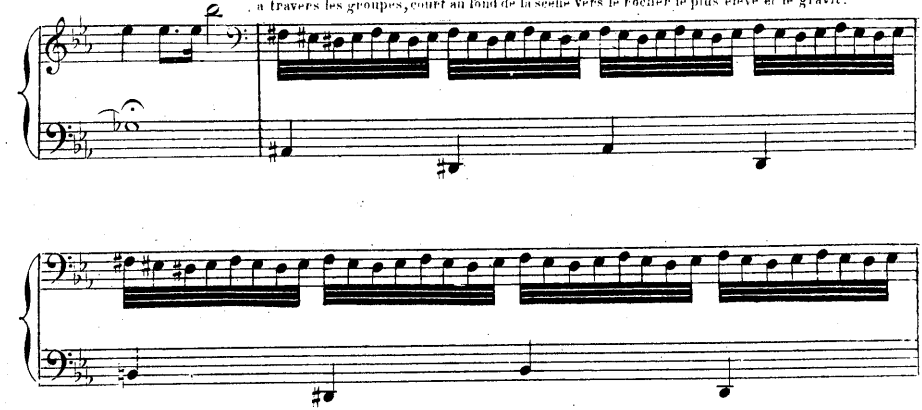

pp Orchestre.
poco rit.
a tempo.
fff
fff
pp
f
cresc.
fff fff

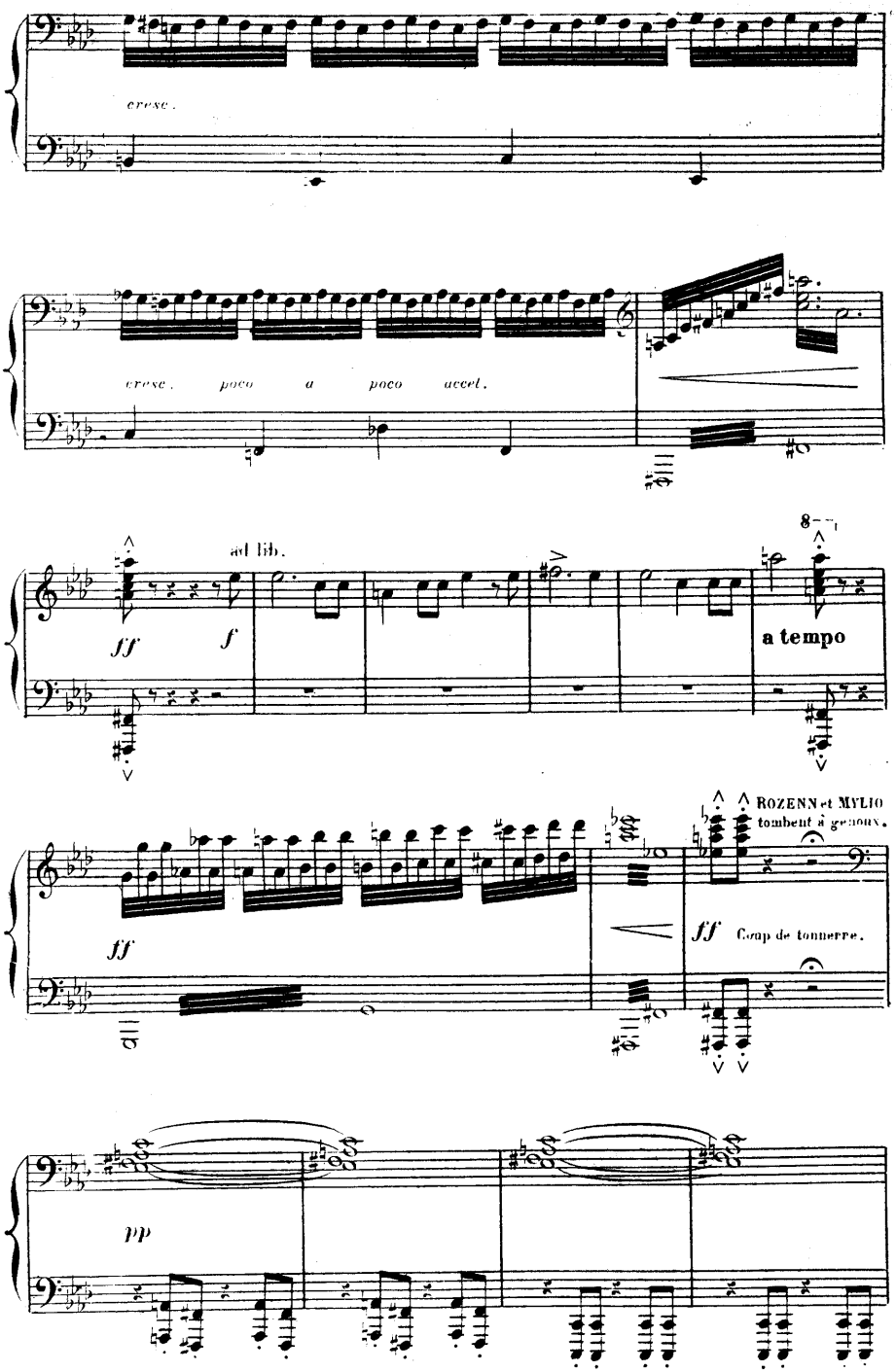

cresc.
f
En pressant un peu.
ff
f
ff
ff
accel.
Allegro
ff
ff
ff
ff
ff
ff

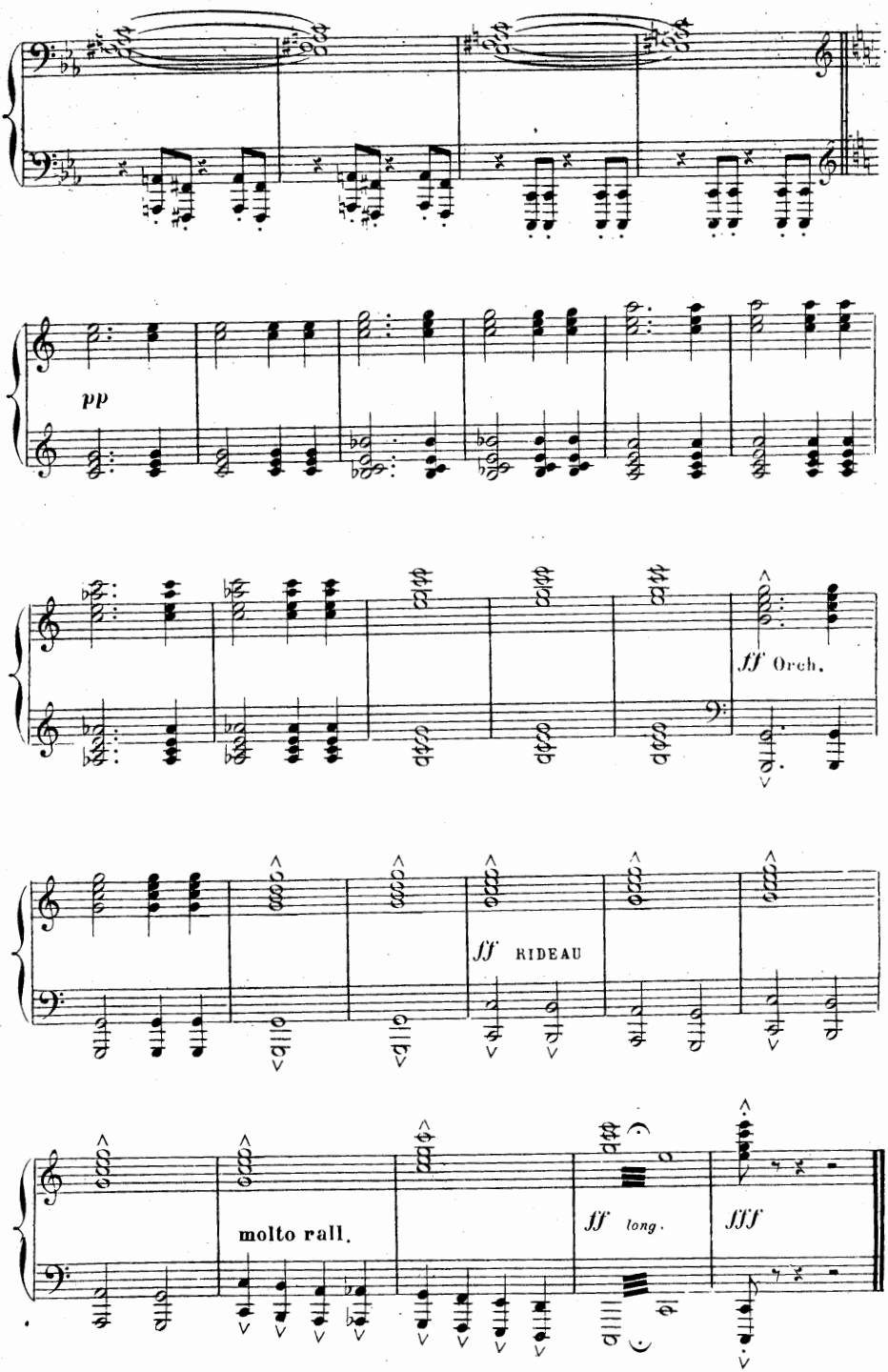

p
pp
cresc.
f
p
p
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff



MARGARED profite de l'effroi général pour se débarrasser de ceux qui la retenaient, elle s'élance à travers les groupes, court au fond de la scène vers le rocher le plus élevé et le gravit.




cresc.
cresc. poco a poco accel.
ad lib.
ff
f
a tempo
ROZENN et MYLIO tombent à genoux.
ff
ff Coup de tonnerre.
pp



J. Goussé, Graveur. G.H et Cie 1932. Imp. Delauchy Fbg St Denis 51 53